Basic 30

SUCTION PUMP

EN Instructions for use
DE Gebrauchsanweisung
FR Mode d’emploi
IT Istruzioni per l’uso
NL Gebruiksaanwijzing
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohjeet
NO Bruksanvisning
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização

Table of contents

Congratulations **4**

1 Warnings & Safety instructions **5**

2 Power supply **8**

3 Description **9**

Introduction 9

Intended use/Indications 9

Contraindications 9

Intended user 9

Intended patient population 9

Important note 9

4 Overview **10**

Definition of vacuum 10

Versions and main elements of the pump 10

Back of device 11

Indicators 11

Safety Set 11

5 Installation **12**

Check initial delivery 12

Remove transport lock 13

Set up mobile version (if available) 13

Assembly of the optional clampholder (when using the trolley) 13

Set up the Safety Set 13

6 Preparation for use **14**

Checks before use 14

Assembly of the basic configuration 14

Assembly of the optional foot switch 15

Assembly of the REUSABLE collection system 15

Assembly of the DISPOSABLE collection system 16

Install equipotential bonding 16

7 Operating instructions **17**

Connect Basic 30 to mains power 17

Check maximal vacuum for functional check 17

Changing vacuum level 18

Placing out of operation after use 18

8 Vacuum Assisted Delivery setup **19**

9 Changing reusable jar **20**

10 Changing disposable liner **20**

EN

11 Troubleshooting 22
Motor not running 22
Insufficient vacuum 22
No LED lit 22
12 Replacing defective fuse 23
13 Filter test 24
14 Cleaning guidelines 25
General notes 25
Water 25
Cleaning/Disinfection machines 25
Medela recommended surface cleaning agents for pump housing 25
Disposable products 25
15 Warranty & Maintenance 27
Warranty 27
Maintenance/Routine check 27
16 Disposal 27
17 a Accessories overview (rack/mobile) 28
17 b Accessories overview (portable) 30
18 Accessories legend 32
19 Technical specifications 35
20 Signs & Symbols 36
21 Index 38
22 Technical documentation (EMC) 382

Congratulations

By choosing the Basic 30, you have acquired a high-quality suction pump which is adaptable to your needs. As all Medela suction pumps, this pump provides reliable and simple suction. Its simple handling and cleaning as well as the safety features are additional advantages you receive. A comprehensive range of accessories makes the Basic 30 ideally suited to a wide range of medical applications and can be used for continuous operation. Contact us – we will be pleased to advise you.

1 Warnings & Safety instructions

WARNINGS
Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTIONS
Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Safety related tip
Indicating useful information about the safe use of the device.

The Basic 30 is approved exclusively for the use as described in these instructions for use. Medela can only Warranty the safe functioning of the system when the Basic 30 is used in combination with the original Medela accessories (collection system, tubings, filters etc. – see chapter 17).

The Basic 30 is EMC-tested in conformity with the requirements of IEC 60601-1-2:2007 and can be used in the vicinity of other EMC-tested devices that fulfil the requirements as outlined in the IEC 60601-1-2 standard. Untested HF sources, radio networks or the like can impair the function of the device and should not be operated in combination with the Basic 30.

Please read and observe these warning and safety instructions before operation. These Instructions for Use must be kept with the device for later reference.

Please note that these instructions for use are a general guide for the use of the product. Medical matters must be addressed by a physician.

Medela considers herself only responsible for the effect on BASIC SAFETY, reliability and performance of the Basic 30 if it is used in accordance with the Instructions for Use.

Caution
Federal US law restricts this device to sale by or on the order of a health professional.

Subject to change.

WARNINGS

- For use only by medically trained persons who have been adequately trained in suction procedures and in the use of aspirators.
- The device must not be used for suctioning explosive, easily flammable or corrosive liquids
- The connecting tubing supplied with the device must never come into direct contact with the suction area. A sterile suction catheter must always be used (risk of infection).
- Before cleaning the device, pull the plug out of the fixed mains socket.
- No modification of this equipment is allowed.
- Do not connect this device to a passive drainage tube.
- Consult the indications for use and consider risk factors and contraindications before using the Basic 30. Failure to read and follow all instructions in this manual prior to use may result in serious or fatal injury of the patient.

CAUTIONS

- Incorrect use can cause pain and injury to the patient.
- Do not use sterile accessories when the sterile packaging is damaged.
- The use of mobile telephones. LAN/WLAN, walkie-talkies (two-way radios) and cordless telephones sets can affect the Basic 30 pump. A safety distance of min. 3.3 ft (1 m) to the Basic 30 pump is recommended.
- Portable and mobile RF communications equipment can affect medical devices.
- The patient should be monitored regularly according to the physicians instructions and facility guidelines. Objective indications or signs of a possible infection or complication must be met immediately (e.g. fever, pain, redness, increased warmth, swelling or purulent discharge). Non-observance can lead to considerable danger of the patient. Monitor the Basic 30 frequently for operating status

Safety related tip

- For safety tests (STC), it is assumed that the device is serviced and repaired throughout its service life in accordance with the service manual. Because the Basic 30 is a device of safety class II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995), the safety tests (STC) are confined to visual inspection of the housing and power cord. This test must be carried out before each use.
- Testing the patient leakage current: Please see service manual for details.
- The protection of the Basic 30 against the effects of the discharge of a cardiac defibrillator is dependent upon the use of appropriate cables.
- Separation from the mains is only assured through the disconnection of the mains plug and the fixed mains socket.
- Before you plug in the device, please check that your local power supply is the same as the voltage given on the specification plate.

Safety instructions

- The Medela Basic 30 is a medical device that requires special safety measures in regard to EMC. It must be installed and put into operation in accordance with the attached EMC information.
- In the case of overflow, inform the internal technical service immediately and perform the tasks in the service manual.
- In each of the following cases, the device must not be used and it must be repaired by Customer Services:
  - if the power cord or the plug are damaged
  - if the device is not functioning perfectly
  - if the device is damaged
  - if the device shows clear safety defects.
- Keep the power supply cord away from hot surfaces.
- The mains plug and the on/off switch must not come into contact with moisture.
- Never pull the mains plug out of the fixed mains socket by pulling on the power supply cord!
- Never leave the device unattended when it is switched on.
- The pump must stand upright during use.
- Never use the device at high room temperatures, while bathing or showering, if you are very tired or in an environment where there is a risk of explosion.
- Never place the device in water or other liquids.
- When using single use, sterile products, please note that they are not intended to be reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and/or biological characteristics. Reuse could cause cross contamination.
- Contact your local Medela customer service representative for assistance with product operations.

These instructions for use must be kept for later reference.

2 Power supply

The Basic 30 is a mains-powered suction pump. Before you plug in the device, please check that your local power supply is the same as the voltage given on the specification plate.

3 Description

Introduction
The Basic 30 is a high-quality suction pump. It is powered by the well-proven piston/cylinder system and guarantees maximum suction performance for many suctioning needs.
It ideally combines easy handling and cleaning with safety features to ensure optimal operation. You can choose from a comprehensive range of accessories from Medela to configure the pump to many medical applications. The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Intended use/Indications
The Basic 30 is a powered high flow, high vacuum suction pump intended to be used either for vacuum assisted
delivery, aspiration/removal of secretions, surgical irrigation fluids, tissue (including bone), gases, body fluids (incl. vomit) and non-/infectious fluids and materials. It is designed for continuous use in the hospital, the clinic setting or in doctors' practices.

Contraindications
Not suitable for setting at a low vacuum, as needed for example for thoracic drainage without specialized accessories. Not approved for outdoor use or transport applications.

Intended user
The Basic 30 should only be operated by properly trained staff. These persons must not be hard of hearing or deaf and must have adequate visual faculty. The training has to be refreshed at least once a year.

Intended patient population
The Basic 30 is intended to be used on patients only exhibiting conditions as described in the indications for use.

Important note
Compliance with proper surgical procedures and techniques is the responsibility of the physician. Each physician must evaluate the appropriateness of the treatment based on his own knowledge and experience.

Service life
The service life of the device is seven years.

4 Overview

Definition of vacuum

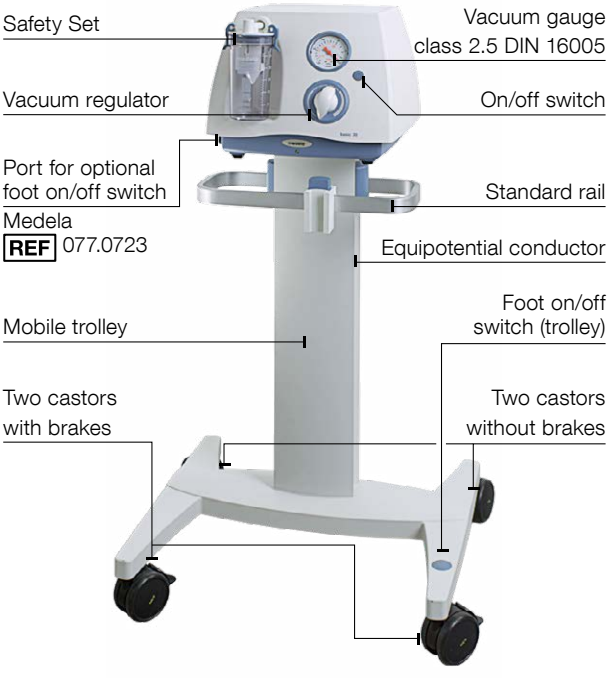
By the application of medical aspiration devices, vacuum is normally given as the difference (in absolute figures) between absolute pressure and atmospheric pressure or as negative values in Kilopascal (kPa). In this document, the indication of –10 kPa for example always refers to a pressure range in kPa below atmospheric ambient pressure (according to EN ISO 10079:1999).

Versions and main elements of the pump

Portable version:

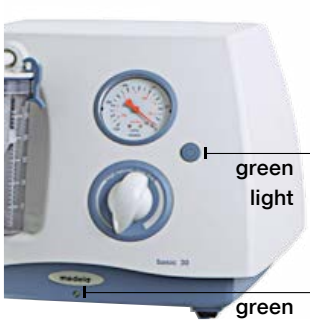
Rack version:

Mobile version:

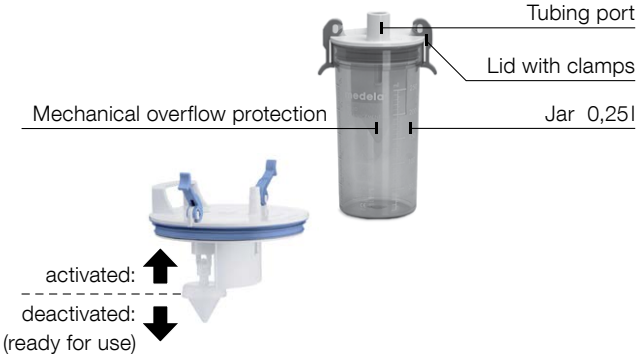


Back of device

Indicators



Safety Set



5 Installation

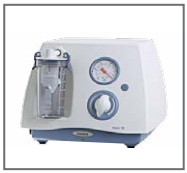
5.1 Check initial delivery

Check the delivery package of the Basic 30 for completeness and general condition.

Basic 30 portable version

REF 037.XXXX

or



Basic 30 rack version

REF 037.XXXX

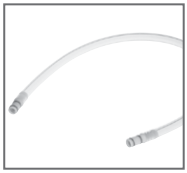
or

Basic 30 mobile version

REF 037.XXXX

Safety Set

REF 077.0711



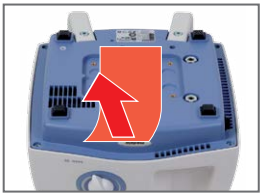
Silicone Tubing ø 7 x 12 mm with 2 coupling pieces

REF 077.0922

Instructions for use

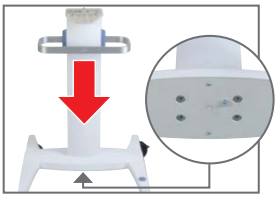
REF 200.2738

5.2 Remove transport lock

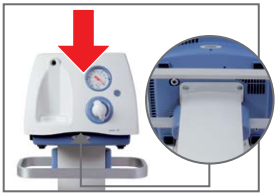
1. 

1.1 Remove the red note
1.2 Remove 4 screws and store them for later use.

5.3 Set up mobile version (if available)

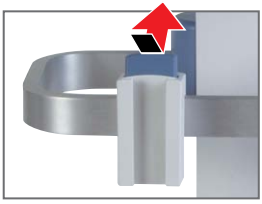
1. 

1.1 Position top part of trolley on bottom part, making sure the tubing fits as shown.
1.2 Connect parts with 4 screws.

2. 

2.1 Position pump on trolley. Make sure that the front of the pump and the standard rail point forwards.
2.2 Connect pump with 4 screws.

5.4 Assembly of the optional clampholder (when using the trolley)

1. 

1.1 Press and hold the blue release knob.
1.2 Attach the clampholder to the standard rail by releasing the blue knob.

5.5 Set up the Safety Set

1.

1.1 Attach the mechanical overflow protection to the lid. Pull gently downwards to make sure it is open/deactivated.
1.2 Attach the lid to the jar.
1.3 Close the two lid clamps.

2.

2.1 Attach the Safety Set to the pump.

6 Preparation for use

WARNINGS

For use only by medically trained persons who have been adequately trained in suction procedures and in the use of aspirators.

CAUTIONS

- The Basic 30 must remain in an upright position during use.
- Sterile accessories must be checked on the integrity of the packaging before use.
- Non sterile and reusable accessories must be cleaned, disinfected and/or sterilized according to the Medela cleaning guide (product code 200.2391).

6.1 Checks before use

- **Check the Basic 30 system before use for damage of the power cord or plug, obvious device damage or safety defects and proper functioning of the device.**
- **Check for completeness and general condition of the Basic 30 delivery package.**
- **Check all accessories prior to use:**
  - **Suction jars, lids and liners for cracks, brittle and flawed spots. Replace if necessary.**
  - **Tubing for cracks, brittle areas and that connectors are firmly attached. Replace if necessary.**
  - **As an additional safety test, evacuate the system (including jars) to maximum vacuum before actual use.**

6.2 Assembly of the basic configuration

1.

1.1 Make sure that the Safety Set is attached to the Basic 30. See chapter 5.5.

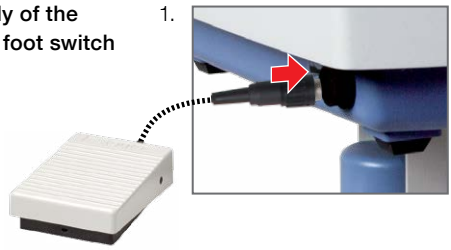
2.

2.1 Attach a filter (if required) to the safety set with the arrow pointing in the flow direction. The filter must be exchanged after an overflow and after each patient, but latest after a week.

3. Attach all necessary accessories according to your needs. See chapters 17/18 for more details.

6.3 Assembly of the optional foot switch

1.



1.1 Connect the optional foot switch to the pump by plugging in the plug.
1.2 Test the correct functionning of the foot switch.

6.4a Assembly of the REUSABLE collection system

positions for jars (depending on the configuration):

1. **If you use a DISPOSABLE collection system proceed with step 6.4b**

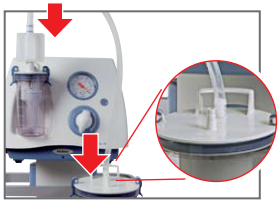
2.

2.1 Attach mechanical overflow protection to lid.
2.2 Pull gently downwards to make sure it is open/deactivated.

3.

3.1 Attach the lid to the jar and lock with the two lid clamps.
3.2 Attach the jar to the carrying handle (portable version only) or to the optional clampholder on the rail (see step 5.4).

4.



4.1 Connect tubing from the Safety Set to the lid of the jar (vacuum port).

5.

5.1 Connect patient tubing to the lid of the jar (patient port).

6.4b Assembly of the DISPOSABLE collection system

1. **If you use a REUSABLE collection system proceed with step 6.4a**

2.

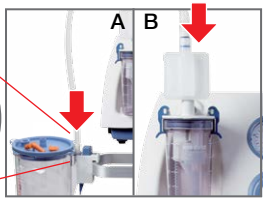
2.1 Choose the size necessary for the application. Orange colour code: 2.5l, yellow colour code: 1.5l

2.2 Attach the jar to the carrying handle (portable version only) or to the optional clampholder on the trolley (see step 5.4).

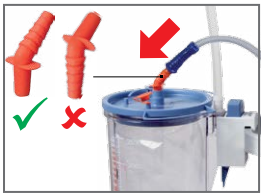
positions for jars (depending on the configuration):

3.

3.1 Prepare and insert corresponding liner size according to instructions delivered with liners. The disposable liner has an integrated overflow protection filter. No action is necessary to activate it.

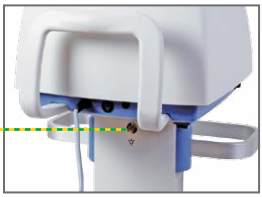
4. 

4.1 Connect tubing from the jar (A) to the Safety Set (B).

5. 

5.1 Connect patient tubing to the lid of the liner using either the coloured angle piece or the patient port directly (depending on tubing size).

6.5 Install equipotential bonding

1. 

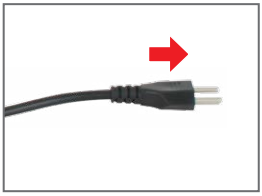
1.1 Connect the equipotential conductor at the back of the Basic 30 with the bus bar as advised by your technician and according to inhouse directives. The respective cable is not supplied from Medela.

7 Operating instructions

CAUTIONS
The Basic 30 is to be set up in such a way, that a separation from the mains supply can be easily managed.

7.1 Connect Basic 30 to mains power

1. Check the pump before use following the instruction in chapter 6.1.

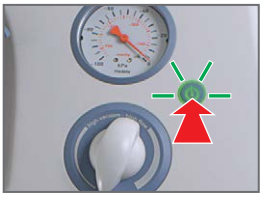
2. 

2.1 Plug in the mains plug of the power cord to a fixed mains socket.

3.

3.1 The LED on the housing will light up to indicate standby mode.

7.2 Check maximal vacuum for functional check

1. 

1.1 Switch on the Basic 30. The pump will start running.

2.

2.1 Turn the vacuum regulator to the right to set maximum vacuum

Specifications:

Altitude above sea level:	Max. Vacuum:
+2000 m	−66 kPa −495 mmHg
+1000 m	−75 kPa −562 mmHg
+500 m	−80 kPa −600 mmHg
0 m	−85 kPa −638 mmHg

(Tolerance: +/- 10%)

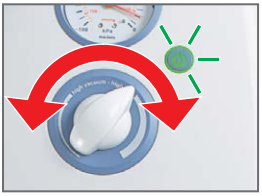
3.

3.1 Seal the end of the patient tubing with your thumb.

3.2 Compare the maximum vacuum according to the specification (on left). See chapter 11 if the maximum vacuum is not reached.

CAUTIONS
When the Basic 30 is used for wound drainage, the negative pressure should be set according to instruction of the specialist and not cause any wound damage.

7.3 Changing vacuum level

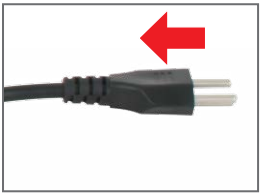
1. 

1.1 Clamp patient tubing
1.2 Turn vacuum regulator to select the correct vacuum according to the particular application.
1.3 Check vacuum gauge for setting.

7.4 Placing out of operation after use

1.

1.1 Press on/off switch to switch off the Basic 30.

2. 

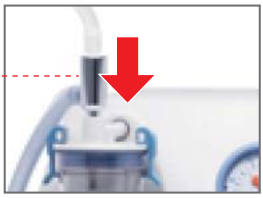
2.1 Disconnect the mains plug from the fixed mains socket.

3. Clean and desinfect the Basic 30. See chapter 14.

8 Vacuum Assisted Delivery setup

CAUTIONS
The Basic 30 is to be set up in such a way, that a separation from the mains supply can be easily managed.

1. Set up pump and accessories according to Preparation for use (chapter 6).

2. 

2.1 Connect the foot vacuum regulator: the silver adapter must be fully seeded in the Safety Set (overflow jar) of the suction pump.
2.2 Attach tubing to top of metal adapter.

3a.

3.1 Attach tubing from suction cup to patient connection on the lid of the liner.

or

3b.

3.1 Attach tubing from suction cup to patient port on suction jar of the reusable collection system.

4.

4.1 Switch on pump, turn to max. vacuum, clamp tubing from suction cup and fully depress the vacuum regulator (forward and down, using ball of foot).
4.2 Compare maximum vacuum according to specification (on left).

5.

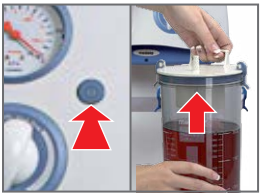
5.1 If OK, release vacuum by returning foot vacuum regulator to resting “zero pressure” state (rear and down using heel of foot).
5.2 The pump is now ready for use.

Specifications:

Altitude above sea level:	Max. Vacuum:
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Tolerance: +/- 10%)

9 Changing reusable jar

1. 

1.1 Switch pump off by pressing the on/off switch.
1.2 Remove patient and vacuum tubings from the lid.
1.3 Remove full jar from the Basic 30.

2.

2.1 Prepare new jar and unpack it.
2.2 Secure new jar in the clampholder or directly to the Basic 30
2.3 Reconnect vacuum tubing and new patient tubing firmly.

3. Empty jar and dispose of patient tubing according in accordance with local guidelines and inhouse guidelines.

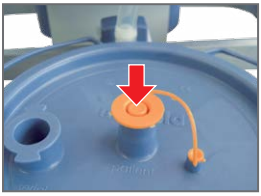
4.

4.1 Switch pump on by pressing the on/off switch. Vacuum is built up.
4.2 Set vacuum according to the particular application. See chapter 7.3.

10 Changing disposable liner

⚠ **WARNINGS**

Disposable liners are not intended to be reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and/or biological characteristics.

1. 

1.1 Remove patient tubing with coloured angle piece from lid.
1.2 Plug patient port.

2.

2.1 Switch pump off by pressing the on/off switch.

3.

3.1 Reduce vacuum to minimum by turning vacuum regulator to the left.

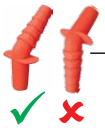
4.

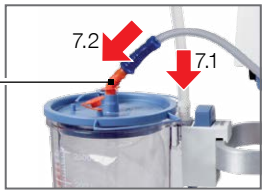
4.1 Remove full liner from the jar.

5. Dispose of the liner and patient tubing in accordance with local guidelines and inhouse guidelines.

6.1 Prepare new liner and unpack it.

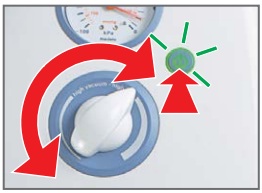
6.2 Insert new liner in the jar and press down lid.

7. 



7.1 Connect tubing from the jar to the Safety Set.

7.2 Connect new patient tubing firmly.

8. 

8.1 Switch pump on by pressing the on/off switch. Vacuum is built up.

8.2 Set vacuum according to the particular application. See chapter 7.3.

11 Troubleshooting

Motor not running

Check if:

- the Basic 30 is switched on. The standby LED must be illuminated.
- the mains voltage is correct and if the mains plug is inserted correctly into the fixed mains socket.
- the fuse on the back of the Basic 30 is not defective. For replacing the defective fuse see chapter 12.

If the fault cannot be rectified, please contact the internal technical department.

Insufficient vacuum

Check if:

- the vacuum regulator is set correctly.
- the tubings are not defective or broken. If necessary, replace.
- all plug-in connections are tight.
- the overflow protection is deactivated / open. If the overflow protection is activated, deactivate as shown under 6.4a/2.2.
- the suction jar / lid have no cracks, brittle areas, discolouration. If necessary, replace.
- the disposable system has no cracks, brittle areas, discolouration. If necessary, replace.
- filter is not clogged. To test if the filter is clogged see chapter 13.

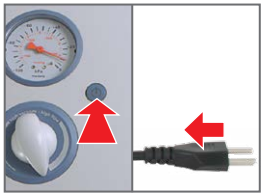
If the fault cannot be rectified, please contact the internal technical department.

No LED lit

The Basic 30 is not connected to the mains or the fuse needs replacement.

12 Replacing defective fuse

WARNINGS
Before replacing the fuse, pull the mains plug from Basic 30 out of the fixed mains socket.

1. 

1.2 Switch off the Basic 30 by pressing the on/off switch.
1.1 Disconnect the Basic 30 from the mains.

2.

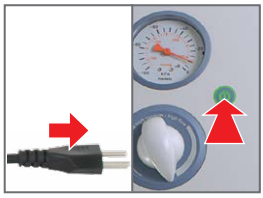
2.1 Open (turn left) the fuse holder on the back of the Basic 30.

3. Replace the defective fuse. Make sure that the technical specifications are corresponding.

T 1.25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
T 3.15 AH, 6.3 x 32, 100 – 120 V

4.

4.1 Close (push back and turn right) the fuse holder.

5. 

5.1 Reconnect the Basic 30 to the mains again.
5.2 Switch on the Basic 30 again.

13 Filter test

1.

1.1 Remove tubing from filter.

2.

2.1 Select maximum vacuum.

3.

3.1 Switch on Basic 30 by pressing the on/off switch.

4.

4.1 Read the vacuum.

4.2 Replace the filter if the vacuum exceeds –15 kPa.

14 Cleaning guidelines

WARNINGS

After each use, the parts that had been in contact with the aspirated secretions are to be cleaned, disinfected, sterilised or disposed of **according to the table on the next page**.

Before cleaning the device, pull the mains plug out of the fixed mains socket.

General notes

- These are general recommendations only that may be adjusted individually, based on the hospital's specific directives and cleaning practices and policies.
- Detailed information according to Medela cleaning instructions (product code no. 200.2391).
- Wear protective gloves for cleaning/disinfection.
- Dispose of fluids such as blood and secretions and the parts contaminated with them in accordance with internal hospital guidelines.

Medela recommended surface cleaning agents for pump housing

- **Hexaquart plus** (aldehyde-free),
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [concentrate],
  Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Water

Use only the purest quality of water for cleaning. Water hardness is a serious consideration since deposits left on medical products may not be properly decontaminated. Use deionised water in order to reduce this problem. The final rinse water is bacterial free and contains no endotoxins.

Cleaning/Disinfection machines

Can be used to desinfect parts from the table on the next page. A hot water rinse (maximum temperature 100 °C) may provide a medium-to high level of disinfection. Every section of the constituent parts must be accessible in order to ensure efficient cleaning. We recommend using a cleaning/disinfecting machine that has been approved by the Robert Koch- Institute and complies with ISO 15883. Recommended temperature for noncritical medical devices (i.e. those that only come into contact with uninjured skin) is 90 °C for 1 minute. The time is increased to 5 minutes for all medical devices that are considered to be critical.

Disposable products

These are single use products not intended to be reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and / or biological characteristics. Reuse could cause cross contamination.

PSU* jars, lids	PC** jars	Silicone tubing	Reusable suction cups	Pump housing Mainscable	Plastic accessories	Legend: * Polysulfone ** Polycarbonate
x	x	x	x	x	x	**1. Disassembly** Separate all individual parts before cleaning, disinfecting and sterilising.
x	x	x	x			**2. Cleaning** Clean components in hot water (60-70 °C) containing a detergent with a pH range between 6.0 and 8.0 only, in order to avoid damaging the instruments and containment devices. Enzymatic detergents help with the removal of organic matter, such as blood. Detergents should be used according to their manufacturer's recommended concentration levels. Some alkaline detergents have been formulated to be safe for reprocessing medical devices. The manufacturers of these detergents should provide information about specific materials that may be damaged by their detergents. Soak all parts thoroughly with warm, soapy water or in enzymatic detergent for 1–5 minutes. **1.** Remove visible dirt with a cleaning tool – general purpose cleaning brushes, such as pipe cleaners or non-abrasive lint cloths. Brushes and pipe cleaners should fit snugly but still be able to be moved around easily within the area to be cleaned. Rinse thoroughly in clear water. Allow to dry **2.** Check the instruments for visible dirt and repeat these steps if necessary.
				x	x	**3. Cleaning** Wipe with detergent mentioned above. Use clean cloth to rinse.
x	x	x	x		x	**4. Disinfect** Soak at room temperature for 30 minutes in a disinfection/cleaning solution (A). After the reaction time, use water to rinse the solution residue from the individual parts and rinse the tubing. Rinse for at least 2 minutes with the cleaning solution (B). (A) fluid aldehyde-free disinfection solution with cleaning effect for use as a soaking bath, bactericide, fungicide, limited virucide, with good material compatibility for stainless steel, non-ferrous material and plastics including silicone, slightly alkalic. e.g. 2% neodisher® Septo MEDsolution (B) Fluid, pH-neutral, enzymatic cleaning solution for the treatment of instruments by machine or manually with very good material compatibility for stainless steel, non-ferrous material and plastics including silicone. or use cleaning/desinfecting machine.
x		x	x			**5. Sterilise** Remove any chemical disinfectant residue before autoclaving. Do not stack during autoclaving. In the autoclave at 134 °C for 10 minutes. The sterilisation device must comply to ISO 17665:2003. The following procedures are acceptable: In the autoclave with saturated steam at 132 °C, with triple pre-evacuation, sterilisation time of 6 minutes, or at 135 - 137 °C in an porous load vacuum autoclave for 3-3.5 minutes
x	x	x	x		x	**6. Storing components** After disinfection/sterilising, store the components in sterile foil until required for use.

15 Warranty & Maintenance

Warranty
Medela AG warrants the device will be free from defects in materials and workmanship for a period of 5 years from the date of delivery. Faulty material will be replaced free of charge during this period if not resulting from abuse or misapplication. This will not apply to parts subject to wear and tear in use. To ensure compliance with this warranty as well as optimum service from Medela products, we recommend the exclusive use of Medela accessories with our appliances. In no event shall Medela AG be liable for claims which exceed the scope of warranty described including liability for consequential damages, etc. The right to the replacement of faulty parts will not be recognized by Medela if any work has been carried out on the pump by unauthorized persons. This warranty is subject to the appliance being returned to a Medela service centre.

Maintenance/Routine check
Routine checks and service work are only to be carried out by positions authorised by Medela. The routine check is to be carried out 1x per year (see service manual). The service manual, wiring diagrams, and descriptions are available upon request from Medela.

16 Disposal

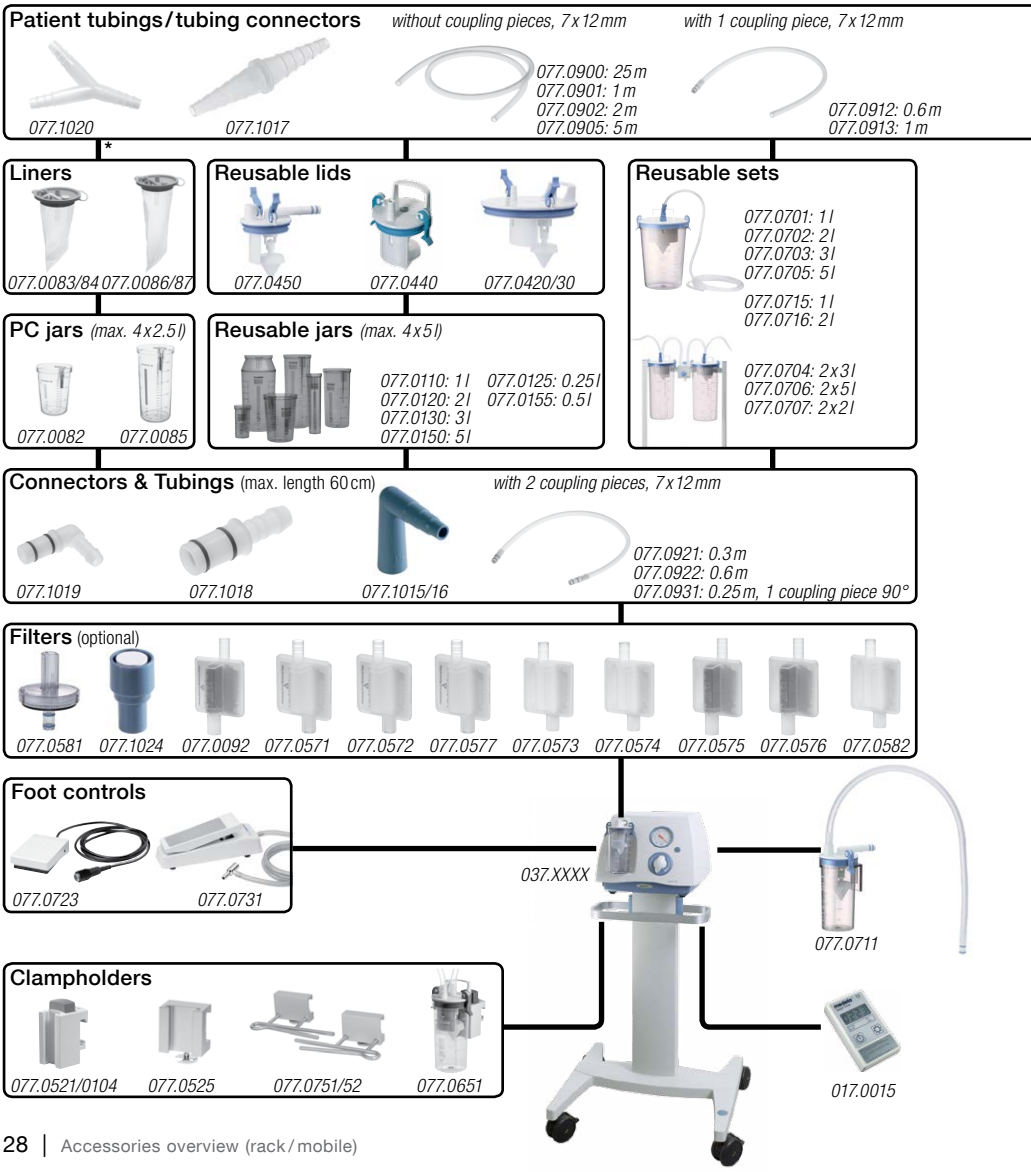
The Basic 30 comprises metals and plastics and should be disposed of in accordance with the European directives 2002/95/EC and 2002/96/EC. Additional, local guidelines must also be observed. Please take care that you dispose the Basic 30 and its accessories in accordance with your local disposal guidelines.

User information for the disposal of electrical and electronic equipment
This symbol means that the electrical and electronic equipment must not be disposed as normal household refuse. A correct disposal of this device protects and prevents possible damage to the environment or human health. For more information about the disposal contact the manufacturer, your local caregiver or healthcare provider. This symbol is only valid in the European Union. Please respect the relevant state laws and rules in your country for the disposal of electrical and electronic equipment.

17a Accessories overview (rack/mobile)

WARNINGS

Basic 30 was verified in combination with the accessories listed below. For a correct and safe operation use Basic 30 with these accessories only. Further information is supplied on the instruction sheet of the individual accessory.



Applied parts vacuum assisted delivery

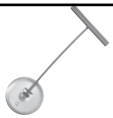
077.0078

077.0080

077.1041/42/43/63

077.0761/62

077.0029/30/31


077.0792

077.0791

with 2 coupling pieces, 7x12mm

077.0921: 0.3m
077.0922: 0.6m
077.0931: 0.25m, 1 coupling piece 90°

PVC

077.0963: 2m, 12.8x18mm
077.0965: 1.5m, CH 25

Fingertip tubing

077.0951

Green, Silicone, 6.5x12.5mm

077.0961

Silicone, 5x10mm

077.0970: 25m

Two or more jars

Disposable collection system

077.0160 077.0095

Reusable collection system

077.0542

Disposable/reusable collection system

077.0563

*

Specimen cups

077.0562/64 077.0094

*

Drainage valve

077.1022

Additional accessories

077.0523 077.0531/32

Safety related tip

If the pump is used together with non-Medela applied parts, they must:

- have CE mark and (if necessary) local registration
- be able to be attached to Medela accessories safely without impacting the performance of the pump.

Note: when combining Medela parts and non-Medela parts, you take over the responsibility of the entire system.

17b Accessories overview (portable)

WARNINGS

Basic 30 was verified in combination with the accessories listed below. For a correct and safe operation use Basic 30 with these accessories only. Further information is supplied on the instruction sheet of the individual accessory.

Patient tubings/tubing connectors *without coupling pieces, 7x12mm* *with 1 coupling piece, 7x12mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25m
077.0901: 1m
077.0902: 2m
077.0905: 5m

077.0912: 0.6m
077.0913: 1m

*

Liners

077.0083/84 *077.0086/87*

Reusable lids

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Reusable sets

077.0701: 1l
077.0702: 2l
077.0703: 3l
077.0705: 5l
077.0715: 1l
077.0716: 2l

077.0704: 2x3l
077.0706: 2x5l
077.0707: 2x2l

PC jars *(max. 4x2.5l)*

077.0082 *077.0085*

Reusable jars *(max. 2x2l)*

077.0110: 1l *077.0125: 0.25l*
077.0120: 2l *077.0155: 0.5l*
077.0130: 3l
077.0150: 5l

Connectors & Tubings *(max. length 60cm)* *with 2 coupling pieces, 7x12mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0.3m
077.0922: 0.6m
077.0931: 0.25m, 1 coupling piece 90°

Filters *(optional)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Foot controls

077.0723 *077.0731*

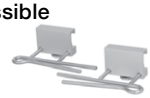
037.XXXX

077.0711

Accessories if standard rail accessible

077.0521/0104

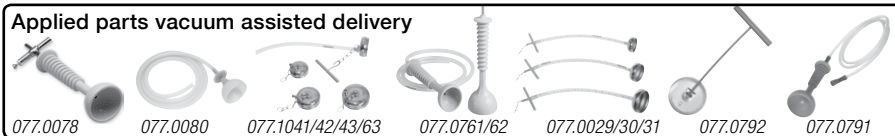
077.0525


077.0751/52

077.0651

017.0015

Applied parts vacuum assisted delivery



077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

with 2 coupling pieces, 7x12mm

077.0921: 0.3m
077.0922: 0.6m
077.0931: 0.25m, 1 coupling piece 90°

PVC

077.0963: 2m, 12.8x18mm
077.0965: 1.5m, CH 25

Fingertip tubing

077.0951

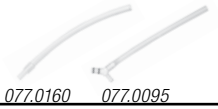
Green, Silicone, 6.5x12.5mm

077.0961

Silicone, 5x10mm

077.0970: 25m

Two or more jars *Disposable collection system* *Reusable collection system* *Disposable/reusable collection system*



077.0160 *077.0095*

077.0542

077.0563

* **Specimen cups**

077.0562/64 *077.0094*

* **Drainage valve**

077.1022

Additional accessories

077.0523 *077.0531/32*

Safety related tip

If the pump is used together with non-Medela applied parts, they must:

- have CE mark and (if necessary) local registration
- be able to be attached to Medela accessories safely without impacting the performance of the pump.

Note: when combining Medela parts and non-Medela parts, you take over the responsibility of the entire system.

18 Accessories legend

	REF	
	037.XXXX	Basic 30 rack version
	037.XXXX	Basic 30 portable version
	037.XXXX	Basic 30 mobile version
	077.0711	Safety Set for direct connection to pump
	017.0015	Apgar Timer for standard rail (10x25 mm)
Filters	*077.0092*	Disposable overflow protection / bacteria / odour filter with Medela connections
	077.0571	Disposable overflow protection/bacteria filter with Medela connections
	077.0572	Disposable overflow protection/bacteria filter with conical connections
	077.0577	Disposable overflow protection/bacteria filter with Medela and conical connections
	077.0573	Disposable bacteria filter with Medela connections
	077.0574	Disposable bacteria filter with conical connections
	077.0575	Disposable bacteria / odour filter with Medela connections
	077.0576	Disposable bacteria / odour filter with conical connections
	077.0581	Bacteria filter autoclavable
	077.0582	Disposable particle filter with Medela connections
	077.1024	Disposable hydrophobic filter (can be attached under the lid of the Reusable Collection System)
Foot controls	*077.0723*	Foot ON /OFF switch
	077.0731	Foot vacuum regulator
Clampholders	*077.0521*	Clampholder, plastic
	077.0104	Clampholder, extended length
	077.0525	Clampholder, aluminium, 10 x 25 mm
	077.0751	Tubing holder, left side
	077.0752	Tubing holder, right side
	077.0651	Safety Set with clampholder
Reusable sets	*077.0701*	Reusable 1 l set with PSU suction jar w. clampholder
	077.0702	Reusable 2 l set with PSU suction jar w. clampholder
	077.0703	Reusable 3 l set with PSU suction jar w. clampholder
	077.0705	Reusable 5 l set with PSU suction jar w. clampholder
	077.0707	Double-reusable 2 l set with PSU suction jar w. clamp-holders
	077.0704	Double-reusable 3 l set with PSU suction jar w. clamp-holders
	077.0706	Double-reusable 5 l set with PSU suction jar w. clamp-holders
	077.0715	Reusable 1 l set with PSU suction jar
	077.0716	Reusable 2 l set with PSU suction jar
Liners	*077.0083*	Disposable suction liner 1.5 l
	077.0084	Disposable suction liner 1.5 l with solidifier
	077.0086	Disposable suction liner 2.5 l
	077.0087	Disposable suction liner 2.5 l with solidifier
PC jars	*077.0082*	Suction jar PC, 1.5 l
	077.0085	Suction jar PC, 2.5 l

Applied parts vacuum assisted delivery	*077.0029*	Malmström Suction Cup, Ø 40 mm
	077.0030	Malmström Suction Cup, Ø 50 mm
	077.0031	Malmström Suction Cup, Ø 60 mm
	077.0078	Silc Cup with trumpet valve, Ø 60 mm
	077.0080	CaesAid Cup
	077.0761	Silc Cup, Ø 50 mm, blue
	077.0762	Silc Cup, Ø 60 mm, yellow
	077.0791	Single Use Silc Cup, Ø 60 mm
	077.0792	Single Use Bird Cup, Ø 50 mm
	077.1041	Bird Anterior Suction Cup, Ø 40 mm
	077.1042	Bird Anterior Suction Cup, Ø 50 mm
	077.1043	Bird Anterior Suction Cup, Ø 60 mm
	077.0063	Bird Posterior Suction Cup, Ø 50 mm
Patient tubings/ tubing connectors	*077.0902*	Silicone tubing Ø 7x12 mm, w/o coupling pieces, 2 m
	077.0912	Silicone tubing Ø 7x12 mm with 1 coupling piece, 60 cm
	077.0900	Silicone tubing Ø 7x12 mm, w/o coupling pieces, 25 m
	077.0901	Silicone tubing Ø 7x12 mm, w/o coupling pieces 1 m
	077.0905	Silicone tubing Ø 7x12 mm, w/o coupling pieces, 5 m
	077.0913	Silicone tubing Ø 7x12 mm with 1 coupling piece, 100 cm
	077.0951	Disposable (PVC) tubing, 180 cm, with fingertip, sterile
	077.0961	Silicone tubing green Ø 6.5x12.5 mm 180 cm with coupling piece
	077.0963	PVC tubing Ø 12.7x18 mm, 200 cm for patient connection Ø 10-14 mm
	077.0965	Disposable PVC tubing, 150 cm CH 25, sterile
	077.0970	Silicone tubing Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Double conical coupling piece. For connecting 2 tubings to each other
	077.1020	Y-Piece. For connecting 3 tubings to each other
	077.0921	Silicone tubing Ø 7x12 mm with 2 coupling pieces, 30 cm
	077.0922	Silicone tubing Ø 7x12 mm with 2 coupling pieces, 60 cm
	077.0931	Silicone tubing Ø 7x12 mm, 25 cm, with 1 coupling piece and 1 coupling piece 90°
Connectors & Tubings	*077.0921*	Silicone tubing Ø 7x12 mm with 2 coupling pieces, 30 cm
	077.0922	Silicone tubing Ø 7x12 mm with 2 coupling pieces, 60 cm
	077.0931	Silicone tubing Ø 7x12 mm, 25 cm, with 1 coupling piece and 1 coupling piece 90°
	077.1015	Angle piece Ø 6–10 mm
	077.1016	Angle piece Ø 10–14 mm. Attaches to lid of Reusable Collection System (patient port)
	077.1018	Coupling piece. Used to connect tubing to vacuum port of pump
	077.1019	Coupling piece 90°. Used to connect tubing to vacuum port of pump
Reusable jars	*077.0110*	Suction jar, polysulfone, 1 l
	077.0120	Suction jar, polysulfone, 2 l
	077.0130	Suction jar, polysulfone, 3 l
	077.0150	Suction jar, polysulfone, 5 l
	077.0125	Suction jar, polysulfone, 0.25 l
	077.0155	Suction jar, polysulfone, 0.5 l
Drainage valve	*077.1022*	Drainage valve (for vacuum ports of reusable jars)

Two or more jars	*077.0095*	Serial connection, vacuum
	077.0160	Serial connection, patient
	077.0563	Change over valve with clampholder and tubing set
	077.0542	Reusable serial connector to connect max. four 5l jars
Specimen cups	*077.0094*	Specimen cup for disposable system. Can be attached to lid of liner (patient port) of Disposable Collection System
	077.0562	Disposable specimen cup, Ø 6–10 mm
	077.0564	Disposable specimen cup, Ø 10–14 mm. Attach to lid of Reusable Collection System (patient port)
Additional accessories	*077.0523*	Wall bracket, single
	077.0531	Quiver 280 mm with holder
	077.0532	Quiver 480 mm with holder
Reusable lids	*077.0440*	Small lid with conical patient connection, Ø 6–10 mm and overflow protection device
	077.0450	Lid for Safety Set with overflow protection device
	077.0420	Large lid with conical patient connection 6–10 mm and overflow protection device
	077.0430	Large lid with conical patient connection 10–14 mm and overflow protection device

19 Technical specifications

high vacuum
-85 kPa / -638 mmHg
Tolerance: +/- 10 %

Measured at 0 m, atmospheric pressure: 1013.25 hPa Please note: vacuum levels may vary depending on location (meters above sea level, atmospheric pressure and temperature).

high flow
30 l/min.
+/- 10%

10 kg
22 lbs
Without jar / trolley

16 kg
35 lbs
Without jar / with trolley

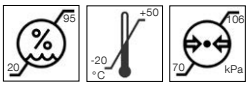
230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/EEC), IIa

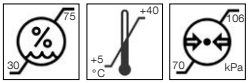
CE 0123

H x w x d
290 x 305 x 325 mm
11.5 x 12 x 13 inches
Without jar / trolley

H x w x d
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 inches
Without jar / with trolley



Transport/Storage



Operation

IP21

20 Signs & Symbols

This symbol indicates safety related tip.

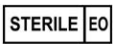
This symbol indicates a CAUTION or WARNING associated with the device.

This symbol indicates a class II device.

This symbol indicates to not dispose the device together with unsorted municipal waste (for EU only).

This symbol indicates the date of manufacture (four digits for the year and two digits for the month).

This symbol indicates the manufacturer.



This symbol indicates the device is sterilized using ethylene oxide.

This symbol indicates a type CF applied part

This symbol indicates manufacturer's catalogue number.

This symbol indicates manufacturer's serial number.

This symbol indicates manufacturer's batch code.

This symbol indicates the protection against ingress of solid foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water.

This symbol indicates that the device should not be used after the end of the year and month shown.

This symbol indicates to follow instructions for use.

This symbol indicates the compliance with additional USA and Canada safety requirements for medical electrical equipment.

This symbol indicates to not use the device if package is damaged.

This symbol indicates the number of items n that the content is sufficient for.

This symbol indicates the connection port for the foot switch.

This symbol indicates a single use device. Do not reuse the device.

This symbol indicates the temperature limitation for operation, transport and storage.

This symbol indicates a carton package.

This symbol indicates the humidity limitation for operation, transport and storage.

This symbol indicates the atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage.

This symbol indicates to keep the device dry.

This symbol indicates to handle the fragile device with care.

This symbol indicates to keep the device away from sunlight.

This symbol indicates that the material is part of a recovery/ recycling process.

This symbol indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.

This symbol indicates that interferences may occur in the vicinity of equipment marked with this symbol.

This symbol indicates the dimensions (h x w x d) of the pump.

This symbol indicates the equipotential conductor connection.

This symbol indicates the legal specifications of the pump.

This symbol indicates the electrical specifications of the pump.

This symbol indicates the weight of the pump.

This symbol indicates the flow levels of the pump.

This symbol indicates the maximum vacuum level of the pump.

This symbol indicates the class of the pump.

This symbol indicates a prescription device. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner. (for US only).

This symbol indicates number of items.

21 Index

A

Accessories 3, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 38
Assembly 13, 14, 15, 16

B

Bacteria filter 32
Basic 30 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 27, 28, 30, 32, 382, 383, 384, 385, 386

C

Check 12, 14, 17, 22
Clampholder 13, 32
Cleaning 3, 25, 26, 38
Cleaning agents 25
Collection system 2, 5, 15, 16, 19, 29, 31
Contraindications 9

D

Disposal 27

E

Electromagnetic Immunity 383, 384
EMC 5, 7, 39
Equipotential conductor 10
Equipotential bonding 16

F

Filter 5, 14, 16, 24, 32
Foot on/off switch 10
Foot switch 2, 15, 37
Functional check 17
Fuse 3, 22, 23

G

General notes 25

H

Hospital guidelines 25

I

Insufficient vacuum 22

J

Jar 11
Jars 10, 14, 15, 16, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34

K

Kilopascal 10

L

LED 17, 22
Liner 2, 16, 19, 20, 21, 32, 34

M

Mains 2, 6, 7, 8, 17, 18, 19, 22, 23, 25, 383
Maintenance 27
Malmström Suction Cup 33
Medically trained persons 6
Mobile telephones 6
Motor 22

O

Operation 35, 37
Optional clamp 15, 16

P

Patient connector 19
Placing out of operation 18
Power supply 8
Pressure 37
Protective gloves 25

R

Reprocessing 7, 20, 25
RF 6, 39, 41, 42
Routine check 27

S

Safety instructions 7
Safety Set 13
Silc Cup 33
Silicone tubing 33
Single Use Bird Cup 33
Specification Plate 35
Standard rail 10
Storage 35, 37
Suction jar 32, 33
Symbols 36, 37

T

Technical specifications 35
Test vacuum 19
Transport lock 13
Trolley 32
Troubleshooting 22
Tubing 11, 12, 32

U

Unplug 16
Use 5, 33, 36, 37

V

Vacuum 10, 17, 19, 386
Vacuum gauge 10, 386
Vacuum regulator 18, 19, 32
Vacuum regulator 10, 17, 18, 19, 21, 22, 32, 38
Voltage 382, 383

W

Warnings 5, 6, 7
Warranty 27

22 Technical documentation (EMC)

WARNINGS

Do not use other accessories than those specified or sold by the manufacturer as replacement parts for internal components as it may result in increased emissions or decreased immunity of the Basic 30 pump.

EMC

Basic 30 is EMC-tested in conformity with the requirements of IEC 60601-1-2:2007 and can be used in the vicinity of other EMC-tested devices that fulfill the requirements of the relevant IEC 60601-1-2 standard. Untested HF (high-frequency) sources, radio networks or the like can influence the operation of the device and may not be operated in combination with the system. Basic 30 is a medical device that requires special safety precautions and must be installed and placed in operation in accordance with the attached EMC information. Portable and mobile RF communication devices (mobile telephones) can affect Basic 30.

Inhaltsverzeichnis

Herzlichen Glückwunsch 42
1 Warn- und Sicherheitshinweise 43
2 Stromversorgung 46
3 Beschreibung 47
Einleitung 47
Bestimmungsgemäße Verwendung/Indikationen 47
Kontraindikationen 47
Vorgesehene Benutzer 47
Patientenzielgruppe 47
Wichtiger Hinweis 47
4 Übersicht 48
Definition von Vakuum 48
Versionen und Hauptbestandteile der Pumpe 48
Rückseite 49
Anzeigen 49
Sicherheits-Set 49
5 Installation 50
Lieferumfang überprüfen 50
Transportsicherung entfernen 51
Mobile Version einrichten (falls verfügbar) 51
Montage der optionalen Schienenklemme (bei Benutzung des Rollstativs) 51
Sicherheits-Set einrichten 51
6 Anwendung vorbereiten 52
Tests vor Gebrauch 52
Montage der Grundkonfiguration 52
Montage des optionalen Fußschalters 53
Montage des Mehrweg-Auffangsystems 53
Montage des Einweg-Auffangsystems 54
Potenzialausgleich einrichten 54
7 Betriebsanweisungen 55
Die Basic 30 mit dem Stromnetz verbinden 55
Funktionstest mit maximalem Vakuum 55
Vakuumstärke ändern 56
Außerbetriebnahme nach Gebrauch 56
8 Vakuumextraktionssystem 57
9 Mehrweg-Behälter wechseln 58
10 Einweg-Beutel wechseln 58

DE

11 Problembehebung 60
Motor läuft nicht 60
Ungenügendes Vakuum 60
Die LED leuchtet nicht 60
12 Sicherung wechseln 61
13 Filter testen 62
14 Richtlinien für die Reinigung 63
Allgemeine Hinweise 63
Wasser 63
Reinigungs- bzw. Desinfektionsgeräte 63
Von Medela empfohlene Oberflächenreiniger für das Pumpengehäuse 63
Einweg-Artikel 63
15 Garantie und Wartung 65
Garantie 65
Wartung/Routinekontrolle 65
16 Entsorgung 65
17 a Zubehörübersicht (Rack-Version/mobile Version) 66
17 b Zubehörübersicht (tragbare Version) 68
18 Zubehörliste 70
19 Technische Daten 73
20 Zeichen und Symbole 74
21 Sachregister 76
22 Technische Dokumentation (EMV) 77

Herzlichen Glückwunsch

Mit der Basic 30 haben Sie eine qualitativ hochwertige Absaugpumpe erworben, die sich Ihren Bedürfnissen anpasst. Wie alle Medela Absaugpumpen bietet die Basic 30 zuverlässiges und einfaches Absaugen. Die einfache Handhabung und Reinigung sowie die icherheitsvorkehrungen sind weitere Pluspunkte. Mit dem umfangreichen Zubehörsortiment ist die Basic 30 hervorragend für verschiedene medizinische Anwendungen und einen kontinuierlichen Betrieb geeignet. Kontaktieren Sie uns – wir beraten Sie gerne.

1 Warn- und Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

VORSICHT
Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu mittleren bis kleineren Verletzungen führen kann.

Sicherheitshinweis
Weist auf nützliche Informationen zum sicheren Gebrauch des Geräts hin.

Die Basic 30 ist ausschließlich zur in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendung zugelassen. Medela kann die sichere Funktion des Systems nur gewährleisten, wenn die Basic 30 in Kombination mit dem Medela Originalzubehör verwendet wird (Auffangsystem, Schläuche, Filter usw. – siehe Kapitel 17).

Die Basic 30 ist entsprechend den Anforderungen von IEC 60601-1-2:2007 EMV-geprüft und kann im Umfeld von anderen EMV-geprüften Geräten zum Einsatz gelangen, welche die Anforderungen der Norm IEC 60601-1-2 erfüllen. Ungeprüfte HF-Quellen, Funknetze o. Ä. können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen und dürfen nicht in Kombination mit der Basic 30 betrieben werden.

Vor Inbetriebnahme bitte diese Warn- und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Diese Gebrauchsanweisung muss für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.
Bitte beachten Sie, dass diese Gebrauchsanweisung allgemeine Angaben zur Verwendung des Produktes enthält. Zur Klärung medizinischer Fragen wenden Sie sich bitte an einen Arzt. Medela betrachtet sich für die GRUNDSICHERHEIT, Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit der Basic 30 nur dann verantwortlich, wenn die Pumpe gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Vorsicht
Nach amerikanischem Gesetz darf dieses Gerät nur von oder auf Anweisung von medizinischem Fachpersonal verkauft werden.

Änderungen vorbehalten.

ACHTUNG

- Nur zur Anwendung durch medizinisch geschultes Personal, das in der Durchführung von Absaugtechniken und im Einsatz von Absauggeräten ausreichend geschult ist.
- Das Gerät darf nicht zum Absaugen explosiver, leicht entflammbarer oder ätzender Flüssigkeiten verwendet werden.
- Der mit dem Gerät gelieferte Anschlussschlauch darf niemals mit dem Absaugbereich in direkten Kontakt kommen. Es muss immer ein steriler Saugkatheter verwendet werden (Infektionsrisiko).
- Vor der Reinigung des Geräts ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht verändert werden.
- Das Gerät nicht an eine Schwerkraftdrainage anschließen.
- Lesen Sie die Anwendungshinweise und ziehen Sie Risikofaktoren und Kontraindikationen in Betracht, bevor Sie die Basic 30 verwenden. Ohne gründliche Lektüre und Befolgung der Anweisungen in dieser Anleitung kann die Anwendung zu schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen des Patienten führen.

VORSICHT

- Fehlerhafte Anwendung kann dem Patienten Schmerzen und Verletzungen zufügen.
- Verwenden Sie kein steriles Zubehör, dessen sterile Verpackung beschädigt wurde.
- Die Verwendung von Mobiltelefonen, LAN/WLAN, Handfunkgeräten und schnurlosen Telefonen kann die Funktionsweise der Basic 30 Pumpe beeinflussen. Ein Sicherheitsabstand von mindestens 1 m (3,3 Fuß) zur Basic 30 Pumpe wird empfohlen.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte (Mobiltelefone) können die Basic 30 beeinflussen.
- Der Patient ist gemäß den ärztlichen Anordnungen und krankenhausinternen Richtlinien laufend zu überwachen. Objektiven Anzeichen von möglichen Infektionen oder Komplikationen, wie z. B. Fieber, Schmerzen, Rötungen, Erhitzung, Schwellungen oder Eiterausscheidungen, ist umgehend zu begegnen. Nichtbeachtung kann zu einer erheblichen Gefährdung des Patienten führen. Der Betriebszustand der Basic 30 ist häufig zu überprüfen.

Sicherheitshinweis

- Für die Durchführung der sicherheitstechnischen Kontrollen (STK) ist davon auszugehen, dass das Gerät während seiner Lebensdauer gemäß den Serviceanweisungen gewartet und repariert wird. Die sicherheitstechnischen Kontrollen (STK) beschränken sich auf die visuelle Inspektion des Gehäuses und Stromkabel, da die Basic 30 ein Gerät der Schutzklasse II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995) ist. Dieser Test muss vor jedem Gebrauch durchgeführt werden.
- Den Patientenableitstrom prüfen: Bitte in den Serviceanweisungen nachschlagen.
- Der Schutz der Basic 30 gegen die Auswirkungen einer Defibrillatorentladung hängt von der Verwendung der geeigneten Kabel ab.
- Die Trennung von der Netzspannung erfolgt einzig durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, kontrollieren Sie bitte, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrer hausinternen Spannung entspricht.

Sicherheitshinweise

- Die Medela Basic 30 ist ein medizinisches Gerät, welches spezielle Sicherheitsmaßnahmen betreffend EMV bedingt. Die Basic 30 muss gemäß den beiliegenden EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.
- Bei einem Überlauf sofort die technische Serviceabteilung informieren und die in den Serviceanweisungen vorgesehenen Maßnahmen ergreifen.
- In den folgenden Fällen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss vom Kundendienst repariert werden:
  - wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind
  - wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert
  - wenn das Gerät beschädigt ist
  - wenn das Gerät andere offensichtliche Sicherheitsmängel aufweist.
- Stromkabel nicht mit heißen Flächen in Berührung bringen.
- Stecker und Ein/Aus-Schalter dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Den Stecker niemals durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Während des Gebrauches muss die Pumpe aufrecht stehen.
- Das Gerät nie in Gebrauch nehmen bei hohen Zimmertemperaturen, beim Baden oder Duschen, wenn Sie sehr müde sind oder in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
- Sterile Einweg-Produkte sind nicht für die Wiederverwendung vorgesehen. Eine erneute Verwendung könnte zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Wiederverwendung kann zu einer Kreuzkontamination führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Medela Händler vor Ort, der Sie bei der Anwendung des Produkts berät.

Diese Gebrauchsanweisung muss für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.

2 Stromversorgung

Die Basic 30 ist eine mit Netzstrom betriebene Absaugpumpe. Bevor Sie das Gerät anschließen, kontrollieren Sie bitte, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrer hausinternen Spannung entspricht.

3 Beschreibung

Einleitung
Die Basic 30 ist eine qualitativ hochwertige Absaugpumpe. Das bewährte Kolben/Zylinder-System garantiert höchste Saugleistung für viele verschiedene Anwendungszwecke. Das Gerät verbindet einfache Handhabung und Reinigung mit besonderen Sicherheitsmerkmalen, um einen optimalen Betrieb sicherzustellen. Mit dem umfangreichen Zubehörsortiment von Medela ist die Pumpe hervorragend für zahlreiche medizinische Anwendungen geeignet. Die Basic 30 sollte nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt verwendet werden. Wenn der Betrieb nahe oder mit anderen Geräten gestapelt erforderlich ist, dann sollte die Pumpe beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb in dieser Konstellation sicherzustellen.

Bestimmungsgemäße Verwendung/Indikationen
Die Basic 30 ist eine Absaugpumpe mit hohem Durchfluss und höchster Saugleistung, indiziert für die Vakuumextraktion sowie die Entfernung von Sekreten, chirurgischen Spülflüssigkeiten, Gewebe (inkl. Knochen), Gasen, Körperflüssigkeiten (inkl. Erbrochenem) sowie nicht-infektiösen und infektiösen Flüssigkeiten und Materialien. Sie ist für den Dauerbetrieb in Krankenhäusern, Kliniken und Arztpraxen ausgelegt.

Kontraindikationen
Ohne spezielles Zubehör nicht geeignet für den Betrieb bei niedrigem Vakuum, wie es beispielsweise für die Thoraxdrainage nötig ist. Nicht für die Verwendung im Freien und in Transportmitteln geeignet.

Vorgesehene Benutzer
Die Basic 30 sollte nur von entsprechend ausgebildetem Personal betrieben werden. Die Anwender dürfen nicht schwerhörig oder gehörlos sein und müssen über ein ausreichendes Sehvermögen verfügen. Die Ausbildung muss mindestens einmal jährlich aufgefrischt werden.

Patientenzielgruppe
Die Basic 30 ist ausschließlich für den Einsatz an Patienten
mit in den Anwendungshinweisen aufgeführten Beschwerden vorgesehen.

Wichtiger Hinweis
Die Befolgung ordnungsgemäßer chirurgischer Verfahrensweisen und Techniken liegt in der Verantwortung des Arztes. Jeder Arzt muss die jeweilige Angemessenheit des Verfahrens nach eigenem Wissen und eigener Erfahrung beurteilen.

Lebensdauer
Die Lebensdauer des Geräts beträgt sieben Jahre.

4 Übersicht

Definition von Vakuum

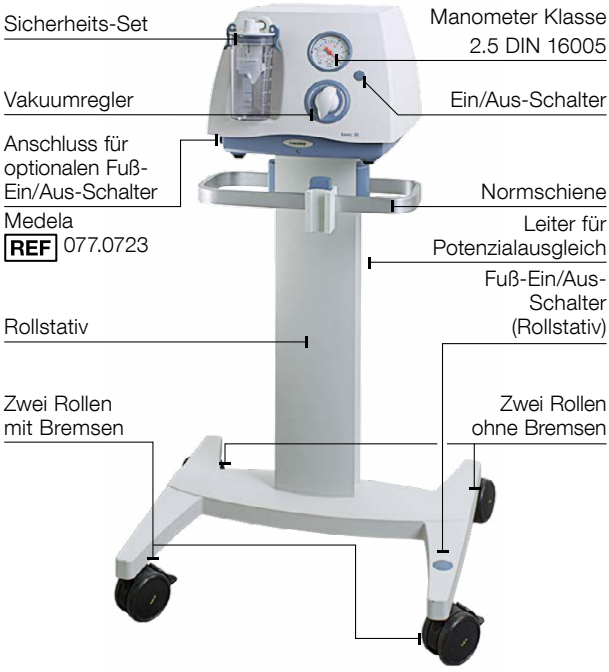
Definition von Vakuum In der Anwendung von medizinischen Absauggeräten wird Vakuum normalerweise als Differenz (in absoluten Zahlen) zwischen absolutem Druck und atmosphärischem Druck oder als negativer Wert in Kilopascal (kPa) angegeben. In diesem Dokument bedeutet z. B. die Angabe von –10 kPa immer einen entsprechenden Druckbereich in kPa unter dem atmosphärischen Umgebungsdruck (nach EN ISO 10079:1999).

Versionen und Hauptbestandteile der Pumpe

Tragbare Version:

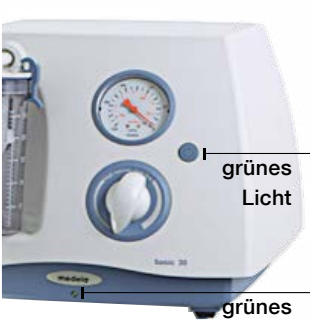
Rack-Version:

Mobile Version:

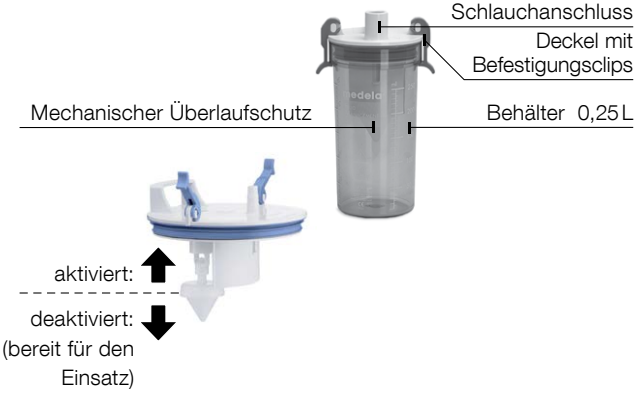


Rückseite

Anzeigen



Sicherheits-Set



5 Installation

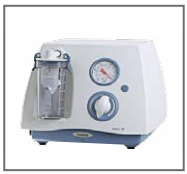
5.1 Lieferumfang überprüfen

Lieferumfang der Basic 30 auf Vollständigkeit und allgemeinen Zustand prüfen.

Basic 30 tragbare Version

REF 037.XXXX

oder



Basic 30 Rack-Version

REF 037.XXXX

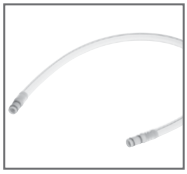
oder

Basic 30 mobile Version

REF 037.XXXX

Sicherheits-Set

REF 077.0711



Silikonschläuche ø 7 x 12 mm mit 2 Steckkupplungen

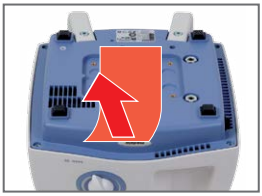
REF 077.0922

Gebrauchsanweisung

REF 200.2738

5.2 Transportsicherung entfernen

1.

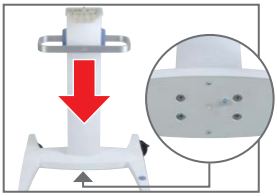


1.1 Die rote Notiz entfernen
1.2 Vier Schrauben entfernen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

5.3 Mobile Version einrichten

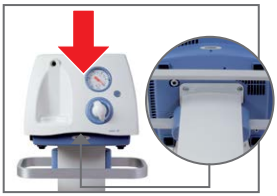
(falls verfügbar)

1.



1.1 Die beiden Teile des Rollstativs ineinander setzen und dabei den Abluftschlauch so in das Unterteil des Rollstativs einführen, dass er auf der unteren Seite bündig abschließt.
1.2 Die Teile mit vier Schrauben verbinden.

2.

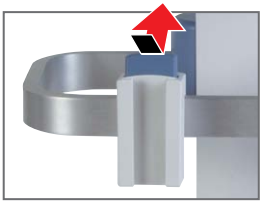


2.1 Pumpe auf dem Rollstativ positionieren. Sicherstellen, dass die Vorderseite der Pumpe und die Normschiene nach vorn zeigen.
2.2 Die Pumpe mit vier Schrauben befestigen.

5.4 Montage der optionalen Schienenklemme

(bei Benutzung des Rollstativs)

1.



1.1 Den blauen Entriegelungsknopf drücken und halten.
1.2 Die Schienenklemme durch Loslassen des blauen Knopfs an der Normschiene befestigen.

5.5 Sicherheits-Set einrichten

1.

1.1 Den mechanischen Überlaufschutz am Deckel befestigen. Vergewissern Sie sich durch sanftes Herunterziehen, dass er offen/deaktiviert ist.
1.2 Den Deckel am Behälter befestigen.
1.3 Die beiden Deckelklemmen schließen.

2.

2.1 Das Sicherheits-Set an der Pumpe befestigen.

6 Anwendung vorbereiten

ACHTUNG
Nur zur Anwendung durch medizinisch geschultes Personal, das in der Durchführung von Absaugtechniken und im Einsatz von Absauggeräten ausreichend geschult ist.

VORSICHT
- Während des Gebrauchs muss die Basic 30 aufrecht stehen.
- Die Verpackung von sterilem Zubehör muss vor der Verwendung auf Unversehrtheit geprüft werden.
- Nicht steriles und Mehrweg-Zubehör muss entsprechend den Medela Reinigungshinweisen (Art.-Nr. 200.2391) gereinigt, desinfiziert bzw. sterilisiert werden.

6.1 Tests vor Gebrauch

- **Überprüfen Sie das Basic 30 System vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen des Stromkabels und Steckers, Schäden am Gerät, Sicherheitsdefekte und das korrekte Funktionieren des Geräts.**
- **Überprüfen Sie die Vollständigkeit und den Zustand des gelieferten Basic 30 Pakets.**
- **Prüfen Sie sämtliches Zubehör vor Gebrauch:**
  - **Auffangbehälter, Deckel und Beutel auf Risse, spröde und fehlerhafte Stellen untersuchen. Falls nötig ersetzen.**
  - **Schläuche auf Risse bzw. spröde Stellen untersuchen und sicherstellen, dass die Verbindungsstücke korrekt eingesteckt sind. Falls nötig ersetzen.**
  - **Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme vor Gebrauch das gesamte System (einschließlich der Behälter) mit maximalem Vakuum entleeren.**

6.2 Montage der Grundkonfiguration

1.

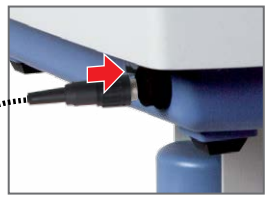
1.1 Sicherstellen, dass das Sicherheits-Set an der Basic 30 befestigt ist. Siehe Kapitel 5.5.

2.

2.1 Befestigen Sie einen Filter (falls nötig) am Sicherheits-Set mit dem Pfeil in Flussrichtung. Der Filter muss nach jedem Überlaufen und nach jedem Patienten ersetzt werden, mindestens aber einmal pro Woche.

3. Schließen Sie alles notwendige Zubehör nach Ihren Bedürfnissen an. Siehe Kapitel 17 und 18 für Einzelheiten.

6.3 Montage des optionalen Fußschalters

1. 

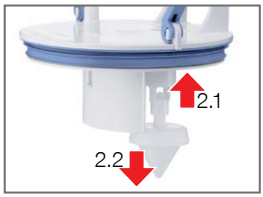
1.1 Den optionalen Fußschalter durch Einstecken des Kabels mit der Pumpe verbinden.

1.2 Prüfen Sie das korrekte Funktionieren des Fußschalters.

6.4a Montage des Mehrweg-Auffangsystems

Positionen der Behälter (je nach Konfiguration):

1. **Falls Sie ein Einweg-Auffangsystem verwenden, fahren Sie bei Schritt 6.4b fort.**

2. 

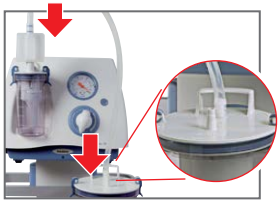
2.1 Mechanischen Überlaufschutz am Deckel befestigen.

2.2 Vergewissern Sie sich durch sanftes Herunterziehen, dass er offen/deaktiviert ist.

3.

3.1 Den Deckel auf dem Behälter aufstecken und mit den beiden Deckelklemmen festmachen.

3.2 Den Behälter am Tragegriff (nur für tragbare Version) oder an der optionalen Schienenklemme am Rollstativ (siehe Schritt 5.4) befestigen.

4. 

4.1 Schlauch vom Sicherheits-Set mit dem Deckel des Behälters verbinden (Vakuumanschluss).

5.

5.1 Schlauch zum Patienten mit dem Deckel des Behälters verbinden (Patientenanschluss).

6.4b Montage des Einweg-Auffangsystems

1. **Falls Sie ein Mehrweg-Auffangsystem verwenden, führen Sie die Schritte unter 6.4a aus.**

Positionen der Behälter (je nach Konfiguration):

2.

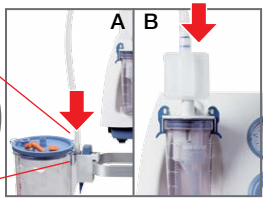
2.1 Wählen Sie die richtige Größe für Ihren Anwendungszweck. Orange Farbkennzeichnung: 2.5l; gelbe Farbkennzeichnung: 1.5l

2.2 Den Behälter am Tragegriff (nur tragbare Version) oder an der optionalen Schienenklemme am Rollstativ befestigen (siehe Schritt 5.4).

3.

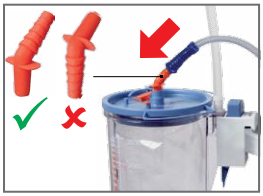
3.1 Den entsprechenden Beutel vorbereiten und gemäß den Anweisungen, die den Beuteln beiliegen, im Behälter einlegen. Der Einweg-Beutel verfügt über einen integrierten Überlaufschutzfilter. Es ist nicht nötig, diesen Filter zu aktivieren.

4.



4.1 Den Behälter (A) über den Schlauch mit dem Sicherheits-Set (B) verbinden.

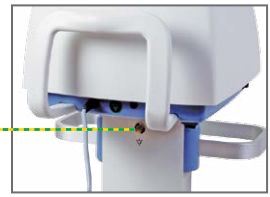
5.



5.1 Den Patientenschlauch mit dem Deckel des Beutels verbinden, entweder mit dem farbigen Winkelstück oder direkt am Patientenanschluss (je nach Größe des Schlauchs).

6.5 Potenzialausgleich einrichten

1.



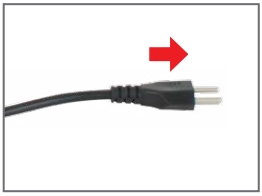
1.1 Den Potenzialausgleich auf der Rückseite der Basic 30 mit der Normschiene gemäß den Anweisungen Ihres Technikers oder den betriebsinternen Vorschriften verbinden. Das entsprechende Kabel wird nicht von Medela geliefert.

7 Betriebsanweisungen

VORSICHT
Die Basic 30 muss so aufgestellt werden, dass sie auf einfache Weise vom Stromnetz getrennt werden kann.

7.1 Die Basic 30 mit dem Stromnetz verbinden

1. Überprüfen Sie die Pumpe vor dem Gebrauch entsprechend der Anleitung in Kapitel 6.1.

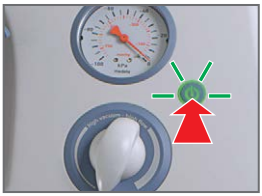
2. 

2.1 Den Netzstecker in eine Steckdose einstecken.

3.

3.1 Die LED auf dem Gehäuse leuchtet auf, was den Standby-Modus anzeigt.

7.2 Funktionstest mit maximalem Vakuum

1. 

1.1 Die Basic 30 einschalten. Die Pumpe beginnt zu laufen.

2.

2.1 Den Vakuumregler nach ganz nach rechts auf maximales Vakuum drehen.

Zielwerte:

Höhe über Meeresspiegel:	Max. Vakuum:
+2000 m	-66 kPa -495 mmHg
+1000 m	-75 kPa -562 mmHg
+500 m	-80 kPa -600 mmHg
0 m	-85 kPa -638 mmHg

(Toleranz: +/- 10%)

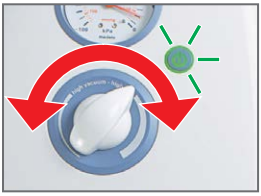
3.

3.1 Das Ende des Patientenschlauchs mit dem Daumen verschließen.

3.2 Das maximale Vakuum mit den Zielwerten (siehe links) vergleichen. Falls das maximale Vakuum nicht erreicht wird, siehe Kapitel 11.

VORSICHT
Wenn die Basic 30 für die Wunddrainage benutzt wird, sollte der Unterdruck gemäß Anweisung des Spezialisten eingestellt und Wundschäden vermieden werden.

7.3 Vakuumstärke ändern

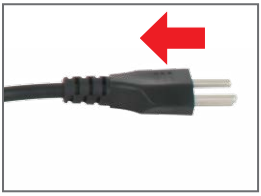
1. 

1.1 Patientenschlauch abklemmen
1.2 Korrektes Vakuum durch Drehen des Vakuumreglers entsprechend dem Anwendungsfall einstellen.
1.3 Manometer kontrollieren.

7.4 Außerbetriebnahme nach Gebrauch

1.

1.1 Die Basic 30 mit dem Ein/Aus-Schalter ausschalten.

2. 

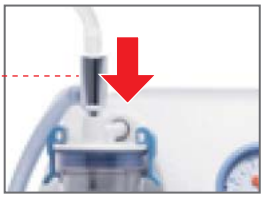
2.1 Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

3. Die Basic 30 reinigen und desinfizieren. Siehe Kapitel 14.

8 - Vakuumextraktionssystem

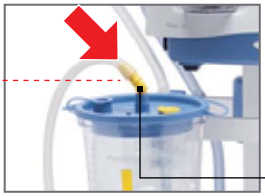
VORSICHT
Die Basic 30 muss so aufgestellt werden, dass sie auf einfache Weise vom Stromnetz getrennt werden kann.

1. Pumpe und Zubehör gemäß „Anwendung vorbereiten“ (Kapitel 6) einrichten.

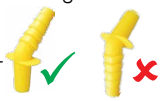
2. 

2.1 Den Fußvakuumregler anschließen: Das metallene Zwischenstück muss vollständig in das Sicherheits-Set (Überlaufbehälter) der Absaugpumpe eingeführt werden.

2.2 Schlauch oben am metallenen Zwischenstück anbringen.

3a. 

3.1 Den Schlauch von der Saugglocke am Patientenanschluss auf dem Deckel des Beutels anbringen.



oder

3b.

3.1 Den Schlauch von der Saugglocke am Patientenanschluss auf dem Deckel des Mehrweg-Auffangsystems anbringen.

4.

4.1 Pumpe einschalten, auf maximales Vakuum drehen, Schlauch von der Saugglocke zuklemmen und den Vakuumregler ganz hinunter drücken (mit dem Fußballen nach vorn und unten drücken).

4.2 Das maximale Vakuum mit den Zielwerten (siehe links) vergleichen.

5.

5.1 Falls Resultat in Ordnung, das Vakuum zurückfahren, indem der Vakuumregulator zurück in die „Null-Druck“-Position bewegt wird (mit der Ferse nach hinten und unten drücken).

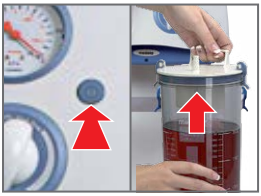
5.2 Die Pumpe ist nun betriebsbereit.

Höhe über Meeresspiegel:

Höhe über Meeresspiegel:	Max. Vakuum:
+2000 m	**-66 kPa** -495 mmHg
+1000 m	**-75 kPa** -562 mmHg
+500 m	**-80 kPa** -600 mmHg
0 m	**-85 kPa** -638 mmHg

(Toleranz: +/- 10%)

9 Mehrweg-Behälter wechseln

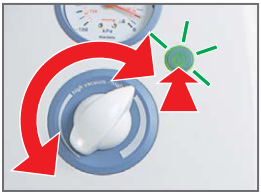
1. 

1.1 Pumpe durch Drücken des Ein/Aus-Schalters ausschalten.
1.2 Patienten- und Vakuumschlauch vom Deckel entfernen.
1.3 Vollen Behälter aus der Basic 30 entfernen.

2.

2.1 Neuen Behälter bereitstellen und auspacken.
2.2 Neuen Behälter an der Schienenklemme oder direkt an der Basic 30 befestigen.
2.3 Vakuumschlauch und neuen Patientenschlauch fest anschließen.

3. Behälter leeren und Patientenschlauch gemäß den lokalen und betriebsinternen Vorschriften entsorgen.

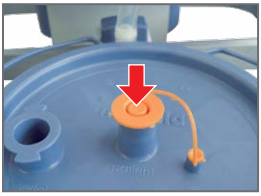
4. 

4.1 Pumpe durch Drücken des Ein/Aus-Schalters einschalten. Das Vakuum wird aufgebaut.
4.2 Korrektes Vakuum entsprechend dem Anwendungsfall einstellen. Siehe Kapitel 7.3.

10 Einweg-Beutel wechseln

ACHTUNG

Einweg-Beutel sind nicht für die Wiederverwendung vorgesehen. Eine erneute Verwendung kann zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen.

1. 

1.1 Patientenschlauch mit farbigem Winkelstück vom Deckel entfernen.
1.2 Patientenanschluss verschließen.

2.

2.1 Pumpe durch Drücken des Ein/Aus-Schalters ausschalten.

3.

3.1 Vakuum durch Drehen des Vakuumreglers nach links auf das Minimum reduzieren.

4.

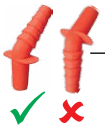
4.1 Vollen Beutel aus dem Behälter entfernen.

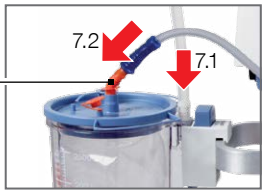
5. Beutel und Patientenschlauch gemäß den lokalen und betriebsinternen Vorschriften entsorgen.

6.

6.1 Neuen Beutel bereitstellen und auspacken.

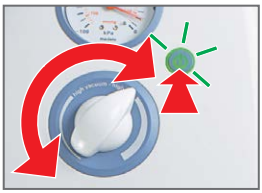
6.2 Neuen Beutel in den Behälter stecken und den Deckel hinunter drücken.

7. 



7.1 Schlauch vom Behälter am Sicherheits-Set anschließen.

7.2 Neuen Patientenschlauch fest anschließen.

8. 

8.1 Pumpe durch Drücken des Ein/Aus-Schalters einschalten. Das Vakuum wird aufgebaut.

8.2 Korrektes Vakuum entsprechend dem Anwendungsfall einstellen. Siehe Kapitel 7.3.

11 Problembehebung

Motor läuft nicht

Prüfen Sie, ob:
- die Basic 30 eingeschaltet ist. Die Standby-LED muss leuchten.
- die Netzspannung die richtige ist und ob der Netzstecker korrekt in der Steckdose eingesteckt ist.
- die Sicherung auf der Rückseite der Basic 30 defekt ist. Um die Sicherung zu wechseln, siehe Kapitel 12.

Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie den internen medizintechnischen Dienst.

Ungenügendes Vakuum

Prüfen Sie, ob:
- der Vakuumregler richtig eingestellt ist.
- die Schläuche schadhaft oder undicht sind. Falls nötig ersetzen.
- alle Steckverbindungen dicht sind.
- der Überlaufschutz deaktiviert/offen ist. Falls der Überlaufschutz aktiviert ist, deaktivieren Sie ihn wie unter 6.4a/2.2 erläutert.
- die Sekretbehälter und Deckel spröde Stellen, Risse oder Verfärbungen aufweisen. Falls nötig ersetzen.
- das Einweg-System spröde Stellen, Risse oder Verfärbungen aufweist. Falls nötig ersetzen.
- der Filter verstopft ist. Um zu prüfen, ob der Filter verstopft ist, siehe Kapitel 13.

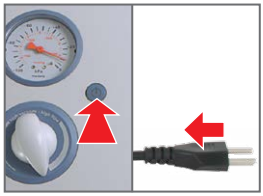
Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie den internen medizintechnischen Dienst.

Die LED leuchtet nicht

Die Basic 30 ist nicht mit dem Stromnetz verbunden oder die Sicherung muss ausgewechselt werden.

12 Sicherung wechseln

ACHTUNG
Vor dem Auswechseln der Sicherung ist der Netzstecker der Basic 30 aus der Steckdose zu ziehen.

1. 

1.2 Schalten Sie die Basic 30 durch Drücken des Ein/ Aus-Schalters aus.
1.1 Die Pumpe vom Netz trennen.

2.

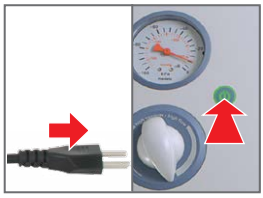
2.1 Den Sicherungshalter auf der Rückseite der Basic 30 öffnen (nach links drehen).

3. Defekte Sicherung ersetzen. Es ist sicherzustellen, dass die technischen Daten übereinstimmen.

T 1,25 AL; 5 x 20; 230 – 240 V
T 3,15 AH; 6,3 x 32; 100 – 120 V

4.

4.1 Den Sicherungshalter schließen (hineindrücken und nach rechts drehen).

5. 

5.1 Die Basic 30 wieder mit dem Stromnetz verbinden.
5.2 Die Basic 30 wieder einschalten.

13 Filter testen

1.

1.1 Schläuche vom Filter trennen.

2.

2.1 Maximales Vakuum einstellen.

3.

3.1 Die Basic 30 durch Drücken des Ein/Aus-Schalters einschalten.

4.

4.1 Das Vakuum ablesen.

4.2 Den Filter auswechseln, wenn das Vakuum -15 kPa überschreitet.

14 Richtlinien für die Reinigung

WARNINGS
After each use, the parts that had been in contact with the aspirated secretions are to be cleaned, disinfected, sterilised or disposed of **according to the table on the next page**.

Before cleaning the device, pull the mains plug out of the fixed mains socket.

Allgemeine Hinweise

- Diese Empfehlungen sind allgemeiner Natur und können von Fall zu Fall, entsprechend den Richtlinien und Reinigungspraktiken des Krankenhauses, angepasst werden.
- Detaillierte Informationen sind in den Medela Reinigungshinweisen (Art.-Nr. 200.2391) zu finden.
- Für die Reinigung/Desinfektion geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Flüssigkeiten wie Blut und Sekrete und damit kontaminierte Teile gemäß den krankenhausinternen Richtlinien entsorgen.

Medela empfiehlt folgende Oberflächenreiniger für das Pumpengehäuse

- Hexaquart plus (aldehydfrei),
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- Perform (Konzentrat),
  Schülke & Mayr, www.schuelke.com

Wasser

Benutzen Sie nur Wasser der reinsten Qualität für die Reinigung. Die Wasserhärte stellt ein ernstes Problem dar, da Rückstände auf medizinischen Produkten eine wirksame Reinigung beeinträchtigen können. Verwenden Sie entionisiertes Wasser, um dieses Problem zu vermeiden. Das letzte Spülwasser sollte bakteriell rein und frei von Endotoxinen sein.

Reinigungs- bzw. Desinfektionsgeräte

Solche Geräte können für das Desinfizieren von Teilen gemäß der Tabelle auf der folgenden Seite verwendet werden. Durch eine Heißwasserspülung (maximale Temperatur 100 °C) kann ein mittleres bis hohes Desinfektionsniveau erzielt werden. Die Bestandteile müssen überall zugänglich sein, um eine wirksame Reinigung zu gewährleisten. Wir empfehlen, ein Reinigungs- bzw. Desinfektionsgerät zu verwenden, das vom Robert-Koch-Institut abgenommen wurde und der Norm ISO 15883 entspricht. Die empfohlene Temperatur für unkritische medizinische Geräte (d. h. die nur mit unverletzter Haut in Kontakt kommen) ist 90 °C während 1 Minute. Für alle Geräte, die als kritisch eingeschätzt werden, beträgt die Zeit 5 Minuten.

Einweg-Artikel

Dies sind Einweg-Produkte, die nicht für die Wiederverwendung vorgesehen sind. Eine erneute Verwendung könnte zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Wiederverwendung kann Kreuzkontamination verursachen.

PSU*-Behälter, Deckel	PC**-Behälter	Silikonschläuche	Mehrweg-Saugglocken	Pumpengehäuse Stromkabel	Kunststoffzubehör	Legende: * Polysulfon ** Polycarbonat
x	x	x	x	x	x	**1. Demontage** Gerät vor dem Reinigen, Desinfizieren und Sterilisieren in seine Bestandteile zerlegen.
x	x	x	x			**2. Reinigung** Ein Reinigungsmittel in heißes Wasser (60-70 °C) geben und Einzelteile darin reinigen. Der pH-Wert des Reinigungsmittels muss zwischen 6,0 und 8,0 liegen, um Schäden an Instrumenten und Reinigungsbehälter zu vermeiden. Enzymreiniger erleichtern das Entfernen von organischen Stoffen wie Blut. Reinigungsmittel sollten in den Konzentrationen verwendet werden, die der Hersteller empfiehlt. Einige alkalische Reinigungsmittel sind so zusammengesetzt, dass sie sich für die Wiederaufbereitung von medizinischen Geräten eignen. Die Hersteller dieser Reinigungsmittel sollten Informationen darüber bereitstellen, welche Materialien durch ihre Reinigungsmittel beschädigt werden könnten. Alle Einzelteile in warmem Seifenwasser oder in Enzymreiniger für 1 - 5 Minuten gründlich einweichen lassen. **1.** Sichtbare Verschmutzung mit einem Reinigungswerkzeug entfernen; geeignet sind normale Reinigungsbürsten, Rohrputzer oder nichtscheuernde, fusselfreie Tücher. Bürsten und Rohrputzer sollten passgenau gewählt werden, sodass sie eng anliegen, jedoch leicht im zu reinigenden Bereich hin- und herbewegt werden können. Gründlich mit sauberem Wasser abspülen. Trocknen lassen. **2.** Überprüfen Sie die Teile auf sichtbaren Schmutz und wiederholen Sie diese Schritte falls nötig.
				x	x	**3. Reinigung** Mit dem oben erwähnten Reinigungsmittel abwischen. Tuch ausspülen und Teile nachwischen.
x	x	x	x		x	**4. Desinfektion** Bei Raumtemperatur für 30 Minuten in einer Desinfektions-/Reinigungslösung (A) einweichen lassen. Nach dieser Reaktionszeit die Lösungsrückstände von den Einzelteilen abspülen und die Schläuche durchspülen. Mindestens 2 Minuten lang mit der Reinigungslösung (B) spülen. (A) Flüssiges aldehydfreies Desinfektionsmittel mit Reinigungswirkung zur Verwendung als Tauchbad, Bakterizid, Fungizid und begrenzt als Viruzid, mit sehr guter Materialverträglichkeit gegenüber Edelstahl, Buntmetallen und Kunststoffen einschließlich Silikon, schwach alkalisch. Zum Beispiel 2 % neodisher® Septo MED-Lösung. (B) Flüssiges, pH-neutrales, enzymhaltiges Reinigungsmittel zur maschinellen und manuellen Instrumentenaufbereitung mit sehr guter Materialverträglichkeit gegenüber Edelstahl, Buntmetallen und Kunststoffen einschließlich Silikon. Oder benutzen Sie ein Reinigungs-/Desinfektionsgerät.
x		x	x			**5. Sterilisation** Alle Rückstände von chemischen Desinfektionsmitteln sind vor dem Autoklavieren zu entfernen. Beim Autoklavieren nicht stapeln. 10 Minuten lang bei 134 °C im Autoklav sterilisieren. Das Sterilisationsgerät muss der Norm ISO 17665:2003 entsprechen. Die folgenden Verfahren sind möglich: Im Autoklav mit gesättigtem Dampf bei 132 °C, mit dreimaliger Vorevakuierung, Sterilisationszeit 6 Minuten; oder in einem Vakuumautoklav für poröses Sterilisiergut bei 135 - 137 °C für 3 - 3½ Minuten.
x	x	x	x		x	**6. Lagerung der Einzelteile** Die Einzelteile sind nach Desinfektion/Sterilisation in steriler Folie bis zum nächsten Einsatz aufzubewahren.

15 Garantie und Wartung

Garantie
Medela AG gewährleistet für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Lieferdatum, dass das Gerät frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Fehlerhaftes Material wird während dieses Zeitraums kostenlos ersetzt, außer diese Fehler sind auf Missbrauch oder unsachgemäße Anwendung zurückzuführen. Die Gewährleistung gilt nicht für Teile, die im Gebrauch Verschleiß unterworfen sind. Um die Bedingungen dieser Gewährleistung zu erfüllen und mit den Medela Produkten die besten Leistungen zu erzielen, empfehlen wir, mit unseren Geräten ausschließlich Medela Zubehör zu verwenden. Medela AG übernimmt keinerlei Haftung für Forderungen, die den beschriebenen Rahmen der Gewährleistung überschreiten, einschließlich der Haftung für Folgeschäden usw. Das Anrecht auf Ersatz von fehlerhaften Teilen wird von Medela nicht anerkannt, falls unberechtigte Personen Arbeiten an der Pumpe vorgenommen haben. Diese Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in ein Medela Servicezentrum eingeschickt wird.

Wartung/Routinekontrolle
Routinekontrollen und Servicearbeiten sind nur durch die von Medela autorisierten Stellen auszuführen. Die Routinekontrolle ist 1x pro Jahr auszuführen (siehe Serviceanweisungen). Die Serviceanweisungen, Schaltbilder und Beschreibungen sind auf Anfrage bei Medela erhältlich.

16 Entsorgung

Die Basic 30 besteht aus Metallen und Kunststoffen und ist gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG und 2002/96/EG zu entsorgen. Des Weiteren sind die örtlichen Richtlinien zu beachten. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften, wenn Sie die Basic 30 und ihr Zubehör entsorgen.

Benutzerinformation zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
Dieses Symbol bedeutet, dass das elektrische oder elektronische Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Die richtige Entsorgung dieses Geräts schützt die Umwelt und verhindert mögliche Schäden an Menschen und Umwelt. Für weitere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Ihr Pflegepersonal. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Verordnungen bezüglich der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.

17a Zubehörübersicht (Rack-Version/mobile Version)

ACHTUNG
Die Basic 30 wurde in Kombination mit dem im Folgenden aufgeführten Zubehör getestet. Für einen korrekten und sicheren Betrieb sollten Sie die Basic 30 ausschließlich mit diesem Zubehör verwenden. Weitere Informationen sind den Anleitungen der jeweiligen Zubehörteile zu entnehmen.

Patientenschläuche/Verbindungsstücke *ohne Steckkupplung, 7x12 mm* *mit 1 Steckkupplung, 7x12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Beutel

077.0083/84 077.0086/87

Mehrweg-Deckel

077.0450 077.0440 077.0420/30

Mehrweg-Sets

077.0701: 1 L
077.0702: 2 L
077.0703: 3 L
077.0705: 5 L
077.0715: 1 L
077.0716: 2 L

077.0704: 2x3 L
077.0706: 2x5 L
077.0707: 2x2 L

PC-Behälter *(max. 4x2.5 l)*

077.0082 077.0085

Mehrweg-Behälter *(max. 4x5 L)*

077.0110: 1 L
077.0120: 2 L
077.0130: 3 L
077.0150: 5 L
077.0125: 0,25 L
077.0155: 0,5 L

Verbindungsstücke & Schläuche *(max. Länge 60 cm)* *mit 2 Steckkupplungen, 7x12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m; 1 Steckkupplung 90°

Filter *(optional)*

077.0581 077.1024 077.0092 077.0571 077.0572 077.0577 077.0573 077.0574 077.0575 077.0576 077.0582

Fußregler

077.0723 077.0731

037.XXXX

077.0711

Schienenklemmen

077.0521/0104 077.0525 077.0751/52 077.0651

017.0015

Anwendungsteile für Vakuumextraktion

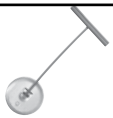
077.0078

077.0080

077.1041/42/43/63

077.0761/62

077.0029/30/31


077.0792

077.0791

mit 2 Steckkupplungen, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0.6 m
077.0931: 0,25 m; 1 Steckkupplung 90°

PVC

077.0963: 2 m; 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Schlauch mit Fingertip

077.0951

Grün, Silikon, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silikon, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Zwei oder mehr Behälter

Einweg-Auffangsystem

077.0160 077.0095

Mehrweg-Auffangsystem

077.0542

Einweg/Mehrweg-Auffangsystem

077.0563

* **Gewebe-Auffangbehälter**

077.0562/64 077.0094

* **Drainageventil**

077.1022

Weiteres Zubehör

077.0523 077.0531/32

Sicherheitshinweis

Wenn die Pumpe zusammen mit Anwendungsteilen verwendet wird, die nicht von Medela stammen, müssen diese:

- das CE-Kennzeichen tragen und (falls nötig) am Verwendungsort registriert sein
- dafür geeignet sein, sicher an Medela Zubehör angeschlossen zu werden, ohne die Leistung der Pumpe zu beeinträchtigen.
  Hinweis: Wenn Sie Medela-Teile und Nicht-Medela-Teile miteinander kombinieren, übernehmen Sie die Verantwortung für das gesamte System.

17b Zubehörübersicht (tragbare Version)

ACHTUNG
Die Basic 30 wurde in Kombination mit dem im Folgenden aufgeführten Zubehör getestet. Für einen korrekten und sicheren Betrieb sollten Sie die Basic 30 ausschließlich mit diesem Zubehör verwenden. Weitere Informationen sind den Anleitungen der jeweiligen Zubehörteile zu entnehmen.

ohne Steckkupplung, 7x12 mm

077.1020

077.1017

*

mit 1 Steckkupplung, 7x12 mm

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

mit 1 Steckkupplung, 7x12 mm

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

Beutel

077.0083/84 077.0086/87

Mehrweg-Deckel

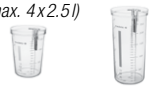
077.0450 077.0440 077.0420/30

Mehrweg-Sets

077.0701: 1 L
077.0702: 2 L
077.0703: 3 L
077.0705: 5 L
077.0715: 1 L
077.0716: 2 L

077.0704: 2 x 3 L
077.0706: 2 x 5 L
077.0707: 2 x 2 L

PC-Behälter *(max. 4 x 2.5 l)*


077.0082 077.0085

Mehrweg-Behälter *(max. 2 x 2 L)*

077.0110: 1 L 077.0125: 0,25 L
077.0120: 2 L 077.0155: 0,5 L
077.0130: 3 L
077.0150: 5 L

Verbindungsstücke & Schläuche
(max. Länge 60 cm)

077.1019 077.1018 077.1015/16

mit 2 Steckkupplungen, 7x12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,25 m; 1 Steckkupplung 90°
077.0931: 0,25 m; 1 Steckkupplung 90°

Filter *(optional)*

077.0581 077.1024 077.0092 077.0571 077.0572 077.0577 077.0573 077.0574 077.0575 077.0576 077.0582

Fußregler

077.0723 077.0711

037.XXXX

077.0711

Zubehör, falls Normschiene verfügbar

077.0521/0104 077.0525 077.0751/52 077.0651 017.0015

Anwendungsteile für Vakuumextraktion

077.0078

077.0080

077.1041/42/43/63

077.0761/62

077.0029/30/31

077.0792

077.0791

mit 2 Steckkupplungen, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0.6 m
077.0931: 0,25 m; 1 Steckkupplung 90°

PVC

077.0963: 2 m; 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Schlauch mit Fingertip

077.0951

Grün, Silikon, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silikon, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Zwei oder mehr Behälter

Einweg-Auffangsystem

077.0160 *077.0095*

Mehrweg-Auffangsystem

077.0542

Einweg/Mehrweg-Auffangsystem

077.0563

* **Gewebe-Auffangbehälter**

077.0562/64 *077.0094*

* **Drainageventil**

077.1022

Weiteres Zubehör

077.0523 *077.0531/32*

Sicherheitshinweis

Wenn die Pumpe zusammen mit Anwendungsteilen verwendet wird, die nicht von Medela stammen, müssen diese:

- das CE-Kennzeichen tragen und (falls nötig) am Verwendungsort registriert sein
- dafür geeignet sein, sicher an Medela Zubehör angeschlossen zu werden, ohne die Leistung der Pumpe zu beeinträchtigen.
  Hinweis: Wenn Sie Medela-Teile und Nicht-Medela-Teile miteinander kombinieren, übernehmen Sie die Verantwortung für das gesamte System.

18 Zubehörliste

	REF	
	037.XXXX	Basic 30 Rack-Version
	037.XXXX	Basic 30 tragbare Version
	037.XXXX	Basic 30 mobile Version
	077.0711	Sicherheits-Set für direkten Anschluss an die Pumpe
	017.0015	Apgar-Timer für die Normschiene (10 x 25 mm)
Filter	*077.0092*	Einweg-Überlaufschutz/Bakterien- und Geruchsfilter mit Medela-Anschlüssen
	077.0571	Einweg-Überlaufschutz/Bakterienfilter mit Medela-Anschlüssen
	077.0572	Einweg-Überlaufschutz/Bakterienfilter mit konischen Anschlüssen
	077.0577	Einweg-Überlaufschutz/Bakterienfilter mit Medela- und konischen Anschlüssen
	077.0573	Einweg-Bakterienfilter mit Medela-Anschlüssen
	077.0574	Einweg-Bakterienfilter mit konischen Anschlüssen
	077.0575	Einweg-Bakterien-/Geruchsfilter mit Medela-Anschlüssen
	077.0576	Einweg-Bakterien-/Geruchsfilter mit konischen Anschlüssen
	077.0581	Bakterienfilter autoklavierbar
	077.0582	Einweg-Partikelfilter mit Medela-Anschlüssen
	077.1024	Hydrophober Einweg-Filter (kann unter dem Deckel des Mehrweg-Auffangsystems angebracht werden)
Fußregler	*077.0723*	Fuß-Ein/Aus-Schalter
	077.0711	Fuß-Vakuumregler
Schienenklemmen	*077.0521*	Schienenklemme, Kunststoff
	077.0104	Schienenklemme, zusätzliche Länge
	077.0525	Schienenklemme, Aluminium, 10 x 25 mm
	077.0751	Schlauchhalterung, links
	077.0752	Schlauchhalterung, rechts
	077.0651	Sicherheits-Set mit Schienenklemme
Mehrweg-Sets	*077.0701*	Mehrweg-1 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0702	Mehrweg-2 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0703	Mehrweg-3 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0705	Mehrweg-5 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0707	Doppeltes Mehrweg-2 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0704	Doppeltes Mehrweg-3 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0706	Doppeltes Mehrweg-5 L-Set mit PSU-Behälter und Klemme
	077.0715	Mehrweg-1 L-Set mit PSU-Behälter
	077.0716	Mehrweg-2 L-Set mit PSU-Behälter
Beutel	*077.0083*	Einweg-Sekretbeutel 1.5 l
	077.0084	Einweg-Sekretbeutel 1.5 l mit Geliergranulat
	077.0086	Einweg-Sekretbeutel 2.5 l
	077.0087	Einweg-Sekretbeutel 2.5 l mit Geliergranulat
PC-Behälter	*077.0082*	PC-Behälter, 1.5 l
	077.0085	PC-Behälter, 2.5 l

Anwendungsteile für Vakuumextraktion	*077.0029*	Malmström Saugglocke, Ø 40 mm
	077.0030	Malmström Saugglocke, Ø 50 mm
	077.0031	Malmström Saugglocke, Ø 60 mm
	077.0078	Silc Cup Saugglocke mit Trompetenventil, Ø 60 mm
	077.0080	CaesAid Cup Saugglocke
	077.0761	Silc Cup Saugglocke, Ø 50 mm, blau
	077.0762	Silc Cup Saugglocke, Ø 60 mm, gelb
	077.0791	Silc Cup Einweg-Saugglocke, Ø 60 mm
	077.0792	Bird Cup Einweg-Saugglocke, Ø 50 mm
	077.1041	Bird Anterior Saugglocke, Ø 40 mm
	077.1042	Bird Anterior Saugglocke, Ø 50 mm
	077.1043	Bird Anterior Saugglocke, Ø 60 mm
	077.0063	Bird Posterior Saugglocke, Ø 50 mm
ohne Steckkupplung, 7 x 12 mm	*077.0902*	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, ohne Steckkupplung, 2 m
	077.0912	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, mit 1 Steckkupplung, 60 cm
	077.0900	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, ohne Steckkupplung, 25 m
	077.0901	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, ohne Steckkupplung, 1 m
	077.0905	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, ohne Steckkupplung, 5 m
	077.0913	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, mit 1 Steckkupplung, 1 m
	077.0951	Einweg-Schlauch (PVC), 180 cm, mit Fingertip, steril
	077.0961	Silikonschlauch grün Ø 6,5 x 12,5 mm, 180 cm mit Steckkupplung
	077.0963	PVC-Schlauch Ø 12,7 x 18 mm, 200 cm für Patientenanschluss Ø 10 - 14 mm
	077.0965	Einweg-Schlauch PVC, 150 cm CH 25, steril
	077.0970	Silikonschlauch Ø 5 x 10 mm, 25 m
	077.1017	Beidseitig konische Steckkupplung. zur Verbindung von 2 Schläuchen
	077.1020	Y-Stück, um 3 Schläuche miteinander zu verbinden
	077.0921	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, mit 2 Steckkupplungen, 30 cm
	077.0922	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, mit 2 Steckkupplungen, 60 cm
	077.0931	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, 25 cm, mit 1 Steckkupplung und 1 Steckkupplung 90°
Verbindungsstücke und Schläuche	*077.0921*	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, mit 2 Steckkupplungen, 30 cm
	077.0922	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, mit 2 Steckkupplungen, 60 cm
	077.0931	Silikonschlauch Ø 7 x 12 mm, 25 cm, mit 1 Steckkupplung und 1 Steckkupplung 90°
	077.1015	Winkelstück Ø 6 - 10 mm
	077.1016	Winkelstück Ø 10 - 14 mm, zur Befestigung am Deckel des Mehrweg-Auffangsystems (Patientenanschluss)
	077.1018	Steckkupplung, um einen Schlauch am Vakuumanschluss der Pumpe anzuschließen
	077.1019	Steckkupplung 90°, um einen Schlauch am Vakuumanschluss der Pumpe anzuschließen
Mehrweg-Auffangbehälter	*077.0110*	Auffangbehälter, Polysulfon, 1 L
	077.0120	Auffangbehälter, Polysulfon, 2 L
	077.0130	Auffangbehälter, Polysulfon, 3 L
	077.0150	Auffangbehälter, Polysulfon, 5 L
	077.0125	Auffangbehälter, Polysulfon, 0,25 L
	077.0155	Auffangbehälter, Polysulfon, 0,5 L

Drainageventil	*077.1022*	Drainageventil (für Vakuumanschluss der Mehrweg-Behälter)
Zwei oder mehr Behälter	*077.0095*	Serienschaltung, Vakuum
	077.0160	Serienschaltung, Patient
	077.0563	Umschaltventil mit Schienenklemme und Schlauchset
	077.0542	Mehrweg-Serienverbindung für max. vier 5 L-Behälter
Gewebe-Auffangbehälter	*077.0094*	Gewebe-Auffangbehälter für Einweg-System. Kann am Deckel des Beutels (Patientenanschluss) des Einweg-Auffangsystems befestigt werden.
	077.0562	Einweg-Gewebeauffangbehälter, Ø 6 - 10 mm
	077.0564	Einweg-Gewebeauffangbehälter, Ø 10 - 14 mm, zum Anbringen am Deckel des Mehrweg-Auffangsystems (Patientenanschluss).
Weiteres Zubehör	*077.0523*	Wandhalterung, einzeln
	077.0531	Köcher 280 mm mit Halterung
	077.0532	Köcher 480 mm mit Halterung
Mehrweg-Deckel	*077.0440*	Kleiner Deckel mit konischem Patientenanschluss, Ø 6 - 10 mm, und Überlaufschutz
	077.0450	Deckel für Sicherheits-Set mit Überlaufschutz
	077.0420	Großer Deckel mit konischem Patientenanschluss, Ø 6 - 10 mm, und Überlaufschutz
	077.0430	Großer Deckel mit konischem Patientenanschluss, Ø 10 - 14 mm, und Überlaufschutz

19 Technische Daten

Hochvakuum
-85 kPa/-638 mmHg
Toleranz: +/-10 %

Gemessen bei 0 m, atmosphärischer Druck: 1013,25 hPa. Bitte beachten: Vakuumstärke kann je nach Lage (Meter über Meeresspiegel, atmosphärischer Druck und Temperatur) variieren.

Hoher Durchfluss
30 L/Min.
+/-10%

10 kg
22 lbs
Ohne Behälter/Rollstativ

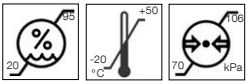
16 kg
35 lbs
Mit Behälter/Rollstativ

230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

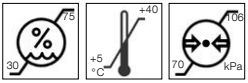
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/EWG), IIa

H x B x T
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 Zoll
Ohne Behälter/Rollstativ

H x B x T
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 Zoll
Mit Behälter/Rollstativ



Transport/Lagerung



Betrieb

IP21

20 Zeichen und Symbole

Hinweis betreffend Sicherheit

VORSICHT oder ACHTUNG: Wichtiger Hinweis zum Gerät.

Gerät der Schutzklasse II

Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen (gilt nur in der EU).

Herstellungsdatum (vier Ziffern für das Jahr und zwei Ziffern für den Monat).

Hersteller

Das Gerät wurde mit Ethylenoxid sterilisiert.

Anwendungsteil vom Typ CF.

Katalognummer des Herstellers

Seriennummer des Herstellers

Chargennummer des Herstellers

Schutz gegen das Eindringen von Tropfwasser

Das Gerät sollte nicht nach diesem Datum (Ende des angegebenen Jahres und Monats) verwendet werden.

Die Gebrauchsanweisung befolgen

Übereinstimmung mit zusätzlichen Sicherheitsvorschriften für medizinische elektrische Geräte der USA und Kanadas.

Gerät nicht verwenden, falls die Packung beschädigt ist.

Zeigt an, für wie viele Artikel „n“ der Inhalt ausreicht.

Anschluss für den Fußschalter.

Einweggerät; nicht wiederverwenden.

Temperatur-beschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung.

Kartonverpackung.

Luftfeuchtigkeits-beschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung.

Luftdruck-beschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung.

Gerät trocken halten.

Vorsicht, zerbrechlich!

Vor Sonnenlicht schützen.

Das Material des Geräts wird der Rückgewinnung von Ressourcen/dem Recycling zugeführt.

0123 Das Gerät entspricht der Richtlinie 93/42/ EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte.

In der Umgebung von Geräten mit diesem Symbol sind Interferenzen möglich.

Dimensionen (H x B x T) der Pumpe.

Verbindung zum Potenzialausgleichsleiter

Rechtliche Spezifikationen der Pumpe

Elektrische Spezifikationen der Pumpe

Gewicht der Pumpe

Durchflussmenge durch die Pumpe

Maximale Vakuumstufe der Pumpe

Schutzklasse der Pumpe

21 Sachregister

A

Allgemeine Hinweise 63
Auffangsystem 40, 43, 52, 54, 57, 67, 69
Außerbetriebnahme 56

B

Bakterienfilter 70
Basic 30 1, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 65, 66, 68, 70, 382, 383, 384, 385, 386
Behälter 48, 49, 51, 52, 54, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72
Betrieb 73, 75
Beutel 40, 54, 57, 58, 59, 70, 72
Bird Cup Einweg-Saugglocke 71

E

Elektromagnetische Störfestigkeit 383, 384
EMV 43, 45, 39
Entsorgung 65

F

Filter 43, 51, 54, 62, 70
Funktionstest 55
Fuß-Ein/Aus-Schalter 48
Fußschalter 40, 52, 75

G

Garantie 65
Geschultes Pflegepersonal 44

H

HF 44, 39, 41, 42

K

Kilopascal 48
Kontraindikationen 47
Kontrolle 50, 51, 55, 60
Krankenhausrichtlinien 63

L

Lagerung 73, 75
LED 55, 60
Luftdruck 75

M

Malmström Saugglocke 71
Manometer 48, 43
Mobiltelefone 44
Montage 50, 51, 52, 54
Motor 60

N

Normschiene 48

O

Optionale Klemme 52, 54

P

Patientenverbindungsstück 57
Potenzialausgleich 54
Potenzialausgleichsleiter 48
Problembehebung 60

R

Reinigung 41, 63, 64, 76
Reinigungsmittel 63
Rollstativ 70
Routinekontrolle 65

S

Schienenklemme 50, 70
Schläuche 49, 50, 70
Schutzhandschuhe 63
Sekretbehälter 70, 71
Sicherheitshinweise 43, 44, 45
Sicherheitshinweise 45
Sicherheits-Set 50
Sicherung 41, 60, 61
Silc Cup Saugglocke 71
Silikonschlauch 71
Spannung 382, 383
Stecker herausziehen 54
Stromnetz 40, 44, 45, 46, 55, 56, 57, 60, 61, 63, 383
Stromversorgung 46
Symbole 74, 75

T

Technische Daten 73
Transportsicherung 50
Typenschild 73

U

Ungenügendes Vakuum 60

V

Vakuum 48, 55, 57, 386
Vakuum testen 57
Vakuumregler 48, 55, 56, 57, 59, 60, 70, 76
Verwendung 386, 71, 74, 75

W

Wartung 65
Wiederverwendung 45, 58, 63

Z

Zubehör 41, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 76

22 Technische Dokumentation (EMV)

ACHTUNG
Benutzen Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller freigegeben oder von ihm als Ersatzteile für interne Komponenten verkauft werden, da dies zu stärkeren Emissionen oder erhöhter Störanfälligkeit der Basic 30 Pumpe führen könnte.

EMV

Die Basic 30 ist entsprechend den Anforderungen von IEC 60601-1-2:2007 EMV-geprüft und kann in der Nähe von anderen EMV-geprüften Geräten verwendet werden, welche die Anforderungen der Norm IEC 60601-1-2 erfüllen. Ungeprüfte HF-Quellen, Funknetze o. Ä. können den Betrieb des Gerätes beeinträchtigen und dürfen nicht in Kombination mit dem Basic 30 System betrieben werden. Die Basic 30 ist ein medizinisches Gerät, welches spezielle Sicherheitsmaßnahmen betreffend EMV bedingt und muss gemäß den beiliegenden EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte (Mobiltelefone) können die Basic 30 beeinflussen.

Table des matières

Félicitations **80**
1 Instructions de sécurité **81**
2 Alimentation électrique **84**
3 Description **85**
Introduction 85
Indications d'usage 85
Contre-indications 85
Utilisateur 85
Patients ciblé 85
Remarque importante 85
4 Aperçu **86**
Définition du vide 86
Principaux éléments de la pompe et ses différentes versions 86
Arrière de l'appareil 87
Indicateurs lumineux 87
Kit de sécurité 87
5 Installation **88**
Vérifier le produit à la livraison 88
Retirer la sécurité de transport 89
Installer la version sur pied (si choisie) 89
Montage du support à pressoir (optionnel) (lors de l'utilisation du pied) 89
Installer le kit de sécurité 89
6 Préparation pour l'utilisation **90**
Vérifications avant l'utilisation 90
Assemblage de la configuration de base 90
Montage de la pédale (optionnelle) 91
Assemblage du système réutilisable 91
Assemblage du système à usage unique 92
Installer la liaison équipotentielle 92
7 Mode d'emploi **93**
Brancher Basic 30 au secteur 93
Vérifier la pression maximale pour contrôle 93
Modifier le niveau de vide 94
Mettre hors tension après Utilisation 94
8 Installation du système d'accouchement par ventouse **95**
9 Changer le set réutilisable **96**

10 Changer le set à usage unique 96
11 Pannes et solutions 98
Le moteur ne marche pas 98
Vide insuffisant 98
La LED n'est pas allumée 98
12 Remplacer le fusible défectueux 99
13 Test du filtre 100
14 Instructions pour le nettoyage 101
Remarques générales 101
Eau 101
Machines de nettoyage/désinfection 101
Produits nettoyants de surface recommandés par Medela pour le boîtier de l'aspirateur 101
Produits à usage unique 102
15 Garantie et maintenance 103
Garantie 103
Entretien / Contrôle de routine 103
16 Élimination 103
17a Aperçu des accessoires (version sur pied) 104
17b Aperçu des accessoires (version portable) 106
18 Références et désignations des articles 108
19 Spécifications techniques 111
20 Signes et symboles 112
21 Index 114
22 Documentation technique (CEM) 382

Félicitations

En choisissant Basic 30, vous avez opté pour un aspirateur de grande qualité qui s'adapte à vos besoins. Comme aspirateurs Medela, ce modèle assure une aspiration fiable et simple. De plus, il est facile à Utiliser et à nettoyer et offre des avantages en matière de sécurité. La large gamme d'accessoires fait du Basic 30 l'appareil idéal pour un éventail d'applications médicales. N'hésitez pas à nous contacter, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

1 Avertissements et instructions de sécurité

AVERTISSEMENTS
Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

ATTENTION
Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une blessure légère ou modérée.

Conseil de sécurité
Indique une information Utile sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité.

Basic 30 est exclusivement indiqué pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi Medela garantit uniquement le fonctionnement du système en toute sécurité lorsque Basic 30 est Utilisé en combinaison avec les accessoires Medela d'origine (système de collecteurs, tuyaux, filtres, etc. – voir chapitre 17).

La compatibilité électromagnétique de Basic 30 a été testée conformément aux exigences de la norme IEC 60601-1-2:2007. L'appareil peut être Utilisé à proximité d'autres appareils dont la compatibilité électromagnétique a été testée et qui satisfont aux exigences de la norme IEC 60601-1-2. D'autres sources de HF, réseaux radios ou similaires non testés peuvent influencer le fonctionnement du dispositif et ne doivent pas être Utilisés à proximité du Basic 30.

Veuillez lire et respecter les mises en garde et consignes de sécurité avant toute Utilisation. Ce mode d'emploi doit être conservé avec l'appareil pour les Utilisations futures.
Ce mode d'emploi sert de directive générale pour l'utilisation du produit. Les questions médicales doivent être traitées par un médecin.
Medela n'assume la responsabilité des effets du Basic 30 sur la SÉCURITÉ DE BASE et n'assure la fiabilité et les performances de l'appareil qu'à partir du moment où celui-ci est Utilisé conformément au mode d'emploi.

Attention
La législation fédérale américaine autorise uniquement la vente de cet appareil par les professionnels de la santé ou sur ordonnance de l'un d'entre eux.

Sous réserve de modifications.

⚠ **AVERTISSEMENTS**

- Le dispositif ne doit être Utilisé que par du personnel spécialement formé aux méthodes d'aspiration et à l'utilisation d'aspirateurs.
- Le dispositif ne doit pas être Utilisé pour l'aspiration de liquides explosifs, inflammables ou corrosifs.
- La tubulure de raccordement fournie avec le dispositif ne doit jamais entrer en contact direct avec la zone d'aspiration. Toujours Utiliser une sonde d'aspiration stérile (risque d'infection).
- Avant le nettoyage, débrancher le dispositif du secteur fixe.
- Toute modification de cet équipement est interdite.
- Ne pas connecter l'appareil avec un drain fonctionnant par gravité (type valve de heimlich)
- Veuillez consulter les indications, les facteurs de risque ainsi que les contre-indications avant d'utiliser Basic 30. Le non-respect peut entraîner des dangers considérables pour le patient.

⚠ **ATTENTION**

- Un usage inapproprié peut engendrer des douleurs ou blesser le patient.
- Ne pas Utiliser d'accessoires stériles dont l'emballage a été endommagé.
- Usage de téléphones mobiles Les réseaux LAN/WAN, les talkies-walkies (radios bidirectionnelles) et les téléphones sans fil peuvent affecter l'aspirateur Basic 30. Une distance de sécurité d'un mètre (3,3 pieds) minimum avec l'aspirateur Basic 30 est recommandée.
- Les dispositifs médicaux peuvent être influencés par des appareils de communication RF portables et mobiles.
- Le patient doit être régulièrement surveillé conformément aux instructions des médecins et aux directives de l'hôpital. Il faut immédiatement prendre en charge des signes objectifs d'infection chez le patient (p.ex. fièvre, douleur, rougeur, chaleur accrue, gonflement ou écoulement purulent). Le non-respect de ces consignes peut faire courir un grave risque au patient. Contrôler régulièrement l'état de fonctionnement du Basic 30.

☛ **Conseil de sécurité**

- Pour les tests de sécurité (STC), le dispositif est présumé être entretenu et réparé conformément aux instructions d'entretien tout au long de sa durée de vie. Basic 30 étant un appareil de classe de protection II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995), les tests de sécurité (STC) sont limités à une inspection visuelle du boîtier et du cordon d'alimentation. Ce test doit être réalisé avant chaque Utilisation.
- Tester le courant de fuite du patient : se reporter au manuel d'entretien pour plus de détails.
- La protection du Basic 30 contre les effets de l'utilisation d'un défibrillateur cardiaque dépend de l'utilisation de câbles appropriés.
- La déconnexion du réseau électrique s'effectue en débranchant le connecteur et la prise secteur fixe.
- Avant de brancher le dispositif, veuillez vérifier que la tension locale correspond à celle indiquée sur la plaque de spécification.

Consignes de sécurité

- Basic 30 de Medela est un dispositif médical qui nécessite des mesures de précaution particulières quant à la CEM. Il doit être installé et Utilisé conformément à l'information CEM ci-jointe.
- En cas de débordement, informez immédiatement le service technique hospitalier et appliquez les mesures décrites dans le manuel d'entretien.
- L'appareil ne doit pas être Utilisé et doit être réparé par le service après-vente compétent, dans les cas suivants:
  - lorsque le câble d'alimentation ou la prise électrique sont endommagés
  - lorsque le dispositif ne fonctionne pas correctement
  - lorsque le dispositif est endommagé
  - lorsque le dispositif présente des défauts de sécurité évidents.
- Éloigner le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
- Éloigner la prise secteur et l'interrupteur Marche/Arrêt de l'humidité.
- Ne jamais débrancher le connecteur de la prise de courant en tirant sur le câble d'alimentation !
- Ne jamais laisser le dispositif sans surveillance quand il est mis en marche.
- Pendant son Utilisation, l'aspirateur doit être en position verticale.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans des pièces à températures élevées, pendant le bain ou sous la douche, en cas de grande fatigue ou dans un environnement comportant des risques d'explosion.
- Ne jamais placer l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Lors de l'utilisation de produits stériles à usage unique, veuillez noter que ceux-ci ne sont pas destinés à être retraités. Tout retraitement est susceptible d'entraîner la perte des propriétés mécaniques, chimiques et/ ou biologiques. Toute réutilisation pourrait entraîner une contamination croisée.
- Si vous avez besoin d'aide concernant l'utilisation de ce produit, contactez votre représentant local Medela.

Conserver ces consignes d'utilisation pour une Utilisation ultérieure.

2 Alimentation

Basic 30 est une pompe d'aspiration à brancher sur le secteur. Avant de brancher le dispositif, veuillez vérifier que la tension locale correspond à celle indiquée sur la plaque de spécification.

3 Description

Introduction
Basic 30 est une pompe d'aspiration de grande qualité. Elle fonctionne grâce à un système piston/cylindre éprouvé et garantit une capacité d'aspiration maximale, pour la plupart de vos besoins d'aspiration. Sa facilité d'utilisation et de nettoyage est associée à des caractéristiques de sécurité pour assurer un fonctionnement optimal. Vous disposez d'un vaste choix d'accessoires Medela pour configurer l'aspirateur pour de nombreuses applications médicales. Le dispositif ne doit pas être Utilisé ou entreposé avec d'autres appareils. S'il est impossible de faire autrement, il faudra surveiller le dispositif afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement dans la configuration choisie.

Usage prévu/Indications
Basic 30 est une pompe d'aspiration électrique à haut débit assurant une formation rapide du vide. Elle est destinée à être Utilisée pour les accouchements par ventouse et l'aspiration/le drainage de sécrétions, de fluides chirurgicaux, de tissus (notamment osseux), de gaz, de liquides organiques (y compris le vomi) et de liquides et matériaux non infectieux. Elle est conçue pour un usage continu en hôpital, en clinique ou dans un cabinet médical.

Contre-indications
Non adapté pour un usage à vide faible, nécessaire par exemple pour les drainages thoraciques sans accessoires spécialisés. Non approuvé pour un usage en extérieur ou des applications mobiles.

Utilisateur
Basic 30 doit être Utilisé uniquement par des personnes dûment formées. Celles-ci ne doivent pas être mal-entendantes ou sourdes et doivent avoir une acuité visuelle normale. Une nouvelle formation doit être assurée au moins une fois par an.

Patients ciblés
Basic 30 est uniquement destiné à être Utilisé sur des patients présentant les affections décrites dans le mode d'emploi.

Remarque importante
Le médecin est responsable de l'observation des techniques et méthodes chirurgicales adéquates. Chaque médecin doit évaluer si le traitement est indiqué, en se basant sur ses connaissances et son expérience.

Vie opérationnelle
Le dispositif a une durée de vie de sept ans.

4 Aperçu

Définition du vide

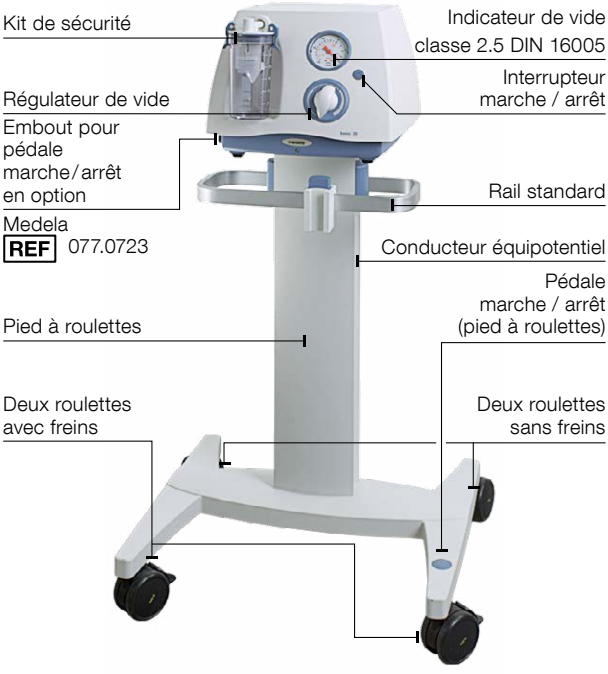
Lors de l'utilisation de systèmes médicaux d'aspiration, l'indication du vide se fait normalement sous forme de différence (en chiffres absolus) entre la pression absolue et la pression atmosphérique ou sous forme de valeurs négatives en kilopascals (kPa). Dans ce document, l'indication –10 kPa, par ex., fait toujours à une plage de pression en kPa au-dessous de la pression atmosphérique ambiante (selon la norme EN ISO 10079:1999).

Versions et principaux éléments de la pompe

Version portable:

Version classique:

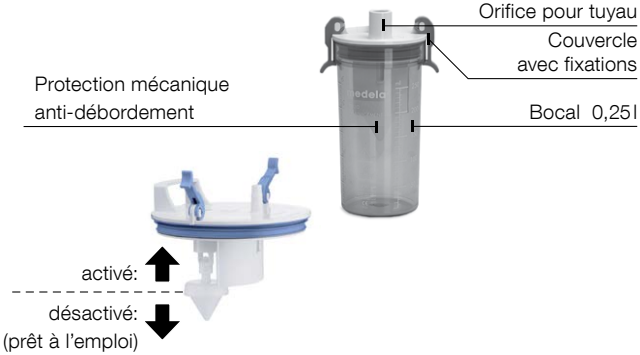
Version sur pied:



Arrière de l'appareil

Affichages

Kit de sécurité



5 Installation

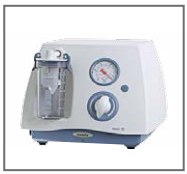
5.1 Contrôler l'appareil dès livraison

Vérifier que le contenu du paquet du Basic 30 est complet et qu'il est en bon état.

Version portable de Basic 30

REF 037.XXXX

ou



Version standard de Basic 30

REF 037.XXXX

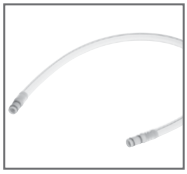
ou

Version sur pied de Basic 30

REF 037.XXXX

Kit de sécurité

REF 077.0711



Tuyau en silicone ø7x12 mm avec 2 raccords

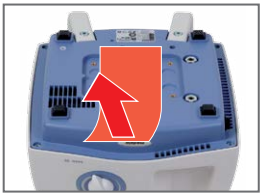
REF 077.0922

Mode d'emploi

REF 200.2738

5.2 Retirer le verrou de transport

1.

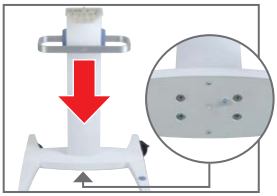


1.1 Retirer la languette rouge
1.2 Retirer les 4 vis et les conserver pour un usage ultérieur.

5.3 Montage de la version sur pied

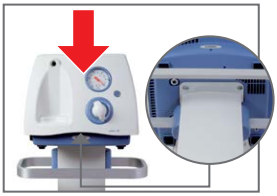
(si disponible)

1.



1.1 Placer la partie supérieure du chariot sur l'élément inférieur, en veillant à ce que les tubes s'emboîtent comme illustré.
1.2 Fixer les pièces à l'aide des 4 vis.

2.

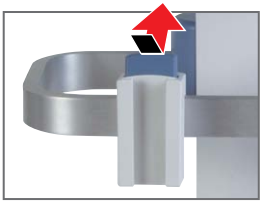


2.1 Placer l'aspirateur sur le pied. Veiller à ce que la face avant de l'aspirateur et le rail standard soient tournés vers l'avant.
2.2 Fixer l'aspirateur avec 4 vis.

5.4 Montage du support à pressoir optionnel

(lors de l'utilisation du chariot)

1.



1.1 Presser et relâcher le bouton bleu du déverrouillage.
1.2 Fixer le support à pressoir au rail standard en relâchant le bouton bleu.

5.5 Montage du kit de sécurité

1.

1.1 Fixer la protection anti-débordement mécanique au couvercle. Tirer doucement vers le bas pour s'assurer qu'elle est ouverte/désactivée.
1.2 Fixer le couvercle au bocal.
1.3 Fermer les deux fixations du couvercle.

2.

2.1 Fixer le kit de sécurité à l'aspirateur.

6 Préparation pour l'utilisation

AVERTISSEMENTS

Le dispositif ne doit être Utilisé que par du personnel spécialement formé aux méthodes d'aspiration et dans l'utilisation d'aspirateurs.

ATTENTION

- Pendant son Utilisation, Basic 30 doit être en position verticale.
- L'intégrité de l'emballage des accessoires stériles doit être vérifiée avant leur Utilisation.
- Les accessoires non stériles et réutilisables doivent être nettoyés, désinfectés et/ou stérilisés selon le guide de nettoyage de Medela (code produit 200.2391).

6.1 Vérifications avant l'utilisation

- **Avant d'utiliser Basic 30, vérifier que le cordon d'alimentation et la prise n'ont pas été endommagés, qu'il n'y a aucun dommage ou défaut de sécurité évident et que le dispositif est en bon état de marche.**
- **Vérifier que le contenu de l'emballage du Basic 30 est complet et qu'il est en bon état général.**
- **Vérifier tous les accessoires avant leur Utilisation:**
  - **s'assurer que les récipients d'aspiration, les couvercles et les poches ne présentent pas de fissure, craquelure ou défaut. Remplacer si nécessaire.**
  - **S'assurer que les tuyaux ne présentent aucune fissure ou craquelure et que les connecteurs sont fermement attachés. Les remplacer si nécessaire.**
  - **Par précaution supplémentaire, vider le système (y compris les couvercles) en sélectionnant le vide maximal avant l'utilisation.**

6.2 Montage de la configuration de base

1.

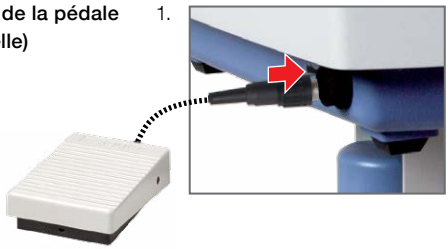
   1.1 S'assurer que le kit de sécurité est fixé au Basic 30. Voir chapitre 5.5.

2.

   2.1 Attacher un filtre (si nécessaire) au kit de sécurité en pointant la flèche dans le sens du flux. Le filtre doit être remplacé après un débordement et après chaque patient, mais quoi qu'il en soit au minimum une fois par semaine.

3. Fixer tous les accessoires nécessaires selon vos besoins. Voir chapitres 17/18 pour plus de détails.

6.3 Montage de la pédale (optionnelle)

1. 

1.1 Connecter la pédale (optionnelle) à l'aspirateur en branchant la prise.

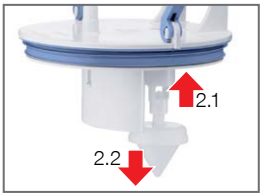
1.2 Tester la pédale pour s'assurer de son bon fonctionnement.

FR

6.4a Montage du système RÉUTILISABLE

1. **Si vous Utilisez un système de collecteur à USAGE UNIQUE, passez à l'étape 6.4b.**

Positions pour les bocaux (selon la configuration):

2. 

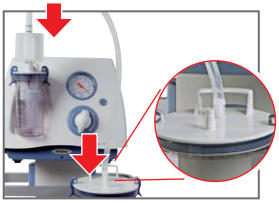
2.1 Fixer la protection anti-débordement mécanique au couvercle.

2.2 Tirer doucement vers le bas pour s'assurer qu'elle est ouverte/désactivée.

3.

3.1 Fixer le couvercle au bocal et attacher avec les deux fixations.

3.2 Attacher le bocal à la poignée de transport (version portable uniquement) ou au support à pressoirs optionnel sur le rail (voir étape 5.4).

4. 

4.1 Connecter le tuyau du kit de sécurité au couvercle du bocal (orifice d'aspiration).

5.

5.1 Connecter le tuyau du patient au couvercle du bocal (orifice patient).

6.4b Montage du système à USAGE UNIQUE

1. **Si vous Utilisez un système de collecteur RÉUTILISABLE, passez à l'étape 6.4a**

Positions pour les bocaux (selon la configuration) :

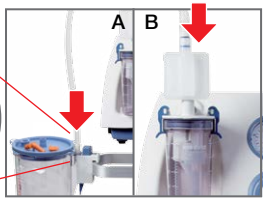
2.

2.1 Choisissez la taille nécessaire à l'application. Code couleur orange: 2.5 l, code couleur jaune: 1.5 l

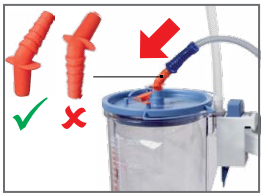
2.2 Fixer le bocal à la poignée de transport (version portable uniquement) ou au support à pressoirs optionnel sur le chariot (voir étape 5.4).

3.

3.1 Préparer et insérer les poches de dimensions correspondantes selon les instructions fournies avec ces dernières. La poche à usage unique possède un filtre de protection anti-débordement intégré. Aucune action n'est requise pour l'activer.

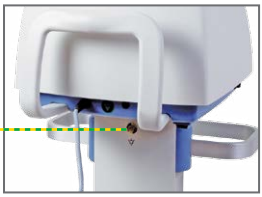
4. 

4.1 Connecter le tuyau du bocal (A) au kit de sécurité (B).

5. 

5.1 Connecter le tuyau raccordé au patient au couvercle de la poche en Utilisant soit le coude coloré, soit directement l'orifice patient (selon la taille du tuyau).

6.5 Installation de la liaison équipotentielle

1. 

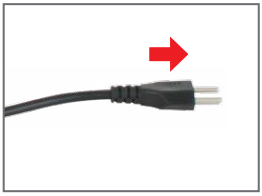
1.1 Relier le conducteur équipotentiel situé à l'arrière du Basic 30 à la barre omnibus selon les conseils de votre technicien et en respectant les directives internes. Le câble correspondant n'est pas fourni par Medela.

7 Mode d'emploi

ATTENTION
Basic 30 doit être assemblé de manière à pouvoir gérer facilement une séparation entre l'aspirateur et les accessoires.

7.1 Brancher Basic 30 au secteur

1. Vérifier l'aspirateur avant Utilisation conformément aux instructions du chapitre 6.1.

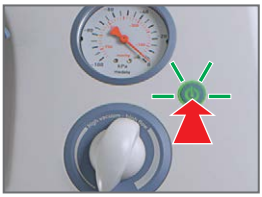
2. 

2.1 Brancher la prise d'alimentation au secteur.

3.

3.1 Le voyant LED du boîtier s'allume pour indiquer le mode veille.

7.2 Vérifications maximales aspiration pour Vérifications fonctionnelles

1. 

1.1 Allumer Basic 30. L'aspirateur se met en route.

2.

2.1 Tourner le régulateur de vide vers la droite pour régler la pression au maximum

Spécifications :

altitude au-dessus du niveau de la mer :	Vide maximal :
+ 2 000 m	**– 66 kPa** – 495 mmHg
+ 1 000 m	**– 75 kPa** – 562 mmHg
+ 500 m	**– 80 kPa** – 600 mmHg
0 m	**– 85 kPa** – 638 mmHg

(Tolérance: +/- 10%)

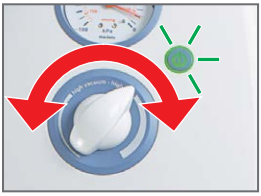
3.

3.1 Obturer l'extrémité de la tubulure du patient avec votre pouce.

3.2 Comparer le vide maximal selon la spécification (à gauche). Voir chapitre 11 si le vide maximal n'est pas atteint.

ATTENTION
Lorsque Basic 30 est Utilisé pour le drainage de plaies, la pression négative doit être réglée en fonction des instructions du spécialiste et ne pas endommager la plaie.

7.3 Modifier le niveau de vide

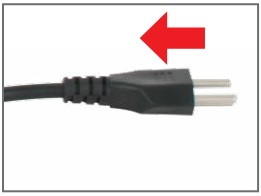
1. 

1.1 Fixer le tuyau patient
1.2 Tourner le régulateur de vide afin de sélectionner l'aspiration adaptée à l'application requise.
1.3 Vérifier que la jauge de vide est correctement réglée.

7.4 Mise hors tension après usage

1.

1.1 Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre Basic 30.

2. 

2.1 Débrancher la prise d'alimentation du secteur.

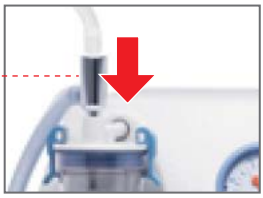
3. Nettoyer et désinfecter Basic 30. Voir chapitre 14.

8 Installation pour accouchement par ventouse

ATTENTION
Basic 30 doit être assemblé de manière à pouvoir gérer facilement une séparation entre l'aspirateur et les accessoires.

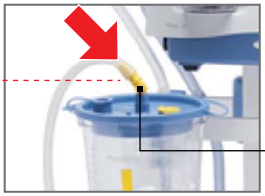
1. Installer l'aspirateur et les accessoires selon les instructions de préparation à l'utilisation (chapitre 6).

2.



2.1 Connecter la pédale de réglage du vide: l'adaptateur argenté doit être complètement introduit dans le kit de sécurité (bocal de débordement) de la pompe d'aspiration.
2.2 Fixer le tuyau à la partie supérieure de l'adaptateur métallique.

3a.



3.1 Avec le tuyau, relier la ventouse à l'embout patient situé sur le couvercle de la poche.

ou

3b.

3.1 Fixer le tuyau entre la ventouse et l'orifice patient sur le collecteur du système de collecteur à usage unique.

4.

4.1 Allumer l'aspirateur, régler le vide sur maximum, fixer le tuyau à la ventouse et tourner à fond le régulateur de vide (vers l'avant et vers le bas, à l'aide de la plante du pied).
4.2 Vérifier le vide maximal par rapport à la spécification (à gauche).

5.

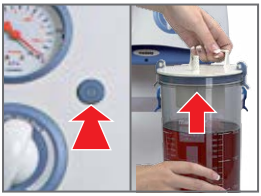
5.1 Si tout est correct, relâchez la pression en tournant le régulateur de vide jusqu'à atteindre le mode de repos «pression zéro» (vers l'arrière et le bas à l'aide du talon).
5.2 L'aspirateur est maintenant prêt à être Utilisé.

Spécifications :

Altitude au-dessus du niveau de la mer:	Vide maximal:
+ 2 000 m	**– 66 kPa** – 495 mmHg
+ 1 000 m	**– 75 kPa** – 562 mmHg
+ 500 m	**– 80 kPa** –600 mmHg
0 m	**– 85 kPa** – 638 mmHg

(Tolérance: +/- 10%)

9 Changer le bocal réutilisable

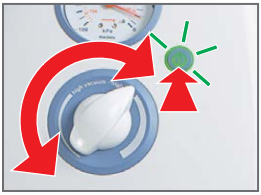
1. 

1.1 Éteindre l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
1.2 Retirer du couvercle les tuyaux patient et d'aspiration.
1.3 Retirer complètement le bocal du Basic 30.

2.

2.1 Préparer un nouveau bocal et le déballer.
2.2 Placer le nouveau bocal dans le support à pressoirs ou le fixer directement au Basic 30.
2.3 Connecter à nouveau fermement le tuyau d'aspiration et le nouveau tuyau patient.

3. Vider le bocal et jeter le tuyau patient conformément aux consignes locales et internes.

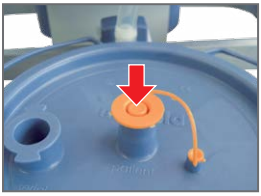
4. 

4.1 Allumer l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. La pression monte.
4.2 Régler le vide en fonction de l'application requise. Voir chapitre 7.3.

10 Changer la poche à usage unique

⚠ **AVERTISSEMENTS**

Les poches à usage unique ne sont pas destinées à être retraitées. Tout retraitement est susceptible d'entraîner la perte des propriétés mécaniques, chimiques et / ou biologiques.

1. 

1.1 Retirer le tuyau patient avec le coude coloré du couvercle.
1.2 Brancher le tuyau à l'orifice patient.

2.

2.1 Éteindre l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

3.

3.1 Réduire le vide au minimum en tournant le régulateur de vide vers la gauche.

4.

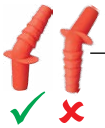
4.1 Retirer complètement la poche du bocal.

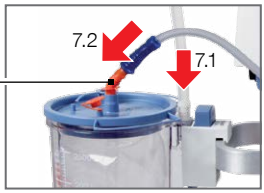
5. Jeter la poche et le tuyau patient conformément aux consignes locales et internes.

6.

6.1 Préparer une nouvelle poche.

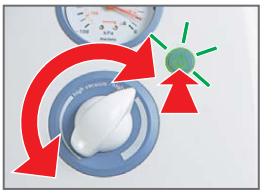
6.2 Insérer la nouvelle poche dans le bocal et refermer le couvercle.

7. 



7.1 Raccorder le tuyau du bocal au kit de sécurité.

7.2 Connecter fermement le nouveau tuyau patient.

8. 

8.1 Allumer l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
La pression monte.

8.2 Régler le vide en fonction de l'application requise.
Voir chapitre 7.3.

11 Pannes et solutions

Le moteur ne fonctionne pas

Vérifier si:
- Basic 30 est bien allumé. L'indicateur de veille LED doit être allumé;
- la tension secteur est correcte et si la prise secteur est bien raccordée à la prise murale;
- le fusible situé à l'arrière du Basic 30 n'est pas défectueux. Pour remplacer un fusible défectueux, voir chapitre 12.

Si le problème ne peut être corrigé, veuillez contacter le service technique interne.

Vide insuffisant

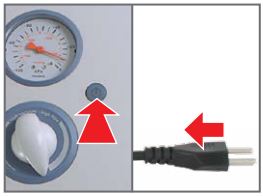
Vérifier si:
- le régulateur de vide est correctement réglé;
- les tuyaux ne sont ni défectueux, ni cassés. Remplacer si nécessaire;
- toutes les connexions sont bien insérées;
- la protection anti-débordement est désactivée/ouverte. Si la protection anti-débordement est activée, la désactiver comme indiqué au point 6.4a/2.2.
- le collecteur et le couvercle ne sont ni fissurés, ni fragilisés, ni décolorés. Remplacer si nécessaire;
- le système à usage unique n'est ni fissuré, ni fragilisé, ni décoloré; Remplacer si nécessaire;
- le filtre n'est pas bouché. Voir chapitre 13 pour vérifier si le filtre est bouché.

Si le problème ne peut être corrigé, veuillez contacter le service technique interne.

Aucun voyant LED n'est allumé
Basic 30 n'est pas branché au secteur ou le fusible doit être remplacé.

12 Remplacer un fusible défectueux

AVERTISSEMENTS
Avant de remplacer le fusible, débrancher Basic 30 du secteur.

1. 

1.2 Éteindre Basic 30 en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
1.1 Débrancher Basic 30 du secteur.

2.

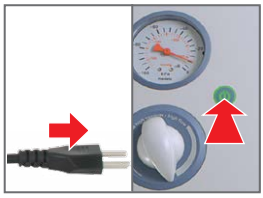
2.1 Ouvrir le boîtier à fusibles à l'arrière du Basic 30 en tournant vers la gauche.

3. Remplacer le fusible défectueux. Veiller à ce que les spécifications techniques correspondent.

T 1,25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
T 3,15 AH, 6.3 x 32, 100 – 120 V

4.

4.1 Refermer le boîtier à fusibles en appuyant sur le couvercle et en tournant vers la droite.

5. 

5.1 Brancher à nouveau Basic 30 au secteur.
5.2 Rallumer Basic 30.

13 Test du filtre

1.

1.1 Retirer le tuyau du filtre.

2.

2.1 Sélectionner le vide maximal.

3.

3.1 Allumer Basic 30 en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

4.

4.1 Lire la jauge de vide.

4.2 Remplacer le filtre si le vide excède - 15 kPa.

14 Instructions de nettoyage

AVERTISSEMENTS

Après chaque Utilisation, les éléments ayant été en contact avec les sécrétions aspirées doivent être nettoyés, désinfectés, stérilisés ou éliminés **conformément au tableau de la page suivante**.

Avant le nettoyage, débrancher la prise d'alimentation du secteur.

Remarques générales

- Les présentes recommandations sont données à titre général et peuvent être adaptées en fonction de cas particulier, selon les directives propres à l'hôpital et les pratiques et politiques de nettoyage en vigueur.
- Informations détaillées conformément aux consignes de nettoyage de Medela (code produit n° 200.2391).
- Porter des gants de protection pour le nettoyage/la désinfection.
- Éliminer les fluides tels que le sang et les sécrétions et les éléments qu'ils ont contaminés, et ce conformément aux directives internes de l'hôpital.

Produits nettoyants de surface recommandés par Medela pour le boîtier de l'aspirateur

- **Hexaquart plus** (sans aldéhyde), B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [concentré], Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Eau

Utiliser toujours l'eau la plus pure pour nettoyer l'appareil. La dureté de l'eau doit être sérieusement prise en considération, car les dépôts sur les appareils médicaux peuvent ne pas être complètement désinfectés. Utiliser de l'eau désionisée pour réduire ce problème. L'eau de rinçage finale ne contient ni bactéries ni endotoxines.

Machines de nettoyage/désinfection

Peuvent être Utilisées pour désinfecter des pièces figurant sur le tableau de la page suivante. Un rinçage à l'eau chaude (température maximale 100° C) peut assurer une désinfection moyenne à élevée. La moindre partie des composants doit pouvoir être accessible pour assurer un nettoyage efficace. Nous recommandons d'utiliser une machine de nettoyage/désinfection approuvée par l'institut Robert Koch et satisfaisant à la norme ISO 15883. La température recommandée pour les dispositifs médicaux non critiques (c.-à-d. ceux qui entrent uniquement en contact avec de la peau non abîmée) est de 90° C pour 1 minute. Le temps de désinfection passe à 5 minutes pour tous les dispositifs médicaux considérés comme critiques.

Produits à usage unique

Il s'agit de produits à usage unique non destinés à être retraités. Tout retraitement est susceptible d'entraîner la perte des propriétés mécaniques, chimiques et/ ou biologiques. Toute réutilisation pourrait entraîner une contamination croisée.

Bocaux et couvercles en PSU*	Bocaux en PC**	silicone tuyau	Ventouses réutilisables	Boîtier d'aspirateur Câble secteur	Accessoires en plastique	Légende : * Polysulfone **Polycarbonate
x	x	x	x	x	x	**1. Démontage** Séparer toutes les pièces avant de nettoyer, de désinfecter et de stériliser le dispositif.
x	x	x	x			**2. Nettoyage** Nettoyer les composants à l'eau chaude (60-70° C) contenant un détergent au PH compris entre 6,0 et 8,0 uniquement, afin d'éviter d'endommager les instruments et récipients. Les détergents enzymatiques favorisent l'élimination des substances organiques, comme le sang. Les détergents doivent être Utilisés en respectant les niveaux de concentration recommandés par leur fabricant. Certains détergents alcalins ont été formulés pour permettre un retraitement en toute sécurité des dispositifs médicaux. Les fabricants de ces détergents doivent fournir des informations sur les matériaux susceptibles d'être endommagés par leurs détergents. Immerger complètement les pièces dans de l'eau chaude et savonneuse ou dans un détergent enzymatique pendant 1 à 5 minutes. **1.** Éliminer les salissures visibles avec un outil de nettoyage - des brosses de nettoyage classiques telles que des écouvillons ou des chiffons anti-peluches non abrasifs. Les brosses pour le nettoyage des tuyaux doivent s'introduire aisément, tout en se déplaçant facilement dans la zone à nettoyer. Rincer minutieusement à l'eau claire. Laisser sécher. **2.** Vérifier qu'il ne reste aucune saleté visible sur les instruments. Répéter la procédure si nécessaire.
				x	x	**3. Nettoyage** Frotter avec un détergent indiqué ci-dessus. Rincer à l'aide d'un linge propre.
x	x	x	x		x	**4. Désinfecter** Laisser tremper à température ambiante pendant 30 minutes dans une solution de désinfection/de nettoyage (A). Une fois le temps d'action écoulé, éliminer les restes de solution des différentes pièces avec de l'eau et rincer le tuyau. Rincer pendant 2 minutes au moins avec la solution de nettoyage (B). (A) solution de désinfection fluide sans aldéhyde, avec effet nettoyant, à Utiliser comme solution de trempage, bactéricide, fongicide, virucide (certains virus), compatible avec l'acier inoxydable, les métaux non ferreux et les plastiques tels que le silicone, légèrement alcaline, p.ex. 2 % neodisher® Septo MEDsolution. (B) Solution de nettoyage enzymatique fluide, au PH neutre, destinée au traitement mécanique ou manuel d'instruments, hautement compatible avec l'acier inoxydable, les métaux non ferreux et les plastiques, notamment le silicone. Ou Utiliser une machine de nettoyage/désinfection.
x		x	x			**5. Stériliser** Enlever tous les résidus de désinfectant chimique avant l'autoclavage. Ne pas empiler lors de l'autoclavage. Placer dans l'autoclave à 134° C pendant 10 minutes. Le dispositif de stérilisation doit être conforme à la norme ISO 17665:2003. Les procédures suivantes sont acceptables: En autoclave avec vapeur saturée à 132° C, triple préévacuation, temps de stérilisation de 6 minutes, ou à 135 - 137° C en autoclave pour matériaux poreux pendant 3 - 3,5 minutes.
x	x	x	x		x	**6. Stockage des composants** Une fois désinfectés/stérilisés, les composants doivent être conservés dans un film stérile jusqu'à leur Utilisation.

15 Garantie et entretien

Garantie
Les dispositifs de Medela AG sont garantis exempts de toute défectuosité matérielle ou de main d'exempt de toute défectuosité matérielle ou de main d'œuvre pendant une période de 5 ans à compter de la date de livraison. Les produits défectueux sont remplacés gratuitement pendant cette période, pour autant que le défaut ne provienne pas d'un usage abusif ou inadéquat. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure. Pour assurer l'applicabilité de la présente garantie ainsi qu'un fonctionnement optimal des produits Medela, nous recommandons d'utiliser exclusivement des accessoires Medela avec nos appareils.
La responsabilité de Medela ne saurait être engagée en cas de plainte dépassant le champ d'application de la présente garantie, notamment en cas de dommage indirect, etc. Medela refuse le remplacement de pièces défectueuses en cas de manipulations effectuées sur l'aspirateur par des personnes non autorisées. La présente garantie est soumise au retour de l'appareil dans un centre de service Medela.

Entretien / Contrôle de routine
Les contrôles de routine et les travaux d'entretien ne doivent être effectués qu'aux endroits autorisés par Medela. Le contrôle de routine doit être effectué 1x par an (voir manuel d'entretien). Le manuel d'entretien, schémas de câblage et descriptions sont disponibles sur demande auprès de Medela.

16 Élimination

Basic 30 intègre des pièces en métal et en plastique qu'il convient d'éliminer conformément aux directives européennes 2002 / 95 / CE et 2002 / 96 / CE. Observer les réglementations locales complémentaires. Veillez à éliminer Basic 30 et ses accessoires conformément aux directives d'élimination locales.

Informations destinées à l'utilisateur pour l'élimination des appareils électriques et électroniques
Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques ne peuvent être éliminés comme les déchets ménagers classiques. Une élimination correcte de ce dispositif protège l'environnement et la santé publique contre d'éventuels dommages. Pour plus d'informations sur l'élimination des appareils, veuillez contacter le fabricant, votre personnel soignant local ou votre fournisseur de soins de santé. Ce symbole est uniquement valable dans l'Union européenne. Veuillez respecter les lois et réglementations nationales en vigueur dans votre pays au sujet de l'élimination des appareils électriques et électroniques.

17a Aperçu des accessoires (version sur pied/mobile)

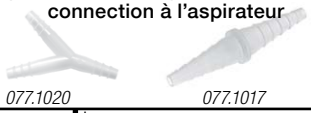
AVERTISSEMENTS

Basic 30 a été contrôlé en association avec les accessoires repris ci-dessous. Pour une Utilisation adéquate et sûre de Basic 30, Utiliser uniquement ces accessoires. Plus d'informations figurent sur la fiche d'instruction de chaque accessoire.

Tuyaux patients/ tuyaux de connection à l'aspirateur

sans raccords, 7x12 mm

avec 1 raccord, 7x12 mm



077.1020 *077.1017*

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Poches

077.0083/84 *077.0086/87*

Couvercles réutilisables

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Ensembles réutilisables

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l

077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2 x 3 l
077.0706: 2x5 l
077.0707: 2x2 l

bocaux en PC *(max. 4x2,5 l)*

077.0082 *077.0085*

Bocaux réutilisables *(max. 4x5 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Tuyaux et connecteurs *(longueur max. 60 cm)*

avec 2 raccords, 7x12 mm

077.1019 *077.1018* *077.1015/16*

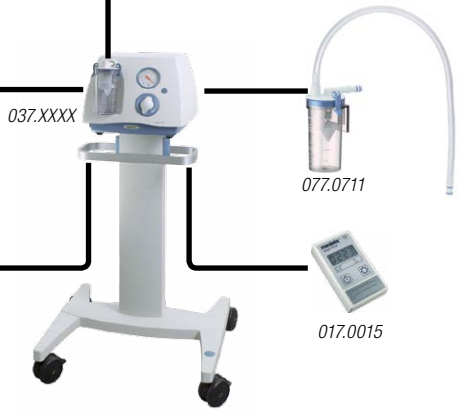
077.0921: 0,3m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25m, 1 raccord 90°

Filtres *(optionnels)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Pédales

077.0723 *077.0731*



037.XXXX

077.0711

017.0015

Supports à pressoirs

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651*

Parties appliquées pour l'accouchement par ventouse

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

avec 2 raccords, 7x12 mm

077.0921: 0,3m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25m, 1 raccord 90°

PVC

077.0963: 2m, 12,8x18 mm
077.0965: 1,5m, CH 25

Tuyau avec réglage au doigt

077.0951

Vert, silicone, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silicone, 5x10 mm

077.0970: 25m

Deux bocaux ou plus

Système de collecteurs à usage unique

077.0160 *077.0095*

Système de collecteurs réutilisable

077.0542

Système de collecteurs réutilisable et à usage unique

077.0563

* **Collecteurs d'échantillons**

077.0562/64 *077.0094*

* **Valve de drainage**

077.1022

Accessoires supplémentaires

077.0523 *077.0531/32*

☛ Conseil de sécurité

Lorsque l'aspirateur est Utilisé avec accessoires non fournis par Medela, celles-ci doivent:

- porter la marque CE et (si nécessaire) avoir été enregistrées au niveau local;
- pouvoir être fixées aux accessoires Medela de manière sûre, sans nuire au bon fonctionnement de l'aspirateur.

Remarque: en associant des pièces Medela avec des pièces non fournies par Medela, vous assumez la responsabilité du système entier.

17b Vue d'ensemble des accessoires (version portable)

AVERTISSEMENTS

Tuyaux patients/ tuyaux de connection à l'aspirateur Pour une Utilisation adéquate et sûre de Basic 30, Utiliser uniquement ces accessoires. Plus d'informations figurent sur la fiche d'instruction de chaque accessoire.

Tuyaux patients/tuyaux de connection à l'aspirateur

sans raccords, 7x12 mm

avec 1 raccord, 7x12 mm

077.1020 077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Poches

077.0083/84 077.0086/87

Couvercles réutilisables

077.0450 077.0440 077.0420/30

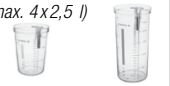
Ensembles réutilisables

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l

077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x 3 l
077.0706: 2x5 l
077.0707: 2x2 l

Bocaux en PC *(max. 4x2,5 l)*



077.0082 077.0085

Bocaux réutilisables *(max. 2x2 l)*

077.0110: 1 l
077.0120: 2 l
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

077.0125: 0,25 l
077.0155: 0,5 l

Tuyaux et connecteurs *(longueur max. 60 cm)*

avec 2 raccords, 7x12 mm

077.1019 077.1018 077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 raccord 90°

Filtres *(optionnels)*

077.0581 077.1024 077.0092 077.0571 077.0572 077.0577 077.0573 077.0574 077.0575 077.0576 077.0582

Pédales

077.0723 077.0731

037.XXXX

077.0711

Accessoires, si le rail standard est accessible

077.0521/0104 077.0525 077.0751/52 077.0651 017.0015

Accessoires pour l'accouchement par ventouse

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

avec 2 raccords, 7x12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 raccord 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Tuyau avec réglage au doigt

077.0951

Vert, silicone, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silicone, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Deux bocaux ou plus

Système de collecteurs à usage unique

077.0160 *077.0095*

Système de collecteurs réutilisable

077.0542

Système de collecteurs réutilisable et à usage unique

077.0563

* **Collecteurs d'échantillons**

077.0562/64 *077.0094*

* **Valve de drainage**

077.1022

Accessoires supplémentaires

077.0523 *077.0531/32*

Conseil de sécurité

Lorsque l'aspirateur est Utilisé avec des accessoires non fournis par Medela, celles-ci doivent:

- porter la marque CE et (si nécessaire) avoir été enregistrées au niveau local;
- pouvoir être fixées aux accessoires Medela de manière sûre, sans nuire au bon fonctionnement de l'aspirateur.

Remarque : en associant des pièces Medela avec des pièces non fournies par Medela, vous assumez la responsabilité du système entier.

18 Légende des accessoires

	REF	
	037.XXXX	Version standard de Basic 30
	037.XXXX	version portable de Basic 30
	037.XXXX	Version mobile de Basic 30
	077.0711	Kit de sécurité pour connexion directe à l'aspirateur
	017.0015	Minuteur Apgar pour rail standard (10x25 mm)
Filtres	*077.0092*	Protection anti-débordement/filtre antibactérien/anti-odeurs à usage unique avec raccords Medela
	077.0571	Protection anti-débordement/filtre antibactérien à usage unique avec raccords Medela
	077.0572	Protection anti-débordement/filtre antibactérien à usage unique avec raccords coniques
	077.0577	Protection anti-débordement/filtre antibactérien à usage unique avec raccords Medela et coniques
	077.0573	Filtre antibactérien à usage unique avec raccords Medela
	077.0574	Filtre antibactérien à usage unique avec raccords coniques
	077.0575	Filtre antibactérien/anti-odeurs à usage unique avec raccords Medela
	077.0576	Filtre antibactérien/anti-odeurs à usage unique avec raccords connections
	077.0581	Filtre antibactérien autoclavable
	077.0582	Filtre particulaire à usage unique avec raccords Medela
	077.1024	Filtre hydrophobe à usage unique (peut être fixé sous le couvercle du système de collecteurs à usage unique)
Pédales	*077.0723*	Pédale marche/arrêt
	077.0731	Pédale de réglage du vide
Supports à pressoirs	*077.0521*	Support à pressoir, plastique
	077.0104	Support à pressoir, modèle long
	077.0525	Support à pressoir, aluminium, 10x25 mm
	077.0751	Guide-tuyaux, côté gauche
	077.0752	Guide-tuyaux, côté droit
	077.0651	Kit de sécurité avec support à pressoir
Ensembles réutilisables	*077.0701*	Ensemble réutilisable 1 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0702	Ensemble réutilisable 2 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0703	Ensemble réutilisable 3 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0705	Ensemble réutilisable 5 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0707	Double ensemble réutilisable 2 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0704	Double ensemble réutilisable 3 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0706	Double ensemble réutilisable 5 l avec bocal d'aspiration PSU avec support à pressoir
	077.0715	Ensemble réutilisable 1 l avec bocal d'aspiration PSU
	077.0716	Ensemble réutilisable 2 l avec bocal d'aspiration PSU
Poches	*077.0083*	Poche d'aspiration à usage unique 1.5 l
	077.0084	Poche d'aspiration à usage unique 1.5 l avec agent solidifiant
	077.0086	Poche d'aspiration à usage unique 2.5 l
	077.0087	Poche d'aspiration à usage unique 2.5 l avec agent solidifiant

Bocaux en PC	*077.0082*	Bocal d'aspiration en PC, 1.5 l
	077.0085	Bocal d'aspiration en PC, 2.5 l
Parties appliquées pour l'accouchement par ventouse	*077.0029*	Ventouse de Malmström, Ø 40 mm
	077.0030	Ventouse de Malmström, Ø 50 mm
	077.0031	Ventouse de Malmström, Ø 60 mm
	077.0078	Ventouse Silc Cup avec valve trompette, Ø 60 mm
	077.0080	Ventouse CaesAid
	077.0761	Ventouse SilcCup, Ø 50 mm, bleu
	077.0762	Ventouse SilcCup, Ø 60 mm, jaune
	077.0791	Ventouse Silc Cup à usage unique, Ø 60 mm
	077.0792	Ventouse Bird à usage unique, Ø 50 mm
	077.1041	Ventouse Bird antérieure, Ø 40 mm
	077.1042	Ventouse Bird antérieure, Ø 50 mm
	077.1043	Ventouse Bird antérieure, Ø 60 mm
	077.0063	Ventouse postérieure Bird, Ø 50 mm
Tuyaux patients/tuyaux de connection à l'aspirateur	*077.0902*	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, sans raccords, 2 m
	077.0912	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 1 raccord, 60 cm
	077.0900	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, sans raccords, 25 m
	077.0901	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, sans raccords, 1 m
	077.0905	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, sans raccords, 5 m
	077.0913	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 1 raccord, 100 cm
	077.0951	Tuyau à usage unique (PVC), 180 cm, avec possibilité de réglage fin au doigt, stérile
	077.0961	Tuyau en silicone vert, Ø 6,5x12,5 mm 180 cm avec raccord
	077.0963	Tuyau en PVC Ø 12,7x18 mm, 200 cm, pour raccord patient, Ø 10-14 mm
	077.0965	Tuyau en PVC à usage unique, 150 cm CH 25, stérile
	077.0970	Tuyau en silicone, Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Double raccord conique. Pour connexion de deux tuyaux
	077.1020	Pièce en Y. Pour connecter 3 tuyaux
	077.0921	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 2 raccords, 30 cm
	077.0922	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 2 raccords, 60 cm
	077.0931	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 25 cm, 1 raccord et 1 raccord à 90°
Tuyaux et raccords	*077.0921*	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 2 raccords, 30 cm
	077.0922	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 2 raccords, 60 cm
	077.0931	Tuyau en silicone Ø 7x12 mm, 25 cm, 1 raccord et 1 raccord à 90°
	077.1015	Raccord coudé Ø 6–10 mm
	077.1016	Raccord coudé Ø 10-14 mm Se fixe au couvercle du système de collecteurs réutilisables (orifice patient)
	077.1018	Raccord. Utilisé pour relier le tuyau à l'orifice d'aspiration de l'aspirateur
	077.1019	Raccord à 90°. Utilisé pour relier le tuyau à l'orifice d'aspiration de l'aspirateur
Bocaux réutilisables	*077.0110*	Bocal d'aspiration, polysulfone, 1 l
	077.0120	Bocal d'aspiration, polysulfone, 2 l
	077.0130	Bocal d'aspiration, polysulfone, 3 l
	077.0150	Bocal d'aspiration, polysulfone, 5 l
	077.0125	Bocal d'aspiration, polysulfone, 0,25 l
	077.0155	Bocal d'aspiration, polysulfone, 0,5 l
Valve de drainage	*077.1022*	Valve de drainage (pour orifices d'aspiration des bocaux réutilisables)

Deux bocaux ou plus	*077.0095*	Raccord série, vide
	077.0160	Raccord série, patient
	077.0563	Sélecteur de bocal avec support à pressoirs et jeu de tuyaux
	077.0542	Connecteur série réutilisable pour connecter au max. 4 bocaux de 5 l
Collecteurs d'échantillons	*077.0094*	Collecteur d'échantillons pour système à usage unique. Peut être fixé au couvercle du récipient (orifice patient) du système de collecteurs à usage unique
	077.0562	Collecteur d'échantillons à usage unique, Ø 6–10 mm
	077.0564	Collecteur d'échantillons à usage unique, Ø 10-14 mm Fixer au couvercle du système de collecteurs réutilisables (orifice patient)
Accessoires supplémentaires	*077.0523*	Fixation murale simple
	077.0531	Carquois 280 mm avec fixation
	077.0532	Carquois 480 mm avec fixation
Couvercles réutilisables	*077.0440*	Petit couvercle avec raccord patient conique, Ø 6–10 mm, et dispositif de protection anti-débordement
	077.0450	Couvercle pour kit de sécurité avec dispositif de protection anti-débordement
	077.0420	Grand couvercle avec raccord patient conique 6-10 mm et dispositif de protection anti-débordement
	077.0430	Grand couvercle avec raccord patient conique 10-14 mm et dispositif de protection anti-débordement

19 Spécifications techniques

Vide élevé
- 85 kPa / - 638 mmHg
Tolérance: +/- 10 %

Mesuré à 0 m, pression atmosphérique: 1013,25 hPa Note: les niveaux de vide peuvent varier en fonction de la situation géographique (nombre de mètres au-dessus du niveau de la mer, pression atmosphérique et température).

Haut débit
30 l/min.
+/- 10 %

10 kg
Sans bocal/
pied à roulettes

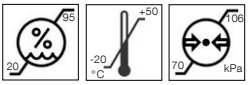
16 kg
Sans bocal/
avec pied à roulettes

230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

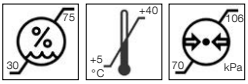
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/CEE), IIa
CE 0123

H x l x P
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 pouces
Sans bocal/
pied à roulettes

H x l x P
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 pouces
Sans bocal/
avec pied à roulettes



Transport/stockage



Fonctionnement

IP21

FR

20 Signes et symboles

Ce symbole indique un conseil de sécurité.

Ce symbole indique une MISE EN GARDE ou un AVERTISSEMENT associé au dispositif.

Ce symbole indique un appareil de classe II.

Ce symbole indique que l'appareil ne peut être éliminé avec les déchets municipaux non triés (uniquement pour l'UE).

Ce symbole indique la date de fabrication de l'appareil (quatre chiffres pour l'année et deux chiffres pour le mois).

Ce symbole indique le fabricant.

STERILE EO

Ce symbole indique que l'appareil a été stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène.

Ce symbole indique une partie appliquée de type CF.

REF

Ce symbole indique le numéro de catalogue du fabricant.

SN

Ce symbole indique le numéro de série du fabricant.

LOT

Ce symbole indique le code de lot du fabricant.

IP21

Ce symbole indique une protection contre les effets nocifs de l'introduction de gouttes d'eau.

Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être Utilisé après la fin du mois et de l'année mentionnés.

Ce symbole indique qu'il convient de suivre le mode d'emploi.

Ce symbole indique que l'appareil est conforme aux normes de sécurité supplémentaires établies par les États-Unis et le Canada pour les appareils électromédicaux.

Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être Utilisé si l'emballage est endommagé.

Ce symbole indique le nombre d'articles pouvant être traités par le contenu de l'emballage.

Ce symbole indique l'orifice de connexion de la pédale.

Ce symbole indique un dispositif à usage unique. Ne pas réutiliser le dispositif.

Ce symbole indique la limite de température pour l'utilisation, le transport et l'entreposage de l'appareil.

Karton Carton Board

Ce symbole indique un emballage en carton.

Ce symbole indique la limite d'humidité à prendre en compte pour l'utilisation, le transport et l'entreposage de l'appareil.

Ce symbole indique la limite de pression atmosphérique à prendre en compte pour l'utilisation, le transport et l'entreposage de l'appareil.

Ce symbole indique que l'appareil doit être maintenu au sec.

Ce symbole indique que l'appareil est fragile et doit être manipulé avec précaution.

Ce symbole indique que le dispositif doit être conservé à l'abri de la lumière du soleil.

Ce symbole indique que le matériel fait partie d'un processus de récupération/recyclage.

Ce symbole indique que l'appareil est conforme aux dispositifs élémentaires de la directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

Ce symbole indique que des interférences peuvent se produire en présence d'équipements portant le même symbole.

Ce symbole indique les dimensions (H x l x P) de l'aspirateur.

Ce symbole indique la connexion avec le conducteur équipotentiel.

Ce symbole indique les spécifications légales de l'aspirateur.

Ce symbole indique les spécifications électriques de l'aspirateur.

Ce symbole indique le poids de l'aspirateur.

Ce symbole indique les niveaux de débit de l'aspirateur.

Ce symbole indique le niveau de vide maximal de l'aspirateur.

Ce symbole indique la classe de l'aspirateur.

21 Index

A

Accessoires 79, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 114
Alimentation électrique 84
Assemblage 89, 90, 91, 92

B

Bocal 87
Bocal d'aspiration 108, 109
Bocaux 86, 90, 91, 92, 102, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110

C

CEM 81, 83, 39
Chariot 108
Conducteur équipotentiel 86
Connecteur patient 95
Consignes de sécurité 83
Contre-indications 85
Contrôle 88, 90, 93, 98
Contrôle de routine 103
Contrôle des fonctions 93

D

Débranchement 92
Directives de l'hôpital 101

E

Élémentaire 30 1, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 88, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 103, 104, 106, 108, 382, 383, 384, 385, 386
Élimination 103
Entretien 103

F

Filtre 81, 90, 92, 100, 108
Filtre antibactérien 108
Fusible 79, 98, 99

G

Gants de protection 101
Garantie 103

I

Immunité électromagnétique 383, 384

J

Jauge de vide 86, 386

K

Kilopascal 86
Kit de sécurité 89

L

LED 93, 98
Liaison équipotentielle 92

M

Mettre hors tension 94
Mises en garde 81, 82, 83
Moteur 98

N

Nettoyage 79, 101, 102, 114

P

Pannes et solutions 98
Pédale 78, 91, 113
Pédale marche / arrêt 86
Personnes disposant d'une formation médicale 82
Plaque de spécification 111
Poche 78, 92, 95, 96, 97, 108, 110
Pression 113
Produits de nettoyage 101

R

Rail standard 86
Régulateur de Vide 86, 93, 94, 95, 97, 98, 108, 114
Régulateur de vide 94, 95, 108
Remarques générales 101
Retraitement 83, 96, 101
RF 82, 39, 41, 42

S

Secteur 78, 82, 83, 84, 93, 94, 95, 98, 99, 101, 383
Silc Cup 109
Spécifications techniques 111
Stockage 111, 113
Support à pressoir facultatif 91, 92
support à pressoirs 89, 108
Symboles 112, 113
Système de collecte 78, 81, 91, 92, 95, 105, 107

T

Téléphones portables 82
Tension 382, 383
Test du vide 95
Tuyau 87, 88, 108
Tuyau en silicone 109

U

Utilisation 111, 113
Utilisation 81, 109, 112, 113

V

Ventouse Bird à usage unique 109
Ventouse de Malmström 109
Verrou de transport 89
Vide 86, 93, 95, 386
Vide insuffisant 98

22 Documentation technique (CEM)

AVERTISSEMENTS

Ne pas Utiliser d'autres accessoires que ceux spécifiés ou vendus par le fabricant pour remplacer des composants internes, sous peine d'entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'aspirateur Basic 30.

CEM

Basic 30 fait l'objet de tests CEM en conformité avec les normes IEC 60601-1-2:2007 et peut être utilisé à proximité d'autres dispositifs testés CEM qui répondent aux critères prescrits dans la norme IEC 60601-1-2. D'autres sources de HF, réseaux radios ou similaires non testés peuvent influencer le fonctionnement du dispositif et ne doivent pas être Utilisés à proximité du système. Basic 30 est un appareil médical qui impose des mesures de sécurité particulières concernant les émissions électromagnétiques (EEM), et qui doit être installé et mis en service conformément aux informations annexées concernant les EEM. Les appareils de communication à RF portables et mobiles peuvent influencer Basic 30.

Indice

Congratulazioni **118**

1 Avvertenze e istruzioni di sicurezza **119**

2 Alimentazione **122**

3 Descrizione **123**

Introduzione 123

Uso previsto/Indicazioni 123

Controindicazioni 123

Utente destinatario 123

Categoria di pazienti destinatari 123

Nota importante 123

4 Panoramica **124**

Definizione di vuoto 124

Versioni e componenti principali della pompa 124

Retro dell'apparecchio 125

Spie 125

Kit di sicurezza 125

5 Installazione **126**

Verifica iniziale alla consegna 126

Rimozione del blocco per il trasporto 127

Configurazione della versione mobile (se disponibile) 127

Montaggio del portastaffa opzionale (se si Utilizza il carrello) 127

Configurazione del kit di sicurezza 127

6 Preparazione per l'utilizzo **128**

Verifiche prima dell'utilizzo 128

Montaggio della configurazione di base 128

Montaggio dell'interruttore a pedale opzionale 129

Montaggio del sistema di raccolta riutilizzabile 129

Montaggio del sistema di raccolta monouso 130

Installazione di un collegamento equipotenziale 130

7 Istruzioni per la messa in funzione **131**

Collegamento di Basic 30 all'alimentazione di rete 131

Controllo del vuoto massimo per la verifica del funzionamento 131

Modifica del livello di vuoto 132

Spegnimento dopo l'utilizzo 132

8 Configurazione per parto assistito con vuoto **133**

9 Sostituzione del contenitore riutilizzabile **134**

10 Sostituzione della sacca monouso **134**

11 Risoluzione guasti 136
Il motore non gira 136
Vuoto insufficiente 136
Nessun LED acceso 136
12 Sostituzione di un fusibile difettoso 137
13 Test del filtro 138
14 Linee guida per la pulizia 139
Note generali 139
Acqua 139
Lavatrici/disinfettatrici 139
Detergenti per superfici raccomandati da Medela per l'involucro pompa 139
Prodotti monouso 139
15 Garanzia e manutenzione 141
Garanzia 141
Manutenzione/Controllo periodico 141
16 Smaltimento 141
17a Panoramica degli accessori (versione per rastrelliera/mobile) 142
17b Panoramica degli accessori (versione portatile) 144
18 Legenda accessori 146
19 Dati tecnici 149
20 Segni e simboli 150
21 Indice analitico 152
22 Documentazione tecnica (EMC) 382

Congratulazioni

Scegliendo il modello Basic 30, possedete ora una pompa di aspirazione di alta qualità, adattabile alle vostre esigenze. Come tutte le pompe di aspirazione Medela, questo apparecchio assicura un'aspirazione semplice e affidabile. La semplicità di uso e di pulizia, insieme alle caratteristiche di sicurezza, rappresentano ulteriori vantaggi per chi ha scelto questo modello. Una vasta gamma di accessori rende il modello Basic 30 l'apparecchio ideale per l'impiego in numerose applicazioni medicali, consentendo un Utilizzo prolungato. Contattateci, saremo lieti di offrirvi la nostra assistenza!

1 Avvertenze e istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA
Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può condurre alla morte o a gravi lesioni.

ATTENZIONE
Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può condurre a lesioni moderate o lievi.

Suggerimento relativo alla sicurezza
Indica informazioni Utili per l'utilizzo in sicurezza del dispositivo.

Il modello Basic 30 è approvato esclusivamente per l'utilizzo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Medela può garantire il funzionamento sicuro del sistema solo se l'apparecchio Basic 30 è Utilizzato in associazione con accessori originali Medela (sistema di raccolta, tubi, filtri ecc.; consultare il capitolo 17).

La pompa Basic 30 è stata sottoposta a test di compatibilità elettromagnetica conformemente ai requisiti dello standard IEC 60601-1-2:2007 e può essere Utilizzata in prossimità di altri dispositivi sottoposti ad analoghi test che soddisfino i requisiti descritti nello standard IEC 60601-1-2. Fonti ad alta frequenza, reti radio o simili non testati possono influenzare il funzionamento del dispositivo e non devono essere messi in funzione in associazione con l'apparecchio Basic 30.

Leggere e osservare le seguenti avvertenze e istruzioni di sicurezza prima dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio per successive consultazioni.

Le presenti istruzioni per l'uso costituiscono una guida generale per l'impiego del prodotto. Per qualsiasi questione medica rivolgersi a un medico.

Medela si ritiene responsabile esclusivamente per gli effetti sulla SICUREZZA DI BASE, per l'affidabilità e per le prestazioni della pompa Basic 30, purché Utilizzata in conformità con le istruzioni per l'uso.

Attenzione

La legge federale USA limita la vendita di questo apparecchio ai professionisti sanitari o dietro loro prescrizione.

Soggetto a modifiche.

AVVERTENZE

- L'apparecchio è destinato al solo uso da parte di persone clinicamente esperte con conoscenze adeguate in materia di procedure di aspirazione e uso di aspiratori.
- L'apparecchio non deve essere Utilizzato per l'aspirazione di liquidi esplosivi, facilmente infiammabili o corrosivi.
- Il tubo di collegamento fornito con l'apparecchio non deve essere mai messo a diretto contatto con la zona di aspirazione. Deve sempre essere Utilizzato un catetere di aspirazione sterile (rischio di infezione).
- Prima di pulire l'apparecchio estrarre la spina dalla presa di rete a muro.
- Non sono consentite modifiche all'apparecchio.
- Non connettere questo dispositivo a un tubo di drenaggio a caduta
- Prima di Utilizzare la pompa Basic 30, consultare le indicazioni per l'uso e prendere in considerazione i fattori di rischio e le controindicazioni. La mancata lettura e osservanza di tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima dell'uso del prodotto possono provocare il decesso o gravi lesioni al paziente.

ATTENZIONE

- Un uso non corretto può causare dolore e danni al paziente.
- Non Utilizzare accessori sterili se la confezione sterile è danneggiata.
- L'uso di telefoni cellulari, LAN/WLAN, walkie-talkie (radio a due vie) e telefoni cordless può influenzare il funzionamento della pompa Basic 30. Si raccomanda di mantenere una distanza di sicurezza di almeno 1 m (3,3 piedi) dalla pompa Basic 30.
- Dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili possono pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio.
- Il paziente deve essere monitorato regolarmente in base alle istruzioni del medico o alle linee guida interne dell'ospedale. Le indicazioni oggettive o i segni di una possibile infezione del paziente o di una complicanza (ad esempio febbre, dolore, arrossamento, aumento del calore, gonfiore o fuoriuscite purulente) devono essere osservati immediatamente. La mancata osservanza può comportare notevole pericolo per il paziente. Monitorare con frequenza lo stato di funzionamento della pompa Basic 30.

Suggerimento relativo alla sicurezza

- Per quanto concerne i test di sicurezza (STC), si presuppone che l'apparecchio sia sottoposto a manutenzione e riparazione per tutta la durata di servizio in conformità con le istruzioni per l'assistenza tecnica. Poiché la pompa Basic 30 è un apparecchio appartenente alla classe di sicurezza II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995), i test di sicurezza (STC) sono limitati a un controllo visivo dell'involucro e del cavo di alimentazione. Questo test deve essere eseguito prima di ogni Utilizzo.
- Test della corrente di dispersione nel paziente: consultare il manuale di assistenza tecnica per dettagli.
- La protezione della pompa Basic 30 contro gli effetti di scarica di un defibrillatore cardiaco dipende dall'impiego dei cavi appropriati.
- La separazione dell'apparecchio dalla rete elettrica è garantita solo tramite l'interruzione del collegamento tra la spina e la presa di rete a muro.
- Prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente, verificare che la rete elettrica locale abbia la stessa tensione specificata sulla targhetta con i dati tecnici dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

- La pompa Medela Basic 30 è un apparecchio medicale che richiede l'osservanza di speciali misure di sicurezza riguardanti la compatibilità elettromagnetica (EMC). Deve essere installata e messa in servizio in conformità con le informazioni sulla compatibilità elettromagnetica allegate.
- In caso di traboccamento, informare immediatamente il servizio tecnico interno ed eseguire le operazioni descritte nel manuale d'assistenza tecnica.
- Non Utilizzare l'apparecchio in nessuno dei seguenti casi, esso dovrà essere riparato dal servizio assistenza:
  - se il cavo di alimentazione elettrica o la spina sono danneggiati;
  - se l'apparecchio non funziona perfettamente;
  - se l'apparecchio è danneggiato;
  - se l'apparecchio presenta difetti evidenti che ne pregiudicano la sicurezza.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione elettrica lontano da fonti di calore.
- La spina per il collegamento alla rete elettrica e l'interruttore ON/OFF devono essere tenuti lontano dall'umidità.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa di rete elettrica!
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Durante l'uso, la pompa deve essere in posizione verticale.
- Non Utilizzare mai l'apparecchio in presenza di elevata temperatura ambiente, durante il bagno o la doccia, quando si è molto stanchi o in un ambiente a rischio di esplosione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Ove si tratti di prodotti sterili monouso, ricordare che non sono destinati a essere sterilizzati. Tale procedura potrebbe causare la perdita di caratteristiche meccaniche, chimiche e/o biologiche. Il riuso può causare infezioni crociate.
- Contattare il responsabile del Servizio Clienti Medela di zona per ricevere assistenza sull'uso del prodotto.

Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano per una futura consultazione.

2 Alimentazione

Basic 30 è una pompa di aspirazione alimentata dalla rete elettrica. Prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente, verificare che la rete elettrica locale abbia la stessa tensione specificata sulla targhetta con i dati tecnici dell'apparecchio.

3 Descrizione

Introduzione
Il modello Basic 30 è una pompa di aspirazione di alta qualità. La consolidata tecnologia pistone/cilindro di cui è dotato garantisce elevate prestazioni di aspirazione per molteplici esigenze applicative. Associa in modo ideale la facilità d'uso e di pulizia con caratteristiche di sicurezza che garantiscono un funzionamento ottimale. La vasta scelta di accessori proposta da Medela consente di configurare la pompa per le più diverse applicazioni medicali. Il dispositivo non deve essere Utilizzato se a contatto o impilato con altri apparecchi. Se tali condizioni d'uso sono indispensabili, osservare attentamente l'apparecchio per verificarne il funzionamento normale nella configurazione in cui sarà usato.

Uso previsto/Indicazioni
Il modello Basic 30 è una potente pompa di aspirazione a vuoto spinto e ad alta portata, destinata all'uso per il parto assistito con vuoto, l'aspirazione/rimozione di secrezioni, fluidi per irrigazione chirurgica, tessuti (tessuto osseo incluso), gas, fluidi corporei (vomito incluso) e fluidi/materiali infetti e non. È destinata a un uso prolungato in ambienti come ospedali, cliniche o studi medici.

Controindicazioni
Non idonea per l'impostazione a basso livello di vuoto, come necessario, ad esempio, per il drenaggio toracico senza accessori specializzati. Non approvata per l'uso all'aperto o per applicazioni di trasporto.

Utente destinatario
La pompa Basic 30 deve essere Utilizzata esclusivamente da personale opportunamente addestrato. Le persone addette all'uso devono disporre di un buon udito e di un'acutezza visiva adeguata. La formazione deve prevedere un aggiornamento almeno una volta all'anno.

Categoria di pazienti destinatari
La pompa Basic 30 è destinata all'uso su pazienti che presentano esclusivamente le condizioni descritte nelle indicazioni per l'uso.

Nota importante
Il medico è responsabile del rispetto delle procedure e delle tecniche operatorie corrette. Ogni medico deve valutare se il trattamento è adeguato, basandosi sulle proprie conoscenze e sulla propria esperienza.

Durata di vita
La durata di vita dell'apparecchio è di sette anni.

4 Panoramica

Definizione di vuoto

Durante l'applicazione di apparecchi medicali di aspirazione, il vuoto viene creato generalmente per differenza (in cifre assolute) tra la pressione assoluta e la pressione atmosferica o come valori negativi in chilopascal (kPa). Nel presente documento l'indicazione di –10 kPa, ad esempio, è sempre riferita a un intervallo di pressione in kPa al di sotto della pressione atmosferica ambiente (conformemente alla norma EN ISO 10079:1999).

Versioni e componenti principali della pompa

Versione portatile

Versione per rastrelliera

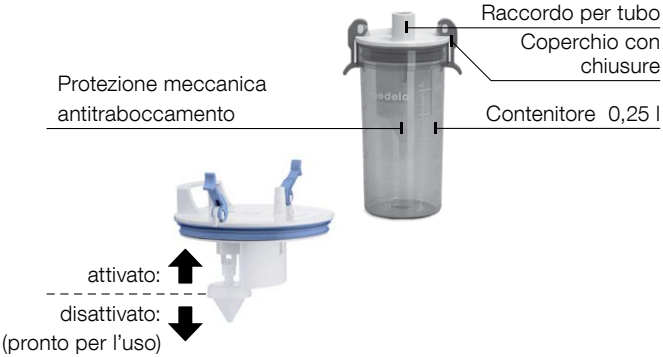
Versione mobile

Retro dell'apparecchio

IT

Spie

Kit di sicurezza



5 Installazione

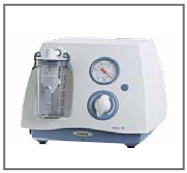
5.1 Verifica iniziale alla consegna

Verificare la completezza e le condizioni generali del contenuto della confezione Basic 30.

Basic 30 versione portatile

REF 037.AAAA

oppure



Basic 30 versione per rastrelliera

REF 037.AAAA

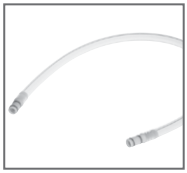
oppure

Basic 30 versione mobile

REF 037.AAAA

Kit di sicurezza

REF 077.0711



Tubo in silicone ø 7 x 12 mm con 2 raccordi

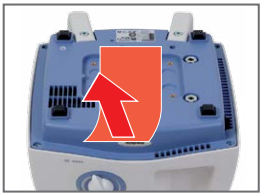
REF 077.0922

Istruzioni per l'uso

REF 200.2738

5.2 Rimozione del blocco per il trasporto

1.

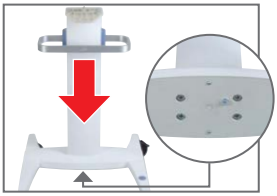


1.1 Rimuovere il foglietto rosso.

1.2 Rimuovere le 4 viti e conservarle per usi futuri.

5.3 Configurazione della versione mobile (se disponibile)

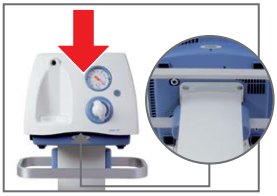
1.



1.1 Posizionare la parte superiore del carrello sulla parte inferiore, accertandosi che il tubo si inserisca come illustrato.

1.2 Collegare i componenti con 4 viti.

2.

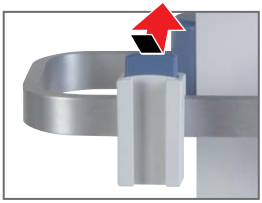


2.1 Posizionare la pompa sul carrello. Accertarsi che la parte anteriore della pompa e il binario standard siano rivolti in avanti.

2.2 Collegare la pompa con 4 viti.

5.4 Montaggio del portastaffa opzionale (se si Utilizza il carrello)

1.



1.1 Tenere premuto il pulsante azzurro di sgancio.

1.2 Collegare il portastaffa al binario standard rilasciando il pulsante azzurro.

5.5 Configurazione del kit di sicurezza

1.

1.1 Collegare la protezione meccanica antitrabocco-mento al coperchio. Tirare delicatamente verso il basso per accertarsi che sia aperta/disattivata.

1.2 Porre il coperchio sul contenitore.

1.3 Fissare il coperchio mediante le due chiusure.

2.

2.1 Collegare il kit di sicurezza alla pompa.

6 Preparazione per l'utilizzo

AVVERTENZA
L'apparecchio è destinato al solo uso da parte di persone esperte con conoscenze adeguate in materia di procedure di aspirazione e uso di aspiratori.

ATTENZIONE
- Durante l'uso, la pompa Basic 30 deve essere in posizione verticale.
- Verificare l'integrità della confezione degli accessori sterili prima di Utilizzarli.
- Gli accessori non sterili e riutilizzabili devono essere puliti, disinfettati e/o sterilizzati secondo la guida alla pulizia Medela (codice prodotto 200.2391).

6.1 Verifiche prima dell'utilizzo

- **Prima dell'uso, verificare il sistema Basic 30 per individuare eventuali danni al cavo o alla spina di alimentazione, danni evidenti al dispositivo o difetti che compromettano la sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchio.**
- **Verificare la completezza e le condizioni generali della confezione della pompa Basic 30.**
- **Verificare tutti gli accessori prima dell'utilizzo, come segue.**
  - **Contenitori, coperchi e sacche, per individuare rotture, punti fragili e difetti. Se necessario, sostituire.**
  - **Tubi, per individuare rotture e punti fragili; verificare che i connettori siano collegati saldamente. Se necessario, sostituire.**
  - **Come test di sicurezza supplementare, portare il sistema (contenitori inclusi) al massimo del vuoto prima dell'utilizzo effettivo.**

6.2 Montaggio della configurazione di base

1.

1.1 Accertarsi che il kit di sicurezza sia collegato alla pompa Basic 30. Consultare il capitolo 5.5.

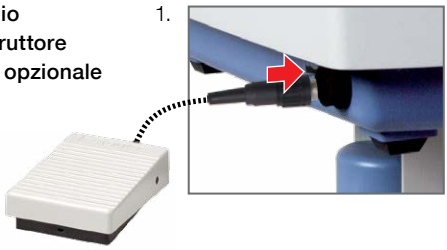
2.

2.1 Collegare un filtro (se richiesto) al kit di sicurezza, con la freccia rivolta verso la direzione del flusso. Il filtro deve essere sostituito dopo il trabocamento e tra un paziente e l'altro, ma al più tardi dopo una settimana.

Collegare tutti gli accessori necessari in funzione delle esigenze. Consultare i capitoli 17/18 per ulteriori dettagli.

6.3 Montaggio dell'interruttore a pedale opzionale

1.



1.1 Collegare l'interruttore a pedale opzionale alla pompa, inserendo il connettore.

1.2 Verificare il corretto funzionamento dell'interruttore a pedale.

IT

6.4a Montaggio del sistema di raccolta RIUTILIZZABILE

1. **Se si Utilizza un sistema di raccolta MONOUSO, consultare la sezione 6.4b.**

2.

2.1 Collegare al coperchio la protezione meccanica antitraboccamento.

2.2 Tirare delicatamente verso il basso per accertarsi che sia aperta/disattivata.

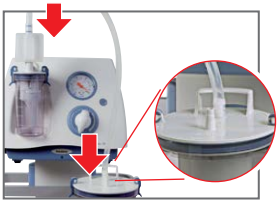
Posizioni dei contenitori (a seconda della configurazione):

3.

3.1 Porre il coperchio sul contenitore e bloccarlo con le due apposite chiusure.

3.2 Collegare il contenitore alla maniglia di trasporto (solo versione portatile) o sul portastaffa opzionale applicato al binario (vedere il punto 5.4).

4.



4.1 Collegare il tubo del kit di sicurezza al coperchio del contenitore (attacco per il vuoto).

5.

5.1 Collegare il tubo paziente al coperchio del contenitore (attacco paziente).

6.4b Montaggio del sistema di raccolta MONOUSO

1. **Se si Utilizza un sistema di raccolta RIUTILIZZABILE, consultare la sezione 6.4a.**

Posizioni dei contenitori (a seconda della configurazione):

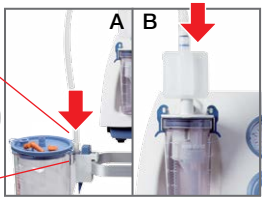
2.

2.1 Scegliere la misura appropriata per l'applicazione. Codice colore arancione: 2,5 l; codice colore giallo: 1,5 l.

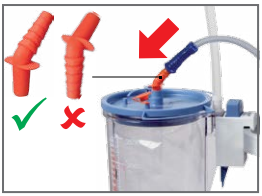
2.2 Collegare il contenitore alla maniglia di trasporto (solo versione portatile) o al portastaffa opzionale sul carrello (vedere il punto 5.4).

3.

3.1 Preparare e inserire la sacca della misura corrispondente secondo le istruzioni in dotazione con le sacche. La sacca monouso dispone di un filtro integrato per la protezione antitraboccamento. Non è necessaria alcuna operazione per attivarlo.

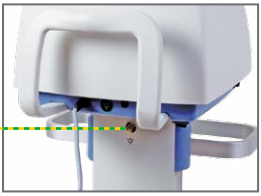
4. 

4.1 Collegare il tubo dal contenitore (A) al kit di sicurezza (B).

5. 

5.1 Collegare il tubo paziente al coperchio della sacca, Utilizzando il raccordo colorato angolato oppure direttamente l'attacco paziente (secondo la dimensione del tubo).

6.5 Installazione del collegamento equipotenziale

1. 

alla sbarra collettrice

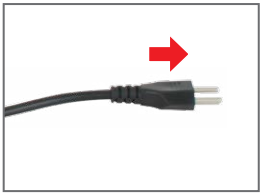
1.1 Collegare il conduttore equipotenziale sul retro della pompa Basic 30 alla sbarra collettrice, seguendo i consigli del proprio tecnico e secondo le direttive della struttura. Il cavo relativo non è fornito da Medela.

7 Istruzioni per la messa in funzione

ATTENZIONE
La pompa Basic 30 deve essere configurata in modo da facilitarne la separazione dall'alimentazione di rete.

7.1 Collegamento di Basic 30 all'alimentazione di rete

1. Verificare la pompa prima dell'uso seguendo le istruzioni al capitolo 6.1.

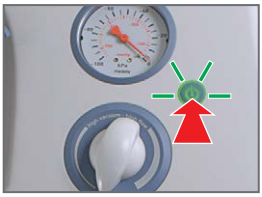
2. 

2.1 Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di rete a muro.

3.

3.1 Il LED sull'involucro si illumina per indicare la modalità standby.

7.2 Verifica del funzionamento con vuoto al massimo

1. 

1.1 Accendere la pompa Basic 30. La pompa inizia a funzionare.

2.

2.1 Ruotare il regolatore del vuoto verso destra per impostare il vuoto al massimo.

Specifiche

Altitudine sul livello del mare	Vuoto massimo
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Tolleranza: +/- 10%)

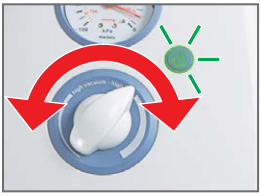
3.

3.1 Serrare l'estremità del tubo verso il paziente con il pollice.

3.2 Confrontare il vuoto massimo con le specifiche (riportate a sinistra). Consultare il capitolo 11 se non viene raggiunto il vuoto massimo.

ATTENZIONE
Quando la pompa Basic 30 è Utilizzata per il drenaggio di ferite, la pressione negativa deve essere impostata secondo le istruzioni dello specialista e non causare danni alla ferita.

7.3 Modifica del livello di vuoto

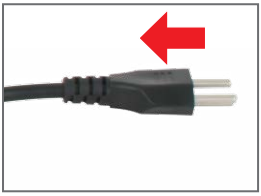
1. 

1.1 Fissare il tubo paziente con il morsetto.
1.2 Ruotare il regolatore del vuoto per selezionare il vuoto corretto a seconda dell'applicazione specifica.
1.3 Verificare l'impostazione con il vacuometro.

7.4 Spegnimento dopo l'utilizzo

1.

1.1 Premere l'interruttore ON/OFF per spegnere la pompa Basic 30.

2. 

2.1 Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete a muro.

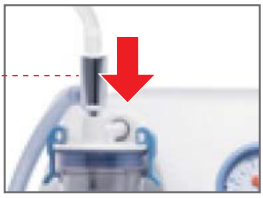
3. Pulire e disinfettare la pompa Basic 30. Consultare il capitolo 14.

8 Configurazione per parto assistito con vuoto

ATTENZIONE
La pompa Basic 30 deve essere configurata in modo da facilitarne la separazione dall'alimentazione di rete.

1. Configurare la pompa e gli accessori come indicato in Preparazione per l'utilizzo (capitolo 6).

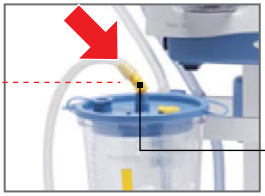
2.



2.1 Collegare il regolatore del vuoto a pedale: l'adattatore argentato deve fissarsi in sede nel kit di sicurezza (contenitore antitraboccamento) della pompa.

2.2 Collegare il tubo al top dell'adattatore metallico.

3a.



3.1 Collegare il tubo dalla coppetta di aspirazione al raccordo paziente sul coperchio della sacca.

oppure

3b.

3.1 Collegare il tubo dalla coppetta di aspirazione all'attacco paziente sul contenitore di aspirazione del sistema di raccolta riutilizzabile.

4.

4.1 Accendere la pompa, regolare sul vuoto massimo, fissare il tubo dalla coppetta di aspirazione e premere a fondo il regolatore del vuoto (in avanti e in basso, usando l'avampiede).

4.2 Confrontare il vuoto massimo con le specifiche (a sinistra).

5.

5.1 Se OK, rilasciare il vuoto riportando il regolatore del vuoto a pedale alla posizione di riposo „pressione zero" (indietro e verso il basso, usando il tallone).

5.2 La pompa è ora pronta per l'utilizzo.

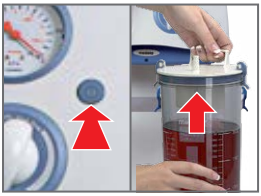
Specifiche

Altitudine sul livello del mare	Vuoto massimo
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Tolleranza: +/- 10%)

9 Sostituzione del contenitore riutilizzabile

1.



1.1 Spegnere la pompa premendo l'interruttore ON/OFF.

1.2 Rimuovere i tubi per paziente e vuoto dal coperchio.

1.3 Rimuovere il contenitore pieno dalla pompa Basic 30.

2.

2.1 Preparare il nuovo contenitore ed estrarlo dalla confezione.

2.2 Fissare il nuovo contenitore al portastaffa o direttamente alla pompa Basic 30.

2.3 Ricollegare saldamente il tubo per vuoto e il nuovo tubo paziente.

3. Svuotare il contenitore e smaltire il tubo paziente secondo le direttive locali e quelle della struttura.

4.

4.1 Accendere la pompa premendo l'interruttore ON/OFF. Viene prodotto il vuoto.

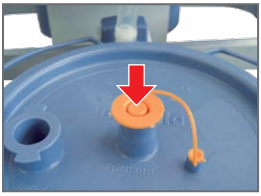
4.2 Impostare il vuoto a seconda dell'applicazione specifica. Consultare il capitolo 7.3.

10 Sostituzione della sacca monouso

⚠ **AVVERTENZA**

Le sacche monouso non sono destinate a essere rigenerate. Tale trattamento può causare la perdita delle caratteristiche meccaniche, chimiche e/o biologiche.

1.



1.1 Rimuovere il tubo paziente con il raccordo colorato angolato dal coperchio.

1.2 Inserire l'attacco paziente.

2.

2.1 Spegnere la pompa premendo l'interruttore ON/OFF.

3.

3.1 Ridurre il vuoto al minimo ruotando a sinistra il regolatore del vuoto.

4.

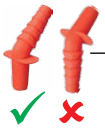
4.1 Rimuovere la sacca piena dal contenitore.

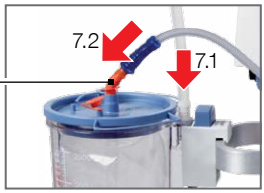
5. Smaltire la sacca e il tubo paziente conformemente alle direttive locali e della struttura.

6.

6.1 Preparare la nuova sacca ed estrarla dalla confezione.

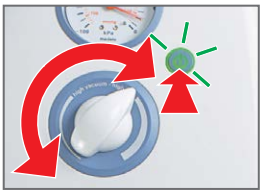
6.2 Inserire la nuova sacca nel contenitore e premere il coperchio verso il basso.

7. 



7.1 Collegare il tubo dal contenitore al kit di sicurezza.

7.2 Collegare saldamente il nuovo tubo paziente.

8. 

8.1 Accendere la pompa premendo l'interruttore ON/OFF. Viene prodotto il vuoto.

8.2 Impostare il vuoto a seconda dell'applicazione specifica. Consultare il capitolo 7.3.

11 Risoluzione guasti

Il motore non gira

Verificare che:
- la pompa Basic 30 sia accesa; il LED di standby deve essere illuminato;
- la tensione di rete sia corretta e la spina di alimentazione sia inserita correttamente nella presa di rete a muro;
- il fusibile sul retro della pompa Basic 30 non sia difettoso; per la sostituzione di un fusibile difettoso, consultare il capitolo 12.

Se il guasto non può essere corretto, contattare il reparto tecnico interno.

Vuoto insufficiente

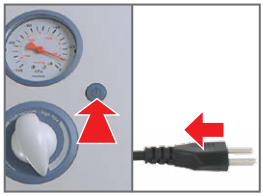
Verificare che:
- il regolatore del vuoto sia impostato correttamente;
- i tubi non siano difettosi o rotti; se necessario, sostituire;
- tutti i collegamenti siano ben serrati;
- la protezione antitraboccamento sia disattivata/aperta; se la protezione antitraboccamento è attivata, disattivarla come illustrato in 6.4a/2.2;
- il contenitore di aspirazione e il coperchio non presentino rotture, zone fragili, scoloriture; se necessario, sostituire;
- il sistema monouso non presenti rotture, zone fragili, scoloriture; se necessario, sostituire;
- il filtro non sia ostruito; per verificare se il filtro è ostruito, consultare il capitolo 13.

Se il guasto non può essere corretto, contattare il reparto tecnico interno.

Nessun LED acceso
La pompa Basic 30 non è collegata alla rete elettrica oppure occorre sostituire il fusibile.

12 Sostituzione di un fusibile difettoso

AVVERTENZA
Prima di sostituire il fusibile, scollegare la spina di alimentazione della pompa Basic 30 dalla presa di rete a muro.

1. 

   1.2 Spegnere la pompa Basic 30 premendo l'interruttore ON/OFF.

   1.1 Scollegare la pompa Basic 30 dalla rete elettrica.

2.

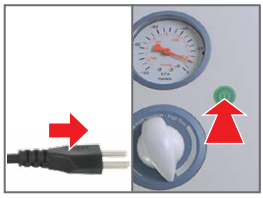
   2.1 Aprire (ruotando verso sinistra) il supporto del fusibile sul retro della pompa Basic 30.

3. Sostituire il fusibile difettoso. Accertarsi che i dati tecnici corrispondano.

   T 1,25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
   T 3,15 AH, 6,3 x 32, 100 – 120 V

4.

   4.1 Chiudere (premendo indietro e ruotando a destra) il supporto del fusibile.

5. 

   5.1 Collegare nuovamente la pompa Basic 30 all'alimentazione di rete.

   5.2 Accendere nuovamente la pompa Basic 30.

13 Test del filtro

1.

1.1 Rimuovere il tubo dal filtro.

2.

2.1 Selezionare il vuoto massimo.

3.

3.1 Accendere la pompa Basic 30 premendo l'interruttore ON/OFF.

4.

4.1 Leggere il livello di vuoto.

4.2 Sostituire il filtro se la depressione supera il valore di -15 kPa.

14 Linee guida per la pulizia

AVVERTENZA
Dopo ogni Utilizzo, le parti che sono state a contatto con le secrezioni aspirate devono essere pulite, disinfettate, sterilizzate o smaltite **come indicato nella tabella alla pagina seguente.**

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di rete a muro.

Note generali

- Le seguenti sono soltanto raccomandazioni generali, che possono essere modificate individualmente sulla base delle direttive specifiche, delle pratiche di pulizia e delle politiche dell'ospedale.
- Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per la pulizia di Medela (codice prodotto n. 200.2391).
- Indossare guanti protettivi per la pulizia/disinfezione.
- Smaltire i fluidi, quali sangue e secrezioni corporee, e le parti da essi contaminate in conformità con le direttive interne dell'ospedale.

Detergenti per superfici raccomandati da Medela per l'involucro della pompa

- **Hexaquart plus** (privo di aldeidi), B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [concentrato], Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Acqua

Usare solo acqua della qualità più pura per la pulizia. La durezza dell'acqua è un fattore importante, in quanto i depositi residui sui prodotti medicali possono non essere decontaminati correttamente. Utilizzare acqua deionizzata per ridurre l'insorgenza di tale problema. L'acqua per il risciacquo finale deve essere priva di batteri e non contenere endotossine.

Lavatrici/disinfettatrici

Possono essere Utilizzate per disinfettare componenti, come indicato nella tabella alla pagina seguente. Un risciacquo in acqua calda (temperatura massima 100 °C) può consentire un livello di disinfezione da medio a elevato. Per assicurare una pulizia efficiente, ogni sezione delle parti componenti deve essere accessibile. Si raccomanda l'utilizzo di una lavatrice/disinfettatrice approvata dal Robert Koch Institute e conforme alla norma ISO 15883. La temperatura consigliata per gli apparecchi medicali non critici (cioè quelli che vengono in contatto soltanto con cute non lesionata) è 90 °C per 1 minuto. La durata deve essere prolungata a 5 minuti per tutti gli apparecchi medicali considerati critici.

Prodotti monouso
Si tratta di prodotti monouso non destinati alla rigenerazione. Tale trattamento potrebbe causare la perdita di caratteristiche meccaniche, chimiche e/o biologiche. Il riuso può causare infezioni crociate.

Contenitori, coperchi in PSU*	Contenitori in PC**	Tubi in silicone	Coppette di aspirazione riutilizzabili	Cavo di alimentazione involucro pompa	Accessori in plastica	Legenda * Polisulfone ** Policarbonato
x	x	x	x	x	x	**1. Smontaggio** Separare tutti i singoli componenti prima della pulizia, della disinfezione e della sterilizzazione.
x	x	x	x			**2. Pulizia** Pulire i componenti in acqua calda (60-70 °C) contenente esclusivamente un detergente con un intervallo di pH tra 6,0 e 8,0, al fine di evitare di danneggiare gli strumenti e i contenitori. I detergenti agli enzimi sono Utili per rimuovere i materiali organici, come ad esempio il sangue. I detergenti devono essere usati secondo i livelli di concentrazione raccomandati dai rispettivi produttori. Alcuni detergenti alcalini sono studiati in modo da essere sicuri per la rigenerazione di apparecchi medicali. I produttori di tali detergenti devono fornire informazioni in merito agli specifici materiali che possono essere danneggiati dai loro detergenti. Immergere a fondo tutti i componenti in acqua saponata calda o in un detergente agli enzimi, per 1-5 minuti. **1.** Rimuovere la sporcizia visibile con un Utensile per pulizia: spazzole per uso generico come nettapipe o panni non abrasivi. Le spazzole e i nettapipe devono aderire bene alle pareti ma poter essere comunque mossi con facilità nell'area da pulire. Sciacquare in abbondante acqua pulita. Lasciare asciugare. **2.** Verificare la presenza di sporcizia visibile sugli strumenti e ripetere le operazioni, ove necessario.
				x	x	**3. Pulizia** Pulire con il detergente menzionato in precedenza. Sciacquare con un panno pulito.
x	x	x	x		x	**4. Disinfezione** Immergere a temperatura ambiente per 30 minuti in una soluzione disinfettante/detergente (A). Dopo il tempo di reazione, sciacquare con acqua i residui di soluzione dai singoli componenti e sciacquare i tubi. Sciacquare per almeno 2 minuti con la soluzione detergente (B). (A) soluzione fluida disinfettante priva di aldeidi con effetto detergente, da usare come bagno a immersione, battericida, fungicida, viricida limitato, con buona compatibilità con materiali come acciaio inossidabile, materiali non ferrosi e plastiche, compreso il silicone, leggermente alcalica, ad esempio 2% neodisher® Septo MEDsolution. (B) soluzione fluida detergente agli enzimi, pH neutro, per il trattamento a macchina o manuale di strumenti, con ottima compatibilità con materiali come acciaio inossidabile, materiali non ferrosi e plastiche, compreso il silicone. oppure Utilizzare una lavatrice/disinfettatrice.
x		x	x			**5. Sterilizzazione** Rimuovere gli eventuali residui di disinfettante chimico prima di passare in autoclave. Non sovrapporre dentro all'autoclave. Mantenere in autoclave a 134 °C per 10 minuti. La sterilizzatrice deve essere conforme alla norma ISO 17665:2003. Sono consentite le seguenti procedure: in autoclave a vapore saturo, a 132 °C, con tripla pre-evacuazione, tempo di sterilizzazione 6 minuti; oppure a 135-137 °C in autoclave con vuoto per carico poroso, per 3-3,5 minuti.
x	x	x	x		x	**6. Conservazione dei componenti** Dopo la disinfezione/sterilizzazione, conservare i componenti in pellicola sterile fino al momento dell'uso.

15 Garanzia e manutenzione

Garanzia
Medela AG garantisce che l'apparecchio sia esente da difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 5 anni dalla data di consegna. Il materiale difettoso sarà sostituito gratuitamente durante tale periodo, purché il difetto non sia originato da abuso o da Utilizzo scorretto. Quanto sopra non si applica alle parti soggette a usura derivante dall'utilizzo. Per assicurare la conformità alla presente garanzia e per ottenere un servizio ottimale dai prodotti Medela, si raccomanda di Utilizzare esclusivamente accessori Medela con i nostri apparecchi.
In nessun caso Medela AG sarà responsabile di richieste che esulano dall'ambito della garanzia descritta, inclusa la responsabilità per danni indiretti ecc. Il diritto alla sostituzione delle parti difettose non sarà riconosciuto da Medela ove siano stati eseguiti lavori sulla pompa da parte di personale non autorizzato. La presente garanzia è condizionata dalla restituzione dell'apparecchio al centro di assistenza Medela.

Manutenzione/Controllo periodico
Controlli periodici e lavori di assistenza tecnica devono essere svolti unicamente da centri autorizzati da Medela. I controlli periodici devono essere svolti 1 volta all'anno (vedere il Manuale di assistenza). Il manuale di assistenza, gli schemi elettrici e le descrizioni sono disponibili su richiesta presso Medela.

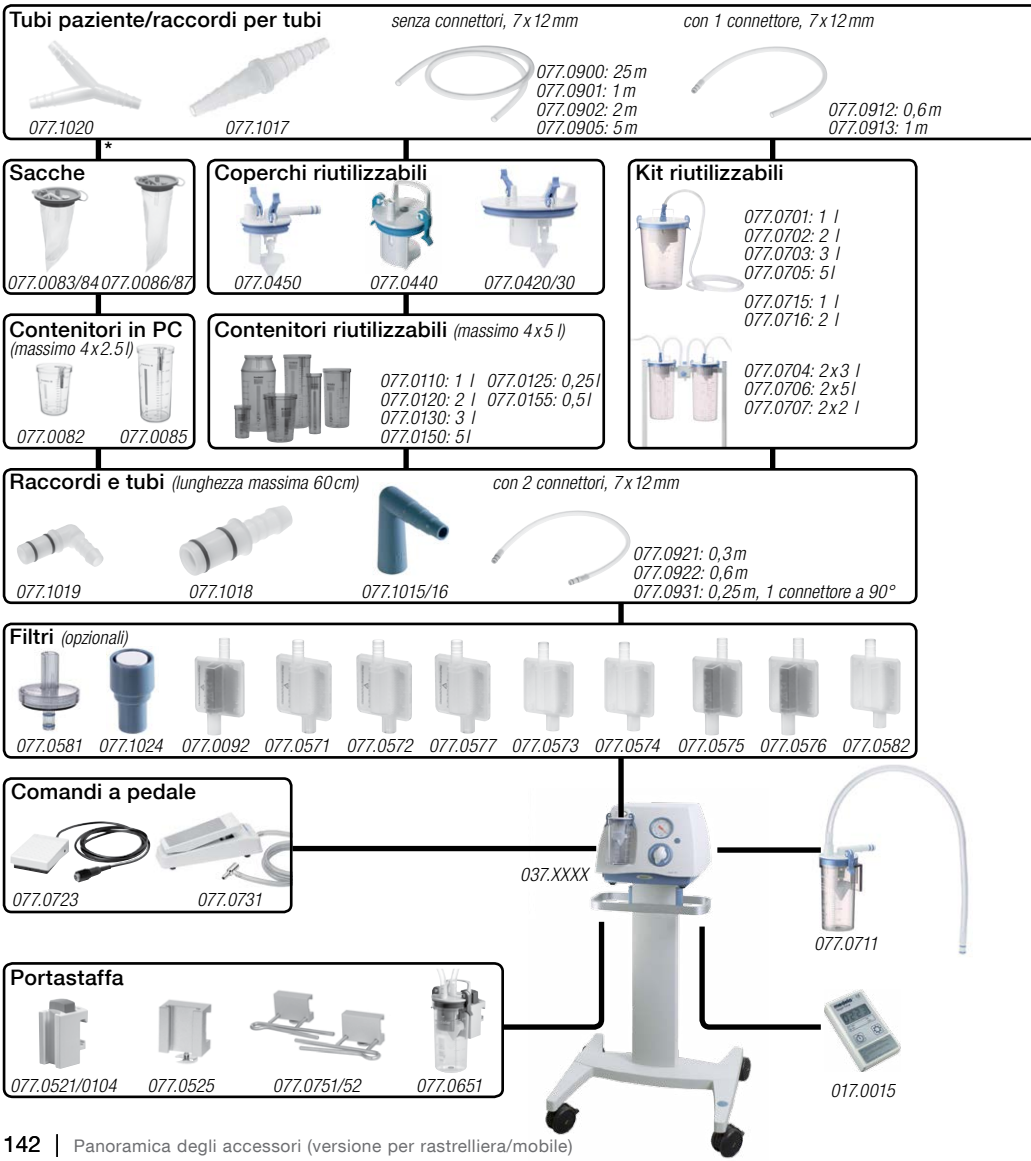
16 Smaltimento

La pompa Basic 30 comprende metalli e plastiche e deve essere smaltita in conformità alle direttive europee 2002/95/CE e 2002/96/CE. Le disposizioni supplementari locali devono essere rispettate. Accertarsi di smaltire la pompa Basic 30 e i relativi accessori in conformità con le direttive locali di smaltimento.

Informazioni per l'utente in merito allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche
Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento di questo apparecchio protegge l'ambiente e la salute delle persone ed evita che possano essere danneggiati. Per ulteriori informazioni in merito allo smaltimento, contattare il produttore o il fornitore di assistenza sanitaria locale. Questo simbolo è valido solo per l'Unione europea. Rispettare leggi e regolamenti rilevanti in vigore nel proprio Paese per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

17a Panoramica degli accessori (versione per rastrelliera/mobile)

AVVERTENZA
La pompa Basic 30 è stata testata in combinazione con gli accessori elencati di seguito. Per un funzionamento corretto e sicuro, usare la pompa Basic 30 soltanto con tali accessori. Ulteriori informazioni sono disponibili nel foglio di istruzioni dei singoli accessori.



Parti applicate per il parto assistito con vuoto

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

con 2 connettori, 7x12mm

077.0921: 0,3m
077.0922: 0,6m
077.0931: 0,25m, 1 connettore a 90°

PVC

077.0963: 2m, 12,8x18mm
077.0965: 1,5m, CH 25

Tubi fingertip

077.0951

Verde, in silicone, 6,5x12,5mm

077.0961

Silicone, 5x10mm

077.0970: 25m

Due o più contenitori

Sistema di raccolta monouso

077.0160 *077.0095*

Sistema di raccolta riutilizzabile

077.0542

Sistema di raccolta monouso/ riutilizzabile

077.0563

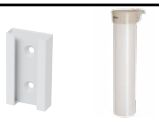
* **Coppette per campioni**

077.0562/64 *077.0094*

* **Valvola di drenaggio**

077.1022

Accessori supplementari



077.0523 *077.0531/32*

Suggerimento relativo alla sicurezza

Se la pompa è Utilizzata insieme a parti applicate non di produzione Medela, tali parti devono:

- presentare il marchio CE e (ove necessario) la registrazione locale;
- consentire il collegamento agli accessori Medela in sicurezza senza effetti sul funzionamento della pompa.

Nota: se parti non di produzione Medela sono collegate a parti Medela, l'utente si assume la responsabilità dell'intero sistema.

17b Panoramica degli accessori (versione portatile)

AVVERTENZA
La pompa Basic 30 è stata testata in combinazione con gli accessori elencati di seguito. Per un funzionamento corretto e sicuro, usare la pompa Basic 30 soltanto con tali accessori. Ulteriori informazioni sono disponibili nel foglio di istruzioni dei singoli accessori.

Tubi paziente/raccordi per tubi *senza connettori, 7x12mm* *con 1 connettore, 7x12mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25m
077.0901: 1m
077.0902: 2m
077.0905: 5m

077.0912: 0,6m
077.0913: 1m

*

Sacche

077.0083/84 *077.0086/87*

Coperchi riutilizzabili

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Kit riutilizzabili

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5l
077.0707: 2x2 l

Contenitori in PC *(massimo 4x2.5l)*

077.0082 *077.0085*

Contenitori riutilizzabili *(max. 2x2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5l

Raccordi e tubi *(lunghezza massima 60cm)* *con 2 connettori, 7x12mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3m
077.0922: 0,6m
077.0931: 0,25m, 1 connettore a 90°

Filtri *(opzionali)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Comandi a pedale

077.0723 *077.0731*

037.XXXX
077.0711

Accessori per binario standard accessibile

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651* *017.0015*

Parti applicate per il parto assistito con vuoto

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

con 2 connettori, 7x12mm

077.0921: 0,3m
077.0922: 0,6m
077.0931: 0,25m, 1 connettore a 90°

PVC

077.0963: 2m, 12,8x18mm
077.0965: 1,5m, CH 25

Tubi fingertip

077.0951

Verde, in silicone, 6,5x12,5mm

077.0961

Silicone, 5x10mm

077.0970: 25m

Due o più contenitori

Sistema di raccolta monouso

077.0160 *077.0095*

Sistema di raccolta riutilizzabile

077.0542

Sistema di raccolta monouso/ riutilizzabile

077.0563

* **Coppette per campioni**

077.0562/64 *077.0094*

* **Valvola di drenaggio**

077.1022

Accessori supplementari

077.0523 *077.0531/32*

Suggerimento relativo alla sicurezza

Se la pompa è Utilizzata insieme a parti applicate non di produzione Medela, tali parti devono:

- presentare il marchio CE e (ove necessario) la registrazione locale;
- consentire il collegamento agli accessori Medela in sicurezza senza effetti sul funzionamento della pompa.

Nota: se parti non di produzione Medela sono collegate a parti Medela, l'utente si assume la responsabilità dell'intero sistema.

18 Legenda accessori

	REF	
	037.XXXX	Basic 30 versione per rastrelliera
	037.XXXX	Basic 30 versione portatile
	037.XXXX	Basic 30 versione mobile
	077.0711	Kit di sicurezza per collegamento diretto alla pompa
	017.0015	Timer Apgar per binario standard (10x25 mm)
Filtri	*077.0092*	Filtro di protezione antitraboccamento/antibatterico/ antiodore monouso con connettori Medela
	077.0571	Filtro di protezione antitraboccamento/antibatterico monouso con connettori Medela
	077.0572	Filtro di protezione antitraboccamento/antibatterico monouso con connettori conici
	077.0577	Filtro di protezione antitraboccamento/antibatterico monouso con connettori Medela e conici
	077.0573	Filtro antibatterico monouso con connettori Medela
	077.0574	Filtro antibatterico monouso con connettori conici
	077.0575	Filtro antibatterico/antiodore monouso con connettori Medela
	077.0576	Filtro antibatterico/antiodore monouso con connettori conici
	077.0581	Filtro antibatterico trattabile in autoclave
	077.0582	Filtro monouso per particelle con connettori Medela
	077.1024	Filtro idrofobico monouso (da collegare sotto il coperchio del sistema di raccolta riutilizzabile)
Comandi a pedale	*077.0723*	Interruttore ON/OFF a pedale
	077.0731	Regolatore del vuoto a pedale
Portastaffa	*077.0521*	Portastaffa, in plastica
	077.0104	Portastaffa, lunghezza estesa
	077.0525	Portastaffa, in alluminio, 10 x 25 mm
	077.0751	Supporto per tubo, lato sinistro
	077.0752	Supporto per tubo, lato destro
	077.0651	Kit di sicurezza con portastaffa
Kit riutilizzabili	*077.0701*	Kit riutilizzabile da 1 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0702	Kit riutilizzabile da 2 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0703	Kit riutilizzabile da 3 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0705	Kit riutilizzabile da 5 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0707	Kit riutilizzabile doppio da 2 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0704	Kit riutilizzabile doppio da 3 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0706	Kit riutilizzabile doppio da 5 l, con contenitore di aspirazione in PSU e portastaffa
	077.0715	Kit riutilizzabile da 1 l con contenitore di aspirazione in PSU
	077.0716	Kit riutilizzabile da 2 l con contenitore di aspirazione in PSU
Sacche	*077.0083*	Sacca di aspirazione monouso da 1,5 l
	077.0084	Sacca di aspirazione monouso da 1,5 l con solidificante
	077.0086	Sacca di aspirazione monouso da 2,5 l
	077.0087	Sacca di aspirazione monouso da 2,5 l con solidificante

Contenitori in PC	*077.0082*	Contenitore di aspirazione in PC, 1,5 l
	077.0085	Contenitore di aspirazione in PC, 2,5 l
Parti applicate per il parto assistito con vuoto	*077.0029*	Coppetta di aspirazione Malmström, Ø 40 mm
	077.0030	Coppetta di aspirazione Malmström, Ø 50 mm
	077.0031	Coppetta di aspirazione Malmström, Ø 60 mm
	077.0078	Coppetta Silc con valvola svasata, Ø 60 mm
	077.0080	Coppetta CaesAid
	077.0761	Coppetta Silc, Ø 50 mm, azzurra
	077.0762	Coppetta Silc, Ø 60 mm, gialla
	077.0791	Coppetta Silc monouso, Ø 60 mm
	077.0792	Coppetta Bird monouso, Ø 50 mm
	077.1041	Coppetta di aspirazione anteriore Bird, Ø 40 mm
	077.1042	Coppetta di aspirazione anteriore Bird, Ø 50 mm
	077.1043	Coppetta di aspirazione anteriore Bird, Ø 60 mm
	077.0063	Coppetta di aspirazione posteriore Bird, Ø 50 mm
Tubi paziente/ raccordi per tubi	*077.0902*	Tubo in silicone, Ø 7x12 mm, senza connettori, 2 m
	077.0912	Tubo in silicone, Ø 7x12 mm, con 1 connettore, 60 cm
	077.0900	Tubo in silicone, Ø 7x12 mm, senza connettori, 25 m
	077.0901	Tubo in silicone, Ø 7x12 mm, senza connettori, 1 m
	077.0905	Tubo in silicone, Ø 7x12 mm, senza connettori, 5 m
	077.0913	Tubo in silicone, Ø 7x12 mm, con 1 connettore, 100 cm
	077.0951	Tubo monouso (PVC), 180 cm, con fingertip, sterile
	077.0961	Tubo in silicone, colore verde, Ø 6,5x12,5 mm, 180 cm con connettore
	077.0963	Tubo in PVC, Ø 12,7x18 mm, 200 cm per raccordo paziente Ø 10-14 mm
	077.0965	Tubo monouso in PVC, 150 cm CH 25, sterile
	077.0970	Tubo in silicone Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Raccordo conico doppio. Per il collegamento di 2 tubi
	077.1020	Raccordo a Y. Per il collegamento di 3 tubi
	077.0921	Tubo in silicone Ø 7x12 mm con 2 connettori, 30 cm
	077.0922	Tubo in silicone Ø 7x12 mm con 2 connettori, 60 cm
	077.0931	Tubo in silicone Ø 7x12 mm, 25 cm, con 1 connettore e 1 connettore angolato a 90°
Raccordi e tubi	*077.0921*	Tubo in silicone Ø 7x12 mm con 2 connettori, 30 cm
	077.0922	Tubo in silicone Ø 7x12 mm con 2 connettori, 60 cm
	077.0931	Tubo in silicone Ø 7x12 mm, 25 cm, con 1 connettore e 1 connettore angolato a 90°
	077.1015	Raccordo angolato Ø 6–10 mm
	077.1016	Raccordo angolato Ø 10–14 mm. Da collegare al coperchio del sistema di raccolta riutilizzabile (attacco paziente)
	077.1018	Raccordo. Usato per collegare il tubo all'attacco per vuoto della pompa
	077.1019	Raccordo angolato a 90°. Usato per collegare il tubo all'attacco per vuoto della pompa
Contenitori riutilizzabili	*077.0110*	Contenitore di aspirazione, polisulfone, 1 l
	077.0120	Contenitore di aspirazione, polisulfone, 2 l
	077.0130	Contenitore di aspirazione, polisulfone, 3 l
	077.0150	Contenitore di aspirazione, polisulfone, 5 l
	077.0125	Contenitore di aspirazione, polisulfone, 0,25 l
	077.0155	Contenitore di aspirazione, polisulfone, 0,5 l

Valvola di drenaggio	*077.1022*	Valvola di drenaggio (per attacchi per vuoto su contenitori riutilizzabili)
Due o più contenitori	*077.0095*	Collegamento in serie, vuoto
	077.0160	Collegamento in serie, paziente
	077.0563	Valvola di commutazione con portastaffa e kit tubi
	077.0542	Raccordo seriale riutilizzabile per collegare al massimo quattro contenitori da 5 l
Coppette per campioni	*077.0094*	Coppette per campioni, per sistema riutilizzabile. Da collegare al coperchio della sacca (attacco paziente) del sistema di raccolta monouso
	077.0562	Coppetta per campioni monouso, Ø 6–10 mm
	077.0564	Coppetta per campioni monouso, Ø 10–14 mm. Da collegare al coperchio del sistema di raccolta riutilizzabile (attacco paziente)
Accessori supplementari	*077.0523*	Staffa da muro, singola
	077.0531	Faretra da 280 mm con supporto
	077.0532	Faretra da 480 mm con supporto
Coperchi riutilizzabili	*077.0440*	Coperchio piccolo con raccordo paziente conico, Ø 6–10 mm e sistema di protezione antitraboccamento
	077.0450	Coperchio per kit di sicurezza con sistema di protezione antitraboccamento
	077.0420	Coperchio grande con raccordo paziente conico da 6–10 mm e sistema di protezione antitraboccamento
	077.0430	Coperchio grande con raccordo paziente conico da 10–14 mm e sistema di protezione antitraboccamento

19 Dati tecnici

Vuoto massimo
-85 kPa / -638 mmHg
Tolleranza: +/- 10 %

Misurato a 0 m, pressione atmosferica: 1013,25 hPa Nota bene: i livelli di vuoto possono variare in funzione della località (altitudine sul livello del mare, pressione atmosferica e temperatura).

Portata massima
30 l/minuto.
+/- 10%

10 kg
22 lbs
Senza contenitore/carrello

16 kg
35 lbs
Senza contenitore/con carrello

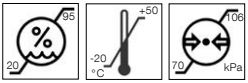
230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/CEE), IIa

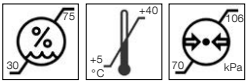
CE 0123

A x L x P
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 pollici
Senza contenitore/carrello

A x L x P
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 pollici
Senza contenitore/con carrello



Trasporto/conservazione



Funzionamento

IP21

IT

20 Segni e simboli

Questo simbolo indica un suggerimento relativo alla sicurezza.

Questo simbolo indica un messaggio di ATTENZIONE o di AVVERTENZA associato all'apparecchio.

Questo simbolo indica un apparecchio di classe II.

Questo simbolo indica di non smaltire il dispositivo nei rifiuti urbani indifferenziati (solo per UE).

Questo simbolo indica la data di produzione (quattro cifre per l'anno e due cifre per il mese).

Questo simbolo indica il produttore.

Questo simbolo indica che l'apparecchio è sterilizzato mediante ossido di etilene.

Questo simbolo indica un componente applicato di tipo CF.

Questo simbolo indica il codice del catalogo del produttore.

Questo simbolo indica il numero di serie del produttore.

Questo simbolo indica il codice di lotto del produttore.

Questo simbolo indica la protezione contro gli effetti nocivi dovuti agli spruzzi d'acqua.

Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere usato dopo la fine del mese e dell'anno indicati.

Questo simbolo indica di seguire le istruzioni per l'uso.

Questo simbolo indica la conformità ai requisiti di sicurezza supplementari di USA e Canada per le apparecchiature elettromedicali.

Questo simbolo indica di non Utilizzare l'apparecchio se la confezione è danneggiata.

Questo simbolo indica il numero n di elementi per cui il contenuto è sufficiente.

Questo simbolo indica l'attacco per il collegamento dell'interruttore a pedale.

Questo simbolo indica un dispositivo monouso. Non riutilizzare il dispositivo.

Questo simbolo indica i limiti di temperatura per funzionamento, trasporto e conservazione.

Questo simbolo indica una confezione in cartone.

Questo simbolo indica i limiti di umidità per funzionamento, trasporto e conservazione.

Questo simbolo indica i limiti di pressione atmosferica per funzionamento, trasporto e conservazione.

Questo simbolo indica di mantenere il dispositivo asciutto.

Questo simbolo indica che il dispositivo è fragile e deve essere maneggiato con attenzione.

Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare.

Questo simbolo indica che il materiale è oggetto di un processo di recupero/ riciclaggio.

CE 0123 Questo simbolo indica la conformità ai requisiti fondamentali della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE del 14 giugno 1993 relativa ai dispositivi medici.

Questo simbolo indica che possono verificarsi interferenze nelle vicinanze dell'apparecchio contrassegnato con il simbolo stesso.

Questo simbolo indica le dimensioni (A x L x P) della pompa.

Questo simbolo indica il connettore per il conduttore equipotenziale.

Questo simbolo indica le specifiche legali della pompa.

Questo simbolo indica le specifiche elettriche della pompa.

Questo simbolo indica il peso della pompa.

Questo simbolo indica i livelli di portata della pompa.

Questo simbolo indica il livello massimo di vuoto della pompa.

Questo simbolo indica la classe della pompa.

IT

21 Indice analitico

A

Accessori 117, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 152
Alimentazione 122
Alimentazione di rete 116, 120, 121, 122, 131, 132, 133, 136, 137, 139, 383
Avvertenze 119, 120, 121

B

Basic 30 1, 116, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 126, 128, 130, 131, 132, 133, 134, 136, 137, 138, 140, 142, 144, 146, 382, 383, 384, 385, 386
Binario standard 124
Blocco per il trasporto 127

C

Carrello 146
Chilopascal 124
Collegamento equipotenziale 130
Conduttore equipotenziale 124
Conservazione 149, 151
Contenitore 125
Contenitore di aspirazione 146, 147
Contenitori 124, 128, 129, 130, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148
Controindicazioni 123
Controllo periodico 140
Coppetta Bird monouso 147
Coppetta di aspirazione Malmström 147
Coppetta Silc 147

D

Dati tecnici 149
Detergenti 139

E

EMC 119, 121, 382

F

Filtro 119, 128, 130, 138, 146
Filtro antibatterico 146
Funzionamento 149, 151
Fusibile 117, 136, 137

G

Garanzia 140
Guanti protettivi 139

I

Immunità elettromagnetica 383, 384
Interruttore a pedale 116, 129, 151
Interruttore ON/OFF a pedale 124
Istruzioni di sicurezza 121

K

Kit di sicurezza 127

L

LED 131, 136
Linee guida ospedale 139

M

Manutenzione 140
Montaggio 127, 128, 129, 130
Morsetto opzionale 129, 130
Motore 136

N

Note generali 139

P

Personale medico addestrato 120
Portastaffa 127, 146
Pressione 151
Pulizia 117, 139, 140, 152

R

Raccordo paziente 133
Regolatore del vuoto 124, 131, 132, 133, 135, 136, 146, 152
Regolatore del vuoto 132, 133, 146
RF 120, 39, 41, 42
Rigenerazione 121, 134, 139
Risoluzione guasti 136

S

Sacca 116, 130, 133, 134, 135, 146, 148
Scollegamento 130
Simboli 150, 151
Sistema di raccolta 116, 119, 129, 130, 133, 143, 145
Smaltimento 140
Spegnimento 132

T

Targhetta dati tecnici 149
Telefoni cellulari 120
Tensione 382, 383
Test del vuoto 133
Tubi 125, 126, 146
Tubo in silicone 147

U

Uso 119, 147, 150, 151

V

Vacuometro 124, 386
Verifica 126, 128, 131, 136
Verifica del funzionamento 131
Vuoto 124, 131, 133, 386
Vuoto insufficiente 136

22 Documentazione tecnica (EMC)

AVVERTENZA
Non Utilizzare accessori diversi da quelli specificati o venduti dal produttore come parti di ricambio per i componenti interni; ciò potrebbe causare l'aumento delle emissioni o la riduzione dell'immunità della pompa Basic 30.

EMC
La pompa Basic 30 è stata sottoposta a test di compatibilità elettromagnetica conformemente ai requisiti dello standard IEC 60601-1-2:2007 e può essere Utilizzata in prossimità di altri dispositivi sottoposti ad analoghi test che soddisfino i requisiti descritti nello standard IEC 60601-1-2. Fonti ad alta frequenza, reti radio o simili non testati possono influenzare il funzionamento del dispositivo e non devono essere messi in funzione in associazione con il sistema. Basic 30 è un dispositivo medico che richiede speciali misure di sicurezza e deve essere installato e messo in servizio in conformità alle informazioni EMC allegate. Gli apparecchi di comunicazione RF portatili e mobili (telefoni cellulari) possono pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio Basic 30.

Inhoudsopgave

Hartelijk gefeliciteerd **156**

1 Waarschuwingen en veiligheidsinstructies **157**

2 Stroomvoorziening **160**

3 Beschrijving **161**

Inleiding 161

Beoogd gebruik/indicaties 161

Contra-indicaties 161

Beoogde gebruiker 161

Beoogde patiëntenpopulatie 161

Belangrijk 161

4 Overzicht **162**

Definitie van vacuüm 162

Uitvoeringen en hoofdonderdelen van de pomp 162

Achterzijde van het apparaat 163

Display 163

Veiligheidsset 163

5 Installatie **164**

Controle eerste levering 164

Transportvergrendeling verwijderen 165

In bedrijf nemen mobile versie met verrijdbaar statief (indien verkrijgbaar) 165

Montage van de optionele klemhouder (bij gebruik van verrijdbaar statief) 165

Installeren van de veiligheidsset 165

6 Voorbereidingen voor het gebruik **166**

Controles voor het gebruik 166

Montage van de basisopstelling 166

Montage van de optionele voetschakelaar 167

Montage van het herbruikbare opvangsysteem 167

Montage van het disposable opvangsysteem 168

Potentiaalvereffeningsaansluiting installeren 168

7 Gebruikshandleiding **169**

Sluit de Basic 30 op de netstroom aan 169

Controleer het maximale vacuüm voor de functiecontrole 169

Vacuümniveau wijzigen 170

Buiten bedrijf stellen na gebruik 170

8 Instellingen voor vacuümondersteunde bevallingen **171**

9 De herbruikbare opvangpot vervangen **172**

10 De disposable opvangzak vervangen ... 172
11 Storingen opheffen ... 174
Motor loopt niet ... 174
Vacuüm is onvoldoende ... 174
LED brandt niet ... 174
12 Defecte zekering vervangen ... 175
13 Filtertest ... 176
14 Richtlijnen voor het reinigen ... 177
Algemene opmerkingen ... 177
Water ... 177
Reinigings-/desinfectieapparatuur ... 177
Door Medela aanbevolen oppervlaktereinigingsmiddelen voor de pompbehuizing ... 177
Disposable producten ... 177
15 Garantie en onderhoud ... 179
Garantie ... 179
Onderhoud/routinecontrole ... 179
16 Afvoer ... 179
17 a Accessoire-overzicht (rek/statief) ... 180
17 b Accessoire-overzicht (draagbaar) ... 182
18 Accessories Legend ... 184
19 Technische specificaties ... 187
20 Pictogrammen en symbolen ... 188
21 Index ... 190
22 Technische documentatie (EMC) ... 382

Hartelijk gefeliciteerd

Met de Basic 30 hebt u gekozen voor een hoogwaardige vacuümpomp die u geheel op uw behoeften kunt afstemmen. Zoals alle vacuümpompen van Medela, biedt ook deze pomp een betrouwbaar en eenvoudig in te stellen vacuüm. Daarnaast staat de pomp garant voor veel gebruikersgemak, is deze eenvoudig te reinigen en voorzien van extra veiligheidsfuncties. Door zijn uitgebreide aanbod aan accessoires is de Basic 30 de ideale keuze voor vele medische toepassingen. De pomp is geschikt voor continubedrijf. Neem contact met ons op – wij adviseren u graag.

1 Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

WAARSCHUWINGEN
Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie, die zonder passende tegenmaatregelen tot ernstige verwondingen of levensgevaar kan leiden.

ATTENTIE
Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie, die zonder tegenmaatregelen tot lichte of matige verwondingen kan leiden

Veiligheidstip
Verwijst naar nuttige informatie over veilig gebruik van het apparaat.

De Basic 30 is uitsluitend goedgekeurd voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. Medela kan het veilig functioneren van het systeem slechts garanderen als de Basic 30 wordt gebruikt in combinatie met originele Medela-accessoires (opvangsysteem, slangen, filters etc. – zie hoofdstuk 17).

De Basic 30 is EMC-beproefd conform de eisen van IEC 60601-1-2:2007 en kan (conform IEC 60601-1-2) in de omgeving van andere EMC-beproefde apparaten worden gebruikt. Ongeteste HF-bronnen, radionetwerken etc. kunnen storingen in het apparaat veroorzaken en mogen niet samen met de Basic 30 worden gebruikt.

Lees deze gebruiksinstructies en waarschuwingen grondig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg ze strikt op. Bewaar deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor later gebruik.

Let op, deze gebruiksaanwijzing is een algemene handleiding voor het gebruik van dit product. De medische behandeling berust bij de arts.

Medela acht zich slechts verantwoordelijk voor gevolgen op het vlak van de BASISVEILIGHEID, betrouwbaarheid en de prestaties van de Basic 30 mits het apparaat conform de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt bediend.

Attentie

Volgens de wetgeving van de VS mag dit apparaat alleen worden verkocht aan medische professionals of op voorschrift van een arts.

Onder voorbehoud van wijzigingen.

WAARSCHUWINGEN

- Uitsluitend voor gebruikt door medisch getraind personeel, dat gedegen is opgeleid inzake afzuigprocedures en het gebruik van aspiratietoestellen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van explosieve, licht ontvlambare of corrosieve vloeistoffen
- De verbindingsslang die met het apparaat wordt meegeleverd mag nooit in direct contact komen met het afzuiggebied. Altijd een steriele vacuümkatheter gebruiken (infectiegevaar).
- Trek voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Het aanbrengen van aanpassingen aan deze apparatuur is niet toegestaan.
- Sluit dit apparaat niet aan op een drain zonder toestemming van een arts
- Lees deze gebruiksaanwijzing door en informeer uzelf over risico's en contra-indicaties voordat u de Basic 30 gebruikt. Het niet doorlezen of opvolgen van alle instructies in deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt, kan tot ernstig letsel of overlijden van de patiënt leiden.

ATTENTIE

- Onjuist gebruik kan bij de patiënt pijn en letsel veroorzaken.
- Gebruik nooit steriele accessoires waarvan de steriele verpakking beschadigd is.
- Het gebruik van mobiele telefoons. LAN/WLAN, portofoons en draadloze telefoons kunnen de werking van de Basic 30 negatief beïnvloeden. Aanbevolen wordt om een veilige afstand van min. 1 m (3,3 ft) tot de Basic 30 aan te houden.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan medische apparatuur beïnvloeden.
- De patiënt moet regelmatig worden gecontroleerd conform de instructies van de arts en de voorschriften van de instelling. Bij objectieve indicaties of tekenen van mogelijke infectie of complicaties bij de patiënt (zoals koorts, pijn, roodheid, toegenomen warmte, zwelling of etterige afscheiding) dienen direct maatregelen te worden getroffen. Onachtzaamheid kan aanzienlijk gevaar voor de patiënt veroorzaken. Controleer de bedrijfsstatus van de Basic 30 geregeld.

Veiligheidstip

- Wat betreft de veiligheidsbeproevingen (STC) wordt aangenomen dat het apparaat gedurende het werkzame leven conform de onderhoudshandleiding wordt onderhouden en hersteld. De Basic 30 is een apparaat dat valt onder beschermingsklasse II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995). Derhalve zijn de veiligheidstests (STC) beperkt tot een visuele inspectie van de behuizing en het elektriciteitssnoer. Deze test moet voor elk gebruik worden uitgevoerd.
- De lekstroom naar patiënten testen: raadpleeg de onderhoudshandleiding voor nadere details.
- De bescherming van de Basic 30 tegen de gevolgen van een ontlading van een defibrillator is afhankelijk van het gebruik van de juiste bekabeling.
- Alleen door de stekker uit het stopcontact te trekken, is het apparaat gegarandeerd van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- Voordat u het apparaat aansluit, dient u na te gaan of de aansluitwaarde die op het typeplaatje vermeld staat, overeenkomt met de lokale netspanning.

Veiligheidsinstructies

- De Medela Basic 30 is een medisch apparaat waarvoor speciale EMC-veiligheidsmaatregelen vereist zijn. De apparatuur moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen conform de bijgevoegde EMC-voorschriften.
- Informeer in het geval van een overloop direct de interne technische dienst en voer de betreffende taken in de onderhoudshandleiding uit.
- In elk van de volgende gevallen mag het apparaat niet in bedrijf genomen worden en moet het door de technische dienst gerepareerd worden:
  - als het elektriciteitssnoer of de stekker beschadigd is;
  - als het apparaat niet vlekkeloos werkt;
  - als het apparaat beschadigd is;
  - als het apparaat duidelijk zichtbare veiligheidsgebreken vertoont.
- Houd het elektriciteitssnoer uit de buurt van warmtebronnen.
- De stekker en de aan/uit-schakelaar mogen niet met vocht in aanraking komen.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het elektriciteitssnoer te trekken!
- Aangezet apparaat nooit zonder toezicht laten.
- Tijdens het gebruik moet de pomp rechtop staan.
- Het apparaat nooit in gebruik nemen bij een hoge temperatuur in de ruimte, bij het baden of douchen, als u zeer moe bent of in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
- Let er bij het gebruik van disposable, steriele producten op dat deze niet voor hergebruik geschikt zijn. Hergebruik kan leiden tot verlies van mechanische, chemische en/of biologische eigenschappen. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken.
- Neem contact op met uw lokale Medela-vertegenwoordiger voor hulp bij het gebruik van de producten.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

2 Stroomvoorziening

De Basic 30 is een vacuümpomp die op netstroom werkt. Voordat u het apparaat aansluit, dient u na te gaan of de aansluitwaarde die op het typeplaatje vermeld staat, overeenkomt met de lokale netspanning.

3 Beschrijving

Inleiding
De Basic 30 is een hoogwaardige vacuümpomp. De pomp wordt aangedreven via het beproefde zuiger/cilindersysteem en garandeert een hoogwaardige zuigkracht voor veel vacuümtoepassingen. De ideale combinatie van gebruiks- en schoonmaakgemak en veiligheidsfuncties garandeert een optimale werking. U kunt kiezen uit een uitgebreid scala aan Medela-accessoires voor veel medische toepassingen, zodat u de pomp specifiek op uw wensen kunt afstemmen. Het apparaat mag niet naast of bovenop andere apparatuur worden gebruikt. Is het toch noodzakelijk apparatuur naast of op elkaar te plaatsen, controleer dan eerst of het apparaat in de betreffende opstelling normaal functioneert.

Beoogd gebruik/indicaties
De Basic 30 is een elektrische pomp met hoge flow en hoog vacuüm die is bedoeld voor vacuümondersteunde bevallingen, aspiratie/verwijderen van secreties, chirurgische irrigatievloeistoffen, weefsel (inclusief botweefsel), gassen, lichaamsvloeistoffen (incl. braaksel) en al dan niet infectueuze vloeistoffen en materialen. De Basic 30 is ontworpen voor continugebruik in ziekenhuizen, klinische omgevingen of artsenpraktijken.

Contra-indicaties
Zonder speciale accessoires mag het apparaat niet worden gebruikt voor laagvacuümtoepassingen, zoals thoraxdrainage. Niet goedgekeurd voor gebruik buiten of vervoerstoepassingen.

Beoogde gebruiker
De Basic 30 mag alleen worden gebruikt door hiertoe opgeleid personeel. Deze personen mogen niet hardhorend of doof zijn en moeten voldoende gezichtsvermogen hebben. De training moet minstens eenmaal per jaar worden herhaald.

Beoogde patiëntenpopulatie
De Basic 30 is alleen bedoeld voor gebruik bij patiënten die voldoen aan de therapeutische indicaties.

Belangrijk
Het toepassen van de juiste chirurgische procedures en technieken is de verantwoordelijkheid van de arts. De arts dient de juistheid van de behandeling te beoordelen op basis van zijn/haar eigen kennis en ervaring.

Levensduur
De bruikbare levensduur van het apparaat is zeven jaar.

4 Overzicht

Definitie van vacuüm

Voor medische aspiratieapparatuur wordt het vacuüm gewoonlijk weergegeven als het verschil (in absolute cijfers) tussen de absolute druk en de atmosferische druk of als negatieve waarde in kilopascal (kPa). In dit document verwijst een waarde van –10 kPa bijvoorbeeld altijd naar een negatief drukbereik in kPa ten opzichte van de atmosferische omgevingsdruk (conform EN ISO 10079:1999).

Uitvoeringen en hoofdonderdelen van de pomp

Draagbare uitvoering:

Handgreep met twee opvangpothouders

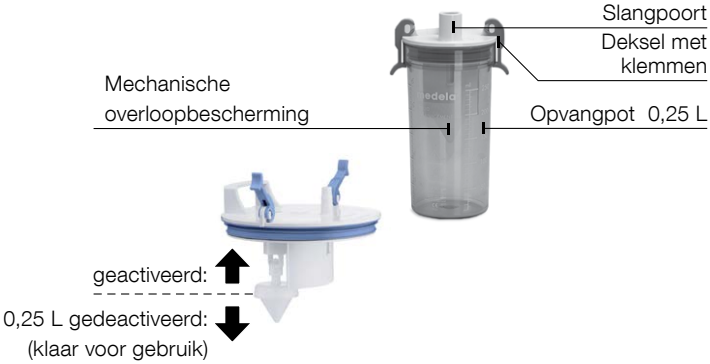
Rack-versie:

Versie op verrijdbaar statief:

Achterzijde van het apparaat

Display

Veiligheidsset



NL

5 Installatie

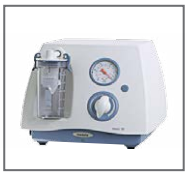
5.1 Controle eerste levering

Controleer of het geleverde pakket van de Basic 30 volledig en en in goede toestand is.

Basic 30 draagbare uitvoering

REF 037.XXXX

of



Basic 30 rack-versie

REF 037.XXXX

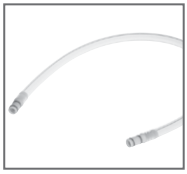
of

Basic 30 mobile, op verrijdbaar statief

REF 037.XXXX

Veiligheidsset

REF 077.0711



Siliconenslang ø 7 x 12 mm met 2 koppelstukken

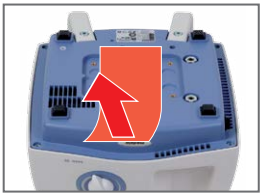
REF 077.0922

Gebruiksaanwijzing

REF 200.2738

5.2 Verwijder de transport-vergrendeling

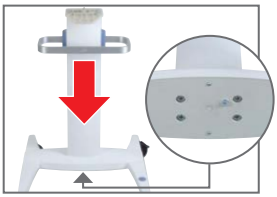
1.



1.1 Verwijder het rode papier
1.2 Verwijder de 4 schroeven en bewaar deze.

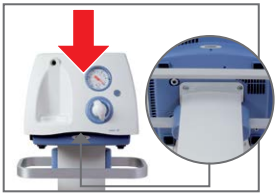
5.3 Opstellen mobile versie, op verrijdbaar statief (indien leverbaar)

1.



1.1 Plaats het bovenste deel op het onderste deel van het statief. Zie de illustratie voor de juiste plaatsing van de slangen.
1.2 Verbind de delen met de 4 schroeven.

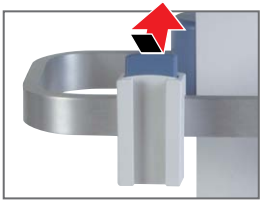
2.



2.1 Plaats de pomp op het statief. Zorg ervoor dat de voorzijde van de pomp en de standaardrail naar voren wijzen.
2.2 Pomp vastzetten met 4 schroeven.

5.4 Montage van de optionele klemhouder (bij gebruik van verrijdbaar statief)

1.



1.1 Druk de blauwe ontgrendelingsknop in en houd deze ingedrukt.
1.2 Bevestig de klemhouder aan de standaardrail door de blauwe knop los te laten.

5.5 Installeren van de veiligheidsset

1.

1.1 Bevestig de mechanische overloopbescherming aan het deksel. Voorzichtig naar beneden trekken om te zorgen dat deze open/gedeactiveerd is.
1.2 Bevestig het deksel op de opvangpot.
1.3 Sluit de twee dekselklemmen.

2.

2.1 Bevestig de veiligheidsset aan de pomp.

6 Voorbereidingen voor het gebruik

WAARSCHUWINGEN

Uitsluitend voor gebruik door medisch getraind personeel, dat gedegen is opgeleid inzake afzuigprocedures en het gebruik van aspiratietoestellen.

ATTENTIE

- De Basic 30 moet tijdens het gebruik steeds rechtop blijven.
- Voor het gebruik controleren of de verpakking van steriele accessoires niet beschadigd is.
- Niet-steriele en herbruikbare accessoires reinigen, desinfecteren en/of steriliseren conform de Medela-reinigingshandleiding (productcode 200.2391).

6.1 Controles voor het gebruik

- **Controleer het Basic 30-systeem voor het gebruik op beschadiging van het elektriciteitssnoer of de stekker, op zichtbare schade of veiligheidsdefecten en op het correct functioneren van het apparaat.**
- **Controleer het geleverde pakket met de Basic 30 op volledigheid en beschadiging.**
- **Controleer alle accessoires voor het gebruik:**
  - **Opvangpotten, deksels en opvangzakken controleren op scheuren, broze plekken en beschadigingen. Indien nodig vervangen.**
  - **Slangen controleren op scheuren, broze plekken en of de aansluitstukken goed vastzitten. Indien nodig vervangen.**
  - **Breng als extra veiligheidstest het systeem (inclusief de opvangpotten) op het maximale vacuüm voordat u het daadwerkelijk in gebruik neemt.**

6.2 Montage van de basisopstelling

1.

   1.1 Zorg dat de veiligheidsset op de Basic 30 is bevestigd. Zie paragraaf 5.5.

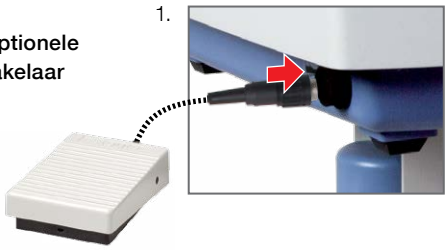
2.

   2.1 Bevestig (indien gewenst) een filter op de veiligheidsset, waarbij de pijl in de stroomrichting moet wijzen. Het filter vervangen wanneer er vloeistof is overgelopen en na elke patiënt; echter altijd binnen een week vervangen.

3. Bevestig alle nodige accessoires zoals gewenst. Raadpleeg hoofdstuk 17/18 voor nadere informatie.

6.3 Montage van de optionele voetschakelaar

1.



1.1 Sluit de optionele voetschakelaar aan op de pomp door de stekker aan te sluiten.

1.2 Controleer of de voetschakelaar goed functioneert.

6.4a Montage van het HERBRUIKBARE opvangsysteem

posities voor opvangpotten (afhankelijk van de configuratie):

1. **Betreft het een DISPOSABLE opvangsysteem, ga dan verder met stap 6.4b**

2.

2.1 Bevestig de mechanische overloopbescherming aan het deksel.

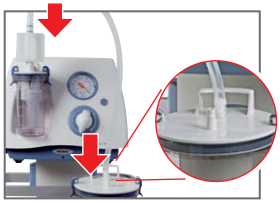
2.2 Voorzichtig naar beneden trekken om te zorgen dat deze open/gedeactiveerd is.

3.

3.1 Bevestig het deksel aan de opvangpot en vergrendel met de twee klemmen.

3.2 Bevestig de opvangpot aan de handgreep (alleen draagbare uitvoering) of aan de optionele klemhouder op de standaardrail (zie stap 5.4).

4.



4.1 Sluit de slang van de veiligheidsset aan op het deksel van de opvangpot (vacuümpoort).

5.

5.1 Sluit de patiëntslang aan op het deksel van de opvangpot (patiëntpoort).

NL

6.4b Montage van het disposable opvangsysteem

posities voor opvangpotten (afhankelijk van de configuratie):

1. **Gebruikt u een HERBRUIKBAAR opvangsysteem, ga dan verder met stap 6.4a**

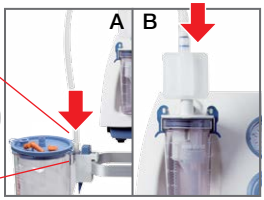
2.

2.1 Kies het gewenste formaat voor de toepassing. Kleurcode oranje: 2,5 l, kleurcode geel: 1,5 l

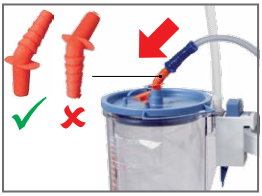
2.2 Bevestig de opvangpot aan de handgreep (alleen draagbare uitvoering) of aan de optionele klemhouder op het statief (zie stap 5.4).

3.

3.1 Neem een opvangzak met de juiste afmetingen en plaats deze conform de instructies op de verpakking. De disposable opvangzak is voorzien van een geïntegreerd overloopbeschermingsfilter. Na het plaatsen is geen verdere actie noodzakelijk.

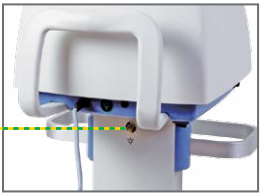
4. 

4.1 Sluit de slang van de opvangpot (A) op de veiligheidsset (B) aan.

5. 

5.1 Sluit de patiëntslang met het gekleurde hoekstuk op het deksel van de opvangzak of direct op de patiëntpoort aan (afhankelijk van de slangdiameter).

6.5 Potentiaalvereffeningsaansluiting installeren

4. 

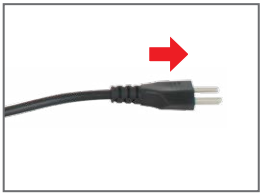
1.1 Volg de adviezen op van een technische medewerker en de bedrijfsinterne richtlijnen bij het aansluiten van de potentiaalvereffeningsgeleider aan de achterzijde van de Basic 30 op de verzamelrail. De betreffende kabel wordt niet door Medela meegeleverd.

7 Gebruiksinstructies

ATTENTIE
De Basic 30 is zodanig ontworpen dat deze eenvoudig van de netstroom kan worden losgekoppeld.

7.1 Sluit de Basic 30 op de netstroom aan

1. Controleer de pomp voordat u de instructies uit paragraaf 6.1 uitvoert.

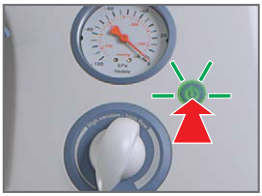
2. 

2.1 Steek de stekker van het elektriciteitssnoer in een vaste wandcontactdoos.

3.

3.1 Het LED-lampje op de behuizing brandt om aan te geven dat het apparaat in stand-by staat.

7.2 Controleer het maximale vacuüm als functiecontrole

1. 

1.1 Schakel de Basic 30 in. De pomp gaat lopen.

2.

2.1 Draai de vacuümregelaar naar rechts om het maximale vacuüm in te stellen

Specificaties:

Hoogte boven zeeniveau:	Max. vacuüm:
+2000 m	**–66 kPa** –495 mmHg
+1000 m	**–75 kPa** –562 mmHg
+500 m	**–80 kPa** –600 mmHg
0 m	**–85 kPa** –638 mmHg

(Tolerantie: +/- 10%)

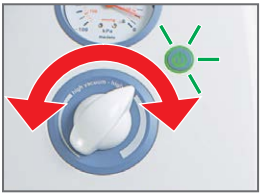
3.

3.1 Sluit het eind van de patiëntslang af met uw duim.

3.2 Vergelijk het maximale vacuüm met de gespecificeerde waarde (links). Zie hoofdstuk 11 als het maximale vacuüm niet wordt bereikt.

ATTENTIE
Wordt de Basic 30 gebruikt voor wonddrainage, dan moeten bij het instellen van de negatieve druk de instructies van de specialist worden gevolgd om beschadiging van de wond te voorkomen.

7.3 Vacuümniveau wijzigen

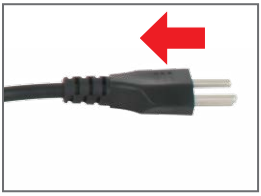
1. 

1.1 Klem de patiëntslang af
1.2 Stel de vacuümregulator in op het voor de specifieke toepassing gewenste vacuümniveau.
1.3 Controleer de instelling op de vacuümmeter.

7.4 Buiten bedrijf stellen na gebruik

1.

1.1 Druk op de aan/uit-schakelaar om de Basic 30 uit te schakelen.

2. 

2.1 Haal de stekker uit het stopcontact om de pomp van de netstroom los te koppelen.

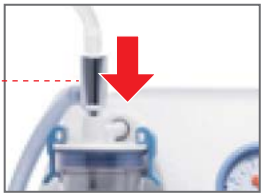
3. Reinig en desinfecteer de Basic 30. Zie hoofdstuk 14.

8 Opstelling voor vacuümondersteunde bevallingen

ATTENTIE
De Basic 30 is zodanig ontworpen dat deze eenvoudig van de netstroom kan worden losgekoppeld.

1. Bereid de pomp en accessoires voor zoals beschreven in Voorbereidingen voor het gebruik (hoofdstuk 6).

2.



2.1 Sluit de voetbediende vacuümregelaar aan: de zilverkleurige adapter moet volledig in de veiligheidsset (overlooppot) van de vacuümpomp worden geplaatst.

2.2 Bevestig de slang aan de bovenzijde van de metalen adapter.

3a.

3.1 Bevestig de slang van de vacuümcup aan de patiëntaansluiting op het deksel van de opvangzak.

of

3b.

3.1 Bevestig de slang van de vacuümcup aan de patiëntpoort op de vacuümopvangpot van het herbruikbare opvangsysteem.

4.

4.1 Schakel de pomp in, zet deze op max. vacuüm, klem de slang van de vacuümcup af en druk de vacuümregelaar volledig in (naar voren en naar beneden, met de bal van de voet).

4.2 Vergelijk het maximale vacuüm met de specificaties (links).

5.

5.1 Is dit in orde, hef dan het vacuüm op door de voetregelaar naar de ruststand “druk nul” te brengen (druk met de hiel de schakelaar naar achter en naar beneden).

5.2 De pomp is nu klaar voor gebruik.

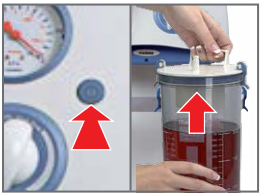
Specificaties:

Hoogte boven zeeniveau:	Max. vacuüm:
+2000 m	**–66 kPa** –495 mmHg
+1000 m	**–75 kPa** –562 mmHg
+500 m	**–80 kPa** –600 mmHg
0 m	**–85 kPa** –638 mmHg

(Tolerantie: +/- 10%)

NL

9 Herbruikbare opvangpot verwisselen

1. 

1.1 Schakel de pomp uit door de aan/uit-knop in te drukken.
1.2 Verwijder de patiënt- en vacuümslang van het deksel.
1.3 Verwijder de volle opvangpot van de Basic 30.

2.

2.1 Verwijder de verpakking van een nieuwe opvangpot.
2.2 Bevestig de nieuwe opvangpot in de klemhouder of rechtstreeks aan de Basic 30
2.3 Sluit de vacuümslang en de nieuwe patiëntslang stevig aan.

3. Volg bij het legen van de opvangpot en het afvoeren van patiëntslangen de lokale en interne voorschriften.

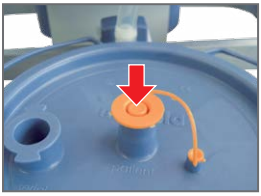
4.

4.1 Schakel de pomp in door op de aan/uit-knop te drukken. Er wordt een vacuüm opgebouwd.
4.2 Stel het vacuüm in voor de gewenste toepassing. Zie hoofdstuk 7.3.

10 Disposable opvangzak verwisselen

⚠ **WAARSCHUWINGEN**

De disposable opvangzakken zijn niet bedoeld voor hergebruik. Hergebruik kan de mechanische, chemische en/of biologische eigenschappen aantasten.

1. 

1.1 Verwijder de patiëntslang met het gekleurde hoekstukje van het deksel.
1.2 Sluit de patiëntpoort af met de dop.

2.

2.1 Schakel de pomp uit door de aan/uit-knop in te drukken.

3.

3.1 Verlaag het vacuüm tot het minimumniveau door de vacuümregelaar naar links te draaien.

4.

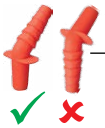
4.1 Verwijder de volle opvangzak uit de opvangpot.

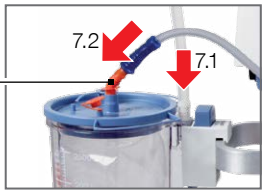
5. Voer de opvangzak en patiëntslang af conform de lokale en interne voorschriften.

6.

6.1 Neem een nieuwe opvangzak en pak deze uit.

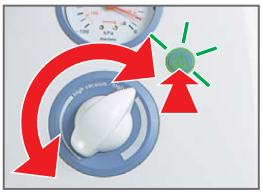
6.2 Plaats de nieuwe opvangzak in de opvangpot en druk het deksel dicht.

7. 



7.1 Sluit de slang van de opvangpot aan op de veiligheidsset.

7.2 Sluit de nieuwe patiëntslang stevig aan.

8. 

8.1 Schakel de pomp in door op de aan/uit-knop te drukken. Er wordt een vacuüm opgebouwd.

8.2 Stel het vacuüm in voor de gewenste toepassing. Zie hoofdstuk 7.3.

11 Storingen opheffen

Motor loopt niet

Controleer of:

- de Basic 30 ingeschakeld is. Het LED-lampje voor stand-by moet nu branden.
- de netspanning correct is en of de stekker van het elektriciteitssnoer op de juiste wijze in de wandcontactdoos is geplaatst.
- de zekering aan de achterzijde van de Basic 30 niet is doorgebrand. Raadpleeg hoofdstuk 12 voor het vervangen van een doorgebrande zekering.

Kan de storing niet worden verholpen, neem dan contact op met de interne technische dienst.

Vacuüm is onvoldoende

Controleer of:

- de vacuümregelaar correct is ingesteld.
- de slangen niet gescheurd of beschadigd zijn. Indien nodig vervangen.
- alle verbindingen stevig vastzitten.
- de overloopbescherming gedeactiveerd/open is. Is de overloopbescherming geactiveerd, deactiveer deze dan als beschreven in 6.4a/2.2.
- opvangpot/deksel geen barsten, brokkelige delen, verkleuringen vertonen. Indien nodig vervangen.
- het disposable systeem geen barsten, brokkelige delen, verkleuringen vertoont. Indien nodig vervangen.
- het filter niet verstopt zit. Zie hoofdstuk 13 om te testen of het filter verstopt zit.

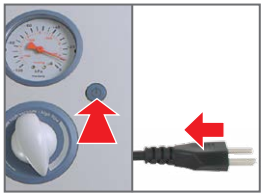
Kan de storing niet worden verholpen, neem dan contact op met de interne technische dienst.

LED-lampje brandt niet

De Basic 30 is niet op de netstroom aangesloten of de zekering moet worden vervangen.

12 Doorgebrande zekering vervangen

WAARSCHUWINGEN
Trek om de zekering te vervangen eerst de stekker van de Basic 30 uit de wandcontactdoos.

1. 

1.2 Schakel de Basic 30 uit door op de aan/uit-schakelaar te drukken.
1.1 Koppel de Basic 30 los van de netstroom.

2.

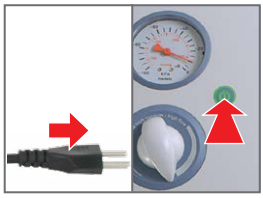
2.1 Open de zekeringhouder (naar links draaien) aan de achterzijde van de Basic 30.

3. Vervang de defecte zekering. Controleer of de technische specificaties kloppen.

T 1,25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
T 3,15 AH, 6,3 x 32, 100 – 120 V

4.

4.1 Sluit de zekeringhouder (indrukken en naar rechts draaien).

5. 

5.1 Sluit de Basic 30 weer aan op de netstroom.
5.2 Schakel de Basic 30 weer in.

NL

13 Filtertest

1.

1.1 Maak de slang los van het filter.

2.

2.1 Stel het maximale vacuüm in.

3.

3.1 Schakel de Basic 30 in door op de aan/uit-knop te drukken.

4.

4.1 Lees het vacuümniveau af.

4.2 Vervang het filter als het vacuüm hoger is dan -15 kPa.

14 Richtlijnen voor het reinigen

WAARSCHUWINGEN
Na elk gebruik dienen onderdelen die in contact zijn geweest met de afgezogen secreties te worden gereinigd, gedesinfecteerd of afgevoerd **conform de tabel op de volgende pagina**.

Haal voor het reinigen de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Algemene opmerkingen
- Hieronder volgen algemene aanbevelingen die, naargelang de specifieke richtlijnen, reinigingspraktijken en -voorschriften van het ziekenhuis, kunnen worden aangepast.
- Gedetailleerde informatie volgens de Medela-reinigingsinstructies (productcode nr. 200.2391).
- Draag beschermende handschoenen voor de reiniging/desinfectie.
- Vloeistoffen zoals bloed en secreties en de onderdelen die ermee besmet zijn, afvoeren overeenkomstig de voorschriften van het ziekenhuis.

Door Medela aanbevolen oppervlaktereinigingsmiddelen voor de pompbehuizing
- **Hexaquart plus** (aldehydevrij),
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [concentraat],
  Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Water
Gebruik bij het reinigen water met de hoogst mogelijke zuiverheid. Hard water kan grote problemen veroorzaken doordat afzettingen op medische producten mogelijk onvoldoende ontsmet worden. Gebruik gedeïoniseerd water om dit probleem te voorkomen. Het uiteindelijke spoelwater is vrij van bacteriën en endotoxinen.

Reinigings-/desinfectieapparatuur
Kan worden gebruikt om onderdelen uit de tabel op de volgende pagina te desinfecteren. Door te spoelen met heet water (maximumtemperatuur 100 °C) kan een gemiddeld tot hoog niveau van desinfectie worden bereikt. Elk deel van de betreffende onderdelen moet toegankelijk zijn, om een efficiënte reiniging te kunnen garanderen. Wij bevelen aan reinigings-/desinfectieapparatuur te gebruiken die is goedgekeurd door het Robert Koch Institute en voldoet aan de eisen van ISO 15883. De aanbevolen temperatuur voor niet-kritische medische apparatuur (die alleen met onaangetaste huid in aanraking komt) is 90 °C gedurende 1 minuut. Deze tijd wordt verhoogd tot 5 minuten voor alle medische apparatuur die als kritiek wordt beschouwd.

Disposable producten
Dit zijn producten voor eenmalig gebruik die niet geschikt zijn voor herverwerking. Herverwerking kan ten koste gaan van de mechanische, chemische en/of biologische eigenschappen. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken.

NL

PSU*-opvangpotten, deksels	PC**-opvangpotten	Siliconen-slangen	Herbruikbare vacu-umcups	Pompbehuizing Elektriciteitssnoer	Kunststof accessoires	Legenda: * Polysulfoon ** Polycarbonaat
x	x	x	x	x	x	**1. Demontage** Haal alle onderdelen los voordat u ze reinigt, desinfecteert en steriliseert.
x	x	x	x			**2. Reinigen** Reinig de onderdelen in heet water (60-70 °C) met een afwasmiddel met een pH-waarde die tussen 6,0 en 8,0 ligt, om schade aan de instrumenten en overloopsystemen te voorkomen. Door een afwasmiddel met enzymen te gebruiken, kunt u organische materie als bloed gemakkelijker verwijderen. Afwasmiddelen conform het door de fabrikant aanbevolen concentratieniveau gebruiken. Er zijn alkalische reinigingsmiddelen die veilig zijn voor de herverwerking van medische apparatuur. De fabrikanten van dergelijke reinigingsmiddelen moeten informatie verstrekken over specifieke materialen die kunnen worden beschadigd door de oppervlakteactieve stoffen in het reinigingsmiddel. Week alle onderdelen gedurende 1-5 minuten grondig met warm water met een zeepoplossing of enzymdetergens. **1.** Verwijder zichtbaar vuil met een hulpmiddel – schoonmaakborstels, zoals buisragers en niet-schurende schoonmaakdoekjes. De gebruikte borstels en buisragers moeten goed aansluiten, maar toch voldoende bewegingsvrijheid binnen het te reinigen gebied bieden. Grondig spoelen met helder water. Laat drogen. **2.** Controleer de instrumenten op zichtbaar vuil en herhaal de stappen indien nodig.
				x	x	**3. Reinigen** Afnemen met bovengenoemd reinigingsmiddel. Gebruik een schoon doekje bij het afspoelen.
x	x	x	x		x	**4. Desinfecteren** Week de onderdelen gedurende 30 minuten bij kamertemperatuur in een desinfectie-/reinigingsoplossing (A). Na afloop van de werkingstijd spoelt u het residu van de individuele onderdelen en spoelt u de slangen uit. Spoel gedurende ten minste 2 minuten met de reinigingsoplossing (B). (A) vloeibare aldehydevrije desinfectieoplossing met reinigende werking, te gebruiken als voorweekmiddel, bactericide, fungicide, virusdodend middel met beperkte werking. Geschikt voor roestvrij staal, niet-ijzerhoudende metalen en kunststoffen waaronder silicone, licht alkalisch. Bijv. 2% neodisher® Septo MEDsolution. (B) vloeibare, pH-neutrale, enzymatische reinigingsoplossing voor handmatige of machinale behandeling van instrumenten. Bijzonder geschikt voor roestvrij staal, niet-ijzerhoudende metalen en kunststoffen waaronder silicone. of reinig machinaal/met een desinfecteermachine.
x		x	x			**5. Steriliseren** Verwijder achtergebleven chemische desinfectiemiddelen voordat u de onderdelen in de autoclaaf plaatst. Niet opstapelen in de autoclaaf. Behandel in de autoclaaf bij 134 °C gedurende 10 minuten. Het sterilisatieapparaat moet voldoen aan ISO 17665:2003. De volgende procedures zijn toegestaan: In de autoclaaf met verzadigde stoom bij 132 °C, met drievoudige voorevacuatie, sterilisatietijd 6 minuten of gedurende 3-3,5 minuut bij 135 - 137 °C in een vacuümautoclaaf voor poreuze objecten.
x	x	x	x		x	**6. Het bewaren van onderdelen** Bewaar de onderdelen na de desinfectie/sterilisatie tot het volgende gebruik in een steriele folieverpakking.

15 Garantie en onderhoud

Garantie
Medela AG geeft 5 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van het product vanaf de datum van aankoop. Defect materiaal wordt gedurende deze periode gratis vervangen, mits de schade niet het gevolg is van verkeerd gebruik of onjuiste toepassing. De garantie geldt niet voor aan gebruiksslijtage onderhevige onderdelen. Om naleving van de garantievoorwaarden en een optimale werking van Medela-producten te waarborgen, bevelen wij aan alleen originele accessoires van Medela voor onze apparaten te gebruiken.
Medela AG is in geen geval aansprakelijk voor claims die buiten het bereik van de garantievoorwaarden vallen, zoals gevolgschade, etc. Het recht op vervanging van defecte onderdelen door Medela komt te vervallen indien er door ongeautoriseerde personen werkzaamheden aan de pomp zijn uitgevoerd. De garantie is alleen geldig als het apparaat bij een servicecentrum van Medela wordt aangeboden.

Onderhoud/routinecontrole
Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geautoriseerd Medela-personeel worden verricht. De routinecontrole moet jaarlijks worden uitgevoerd (zie de onderhoudshandleiding). De onderhoudshandleiding, bedradingsschema's en beschrijvingen zijn op verzoek bij Medela verkrijgbaar.

16 Afvoer

De Basic 30 bevat metalen en kunststoffen onderdelen en moet worden afgevoerd conform de Europese richtlijnen 2002/95/EG en 2002/96/EG. Daarnaast moet ook aan de lokale voorschriften worden voldaan. Zorg ervoor dat u de Basic 30 en de bijbehorende accessoires conform de lokale afvalvoorschriften afvoert.

Gebruikersinformatie voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur
Dit symbool betekent dat de elektrische en elektronische apparatuur niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Door het apparaat op de juiste wijze af te voeren, voorkomt u mogelijke schade aan het milieu of gezondheidsrisico's. Voor meer informatie over het afvoeren van de apparatuur neemt u contact op met de fabrikant, de lokale zorgverstrekker of uw gezondheidszorginstelling. Dit symbool geldt alleen binnen de Europese Unie. Neem de nationale wetten en voorschriften voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur in acht.

17a Accessoire-overzicht (rek/statief)

WAARSCHUWINGEN

De werking van de Basic 30 is geverifieerd in combinatie met de volgende accessoires. Voor een juist en veilig gebruik de Basic 30 alleen met deze accessoires gebruiken. Nadere informatie vindt u op het instructieblad bij de desbetreffende accessoire.

Patiëntslangen/slangaansluitstukken *zonder koppelstukken, 7x12 mm* *met 1 koppelstuk, 7x12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Opvangzakken

077.0083/84 077.0086/87

Herbruikbare deksels

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Herbruikbare sets

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5 l
077.0707: 2x2 l

PC-opvangpotten *(max. 4x2.5 l)*

077.0082 *077.0085*

Herbruikbare opvangpotten *(max. 4x5 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Aansluitstukken en slangen *(max. lengte 60 cm)* *met 2 koppelstukken, 7x12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koppelstuk 90°

Filters *(optioneel)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Voetregelaars

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Klemhouders

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651*

017.0015

Patiëntonderdelen voor vacuümondersteunde bevallingen

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

met 2 koppelstukken, 7x12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koppelstuk 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8x18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Slangen met vingertopaansluiting

077.0951

Groen, silicone, 6,5x12,5 mm

077.0961

Silicone, 5x10 mm

077.0970: 25 m

Twee of meer opvangpotten

Disposable opvangsysteem

077.0160 *077.0095*

Herbruikbaar opvangsysteem

077.0542

Disposable/herbruikbaar opvangsysteem

077.0563

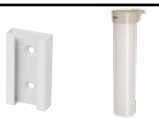
* **Monsterpotjes**

077.0562/64 *077.0094*

* **Drainageventiel**

077.1022

Overige accessoires



077.0523 *077.0531/32*

Veiligheidstip

Indien er bij de pomp niet-originele accessoires of onderdelen worden gebruikt, dienen deze:
- voorzien te zijn van een CE-markering en (indien noodzakelijk) een lokaal certificaat;
- veilig op de Medela-accessoires te kunnen worden aangesloten, zonder dat de werking van de pomp wordt gehinderd.

Let op: combineert u Medela-onderdelen met onderdelen van derden, dan wordt u verantwoordelijk voor het gehele systeem.

17b Accessoire-overzicht (draagbaar)

WAARSCHUWINGEN

De werking van de Basic 30 is geverifieerd in combinatie met de volgende accessoires. Voor een juist en veilig gebruik de Basic 30 alleen met deze accessoires gebruiken. Nadere informatie vindt u op het instructieblad bij de desbetreffende accessoire.

Patiëntslangen/slangaansluitstukken *zonder koppelstukken, 7x12 mm* — *met 1 koppelstuk, 7x12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Opvangzakken

077.0083/84 077.0086/87

Herbruikbare deksels

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Herbruikbare sets

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5 l
077.0707: 2x2 l

PC-opvangpotten *(max. 4x2.5 l)*

077.0082 *077.0085*

Herbruikbare opvangpotten *(max. 2x2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Aansluitstukken en slangen *(max. lengte 60 cm)* — *met 2 koppelstukken, 7x12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koppelstuk 90°

Filters *(optioneel)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Voetregelaars

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Accessoires indien uitgevoerd met standaardrail

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651* *017.0015*

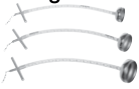
Patiëntonderdelen voor vacuümondersteunde bevallingen

077.0078

077.0080

077.1041/42/43/63

077.0761/62


077.0029/30/31

077.0792

077.0791

met 2 koppelstukken, 7x12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koppelstuk 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8x18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Slangen met vingertopaansluiting

077.0951

Groen, silicone, 6,5x12,5 mm

077.0961

Silicone, 5x10 mm

077.0970: 25 m

Disposable opvangsysteem

Disposable opvangsysteem

077.0160 077.0095

Disposable/herbruikbaar opvangsysteem

077.0542

Disposable/herbruikbaar opvangsysteem

077.0563

* **Monsterpotjes**

077.0562/64 077.0094

* **Drainageventiel**

077.1022

Overige accessoires

077.0523 077.0531/32

Veiligheidstip

Indien er bij de pomp niet-originele accessoires of onderdelen worden gebruikt, dienen deze:
- voorzien te zijn van een CE-markering en (indien noodzakelijk) een lokaal certificaat;
- veilig op de Medela-accessoires te kunnen worden aangesloten, zonder dat de werking van de pomp wordt gehinderd.

Let op: combineert u Medela-onderdelen met onderdelen van derden, dan wordt u verantwoordelijk voor het gehele systeem.

NL

18 Legenda accessoires

	REF	
	037.XXXX	Basic 30 rack-versie
	037.XXXX	Basic 30 draagbare uitvoering
	037.XXXX	Basic 30 mobile, op verrijdbaar statief
	077.0711	Veiligheidsset voor directe aansluiting op de pomp
	017.0015	Apgar-timer voor standaardrail (10x25 mm)
Filters	*077.0092*	Disposable overloopbescherming/bacterie-/geurfilter met Medela-aansluitingen
	077.0571	Disposable overloopbescherming/bacteriefilter met Medela-aansluitingen
	077.0572	Disposable overloopbescherming/bacteriefilter met conische aansluitingen
	077.0577	Disposable overloopbescherming/bacteriefilter met Medela- en conische aansluitingen
	077.0573	Disposable bacteriefilter met Medela-aansluitingen
	077.0574	Disposable bacteriefilter met conische aansluitingen
	077.0575	Disposable bacterie-/geurfilter met Medela- aansluitingen
	077.0576	Disposable bacterie-/geurfilter met conische aansluitingen
	077.0581	In autoclaaf verwerkbaar bacteriefilter
	077.0582	Disposable deeltjesfilter met Medela-aansluitingen
	077.1024	Disposable hydrofoob filter (kan onder het deksel van het herbruikbare opvangsysteem worden bevestigd)
Voetregelaars	*077.0723*	Voetbediende AAN/UIT-schakelaar
	077.0731	Voetbediende vacuümregelaar
Klemhouders	*077.0521*	Klemhouder, kunststof
	077.0104	Klemhouder, extra lang
	077.0525	Klemhouder aluminium, 10x25 mm
	077.0751	Slanghouder, links
	077.0752	Slanghouder, rechts
	077.0651	Veiligheidsset met klemhouder
Herbruikbare sets	*077.0701*	Herbruikbare 1l-set met PSU-opvangpot met klemhouder
	077.0702	Herbruikbare 2l-set met PSU-opvangpot met klemhouder
	077.0703	Herbruikbare 3l-set met PSU-opvangpot met klemhouder
	077.0705	Herbruikbare 5l-set met PSU-opvangpot met klemhouder
	077.0707	Dubbel herbruikbare 2l-set met PSU-opvangpot met klemhouders
	077.0704	Dubbel herbruikbare 3l-set met PSU-opvangpot met klemhouders
	077.0706	Dubbel herbruikbare 5l-set met PSU-opvangpot met klemhouders
	077.0715	Herbruikbare 1l-set met PSU-opvangpot
	077.0716	Herbruikbare 2l-set met PSU-opvangpot
Opvangzakken	*077.0083*	Disposable opvangzak 1,5 l
	077.0084	Disposable opvangzak 1,5 l met solidifier
	077.0086	Disposable opvangzak 2,5 l
	077.0087	Disposable opvangzak 2,5 l met solidifier
PC-opvangpotten**	*077.0082*	Opvangpot PC, 1.5l
	077.0085	Opvangpot PC, 2.5l

Patiëntonderdelen voor vacuümondersteunde bevallingen	*077.0029*	Malmström-vacuümcup, Ø 40 mm
	077.0030	Malmström-vacuümcup, Ø 50 mm
	077.0031	Malmström-vacuümcup, Ø 60 mm
	077.0078	Silc-cup met trompetventiel, Ø 60 mm
	077.0080	CaesAid-cup
	077.0761	Silc-cup, Ø 50 mm, blauw
	077.0762	Silc-cup, Ø 60 mm, geel
	077.0791	Disposable Silc-cup, Ø 60 mm
	077.0792	Disposable Bird-cup, Ø 50 mm
	077.1041	Bird anterior vacuümcup, Ø 40 mm
	077.1042	Bird anterior vacuümcup, Ø 50 mm
	077.1043	Bird anterior vacuümcup, Ø 60 mm
	077.0063	Bird posterior vacuümcup, Ø 50 mm
Patiëntslangen/ slangaansluitstukken	*077.0902*	Siliconenslang Ø 7x12 mm, zonder koppelstukken, 2 m
	077.0912	Siliconenslang Ø 7x12 mm met 1 koppelstuk, 60 cm
	077.0900	Siliconenslang Ø 7x12 mm, zonder koppelstukken, 25 m
	077.0901	Siliconenslang Ø 7x12 mm, zonder koppelstukken, 1 m
	077.0905	Siliconenslang Ø 7x12 mm, zonder koppelstukken, 5 m
	077.0913	Siliconenslang Ø 7x12 mm met 1 koppelstuk, 100 cm
	077.0951	Disposable vacuümslang (pvc), 180 cm, met vingertoprege-ling, steriel
	077.0961	Siliconenslang groen Ø 6,5x12,5 mm 180 cm met koppelstuk
	077.0963	Pvc-slang Ø 12,7x18 mm, 200 cm voor patiëntaansluiting Ø 10-14 mm
	077.0965	Disposable pvc-slang, 150 cm CH 25, steriel
	077.0970	Siliconenslang Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Dubbel conisch koppelstuk. Voor het verbinden van 2 slangen
	077.1020	Y-stuk. Voor het verbinden van 3 slangen
	077.0921	Siliconenslang Ø 7x12 mm met 2 koppelstukken, 30 cm
	077.0922	Siliconenslang Ø 7x12 mm met 2 koppelstukken, 60 cm
	077.0931	Siliconenslang Ø 7x12 mm, 25 cm met 1 koppelstuk en 1 koppelstuk 90°
Slangen en aansluitstukken	*077.0921*	Siliconenslang Ø 7x12 mm met 2 koppelstukken, 30 cm
	077.0922	Siliconenslang Ø 7x12 mm met 2 koppelstukken, 60 cm
	077.0931	Siliconenslang Ø 7x12 mm, 25 cm met 1 koppelstuk en 1 koppelstuk 90°
	077.1015	Hoekstuk Ø 6–10 mm
	077.1016	Hoekstuk Ø 10–14 mm. Sluit aan op het deksel van het herbruikbare opvangsysteem (patiëntpoort)
	077.1018	Koppelstuk. Voor het aansluiten van slang op de vacuüm-poort van de pomp
	077.1019	Koppelstuk 90°. Voor het aansluiten van de slang op de vacuümpoort van de pomp
Herbruikbare opvangpotten	*077.0110*	Opvangpot, polysulfoon, 1 l
	077.0120	Opvangpot, polysulfoon, 2 l
	077.0130	Opvangpot, polysulfoon, 3 l
	077.0150	Opvangpot, polysulfoon, 5 l
	077.0125	Opvangpot, polysulfoon, 0,25 l
	077.0155	Opvangpot, polysulfoon, 0,5 l
Drainageventiel	*077.1022*	Drainageventiel (voor vacuümpoorten van herbruikbare opvangpotten)

Disposable opvangsysteem	*077.0095*	Seriële aansluiting, vacuüm
	077.0160	Seriële aansluiting, patiënt
	077.0563	Omschakelventiel met klemhouder en slangenset
	077.0542	Herbruikbare seriële aansluiter voor het aansluiten van max. vier 5 l opvangpotten
Monsterpotjes	*077.0094*	Monsterpotje voor disposable systeem. Kan aan deksel van opvangzak (patiëntpoort) van disposable opvangsysteem worden bevestigd
	077.0562	Disposable monsterpotje, Ø 6–10 mm
	077.0564	Disposable monsterpotje, Ø 10–14 mm. Bevestigen aan deksel van herbruikbaar opvangsysteem (patiëntpoort)
Overige accessoires	*077.0523*	Wandbeugel, enkel
	077.0531	Koker 280 mm met houder
	077.0532	Koker 480 mm met houder
Herbruikbare deksels	*077.0440*	Klein deksel met conische patiëntaansluiting, Ø 6–10 mm en overloopbeschermingssysteem
	077.0450	Deksel veiligheidsset met overloopbescherming
	077.0420	Groot deksel met conische patiëntaansluiting 6–10 mm en overloopbescherming
	077.0430	Groot deksel met conische patiëntaansluiting 10–14 mm en overloopbescherming

19 Technische specificaties

hoog vacuüm
- 85 kPa/ - 638 mmHg
Tolerantie: +/- 10 %

Gemeten bij 0 m, atmosferische druk: 1013,25 hPa Let op: vacuumniveaus kunnen afhankelijk van de locatie variëren (meter boven zeeniveau, atmosferische druk en temperatuur).

hoge flow
30 l/min.
+/- 10%

10 kg
22 lb
Zonder opvangpot/verrijdbaar statief

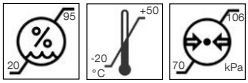
16 kg
35 lb
Zonder opvangpot/met statief

230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

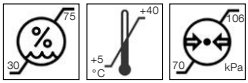
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/EEG), IIa
0123

H x B x D
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 inch
Zonder opvangpot/verrijdbaar statief

H x B x D
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 inch
Zonder opvangpot/met statief



Transport/opslag



Bedrijf

IP21

NL

20 Pictogrammen en symbolen

Dit symbool geeft een veiligheidstip aan.

Dit symbool wijst op ATTENTIE of WAARSCHUWING m.b.t. het apparaat.

Dit symbool geeft een hulpmiddel van klasse II aan.

Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet met het ongesorteerde gemeentelijk afval mag worden afgevoerd (alleen in de EU).

Dit symbool geeft de productiedatum aan (vier cijfers voor het jaar en twee cijfers voor de maand).

Dit symbool geeft de fabrikant aan.

STERILE EO Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel met etheenoxide is gesteriliseerd.

Dit symbool geeft een onderdeel type CF aan

REF Dit symbool geeft een catalogusnummer van de fabrikant aan.

SN Dit symbool geeft een serienummer van de fabrikant aan.

LOT Dit symbool geeft een batchcode van de fabrikant aan.

IP21 Dit symbool wijst op bescherming tegen de schadelijke gevolgen van het binnendringen van druipwater.

Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet mag worden gebruikt na afloop van het getoonde jaar en maand.

Dit symbool geeft aan dat de gebruiksinstructies gevolgd moeten worden.

Dit symbool wijst op het naleven van aanvullende veiligheidsvoorschriften voor medische elektrische apparatuur in de VS en Canada.

Dit symbool waarschuwt ervoor het hulpmiddel niet te gebruiken indien de verpakking beschadigd is.

Σ n Dit symbool duidt op het aantal items waarvoor de inhoud voldoende is.

Dit symbool wijst de aansluitpoort voor de voetschakelaar aan.

Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel voor eenmalig gebruik is bedoeld. Het hulpmiddel niet hergebruiken.

Dit symbool geeft de temperatuurgrenswaarde voor bedrijf, transport en opslag aan.

Karton Carton Board Dit symbool wijst op een kartonnen verpakking.

Dit symbool geeft de grenswaarde aan voor vochtigheid voor bedrijf, transport en opslag.

Dit symbool geeft de grenswaarde aan voor de atmosferische druk tijdens bedrijf, transport en opslag.

Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet nat mag worden.

Dit symbool wijst erop dat het hulpmiddel breekbaar is en zorgvuldig moet worden behandeld.

Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel uit het zonlicht moet worden gehouden.

Dit symbool wijst erop dat het materiaal deel uitmaakt van een recycling-/hergebruikproces.

CE 0123 Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel voldoet aan de essentiële voorschriften van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 inzake medische hulpmiddelen.

Dit symbool geeft aan dat er storing kan ontstaan in de omgeving van apparatuur die van dit symbool is voorzien.

Dit symbool geeft de afmetingen (H x B x D) van de pomp aan.

Dit symbool wijst de aansluiting van de potentiaalvereffeningsgeleider aan.

Dit symbool geeft de wettelijke specificaties van de pomp aan.

Dit symbool geeft de elektrische specificaties van de pomp aan.

Dit symbool geeft het gewicht van de pomp aan.

Dit symbool geeft de flowniveaus van de pomp aan.

Dit symbool geeft het maximale vacuümniveau van de pomp aan.

Dit symbool geeft de klasse van de pomp aan.

21 Index

A

Accessoires 155, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 190
Afvoer 179
Algemene opmerkingen 177

B

Bacteriefilter 184
Basic 30 1, 154, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 164, 166, 16, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 176, 179, 180, 182, 184, 382, 383, 384, 385, 386
Beschermende handschoenen 177
Bird-cup voor eenmalig gebruik 185
Buiten bedrijf stellen 170

C

Contra indicaties 161
Controle 164, 166, 169, 174

D

Druk 189

E

Elektromagnetische immuniteit 383, 384
EMC 157, 159, 39

F

Filter 157, 166, 168, 176, 184
Functiecontrole 169

G

Garantie 179
Gebruik 157, 185, 188, 189

H

Herverwerking 159, 172, 177

K

Kilopascal 162
Klemhouder 165, 184

L

LED 169, 174
Loskoppelen van netstroom 168

M

Malmström-vacuümcup 185
Medisch getrainde personen 158
Mobiele telefoons 158
Montage 165, 166, 167, 168
Motor 174

N

Netstroom 154, 158, 159, 160, 169, 170, 171, 174, 175, 177, 383

O

Onderhoud 179
Opslag 187, 189
Optionele klem 167, 168
Opvangpot 163
Opvangpot 184, 185
Opvangpotten 162, 166, 167, 168, 178, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186
Opvangsysteem 154, 157, 167, 168, 171, 181, 183
Opvangzak 154, 168, 171, 172, 173, 184, 186

P

Patiëntaansluiter 171
Potentiaalvereffenings-aansluiting 168
Potentiaalvereffenings-geleider 162

R

Reinigen 155, 177, 178, 190
Reinigingsmiddelen 177
RF 158, 39, 41, 42
Routinecontrole 179

S

Silc-cup 185
Siliconenslang 185
Slang 163, 164, 184
Spanning 382, 383
Standaardrail 162
Statief 184
Storingen opheffen 174
Stroomvoorziening 160
Symbolen 188, 189

T

Technische specificaties 187
Transportvergrendeling 165
Typeplaatje 187

V

Vacuüm 162, 169, 171, 386
Vacuüm is onvoldoende 174
Vacuüm testen 171
Vacuümmeter 162, 386
Vacuümregelaar 162, 169, 170, 171, 173, 174, 184, 190
Vacuümregelaar 170, 171, 184
Veiligheidsinstructies 159
Veiligheidsset 165
Voetbediende aan/uitschakelaar 162
Voetschakelaar 154, 167, 189

W

Waarschuwingen 157, 158, 159
Werking 187, 189

Z

Zekering 155, 174, 175
Ziekenhuisvoorschriften 177

22 Technische documentatie (EMC)

WAARSCHUWINGEN

Gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde accessoires en gebruik alleen door de fabrikant geleverde onderdelen ter vervanging van interne componenten. Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan verhoogde emissies veroorzaken of de immuniteit van de Basic 30-pomp aantasten.

EMC

De Basic 30 is EMC-beproefd conform de eisen van IEC 60601-1-2:2007 en kan worden gebruikt in de nabijheid van andere beproefde apparaten die aan de eisen van de relevante IEC 60601-1-2-norm voldoen. Ongeteste hoogfrequente bronnen (HF), radionetwerken etc. kunnen de werking van het apparaat beïnvloeden en mogen niet samen met het systeem worden gebruikt. De Basic 30 is een medisch apparaat waarvoor bijzondere veiligheidsmaatregelen gelden. Installeren en in gebruik nemen conform de bijgevoegde EMC-voorschriften. Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (mobiele telefoons) kunnen de werking van de Basic 30 beïnvloeden.

Innehållsförteckning

Gratulerar **194**

1 Varningar och säkerhetsanvisningar **195**

2 Strömförsörjning **198**

3 Beskrivning **199**

Inledning 199

Avsedd användning/Indikationer 199

Kontraindikationer 199

Avsedd användare 199

Avsedd patientgrupp 199

Viktig anmärkning 199

4 Översikt **200**

Definition av vakuum 200

Pumpmodeller och dess viktigaste delar 200

Apparatens baksida 201

Indikatorer 201

Överströmningsflaska 201

5 Installation **202**

Kontroll av leverans 202

Borttagning av transportsäkring 203

Uppställning av den mobila versionen (om sådan finns) 203

Montering av ett eventuellt klämfäste (om vagn används) 203

Uppställning av överströmningsflaska 203

6 Förberedelse för användning **204**

Kontroller före användning 204

Montering av grundutrustning 204

Montering av fotpedal (tillval) 205

Montering av flergångssystem för uppsamling av vätska 205

Montering av engångssystem för uppsamling av vätska 206

Installation av potentialutjämning 206

7 Driftsanvisningar **207**

Anslutning av Basic 30 till elnätet 207

Kontroll av maximalt vakuum för funktionskontroll 207

Justering av vakuumnivån 208

Urdrifttagning efter användning 208

8 Uppställning för sugklockeförlossning **209**

9 Byte av flergångsbehållare ... 210
10 Byte av engångspåse ... 210
11 Felsökning ... 212
Motorn går inte ... 212
Otillräckligt vakuum ... 212
Lysdioden lyser inte ... 212
12 Byte av defekt säkring ... 213
13 Filtertest ... 214
14 Riktlinjer för rengöring ... 215
Allmänna anmärkningar ... 215
Vatten ... 215
Rengörings-/desinfektionsmaskiner ... 215
Ytrengöringsmedel för pumphuset som
Medela rekommenderar ... 215
Engångsprodukter ... 215
15 Garanti och underhåll ... 217
Garanti ... 217
Underhåll/rutinkontroll ... 217
16 Avfallshantering ... 217
17a Översikt över tillbehör (stativ/mobil) ... 218
17b Översikt över tillbehör (portabla) ... 220
18 Lista över tillbehör ... 222
19 Tekniska specifikationer ... 225
20 Skyltar och symboler ... 226
21 Förteckning ... 228
22 Teknisk dokumentation (EMC) ... 382

Gratulerar

Genom att välja Basic 30 har du fått en högkvalitativ sugpump som kan anpassas efter dina behov. Precis som alla Medelas sugpumpar ger den här pumpen tillförlitlig sugning. Den enkla användningen och rengöringen samt säkerhetsfunktionerna är ytterligare fördelar. Ett stort Utbud av tillbehör gör Basic 30 perfekt för olika användningsområden och den kan även användas för kontinuerlig drift. Kontakta oss – vi hjälper dig gärna med råd.

1 Varningar och säkerhetsanvisningar

VARNINGAR
Anger en potentiellt farlig situation som kan resultera i dödsfall eller allvarliga skador.

FÖRSIKTIGHET
Anger en potentiellt farlig situation som kan resultera i mindre eller lindriga skador.

Säkerhetstips
Anger värdefull information om säker användning av apparaten.

Basic 30 är Uteslutande godkänd för sådan användning som beskrivs i dessa instruktioner. Medela kan endast garantera att systemet fungerar säkert när Basic 30 används i kombination med Medelas originaltillbehör (uppsamlingssystem, slangar, filter m.m. – se kapitel 17).

Basic 30 är EMC-testad i enlighet med kraven i IEC 60601-1-2:2007 och kan användas i närheten av andra EMC-testade apparater som uppfyller de krav som anges i standarden IEC 60601-1-2. Icke-testade HF-källor, radionät eller liknande kan påverka apparatens funktion och får inte användas tillsammans med Basic 30.

Vänligen läs igenom och iaktta dessa varningar och säkerhetsanvisningar före användning. Denna bruksanvisning ska sparas tillsammans med apparaten för senare bruk.

Vänligen notera att denna bruksanvisning endast är en allmän vägledning för användning av produkten. Medicinska frågor ska alltid hanteras av läkare.

Medela ansvarar endast för påverkan på Basic 30:s grundläggande säkerhet, tillförlitlighet och prestanda om den används i enlighet med bruksanvisningen.

Försiktighet
Enligt federala lagar i USA får apparaten endast säljas av eller på uppdrag av medicinsk personal.

Med reservation för ändringar.

⚠ **VARNINGAR**

- Får endast användas av medicinskt Utbildad personal som fått fullgod Utbildning i hur sugen ska användas.
- Apparaten får inte användas för att suga explosiva, lättantändliga eller korrosiva vätskor.
- Anslutningsslangen som levereras med apparaten får aldrig komma i direkt kontakt med sugområdet. En steril sugkateter måste alltid användas (infektionsrisk).
- Dra Ut kontakten ur vägguttaget före rengöring av apparaten.
- Modifiering av apparaten är inte tillåtet.
- Koppla inte denna utrustning till en slang för passivt dränage.
- Följ indikationerna för användning och beakta riskfaktorer och kontraindikationer före användning av Basic 30. Patienten kan skadas allvarligt eller avlida om samtliga instruktioner i denna bruksanvisning inte läses eller följs.

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Felaktig användning kan orsaka smärtor och skador hos patienten.
- Använd inte sterila tillbehör om den sterila förpackningen är skadad.
- Användning av mobiltelefoner. LAN/WLAN, walkie-talkies (kommunikationsradio) och trådlösa telefoner kan påverka Basic 30. Vi rekommenderar ett säkerhetsavstånd på minst en meter till Basic 30.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinska apparater.
- Patienter ska övervakas regelbundet enligt läkarens instruktioner och verksamhetens rutiner. Objektiva indikationer eller tecken på möjliga infektioner eller komplikationer måste åtgärdas genast (t.ex. feber, smärta, rodnad, värmeökning, svullnad eller varbildning). Patienten Utsätts för fara om övervakning inte sker. Övervaka regelbundet Basic 30:s driftstatus.

☛ **Säkerhetstips**

- För säkerhetstester (STC) antas att apparaten underhålls och repareras under hela sin livslängd i enlighet med serviceanvisningarna. Eftersom Basic 30 har säkerhetsklass II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995), är säkerhetstesterna (STC) begränsade till visuell översyn av hus och elkabel. Detta test måste Utföras före varje användning.
- Test av patientläckström: Se servicehandboken för mer information.
- Basic 30 skyddas mot effekterna av en urladdning hos en hjärtstartare om de korrekta kablarna används.
- Apparaten är endast helt frånkopplad från elnätet när stickkontakten dras Ut ur vägguttaget.
- Kontrollera att den lokala nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten innan apparaten ansluts.

Säkerhetsanvisningar

- Medela Basic 30 är en medicinsk apparat som kräver speciella skyddsåtgärder med avseende på EMC. Den ska installeras och tas i drift enligt bifogad EMC-information.
- Vid eventuell överströmning ska den interna tekniska serviceavdelningen omedelbart informeras och uppgifterna antecknas i servicehandboken.
- I vart och ett av följande fall får apparaten inte tas i bruk och ska repareras av serviceavdelning:
  - Om elkabeln eller kontakten är skadad
  - Om apparaten inte fungerar korrekt
  - Om apparaten är skadad
  - Om apparaten har uppenbara säkerhetsdefekter.
- Se till att elkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.
- Stickkontakten och strömbrytaren får inte komma i kontakt med fukt.
- Dra aldrig Ut stickkontakten ur väggkontakten genom att dra i elkabeln!
- Lämna aldrig sugen Utan tillsyn då den är påslagen.
- Under drift ska pumpen stå upprätt.
- Ta aldrig apparaten i drift vid hög rumstemperatur, när du badar eller duschar, när du är väldigt trött eller befinner dig i område med explosionsrisk.
- Ställ aldrig apparaten i vatten eller i andra vätskor.
- Observera att sterila engångsprodukter inte får återanvändas. Regenerering kan orsaka mekaniska, kemiska och/eller biologiska skador. Återanvändning kan orsaka korskontaminering.
- Kontakta din lokala Medela-representant för hjälp och rådgivning kring användning av utrustningen.

Denna bruksanvisning ska sparas för senare användning.

2 Strömförsörjning

Basic 30 är en sugpump med strömförsörjning. Kontrollera att den lokala nätspänningen stämmer överens med den spänning som anges på typskylten innan apparaten ansluts.

3 Beskrivning

Inledning
Basic 30 är en högkvalitativ sugpump. Den drivs av ett beprövat kolvpumpsystem och ger maximal sugkraft för många olika behov. Den kombinerar enkel hantering och rengöring med säkerhetsfunktioner för att garantera optimal drift. Välj mellan ett stort sortiment av tillbehör från Medela för att anpassa pumpen för flera olika användningsområden. Apparaten får inte användas i närheten av eller staplas på annan Utrustning. Om apparaten måste användas i närheten eller på annan Utrustning ska den övervakas för att kontrollera att den fungerar normalt i den aktuella konfigurationen.

Avsedd användning/Indikationer
Basic 30 är en elektrisk sugpump med högt flöde och vakuum för förlossning med sugklocka, uppsugning/borttagning av sekret, kirurgiska spolvätskor, vävnad (inkl. ben), gas, kroppsvätskor (inkl. kräkning) och infektiösa och icke-infektiösa vätskor och material Den är Utformad för kontinuerlig användning på sjukhus, kliniker eller på läkarmottagningar/vårdcentraler.

Kontraindikationer
Inte lämplig för drift med låg vakuumeffekt som krävs vid t.ex. thoraxdränage Utan specialtillbehör. Inte godkänd för användning Utomhus eller vid transporter.

Avsedd användare
Basic 30 får endast användas av korrekt Utbildad personal. Personalen måste ha normal hörsel och syn. Utbildningen ska repeteras minst en gång om året.

Avsedd patientgrupp
Basic 30 ska endast användas på patienter som uppvisar de tillstånd som beskrivs i avsedd användning.

Avsedd patientgrupp
Läkaren och annan behörig personal ansvarar för att korrekta medicinska rutiner och metoder följs. Varje läkare måste Utvärdera lämpligheten i behandlingen Utifrån sin egen kunskap och erfarenhet.

Livslängd
Apparatens livslängd är sju år.

4 Översikt

Definition av vakuum

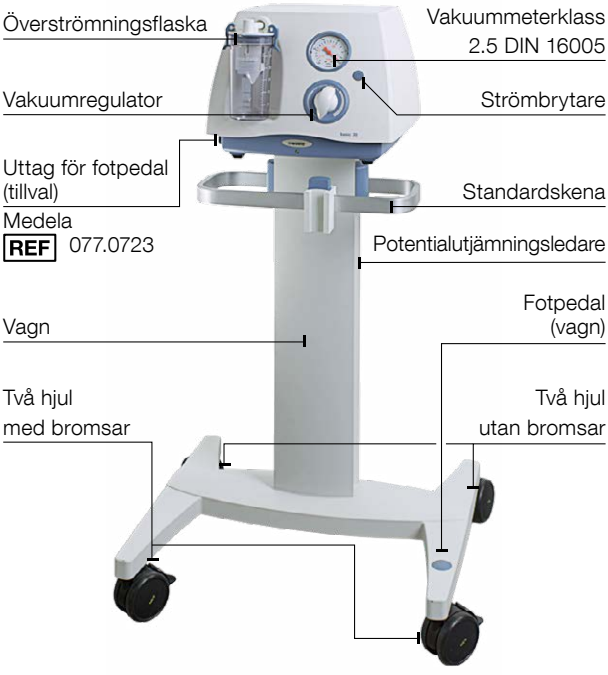
I samband med användning av medicinsk sugutrustning, anges vakuum normalt som skillnad (i absoluta tal) mellan absolut tryck och atmosfäriskt tryck eller som negativa värden i kilopascal (kPa). I detta dokument avser uppgiften –10 kPa exempelvis alltid ett tryckområde i kPa under det atmosfäriska omgivningstrycket (i enlighet med SS-EN ISO 10079-1).

Pumpmodeller och dess viktigaste delar

Portabel variant:

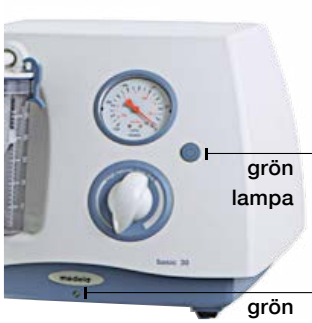
Stativvariant:

Mobil variant:

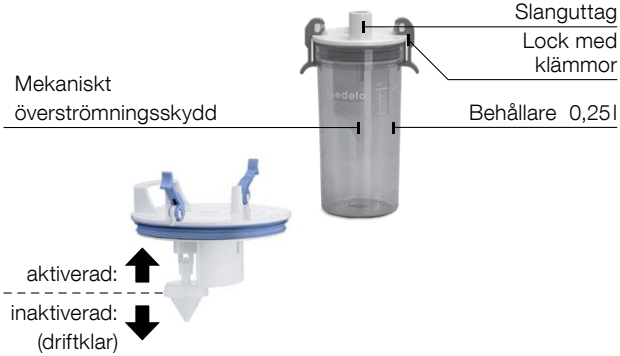


Apparatens baksida

Indikatorer



Överströmningsflaska



SV

5 Installation

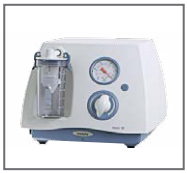
5.1 Kontroll av leverans

Kontrollera att Basic 30:s förpackning är komplett och i gott skick.

Basic 30 portabel variant

REF 037.XXXX

eller



Basic 30 stativvariant

REF 037.XXXX

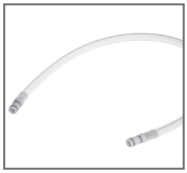
eller

Basic 30 mobil variant

REF 037.XXXX

Överströmningsflaska

REF 077.0711



Silikonslang ø 7 x 12 mm med 2 kopplingsstycken

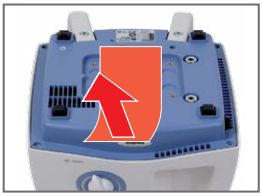
REF 077.0922

Bruksanvisning

REF 200.2738

5.2 Demontering av transportsäkring

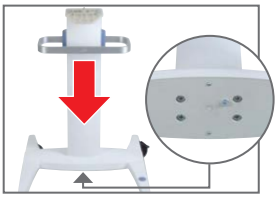
1.



1.1 Ta bort den röda lappen
1.2 Ta bort 4 skruvar och spara dem för senare användning.

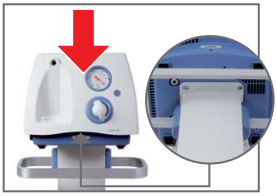
5.3 Uppställning av mobil variant
(om sådan finns)

1.



1.1 Placera den övre delen av vagnen på den nedre delen och kontrollera att slangarna sitter som på bilden.
1.2 Skruva ihop delarna med 4 skruvar.

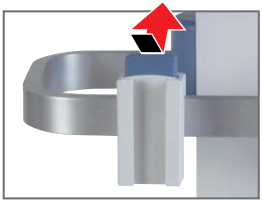
2.



2.1 Placera pumpen på vagnen. Kontrollera att pumpens framsida och standardskenan pekar framåt.
2.2 Skruva ihop pumpen med 4 skruvar.

5.4 Montering av ett eventuellt klämfäste
(om vagn används)

1.



1.1 Håll in den blå knappen.
1.2 Fäst kloven på standardskenan genom att släppa upp den blå knappen.

5.5 Montering av överströmningsflaskan

1.

1.1 Fäst det mekaniska överströmningsskyddet på locket. Dra sakta neråt för att kontrollera att det är öppet/inaktiverat.
1.2 Fäst locket på behållaren.
1.3 Stäng de två lockklämmorna.

2.

2.1 Fäst överströmningsflaskan på pumpen.

SV

6 Förberedelse för användning

VARNINGAR
Får endast användas av medicinskt Utbildad personal som fått fullgod Utbildning i hur sugen ska användas.

FÖRSIKTIGHET
- Basic 30 måste stå upprätt under drift.
- Kontrollera att förpackningen på sterila tillbehör är hel före användning.
- Icke-sterila och återanvändbara tillbehör måste rengöras, desinfekteras och/eller steriliseras i enlighet med Medelas riktlinjer för rengöring (artikelnummer 200.2391).

6.1 Kontroller före användning

- **Kontrollera före användning om Basic 30-systemet har skador på elkabeln eller stickkontakten, uppenbara skador eller säkerhetsdefekter samt att apparaten fungerar korrekt.**
- **Kontrollera att förpackningen för Basic 30 är komplett och i gott skick.**
- **Kontrollera alla tillbehör före användning:**
  - **Sprickor, defekter och bräckliga ställen på sugbehållare, lock och påsar. Byt Ut om nödvändigt.**
  - **Sprickor och bräckliga ytor på slangar och att anslutningarna sitter stadigt fast. Byt Ut om nödvändigt.**
  - **Ställ in systemet (inkl. behållare) på maximalt vakuum före faktisk användning som ett extra säkerhetstest.**

6.2 Montering av grundkonfigurationen

1.

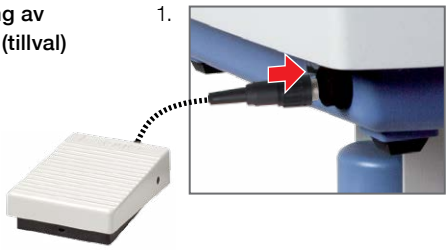
1.1 Kontrollera att överströmningsflaskan är monterad på Basic 30.
Se kapitel 5.5.

2.

2.1 Fäst ett filter (vid behov) på överströmningsflaskan med pilen i strömningsriktningen. Filtret ska bytas vid överströmning och efter varje patient, men senast efter en vecka.

3. Montera de tillbehör ni behöver. Se kapitel 17/18 för mer information.

6.3 Montering av fotpedal (tillval)

1. 

1.1 Anslut fotpedalen till pumpen genom att ansluta kontakten.
1.2 Kontrollera att fotpedalen fungerar.

6.4a Montering av flergångssystem för uppsamling av vätska

placering av behållare (beroende på konfiguration):

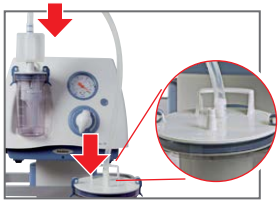
1. **Fortsätt med steg 6.4b om ett engångssystem för uppsamling av vätska används**

2.

2.1 Fäst det mekaniska överströmningsskyddet på locket.
2.2 Dra sakta neråt för att kontrollera att det är öppet/inaktiverat.

3.

3.1 Fäst locket på behållaren och stäng det med de två lockklämmorna.
3.2 Fäst behållaren i bärhandtaget (endast portabel variant) i klämfästet (tillval) på skenan (se steg 5.4).

4. 

4.1 Anslut slangen från överströmningsflaskan till locket på behållaren (vakuumuttag).

5.

5.1 Anslut patientslangen till locket på behållaren (patientuttag).

SV

6.4b Montering av engångssystem för uppsamling av vätska

placering av behållare (beroende på konfiguration):

1. **Fortsätt med steg 6.4a om ett flergångssystem för uppsamling av vätska används**

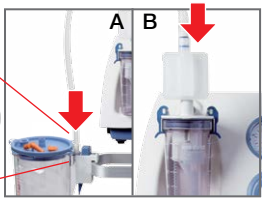
2.

2.1 Välj erforderlig storlek för användningen. Orange färgkod: 2,5 l, gul färgkod: 1,5 l

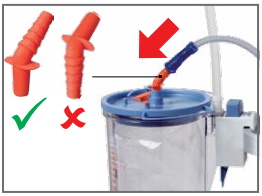
2.2 Fäst behållaren i bärhandtaget (endast portabel variant) eller i klämfästet (tillval) på vagnen (se steg 5.4).

3.

3.1 Förbered och sätt i motsvarande påsstorlek enligt instruktionerna som medföljer påsarna. Engångspåsar har ett integrerat filter för överströmningsskydd. Det behöver inte aktiveras.

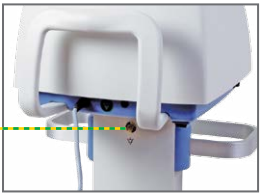
4. 

4.1 Anslut slangen från behållaren (A) till överströmningsflaskan (B).

5. 

5.1 Anslut patientslangen till locket på påsen med antingen ett färgat vinkelstycke eller direkt till patientuttaget (beroende på slangstorlek).

6.5 Installering av potentialutjämning

1. 

till potentialutjämningsskena

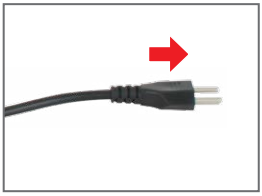
1.1 Anslut potentialutjämningsledaren på baksidan av Basic 30 till potentialutjämningsskenan enligt uppgift från tekniker eller interna direktiv. Kabeln medföljer inte i leveransen från Medela.

7 Driftinstruktioner

⚠ **FÖRSIKTIGHET**
Basic 30 ska installeras så att det är enkelt att koppla ifrån den från elnätet.

7.1 Anslutning av Basic 30 till elnätet

1. Kontrollera pumpen före användning enligt instruktionerna i kapitel 6.1.

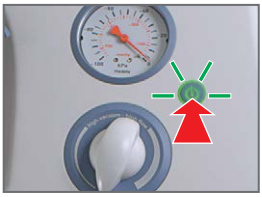
2. 

2.1 Anslut stickkontakten på elkabeln till ett vägguttag.

3.

3.1 Lysdioden på huset tänds för att indikera standbyläge.

7.2 Kontrollera maximalt vakuum med funktionskontroll

1. 

1.1 Slå på Basic 30. Pumpen börjar gå.

2.

2.1 Vrid vakuumregulatorn till höger till maximalt vakuum

Specifikationer:

Höjd över havet:	Max. vakuum:
+2000 m	**–66 kPa** –495 mmHg
+1000 m	**–75 kPa** –562 mmHg
+500 m	**–80 kPa** –600 mmHg
0 m	**–85 kPa** –638 mmHg

(Tolerans: +/- 10 %)

3.

3.1 Förslut änden på patient-slangen med tummen.

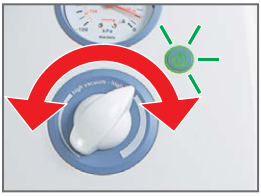
3.2 Jämför maximalt vakuum med specifikationen (till vänster). Se kapitel 11 om maximalt vakuum inte nås.

SV

FÖRSIKTIGHET
När Basic 30 används för sårdränering ska det negativa trycket ställas in enligt anvisningar från specialistläkaren för att inte orsaka några skador på såret.

7.3 Justering av vakuumnivån

1.



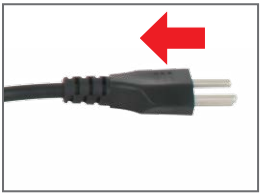
1.1 Kläm ihop patientslangen med en slangklämma
1.2 Ställ in vakuumregulatorn på rätt vakuum för användningen.
1.3 Kontrollera inställningen på vakuummätaren.

7.4 Urdrifttagning efter användning

1.

1.1 Stäng av Basic 30 med strömbrytaren.

2.



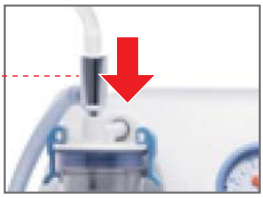
2.1 Dra Ut stickkontakten ur vägguttaget.

3. Rengör och desinfektera Basic 30. Se kapitel 14.

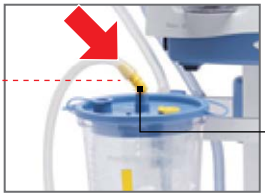
8 Uppställning för sugklockeförlossning

⚠ **FÖRSIKTIGHET**
Basic 30 ska installeras så att det är enkelt att koppla ifrån den från elnätet.

1. Installera pumpen och tillbehören enligt Förberedelse för användning (kapitel 6).

2. 

2.1 Anslut den fotstyrda vakuumregulatorn: Silveradaptern ska vara helt nersänkt i sugpumpens överströmningsflaska.
2.2 Anslut slangen till den övre delen av metalladaptern.

3a. 

3.1 Anslut slangen från sugklockan till patientanslutningen på påsens lock.

eller

3b.

3.1 Anslut slangen från sugklockan till patientuttaget på sugbehållaren på flergångssystemet för uppsamling av vätska.

4.

4.1 Slå på pumpen, ställ in max. vakuum, kläm ihop slangen med slangklämman från sugklockan och tryck ner vakuumregulatorn helt (framåt och neråt med främre delen av foten).
4.2 Jämför maximalt vakuum med specifikationen (till vänster).

5.

5.1 Om värdet är korrekt, släpp Ut vakuumet genom att återställa den fotstyrda vakuumregulatorn till Utgångsläget (bakåt och neråt med hälen).
5.2 Pumpen är nu driftklar.

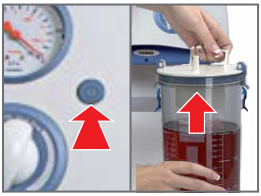
Specifikationer:

Höjd över havet:	Max. vakuum:
+2000 m	**–66 kPa** –495 mmHg
+1000 m	**–75 kPa** –562 mmHg
+500 m	**–80 kPa** –600 mmHg
0 m	**–85 kPa** –638 mmHg

(Tolerans: +/- 10 %)

SV

9 Byte av flergångsbehållare

1. 

1.1 Stäng av pumpen med strömbrytaren.
1.2 Ta bort patient- och vakuumslangarna från locket.
1.3 Ta bort den fulla behållaren från Basic 30.

2.

2.1 Förbered en ny behållare och packa upp den.
2.2 Fäst den nya behållaren i klämfästet eller direkt på Basic 30
2.3 Återanslut vakuumslangen och den nya patientslangen ordentligt.

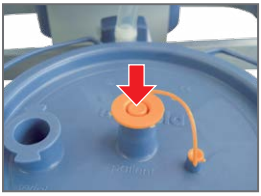
3. Töm behållaren och kassera patientslangen enligt lokala och interna direktiv.

4.

4.1 Slå på pumpen med strömbrytaren. Vakuumet byggs upp.
4.2 Ställ in vakuumet Utifrån den aktuella användningen. Se kapitel 7.3.

10 Byte av engångspåse

⚠ **VARNINGAR**
Engångspåsar får inte återanvändas. Regenerering kan medföra att mekaniska, kemiska och/eller biologiska egenskaper går förlorade.

1. 

1.1 Ta bort patientslangen med det färgade vinkelstycket från locket.
1.2 Förslut patientuttaget.

2.

2.1 Stäng av pumpen med strömbrytaren.

3.

3.1 Minska vakuumet till minimum genom att vrida vakuumregulatorn åt vänster.

4.

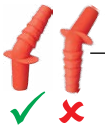
4.1 Ta bort den fyllda påsen från behållaren.

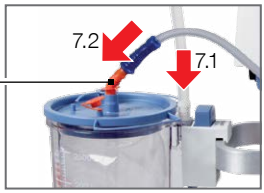
5. Kassera påsen och patientslangen enligt lokala och interna riktlinjer.

6.

6.1 Förbered en ny påse och packa upp den.

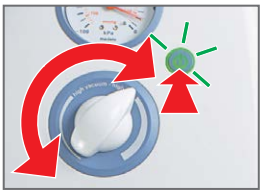
6.2 För in den nya påsen i behållaren och tryck ner locket.

7. 



7.1 Anslut slangen från behållaren till överströmningsflaskan.

7.2 Anslut den nya patientslangen ordentligt.

8. 

8.1 Slå på pumpen med strömbrytaren. Vakuumet byggs upp.

8.2 Ställ in vakuumet Utifrån den aktuella användningen. Se kapitel 7.3.

SV

11 Felsökning

Motorn går inte

Kontrollera följande:

– Basic 30 är påslagen. Standbylysdioden lyser.
– Elnätets spänning är korrekt och stickkontakten är korrekt ansluten till vägguttaget.
– Säkringen på baksidan av Basic 30 är inte defekt.
  För byte av felaktig säkring, se kapitel 12.

Kontakta den interna tekniska avdelningen om felet inte kan åtgärdas.

Otillräckligt vakuum

Kontrollera följande:

– Vakuumregulatorn är korrekt inställd.
– Slangarna är inte felaktiga eller trasiga. Byt Ut om nödvändigt.
– Alla slangkopplingar sitter ordentligt.
– Överströmningsskyddet är inaktiverat/öppet. Inaktivera överströmningsskyddet om det är aktiverat i enlighet med 6.4a/2.2.
– Sugbehållaren/-locket har inte sprickor, bräckliga ytor eller missfärgningar.
  Byt Ut om nödvändigt.
– Engångssystemet inte har sprickor, bräckliga ytor eller missfärgningar.
  Byt Ut om nödvändigt.
– Filtret inte är tilltäppt. För att testa om filtret är tilltäppt, se kapitel 13.

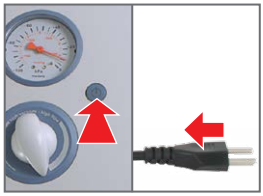
Kontakta den interna tekniska avdelningen om felet inte kan åtgärdas.

Ingen lysdiod lyser

Basic 30 är inte ansluten till elnätet eller säkringen behöver bytas.

12 Byte av säkring

VARNINGAR
Dra Ut Basic 30:s stickkontakt från vägguttaget innan säkringen byts.

1. 

1.2 Stäng av Basic 30 med strömbrytaren.
1.1 Frånkoppla Basic 30 från elnätet.

2.

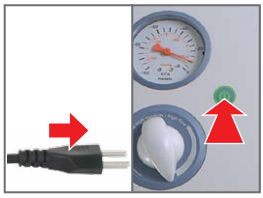
2.1 Öppna säkringshållaren (vrid åt vänster) på baksidan av Basic 30.

3. Byt den defekta säkringen. Kontrollera att de tekniska specifikationerna följs.

T 1,25 AL, 5x20, 230–240V
T 3,15 AH, 6,3x32, 100–120V

4.

4.1 Stäng säkringshållaren (tryck in den och vrid åt höger).

5. 

5.1 Anslut Basic 30 till elnätet på nytt.
5.2 Slå på Basic 30 igen.

SV

13 Filtertest

1.

1.1 Ta bort slangen från filtret.

2.

2.1 Ställ in maximalt vakuum.

3.

3.1 Slå på Basic 30 med strömbrytaren.

4.

4.1 Avläs vakuumet.

4.2 Byt Ut filtret om vakuumet överstiger - 15 kPa.

14 Riktlinjer för rengöring

VARNINGAR
Efter varje användning ska de delar som varit i kontakt med Utsuget sekret rengöras, desinfekteras, steriliseras eller kasseras **i enlighet med tabellen på nästa sida.**

Dra Ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring av apparaten.

Allmänna anmärkningar

- Detta är allmänna rekommendationer som endast får ändras individuellt och i enlighet med sjukhusets specifika direktiv och rengöringspolicy.
- Mer information enligt Medelas rengöringsinstruktioner (produktkod 200.2391).
- Använd skyddshandskar för rengöring/disinfektion.
- Kassera vätskor som blod och sekret och delar som är kontaminerade av dessa i enlighet med sjukhusets interna riktlinjer.

Ytrengöringsmedel för pumphuset som Medela rekommenderar

- **Hexaquart plus** (utan aldehyd),
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [koncentrat],
  Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Vatten

Använd endast rent vatten av högsta kValitet för rengöring. Vattnets hårdhet är en viktig faktor eftersom avlagringar på medicinska produkter förhindrar en effektiv dekontaminering. Använd avjoniserat vatten för att förebygga detta problem. Sköljvatten ska vara fritt från bakterier och endotoxiner.

Rengörings-/desinfektionsmaskiner

Kan användas för att desinfektera delar angivna i tabellen på nästa sida. Varmvattensköljning (max. temperatur 100 °C) ger en medelhög till hög nivå av desinfektion. Det måste gå att nå varje enskild del för att rengöringen ska bli tillräcklig. Vi rekommenderar en rengörings-/desinfektionsmaskin som är godkänd av Robert Koch-institutet och uppfyller SS-EN ISO 15883. Rekommenderad temperatur för icke-kritisk medicinsk Utrustning (d.v.s. den som endast kommer i kontakt med oskadad hud) är 90 °C under 1 minut. Tiden ska ökas till 5 minuter för all medicinsk Utrustning som anses vara kritisk.

Engångsprodukter

Detta är engångsprodukter som inte ska återanvändas. Regenerering kan orsaka mekaniska, kemiska och/eller biologiska skador. Återanvändning kan leda till korskontaminering.

Behållare och lock av PSU*	Behållare av PC**	Silikon-slangar	Flergångs sugklockor	Pumphus Elkabel	Plasttillbehör	Teckenförklaring: * Polysulfon ** Polykarbonat
x	x	x	x	x	x	**1. Demontering** Lossa alla enstaka delar före rengöring, desinfektion och sterilisering.
x	x	x	x			**2. Rengöring** Rengör delarna i varmt vatten (60–70 °C) med ett rengöringsmedel med ett pH på mellan 6,0 och 8,0, för att undvika skador på instrument och behållare. Enzymatiskt rengöringsmedel tar bort organiskt material som t.ex. blod. Rengöringsmedel ska användas i enlighet med tillverkarens rekommenderade koncentrationsnivåer. Vissa alkaliska rengöringsmedel har en sammansättning som gör dem lämpliga för rengöring av medicinsk Utrustning. Tillverkare av dessa rengöringsmedel ska tillhandahålla information om specifika material som kan skadas av rengöringsmedlen. Blötlägg alla delar noga i varm tvållösning eller enzymatiskt rengöringsmedel under 1–5 minuter. **1.** Ta bort synlig smuts med ett hjälpmedel – vanliga rengöringsborstar som piprensare eller trasor som inte åstadkommer repor. Borstar och piprensare ska passa precis och samtidigt gå att förflytta enkelt i det område som ska rengöras. Skölj noga med rent vatten. Låt torka **2.** Kontrollera om det finns synlig smuts på instrumenten och upprepa stegen ovan vid behov.
				x	x	**3. Rengöring** Torka med rengöringsmedlen ovan. Använd en ren trasa vid sköljningen.
x	x	x	x		x	**4. Desinfektera** Blötlägg i rumstemperatur under 30 minuter i en desinfektions-/rengöringslösning (A). Skölj med vatten efter reaktionstiden för att ta bort lösningsrester från enstaka delar och slangen. Skölj under minst 2 minuter med rengöringslösning (B). (A) Desinfektionslösning Utan aldehyd med rengöringseffekt för blötläggning och baktericid, fungicid samt begränsad virucid effekt med god materialkompabilitet med rostfritt stål, icke-järnmaterial och plast inkl. silikon, något alkalisk. t.ex. 2 % neodisher® Septo MEDsolution (B) Vätska, pH-neutral, enzymatisk rengöringslösning för rengöring av instrument med maskin eller för hand med mycket god materialkompabilitet med rostfritt stål, icke-järnmaterial och plast inkl. silikon. eller använd rengörings-/desinfektionsmaskin.
x		x	x			**5. Sterilisering** Ta bort alla kemiska desinfektionsrester före autoklavering. Stapla inte vid autoklavering. I autoklaven vid 134 °C under 10 minuter. Steriliseringsapparaten måste uppfylla kraven enligt SS-EN ISO 17665:2003. Följande förfaringssätt är lämpliga: I autoklaven med mättad ånga vid 132 °C, med tredelad förevakuering, steriliseringstid på 6 minutes eller vid 135 - 137 °C i en vakuumautoklav för porösa material under 3-3,5 minuter
x	x	x	x		x	**6. Förvaring av delar** Efter desinfektion/sterilisering ska delarna förvaras i sterilt folie fram till användning.

15 Garanti och underhåll

Garanti
Medela AG garanterar att apparaten är fri från defekter i material och konstruktion under 5 år från leveransdatum. Defekt material ersätts Utan kostnad under den här perioden om de har uppkommit på grund av felaktig användning. Garantin omfattar inte delar som är Utsatta för slitage. För att garantireglerna ska uppfyllas samt för att få Ut allt av Medelas produkter rekommenderar vi att endast Medelas tillbehör används med våra apparater.
Medela AG ansvarar aldrig för anspråk som går Utöver den beskrivna garantins omfattning inklusive ansvar för sekundära skador, etc. Rätten att byta defekta delar godkänns inte av Medela om arbete på pumpen har Utförts av icke-auktoriserade personer. Apparaten ska returneras till Medelas servicecenter
vid garantiärenden.

Underhåll/Rutinkontroller
Rutinkontroller och servicearbeten får enbart Utföras av personal auktoriserad av Medela. Rutinkontroller ska Utföras 1 gång per år (se servicehandboken). Servicehandboken, kopplingsschema och beskrivningar tillhandahålls av Medela om så önskas.

16 Avfallshantering

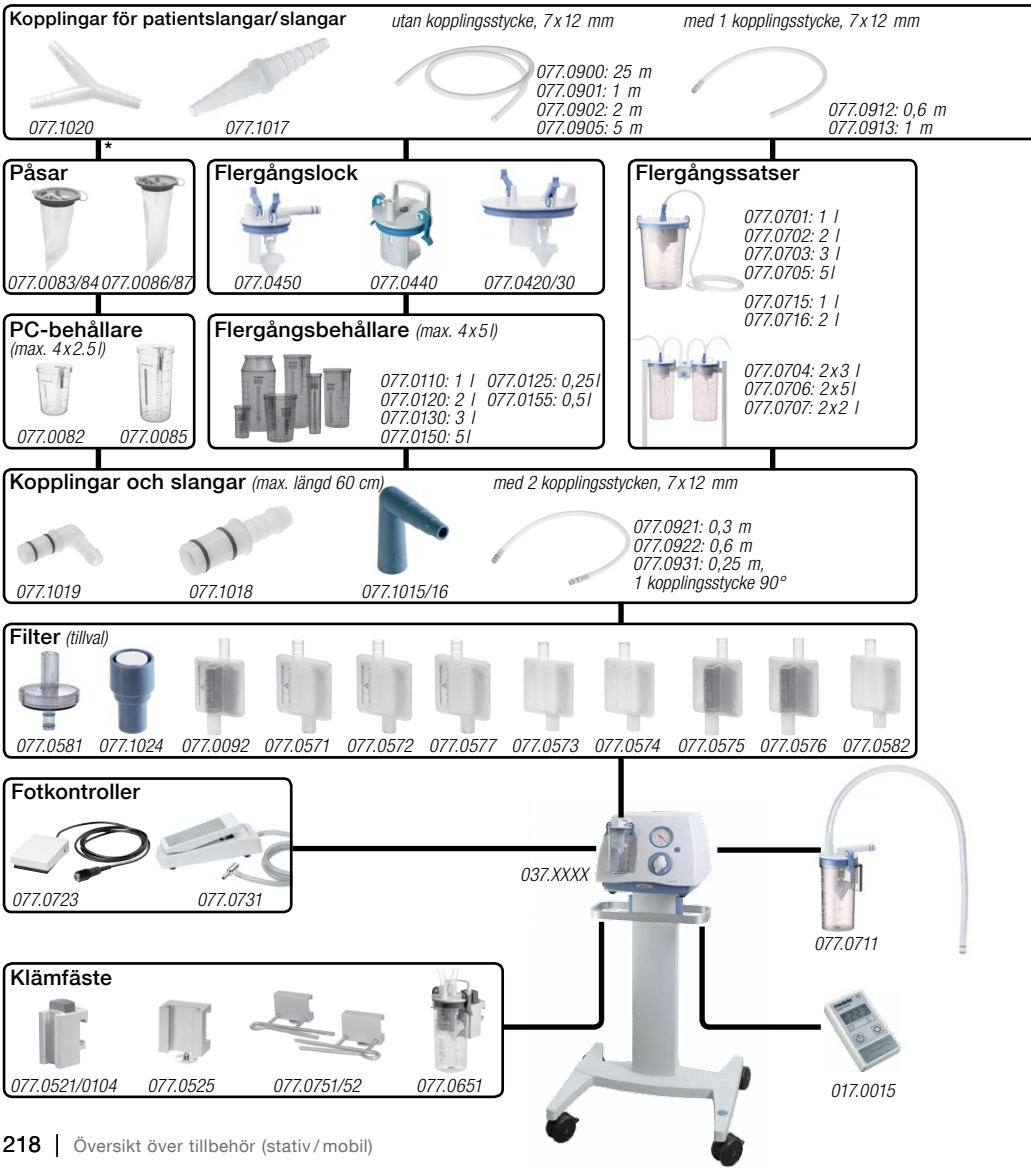
I Basic 30 ingår metaller och plaster och de ska avfallshanteras i enlighet med de europeiska direktiven 2002/95/EG och 2002/96/EG. Dessutom måste även lokala riktlinjer iakttas. Kontrollera att Basic 30 och dess tillbehör avfallshanteras i enlighet med lokala riktlinjer för avfallshantering.

Användarinformation för avfallshantering av elektrisk och elektronisk Utrustning
Symbolen innebär att elektrisk och elektronisk Utrustning inte får slängas med vanligt hushållsavfall. Korrekt avfallshantering av apparaten skyddar och förhindrar eventuella skador på miljön och människor. Kontakta tillverkaren eller din lokala sjukvård för mer information. Symbolen är endast giltig i EU. Följ relevanta statliga lagar och bestämmelser i ditt land för avfallshantering av elektrisk och elektronisk Utrustning.

17a Översikt över tillbehör (stativ / mobil)

VARNINGAR

Basic 30 är godkänd i kombination med tillbehören nedan. Använd endast Basic 30 tillsammans med dessa tillbehör för korrekt och säker användning. Mer information finns på de enskilda tillbehörens instruktionsblad.



Tillbehör för sugklockeförlossning

077.0078

077.0080

077.1041/42/43/63

077.0761/62

077.0029/30/31

077.0792

077.0791

med 2 kopplingsstycken, 7x12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 kopplingsstycke 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8x18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Slang med fingertoppsreglage

077.0951

Grön, silikon, 6,5x12,5 mm

077.0961

Silikon, 5x10 mm

077.0970: 25 m

Två eller fler behållare

Engångssystem för uppsamling av vätska

077.0160 *077.0095*

Flergångssystem för uppsamling av vätska

077.0542

Engångs-/flergångssystem för uppsamling av vätska

077.0563

* **Vävnadsfälla**

077.0562/64 *077.0094*

* **Dräneringsventil**

077.1022

Ytterligare tillbehör

077.0523 *077.0531/32*

Säkerhetstips

Om pumpen används tillsammans med delar från andra tillverkare än Medela ska de uppfylla följande:

- Vara CE-märkta och (om nödvändigt) lokalt registrerade
- Kunna anslutas säkert till Medelas tillbehör Utan att påverka pumpens prestanda.

Obs! Om du kombinerar delar från Medela med delar från andra tillverkare ansvarar du för hela systemet.

SV

17b Översikt över tillbehör (portabla)

VARNINGAR

Basic 30 är godkänd i kombination med tillbehören nedan. Använd endast Basic 30 tillsammans med dessa tillbehör för korrekt och säker användning. Mer information finns på de enskilda tillbehörens instruktionsblad.

Kopplingar för patientslangar/slangar *utan kopplingsstycke, 7x12 mm* *med 1 kopplingsstycke, 7x12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Påsar

077.0083/84 077.0086/87

Flergångslock

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Flergångssatser

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5l
077.0707: 2x2 l

PC-behållare *(max. 4x2.5l)*

077.0082 *077.0085*

Flergångsbehållare *(max. 2x2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5l

Kopplingar och slangar *(max. längd 60 cm)* *med 2 kopplingsstycken, 7x12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m,
1 kopplingsstycke 90°

Filter *(tillval)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Fotkontroller

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Tillbehör om standardskena finns

077.0521/0104

077.0525

077.0751/52

077.0651

017.0015

Tillbehör för sugklockeförlossning

077.0078

077.0080

077.1041/42/43/63

077.0761/62

077.0029/30/31

077.0792

077.0791

med 2 kopplingsstycken, 7x12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 kopplingsstycke 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8x18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Slang med fingertoppsreglage

077.0951

Grön, silikon, 6,5x12,5 mm

077.0961

Silikon, 5x10 mm

077.0970: 25 m

Två eller fler behållare

Engångssystem för uppsamling av vätska

077.0160 *077.0095*

Flergångssystem för uppsamling av vätska

077.0542

Engångs-/flergångssystem för uppsamling av vätska

077.0563

* **Vävnadsfälla**

077.0562/64 *077.0094*

* **Dräneringsventil**

077.1022

Ytterligare tillbehör

077.0523 *077.0531/32*

Säkerhetstips

Om pumpen används tillsammans med delar från andra tillverkare än Medela ska de uppfylla följande:

– Vara CE-märkta och (om nödvändigt) lokalt registrerade
– Kunna anslutas säkert till Medelas tillbehör Utan att påverka pumpens prestanda.

Obs! Om du kombinerar delar från Medela med delar från andra tillverkare ansvarar du för hela systemet.

SV

18 Lista över tillbehör

	REF	
	037.XXXX	Basic 30 stativvariant
	037.XXXX	Basic 30 portabel variant
	037.XXXX	Basic 30 mobil variant
	077.0711	Överströmningsflaska för direkt anslutning till pump
	017.0015	Apgar-timer för standardskena (10x25 mm)
Filter	*077.0092*	Engångsöverströmningsskydd/ bakterie- och luktfilter med Medela-kopplingar
	077.0571	Engångsöverströmningsskydd/bakteriefilter med Medela-kopplingar
	077.0572	Engångsöverströmningsskydd/bakteriefilter med koniska kopplingar
	077.0577	Engångsöverströmningsskydd/bakteriefilter med Medela-kopplingar och koniska kopplingar
	077.0573	Engångsbakteriefilter med Medela-kopplingar
	077.0574	Engångsbakteriefilter med koniska kopplingar
	077.0575	Engångsbakterie- och odörfilter med Medela- kopplingar
	077.0576	Engångsbakterie- och odörfilter med koniska kopplingar
	077.0581	Bakteriefilter, för autoklaver
	077.0582	Engångspartikelfilter med Medela-kopplingar
	077.1024	Hydrofobiskt engångsfilter (kan anslutas under locket på flergångssystemet för uppsamling av vätska)
Fotkontroller	*077.0723*	Fotströmbrytare
	077.0731	Fotstyrd vakuumregulator
Klämfäste	*077.0521*	Klämfäste, plast
	077.0104	Klämfäste, extra långt
	077.0525	Klämfäste, aluminium, 10 x 25 mm
	077.0751	Slanghållare, vänster
	077.0752	Slanghållare, höger
	077.0651	Överströmningsflaska med klämfäste
Flergångssatser	*077.0701*	Flergångssats 1 l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0702	Flergångssats 2 l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0703	Flergångssats 3 l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0705	Flergångssats 5l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0707	Dubbel flergångssats 2 l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0704	Dubbel flergångssats 3 l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0706	Dubbel flergångssats 5l med PSU-sugbehållare med klämfäste
	077.0715	Flergångssats 1 l med PSU-sugbehållare
	077.0716	Flergångssats 2 l med PSU-sugbehållare
Påsar	*077.0083*	Engångssugpåse 1.5l
	077.0084	Engångssugpåse 1.5l med förtjockningsmedel
	077.0086	Engångssugpåse 2.5l
	077.0087	Engångssugpåse 2.5l med förtjockningsmedel
PC -behållare	*077.0082*	PC-sugbehållare, 1.5l
	077.0085	PC-sugbehållare, 2.5l

Tillbehör för sugklockeförlossning	*077.0029*	Malmström-sugklocka, Ø 40 mm
	077.0030	Malmström-sugklocka, Ø 50 mm
	077.0031	Malmström-sugklocka, Ø 60 mm
	077.0078	Silc-sugklocka med trumpetventil, Ø 60 mm
	077.0080	CaesAid-sugklocka
	077.0761	Silc-sugklocka, Ø 50 mm, blå
	077.0762	Silc-sugklocka, Ø 60 mm, gul
	077.0791	Silc-engångssugklocka, Ø 60 mm
	077.0792	Bird-engångssugklocka, Ø 50 mm
	077.1041	Bird-sugklocka (främre), Ø 40 mm
	077.1042	Bird-sugklocka (främre), Ø 50 mm
	077.1043	Bird-sugklocka (främre), Ø 60 mm
	077.0063	Bird-sugklocka (bakre), Ø 50 mm
Kopplingar för patient-slangar/ slangar	*077.0902*	Silikonslang Ø 7x12 mm, Utan kopplingsstycke, 2 m
	077.0912	Silikonslang Ø 7x12 mm med 1 kopplingsstycke, 60 cm
	077.0900	Silikonslang Ø 7x12 mm, Utan kopplingsstycke, 25 m
	077.0901	Silikonslang Ø 7x12 mm, Utan kopplingsstycke 1 m
	077.0905	Silikonslang Ø 7x12 mm, Utan kopplingsstycke, 5 m
	077.0913	Silikonslang Ø 7x12 mm med 1 kopplingsstycke, 100 cm
	077.0951	PVC-engångsslang, 180 cm, med fingertoppsreglage, steril
	077.0961	Silikonslang, grön Ø 6,5x12,5 mm 180 cm med kopplingsstycke
	077.0963	PVC-slang Ø 12,7x18 mm, 200 cm för patientanslutning Ø 10-14 mm
	077.0965	PVC-engångsslang, 150 cm CH 25, steril
	077.0970	Silikonslang Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Dubbelt koniskt kopplingsstycke. För sammankoppling av 2 slangar
	077.1020	Y-stycke. För sammankoppling av 3 slangar
	077.0921	Silikonslang Ø 7x12 mm med 2 kopplingsstycken, 30 cm
	077.0922	Silikonslang Ø 7x12 mm med 2 kopplingsstycken, 60 cm
	077.0931	Silikonslang Ø 7x12 mm, 25 cm, och 1 kopplingsstycke och 1 kopplingsstycke 90°
Kopplingar och slangar	*077.0921*	Silikonslang Ø 7x12 mm med 2 kopplingsstycken, 30 cm
	077.0922	Silikonslang Ø 7x12 mm med 2 kopplingsstycken, 60 cm
	077.0931	Silikonslang Ø 7x12 mm, 25 cm, och 1 kopplingsstycke och 1 kopplingsstycke 90°
	077.1015	Vinkelstycke Ø 6–10 mm
	077.1016	Vinkelstycke Ø 10–14 mm. För anslutning av locket till flergångssystem för uppsamling av vätska (patientuttag)
	077.1018	Kopplingsstycke. Används för anslutning av slangar till pumpens vakuumuttag
	077.1019	Kopplingsstycke 90°. Används för anslutning av slangar till pumpens vakuumuttag
Flergångsbehållare	*077.0110*	Sugbehållare, polysulfon, 1 l
	077.0120	Sugbehållare, polysulfon, 2 l
	077.0130	Sugbehållare, polysulfon, 3 l
	077.0150	Sugbehållare, polysulfon, 5 l
	077.0125	Sugbehållare, polysulfon, 0,25 l
	077.0155	Sugbehållare, polysulfon, 0,5 l
Dräneringsventil	*077.1022*	Dräneringsventil (för vakuumuttag eller flergångsbehållare)

Två eller fler behållare	*077.0095*	Seriekoppling, vakuum
	077.0160	Seriekoppling, patient
	077.0563	Omslagsventil med klove och slangsats
	077.0542	Flergångsseriekoppling för anslutning av max. fyra 5 l behållare
Vävnadsfälla	*077.0094*	Provbehållare för engångssystem. Kan anslutas till påsens lock (patientuttag) på engångssystem för uppsamling av vätska
	077.0562	Engångsprovbehållare, Ø 6–10 mm
	077.0564	Engångsprovbehållare, Ø 10–14 mm. Kan anslutas till locket på flergångssystem för uppsamling av vätska (patientuttag)
Ytterligare tillbehör	*077.0523*	Väggfäste, enkelt
	077.0531	Koger 280 mm med hållare
	077.0532	Koger 480 mm med hållare
Flergångslock	*077.0440*	Litet lock med konisk patientkoppling, Ø 6–10 mm och överströmningsskydd
	077.0450	Lock för överströmningsflaska med överströmnings-skydd
	077.0420	Stort lock med konisk patientkoppling 6–10 mm och överströmningsskydd
	077.0430	Stort lock med konisk patientkoppling 10–14 mm och överströmningsskydd

19 Tekniska specifikationer

högt vakuum
-85 kPa/-638 mmHg
Tolerans: +/-10 %

Uppmätt vid 0 m, atmosfäriskt tryck: 1013,25 hPa, Observera: Vakuumnivåerna kan variera beroende på plats (meter över havet, atmosfäriskt tryck och temperatur).

högt flöde
30 l/min.
+/-10 %

10 kg
22 lbs
Utan behållare/vagn

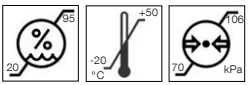
16 kg
35 lbs
Utan behållare/med vagn

230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

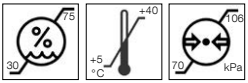
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/EEC), IIa

H x B x D
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 tum
Utan behållare/vagn

H x B x D
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 tum
Utan behållare/med vagn



Transport/förvaring



Drift

IP21

SV

20 Skyltar och symboler

Symbolen anger ett säkerhetstips.

Symbolen anger FÖRSIKTIGHET eller VARNING som är förknippad med enheten.

Symbolen anger en klass II-apparat.

Symbolen anger att apparaten inte får avfallshanteras som hushållsavfall (endast för EU).

Symbolen anger tillverkningsdatum (fyra siffror för året och två siffror för månaden).

Symbolen anger tillverkaren.

STERILE EO

Symbolen anger att apparaten är steriliserad med etylenoxid.

Symbolen anger att delen är säkerhetsklassad som typ CF

REF

Symbolen anger tillverkarens katalognummer.

SN

Symbolen anger tillverkarens serienummer.

LOT

Symbolen anger tillverkarens batchnummer.

IP21

Symbolen anger skydd mot skadliga följder på grund av inträngande av droppande vatten.

Symbolen anger att apparaten inte får användas efter angivet år och angiven månad.

Symbolen anger att bruksanvisningen ska följas.

Symbolen anger att apparaten uppfyller US-amerikanska och kanadensiska säkerhetsbestämmelser för medicinsk Utrustning.

Symbolen anger att apparaten inte ska användas om förpackningen är skadad.

Σ n

Symbolen anger antal n som innehållet räcker till.

Symbolen anger anslutningsuttag för fotpedal.

Symbolen anger en engångsapparat. Återanvänd inte apparaten.

°C

Symbolen anger temperaturbegränsningarna för drift, transport och förvaring.

Karton Carton Board

Symbolen anger en kartongförpackning.

Symbolen anger luftfuktighetsbegränsningarna för drift, transport och förvaring.

Symbolen anger de atmosfäriska tryckbegränsningarna för drift, transport och förvaring.

Symbolen anger att apparaten ska hållas torr.

Symbolen anger att apparaten ska hanteras varsamt.

Symbolen anger att apparaten ska hållas Utom solljus.

Symbolen anger att materialet är en del av en återvinningsprocess.

Symbolen anger att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i Rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicinsk Utrustning.

Symbolen anger att störningar kan inträffa i närheten av Utrustning märkt med den här symbolen.

Symbolen anger pumpens mått (H x B x D).

Symbolen anger potentialutjämningsuttaget.

Symbolen anger pumpens juridiska specifikationer.

Symbolen anger pumpens elektriska specifikationer.

Symbolen anger pumpens vikt.

Symbolen anger pumpens flödesnivå.

Symbolen anger pumpens maximala vakuumnivå.

Symbolen anger pumpklass.

SV

21 Alfabetisk förteckning

A

Allmänna anmärkningar 215
Användning 195, 223, 226, 227
Avfallshantering 217

B

Bakteriefilter 222
Basic 30 1, 192, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 202, 204, 206, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 214, 217, 218, 220, 222, 382, 383, 384, 385, 386
Behållare 200, 204, 205, 206, 216, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224
Behållare 201
Bird-engångssugklocka 223

D

Drift 208
Drift 225, 227

E

Elektromagnetisk immunitet 383, 384
Elnät 192, 196, 197, 198, 207, 208, 209, 212, 213, 215, 383
EMC 195, 197, 39

F

Felsökning 212
Filter 195, 204, 206, 214, 222
Fotpedal 192, 205, 227
Fotströmbrytare 200
Funktionskontroll 207
Förvaring 225, 227

G

Garanti 217

K

Kilopascal 200
Klämhållare 203, 222
Klämma (tillval) 205, 206
Kontraindikationer 199
Kontroller 202, 204, 207, 212
Koppla ifrån 206

L

Lysdiod 207, 212

M

Malmström-sugklocka 223
Medicinskt Utbildad personal 196
Mobiltelefoner 196
Montering 203, 204, 205, 206
Motor 212

O

Otillräckligt vakuum 212

P

Patientkoppling 209
Potentialutjämningsanslutning 206
Potentialutjämningsledare 200
Påse 192, 206, 209, 210, 211, 222, 224

R

Regenerering 197, 210, 215
Rengöring 193, 215, 216, 228
Rengöringsmedel 215
RF 196, 39, 41, 42
Rutinkontroller 217

S

Silc-sugklocka 223
Silikonslang 223
Sjukhusriktlinjer 215
Skyddshandskar 215
Slangar 201, 202, 222
Spänning 382, 383
Standardskena 200
Strömförsörjning 198
Sugbehållare 222, 223
Symboler 226, 227
Säkerhetsanvisningar 197
Säkring 193, 212, 213

T

Tekniska specifikationer 225
Testa vakuum 209
Tillbehör 193, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 228
Transportsäkring 203
Tryck 227
Typskylt 225

U

Underhåll 217
Uppsamlingssystem 192, 195, 205, 206, 209, 219, 221
Urdrifttagning

V

Vagn 222
Vakuum 200, 207, 209, 386
Vakuummätare 200, 386
Vakuumregulator 200, 207, 208, 209, 211, 212, 222, 228
Vakuumregulator 208, 209, 222
Varningar 195, 196, 197

Ö

Överströmningsflaska 203

22 Teknisk dokumentation (EMC)

VARNINGAR

Använd inte andra tillbehör än de som anges här eller säljs av tillverkaren som reservdelar för inre delar. Det kan leda till ökad Utströmning eller försämrad immunitet hos Basic 30.

EMC

Basic 30 är EMC-testad i enlighet med kraven i IEC 60601-1-2:2007 och kan användas i närheten av andra EMC-testade apparater som uppfyller de krav som finns angivna i standarden IEC 60601-1-2. Otestade HF-källor (högfrekvens), radionätverk och liknande kan påverka apparatens funktion och får inte användas i kombination med systemet. Basic 30 är en medicinteknisk produkt som kräver särskilda säkerhetsåtgärder och måste installeras och tas i drift i enlighet med bifogad EMC-information. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (mobiltelefoner) kan påverka Basic 30.

Sisällysluettelo

Onnittelut **232**

1 Varoitukset ja turvaohjeet **233**

2 Virtalähde **236**

3 Kuvaus **237**

Johdanto 237

Käyttötarkoitus / Indikaatiot 237

Vasta-aiheet 237

Aiottu käyttäjä 237

Aiottu potilasryhmä 237

Tärkeä huomautus 237

4 Yleiskatsaus **238**

Tyhjiön määrittely 238

Pumpun versiot ja tärkeimmät osat 238

Laite takaa 239

Ilmoitukset 239

Turvajärjestelmä 239

5 Asentaminen **240**

Tarkista alkuperäinen toimitus 240

Poista kuljetuslukko 241

Määritä mobiiliversio (jos käytettävissä) 241

Valinnaisen pidikkeen asennus (pyöräalustaa käytettäessä) 241

Määritä turvajärjestelmä 241

6 Käytön valmistelu **242**

Tarkistettavaa ennen käyttöä 242

Peruskokoonpanon asennus 242

Valinnaisen jalkakytkimen asennus 243

Uudelleenkäytettävän keräysjärjestelmän asennus 243

Kertakäyttöisen keräysjärjestelmän asennus 244

Asenna potentiaalintasaus 244

7 Käyttöohjeet **245**

Kytke Basic 30 verkkovirtaan 245

Tarkista maksimityhjiö toimintojen tarkistusta varten 245

Tyhjiötason muuttaminen 246

Käytöstä poistaminen käytön jälkeen 246

8 Tyhjiöavusteisen syötön asennus **247**

9 Uudelleenkäytettävän säiliön vaihtaminen **248**

10 Kertakäyttötiivisteen vaihtaminen **248**

11 Vianetsintä 250
Moottori ei käynnissä 250
Tyhjiö ei riittävä 250
LED-valo ei pala 250
12 Viallisen sulakkeen vaihtaminen 251
13 Suodatintesti 252
14 Puhdistusohjeet 253
Yleisiä huomautuksia 253
Vesi 253
Koneiden puhdistus/desinfiointi 253
Medelan suosittelemat pintapuhdistusaineet pumppukotelolle 253
Kertakäyttötuotteet 253
15 Takuu ja kunnossapito 255
Takuu 255
Kunnossapito / rutiinitarkistukset 255
16 Hävittäminen 255
17a Yleiskatsaus lisävarusteisiin (teline/mobiili) 256
17b Yleiskatsaus lisävarusteisiin (kannettavat) 258
18 Lisävarusteiden kuvateksti 260
19 Tekninen erittely 263
20 Merkit ja symbolit 264
21 Hakemisto 266
22 Tekninen dokumentaatio (EMC) 382

Onnittelut

Valitsemalla Basic 30:n olet hankkinut laadukkaan imupumpun, jota voit muokata omien tarpeidesi mukaan. Kaikkien Medela-imupumppujen tavoin tämäkin pumppu takaa luotettavan ja helpon imun. Lisäetuina voidaan pitää helppoa käyttöä ja puhdistusta sekä turvaominaisuuksia. Kattavan lisävarustevalikoiman ansiosta Basic 30 -järjestelmä sopii erityisen hyvin lukuisiin lääketieteellisiin sovelluksiin ja myös jatkuvaan käyttöön. Ota meihin yhteyttä - Annamme mielellämme lisätietoja.

1 Varoitukset ja turvaohjeet

VAROITUKSET
Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUKSET
Ilmoittavat mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtuulliseen loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

Turvallisuusvinkki
Viittaa hyödylliseen tietoon laitteen turvallisesta käytöstä.

Basic 30 -järjestelmä on hyväksytty käyttöön vain näitä ohjeita noudattaen. Medela voi taata Basic 30 -järjestelmän turvallisuuden vain, kun sitä käytetään alkuperäisten Medela-varusteiden kanssa (keräysjärjestelmä, letkut, suodattimet jne. - ks. luku 17).

Basic 30 -järjestelmä on EMC-testattu ja noudattaa standardin IEC 60601-1-2:2007 vaatimuksia. Sitä voi käyttää muiden
EMC-testattujen laitteiden läheisyydessä, jotka täyttävät standardissa IEC 60601-1-2 kuvatut vaatimukset. Testaamattomat korkeataajuuslähteet, verkot tai vastaavat häiriötekijät saattavat vaikuttaa laitteen toimintaan eikä niitä tule käyttää Basic
30 -järjestelmän läheisyydessä.

Lue nämä varoitukset ja turvaohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä. Nämä käyttöohjeet on säilytettävä laitteen yhteydessä myöhempää käyttöä varten.

Huomaa, että nämä käyttöohjeet muodostavat yleisen oppaan tuotteen käyttöön. Lääketieteellisissä asioissa tulee kääntyä lääkärin puoleen.

Medela katsoo olevansa vastuussa Basic 30 -järjestelmän vaikutuksista PERUSTURVALLISUUTEEN, luotettavuudesta ja suorituskyvystä vain, jos sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.

FI

Huomio
Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain terveydenhuollon ammattilainen tai sellaisen määräyksestä.

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

VAROITUKSET

- Tätä järjestelmää saa käyttää vain lääketieteellisesti koulutettu henkilökunta, joka on saanut riittävän koulutuksen imutoimenpiteisiin ja aspiraattorin käyttöön.
- Laitetta ei saa käyttää räjähtävien, helposti syttyvien tai syövyttävien nesteiden imemiseen
- Laitteen mukana toimitetut kytkentäletkut eivät saa joutua suoraan kosketukseen imualueen kanssa. Käytä aina steriiliä imukatetria (infektioriski).
- Irrota pistoke kiinteästä pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä yhdistä passiiviseen huuhteluputkeen.
- Tutustu käyttötarkoituksiin ja huomioi riskitekijät ja vasta-aiheet ennen Basic 30 -järjestelmän käyttöä. Jos tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita ei lueta ja noudateta ennen käyttöä, seurauksena voi olla potilaan vakava tai kuolemaan johtava loukkaantuminen.

HUOMAUTUKSET

- Väärä käyttö saattaa aiheuttaa potilaalle kipua ja vammoja.
- Älä käytä steriilejä lisävarusteita, jos steriili pakkaus on vaurioitunut.
- Matkapuhelinten käyttö. LAN/WLAN-, radio- ja langattomat puhelimet voivat häiritä Basic 30 -pumppua. Suosittelemme vähintään 1 metrin turvaväliä Basic 30 -pumppuun.
- Siirrettävät ja kannettavat radiotaajuuslaitteet (matkapuhelimet) voivat vaikuttaa lääkinnällisiin laitteisiin.
- Potilasta tulee tarkkailla säännöllisesti lääkärin ohjeiden ja sairaalan määräysten mukaisesti. Objektiivisiin ilmoituksiin tai merkkeihin mahdollisesta infektiosta tai komplikaatiosta on reagoitava välittömästi (esim. kuume, kipu, punoitus, lämmönnousu, turvotus tai märkiminen). Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata huomattava vaara potilaalle. Tarkkaile Basic 30 -järjestelmää usein sen toimintatilan toteamiseksi.

Turvallisuusvinkki

- Turvallisuustesteissä edellytetään, että järjestelmää huolletaan ja korjataan koko käyttöajan huolto-ohjeiden mukaisesti. Suojaluokan II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995) laitteena Basic 30 -järjestelmän turvallisuustestit rajoittuvat kotelon ja sähköjohdon mahdollisten vaurioiden silmämääräiseen tarkistukseen. Nämä tarkistukset on suoritettava ennen jokaista käyttöä.
- Potilaan vuotovirran testaus: katso tarkempia ohjeita huolto-oppaasta.
- Basic 30 -järjestelmän suojaus sydämen defibrillaattorin vaikutuksilta riippuu oikeiden kaapelien käytöstä.
- Laite on kytketty irti verkkovirrasta vasta, kun virtapistoke on irrotettu kiinteästä pistorasiasta.
- Tarkista ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon, että virransyötön jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu.

Turvaohjeet

- Medela Basic 30 on lääkinnällinen laite, joka edellyttää erityisiä EMC-direktiivin mukaisia turvatoimia. Laite on asennettava ja otettava käyttöön siihen kiinnitettyjen EMC-tietojen mukaan.
- Ilmoita ylivuodon sattuessa tilanteesta välittömästi valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja suorita huolto-oppaassa kuvatut toimenpiteet.
- Kaikissa seuraavaksi luetelluissa tapauksissa laitetta ei saa ottaa käyttöön, vaan se on annettava huollettavaksi:
  - jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut
  - jos laite ei toimi täydellisesti
  - jos laite on vahingoittunut
  - jos laitteessa on selviä turvallisuuteen vaikuttavia vikoja.
- Pidä virtajohto erossa kuumista pinnoista.
- Verkkovirtapistoke tai ON/OFF-kytkin eivät saa joutua kosketuksiin kosteuden kanssa.
- Älä koskaan irrota verkkovirtapistoketta kiinteästä pistorasiasta vetämällä virtajohdosta!
- Älä jätä laitetta valvonnatta, kun se on kytketty päälle.
- Pumpun on oltava käytön aikana suorassa.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää mikäli huonelämpötila on korkea, kylpemisen tai suihkun aikana, väsyneenä tai räjähdysvaaralle alttiissa ympäristössä.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kun käytät steriilejä kertakäyttötuotteita, huomaa, että niitä ei ole tarkoitettu uudelleenkäsittelyyn. Uudelleenkäsittely saattaisi johtaa mekaanisten, kemiallisten ja/tai biologisten ominaisuuksien häviämiseen. Uudelleenkäyttö voisi aiheuttaa ristikontaminaatiota.
- Ota yhteyttä Medelan asiakaspalvelun edustajaan, jos tarvitset apua tuotteen toimintaan liittyvissä asioissa.

Nämä ohjeet on säilytettävä myöhempää käyttöä varten.

2 Virtalähde

Basic 30 on verkkovirtakäyttöinen imupumppu. Tarkista ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon, että virransyötön jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu.

3 Kuvaus

Johdanto
Basic 30 on korkealuokkainen imupumppu. Se saa tehonsa hyväksi havaitusta mäntä-/sylinteri-järjestelmä, joka takaa maksimi-imutehon monenlaisiin imutarpeisiin. Siinä yhdistyvät ihanteellisesti helppo käsittely ja puhdistus sekä turvatoiminnot, jotka takaavat optimaalisen toiminnan. Voit valita Medelan kattavasta valikoimasta lisävarusteita, joiden avulla saat pumpusta sopivan moniin lääketieteellisiin sovelluksiin. Laitetta ei saa käyttää muiden laitteiden vieressä tai päällä. Jos laitteiden käyttö vierekkäin tai päällekkäin on välttämätöntä, laitetta tulee tarkkailla sen varmistamiseksi, että se toimii normaalisti aiotussa kokoonpanossa.

Käyttötarkoitus / Indikaatiot
Basic 30 on moottorikäyttöinen suuren virtauksen ja suuren tyhjiön imupumppu, joka on tarkoitettu käyttöön tyhjiöavusteisessa syötössä, eritteiden, kirurgisten kostutusnesteiden, kudoksen (luu mukaan lukien), kaasujen, kehon nesteiden (oksennus mukaan lukien) sekä infektoivien/ei-infektoivien
nesteiden ja materiaalien imemisessä/poistamisessa.
Se on suunniteltu jatkuvaan käyttöön sairaaloissa,
klinikoilla tai lääkäreiden vastaanotoilla.

Vasta-aiheet
Ei sovi tilanteisiin, joissa käytetään pientä tyhjiötä, jollaista tarvitaan esimerkiksi rintakehän tyhjennyksessä ilman erikoisvarusteita. Ei hyväksytty ulkokäyttöön tai kuljetussovelluksiin.

Aiottu käyttäjä
Basic 30 -järjestelmää saa käyttää vain asianmukaisesti koulutettu henkilökunta. Nämä henkilöt eivät saa olla heikkokuuloisia tai kuuroja, ja heillä on oltava riittävä näkökyky. Koulutus on uusittava vähintään kerran vuodessa.

Aiottu potilasryhmä
Basic 30 on tarkoitettu käyttöön potilaiden hoidossa vain
käyttötarkoituskuvauksen mukaisissa olosuhteissa.

Tärkeä huomautus
Oikeiden leikkaustoimenpiteiden ja tekniikoiden noudattaminen on lääkärin vastuulla. Kunkin lääkärin on arvioitava hoidon oikeellisuus oman tietämyksensä ja kokemuksensa perusteella.

Käyttöikä
Laitteen käyttöikä on seitsemän vuotta.

4 Yleiskatsaus

Tyhjiön määrittely

Lääkinnällisen imulaitteen käytössä alipaine annetaan yleensä (absoluuttisina arvoina) absoluuttisen paineen ja ilmanpaineen erotuksena tai negatiivisina arvoina kilopascaleissa (kPa). Tässä dokumentissa esimerkiksi merkintä –10 kPa tarkoittaa aina painealuetta kPa-arvona, joka on pienempi kuin ympäröivä ilmanpaine (standardin EN ISO 10079:1999 mukaan).

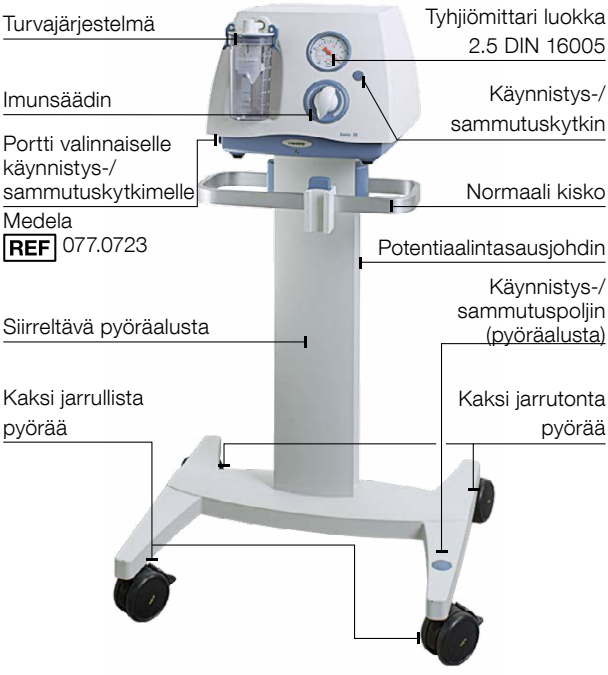
Pumpun versiot ja tärkeimmät osat

Kannettava versio:

Kahva, jossa on kaksi säiliötelinettä

Telineversio:

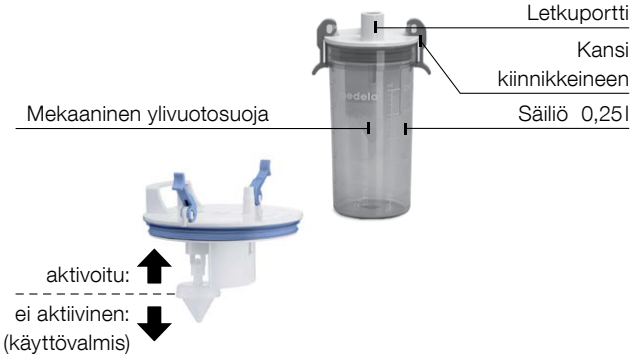
Mobiiliversio:



Laite takaa

Ilmoitukset

Turvajärjestelmä



FI

5 Asennus

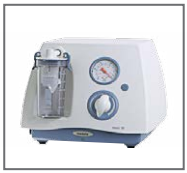
5.1 Tarkista alkuperäinen toimitus

Tarkista, että Basic 30 -järjestelmän pakkaus on ehjä ja yleensä hyvässä kunnossa.

Basic 30, kannettava versio

REF 037.XXXX

tai



Basic 30, telineversio

REF 037.XXXX

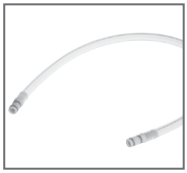
tai

Basic 30, mobiiliversio

REF 037.XXXX

Turvajärjestelmä

REF 077.0711



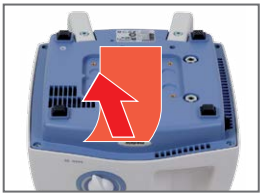
Silikoniletkut, ø 7 x 12 mm, 2 liitinosaa

REF 077.0922

Käyttöohjeet

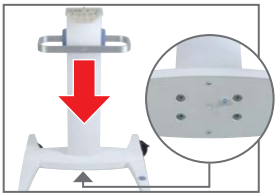
REF 200.2738

5.2 Poista kuljetuslukko

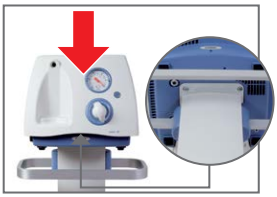
1. 

1.1 Poista punainen huomautus
1.2 Irrota 4 ruuvia ja laita ne talteen myöhempää käyttöä varten.

5.3 Mobiiliversion asennus (jos saatavana)

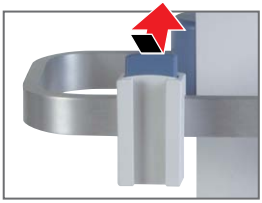
1. 

1.1 Aseta pyöräalustan yläosa alaosan päälle. Varmista, että letkut asettuvat kuvan mukaisesti.
1.2 Kiinnitä osat 4 ruuvilla.

2. 

2.1 Aseta pumppu pyöräalustalle. Varmista, että pumpun etuosa ja standardikisko osoittavat eteenpäin.
2.2 Kiinnitä pumppu 4 ruuvilla.

5.4 Valinnaisen pidikkeen asennus (pyöräalustaa käytettäessä)

1. 

1.1 Paina ja pidä pohjassa sinistä vapautusnuppia.
1.2 Kiinnitä pidike vakiokiskoon päästämällä sininen nuppi irti.

5.5 Määritä turvajärjestelmä

1.

1.1 Kiinnitä mekaaninen ylivuotosuoja kanteen. Varmista, että se on auki / poistettu käytöstä vetämällä varovasti alaspäin.
1.2 Kiinnitä kansi säiliöön.
1.3 Sulje kaksi kannen kiinnikettä.

2.

2.1 Kiinnitä turvajärjestelmä pumppuun.

FI

6 Käytön valmistelu

VAROITUKSET

Tätä järjestelmää saa käyttää vain lääketieteellisesti koulutettu henkilökunta, joka on saanut riittävän koulutuksen imutoimenpiteisiin ja aspiraattorin käyttöön.

HUOMAUTUKSET

- Basic 30 -järjestelmän on oltava käytön aikana pystysuorassa.
- Steriilien lisävarusteiden pakkauksen eheys on tarkistettava ennen käyttöä.
- Ei-steriilit ja uudelleenkäytettävät lisävarusteet on puhdistettava, desinfioitava ja/tai steriloitava Medelan puhdistusoppaan mukaisesti (tuotekoodi 200.2391).

6.1 Tarkistettavaa ennen käyttöä

- **Tarkista Basic 30 -järjestelmä ennen käyttöä virtajohdon tai pistokkeen vaurioitumisen, ilmeisen laitevaurion tai turvallisuusvikojen varalta, ja varmista, että laite toimii asianmukaisesti.**
- **Tarkista Basic 30 -toimituspakkauksen täydellisyys ja yleinen kunto.**
- **Tarkista ennen käyttöä kaikki lisävarusteet:**
  - **imusäiliöt, kannet ja tiivisteet halkeamien sekä hauraiden ja virheellisten kohtien varalta. Vaihda tarvittaessa.**
  - **letkut halkeamien ja hauraiden kohtien varalta sekä se, että liittimet ovat tukevasti kiinni. Vaihda tarvittaessa.**
  - **Tee lisäturvallisuustesti tyhjentämällä järjestelmästä (säiliöt mukaan lukien) ilma maksimialipaineeseen asti ennen varsinaista käyttöä.**

6.2 Peruskokoonpanon kokoaminen

1.

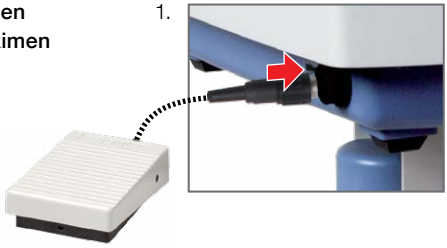
1.1 Varmista, että turvajärjestelmä on kiinnitetty Basic 30 -järjestelmään. Katso kappale 5.5.

2.

2.1 Kiinnitä suodatin (tarvittaessa) turvajärjestelmään siten, että nuoli osoittaa virtauksen suuntaan. Suodatin on vaihdettava ylivuodon jälkeen ja jokaisen potilaan jälkeen, kuitenkin viimeistään viikon kuluttua.

3. Kiinnitä kaikki tarvittavat lisävarusteet tarpeidesi mukaan. Katso lisätietoja kappaleista 17 / 18.

6.3 Valinnaisen jalkakytkimen asennus



1. 1.1 Kiinnitä valinnainen jalkakytkin pumppuun kytkemällä pistoke.
   1.2 Jalkakytkimen oikean toiminnan testaus.

6.4a Uudelleenkäytettävän keräysjärjestelmän asennus

säiliöiden paikat (kokoonpanosta riippuen):

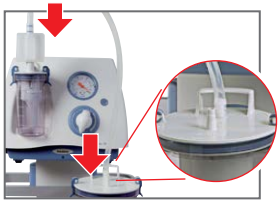
1. **Jos käytät kertakäyttöistä keräysjärjestelmää, jatka vaiheesta 6.4b**

2.

   2.1 Kiinnitä mekaaninen ylivuotosuoja kanteen.
   2.2 Varmista, että se on auki / poistettu käytöstä vetämällä varovasti alaspäin.

3.

   3.1 Kiinnitä kansi säiliöön ja lukitse se kahdella kannen kiinnikkeellä.
   3.2 Kiinnitä säiliö kantokahvaan (vain kannettavassa versiossa) tai kiskon valinnaiseen pidikkeeseen (ks. vaihe 5.4).

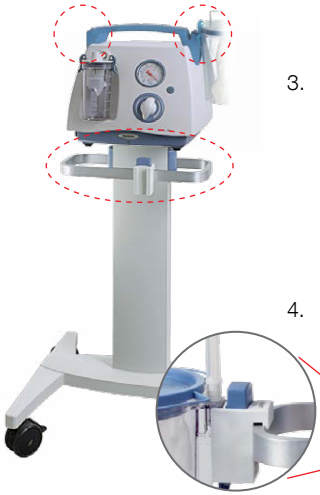
4. 
   4.1 Kiinnitä turvajärjestelmän letkut säiliön kanteen (tyhjöporttiin).

5.
   5.1 Kiinnitä potilasletkusto säiliön kanteen (potilasporttiin).

FI

6.4b Kertakäyttöisen keräysjärjestelmän asennus

säiliöiden paikat (kokoonpanosta riippuen):



1. **Jos käytät uudelleenkäytettävää keräysjärjestelmää, jatka vaiheesta 6.4a**

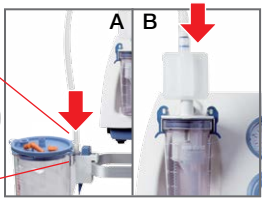
2.

2.1 Valitse sovelluksen vaatima koko. Oranssi värikoodi: 2,5 l, keltainen värikoodi: 1,5 l

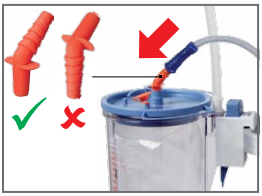
2.2 Kiinnitä säiliö kantokahvaan (vain kannettavassa versiossa) tai pyöräalustan valinnaiseen pidikkeeseen (ks. vaihe 5.4).

3.

3.1 Valmistele ja asenna vastaavan kokoinen tiiviste tiivisteiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Kertakäyttötiivisteessä on integroitu ylivuotosuojasuodatin. Sen aktivoimiseksi ei tarvitse tehdä mitään.

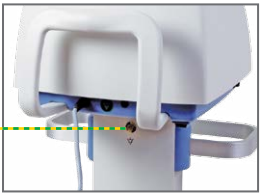
4. 

4.1 Kiinnitä säiliöstä (A) tuleva letku turvajärjestelmään (B).

5. 

5.1 Liitä potilasletkusto tiivisteen kanteen käyttäen joko värillistä kulmakappaletta tai suoraan potilasporttia (letkuston koosta riippuen).

6.5 Asenna potentiaalintasaus

1. 

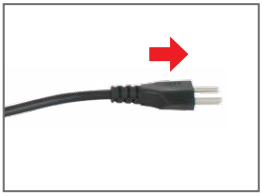
1.1 Liitä potentiaalintasausjohdin Basic 30 -järjestelmän takaosasta kokoojakiskoon teknikon ohjeiden ja sairaalan sääntöjen mukaisesti. Kyseinen kaapeli ei ole Medelan toimittama.

7 Käyttöohjeet

HUOMAUTUKSET
Basic 30 on asennettava siten, että verkkovirrasta erottaminen onnistuu helposti.

7.1 Kytke Basic 30 verkkovirtaan

1. Tarkista pumppu ennen käyttöä kappaleen 6.1 ohjeiden mukaan.

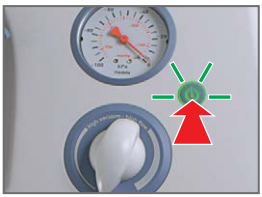
2. 

2.1 Kytke virtajohdon pistoke kiinteään pistorasiaan.

3.

3.1 Kotelon LED-valo syttyy merkiksi valmiustilasta.

7.2 Tarkista maksimi-imu toiminnan tarkistamiseksi

1. 

1.1 Kytke Basic 30 päälle. Pumppu käynnistyy.

2.

2.1 Käännä imusäädintä oikealle maksimi-imun asettamiseksi

Tekniset tiedot:

Korkeus merenpinnasta:	Maksimi-imuteho:
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Toleranssi: +/- 10%)

3.

3.1 Sulje potilasletkun pää peukalolla.

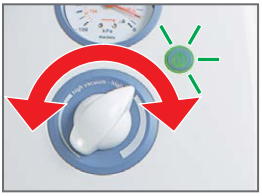
3.2 Vertaa maksimi-imutehoa teknisten tietojen mukaiseen (vasemmalla). Katso ohje kappaleesta 11, jos maksimi-imutehoa ei saavuteta.

FI

HUOMAUTUKSET

Kun Basic 30 -järjestelmää käytetään haavan tyhjennykseen, alipaine tulee asettaa asiantuntijan antaman ohjeen mukaan aiheuttamatta haavaan vaurioita.

7.3 Tyhjiötason muuttaminen

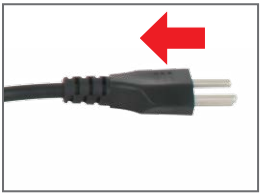
1. 

1.1 Kiinnitä potilaan letkusto
1.2 Käännä imusäädintä valitaksesi oikean imutehon käytettävän sovelluksen mukaan.
1.3 Tarkista imutehomittarin asetus.

7.4 Käytöstä poistaminen käytön jälkeen

1.

1.1 Kytke Basic 30 pois päältä painamalla käynnistys-/sammutuskytkintä.

2. 

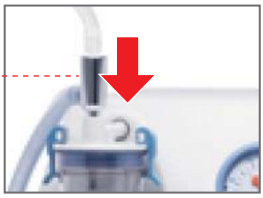
2.1 Irrota verkkovirtapistoke kiinteästä pistorasiasta.

3. Puhdista ja desinfioi Basic 30. Katso kappale 14.

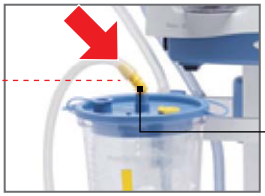
8 Tyhjiöavusteisen syötön asennus

HUOMAUTUKSET
Basic 30 on asennettava siten, että verkkovirrasta erottaminen onnistuu helposti.

1. Asenna pumppu ja lisävarusteet kohdan Käytön valmistelu (kappale 6) ohjeiden mukaan.

2. 

2.1 Kytke jalalla käytettävä imunsäädin: hopeanvärisen adapterin on oltava kokonaan upotettuna imupumpun turvajärjestelmässä (ylivuotosäiliössä).
2.2 Kiinnitä letkusto metalliadapterin yläosaan.

3a. 

3.1 Kiinnitä imukupista tuleva letku tiivisteen kannen potilasliitäntään.

tai

3b.

3.1 Kiinnitä imukupista tuleva letku uudelleenkäytettävän keräysjärjestelmän imuastian potilasporttiin.

4.

4.1 Käynnistä pumppu, säädä se maksimi-imuteholle, kiinnitä imukupista tuleva letku ja paina imunsäädin kokonaan alas (eteen ja alas päkiän avulla).
4.2 Vertaa maksimi-imutehoa teknisten tietojen mukaisesti (vasemmalla).

5.

5.1 Jos OK, vapauta imu palauttamalla jalalla käytettävä imunsäädin lepoon „nollapaine“-tilaan (taakse ja alas kantapään avulla).
5.2 Pumppu on nyt käyttövalmis.

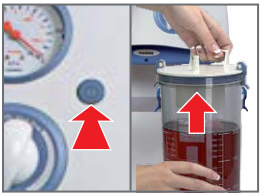
Tekniset tiedot:

Korkeus merenpinnasta:	Maksimi-imuteho:
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Toleranssi: +/- 10%)

FI

9 Uudelleenkäytettävän säiliön vaihtaminen

1. 

1.1 Kytke pumppu pois päältä painamalla käynnistys-/sammutuskytkintä.
1.2 Irrota potilas- ja imuletkut kannesta.
1.3 Poista täysi säiliö Basic 30 -järjestelmästä.

2.

2.1 Valmistele uusi säiliö ja ota se pakkauksesta.
2.2 Kiinnitä uusi säiliö pidikkeeseen tai suoraan Basic 30 -järjestelmään.
2.3 Kytke imuletkusto ja uusi potilaan letkusto tukevasti.

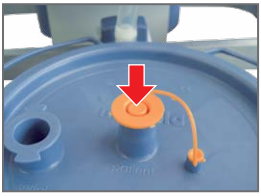
3. Tyhjennä säiliö ja hävitä potilaan letkusto paikallisten ohjeiden ja sairaalan sääntöjen mukaisesti.

4.

4.1 Käynnistä pumppu painamalla käynnistys-/sammutuskytkintä. Järjestelmään muodostuu tyhjiö.
4.2 Aseta imuteho käytettävän sovelluksen mukaan. Katso kappaletta 7.3.

10 Kertakäyttöisen tiivisteen vaihtaminen

VAROITUKSET
Kertakäyttötiivisteitä ei ole tarkoitettu käsiteltäviksi uudelleen. Uudelleenkäsittely aiheuttaa mekaanisten, kemiallisten ja/tai biologisten ominaisuuksien häviämistä.

1. 

1.1 Irrota potilaan letkusto ja värillinen kulmakappale kannesta.
1.2 Kytke potilasportti.

2.

2.1 Kytke pumppu pois päältä painamalla käynnistys-/sammutuskytkintä.

3.

3.1 Pienennä imuteho minimiin kääntämällä imunsäädintä vasemmalle.

4.

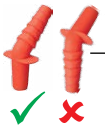
4.1 Irrota koko tiiviste säiliöstä.

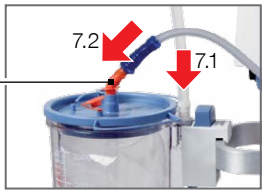
5. Hävitä tiiviste ja potilaan letkusto paikallisten ohjeiden ja sairaalan sääntöjen mukaisesti.

6.

6.1 Valmistele uusi tiiviste ja ota se pakkauksesta.

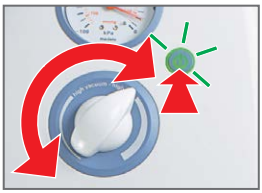
6.2 Aseta uusi tiiviste säiliöön ja paina kansi alas.

7. 



7.1 Kytke säiliöstä tuleva letku turvajärjestelmään.

7.2 Kytke uusi potilaan letkusto tukevasti.

8. 

8.1 Käynnistä pumppu painamalla käynnistys-/sammutuskytkintä. Järjestelmään muodostuu tyhjiö.

8.2 Aseta imuteho käytettävän sovelluksen mukaan. Katso kappaletta 7.3.

FI

11 Vianetsintä

Moottori ei käynnissä

Tarkista:

– että Basic 30 on päällä. Valmiustilan LED-merkkivalo palaa.
– että verkkovirta on oikea ja verkkovirtapistoke kytketty oikein kiinteään pistorasiaan.
– että sulake Basic 30 -järjestelmän takaosassa on ehjä. Katso ohjeet viallisen sulakkeen vaihtamiseen kappaleesta 12.

Jos vikaa ei voi korjata, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Riittämätön imuteho

Tarkista:

– että imunsäädin on säädetty oikein.
– etteivät letkut ole viallisia tai rikki. Vaihda tarvittaessa.
– että kaikki pistokeliitännät ovat tiiviitä.
– että ylivuotosuoja on poissa käytöstä / auki. Jos ylivuotosuoja on käytössä, poista se käytöstä kohdan 6.4a/2.2 ohjeiden mukaan.
– ettei imusäiliössä / kannessa ole halkeamia, hauraita kohtia, värjäytymiä. Vaihda tarvittaessa.
– ettei kertakäyttöisessä järjestelmässä ole halkeamia, hauraita kohtia, värjäytymiä. Vaihda tarvittaessa.
– ettei suodatin ole tukossa. Katso ohjeet suodattimen tarkistamiseen tukosten varalta kappaleesta 13.

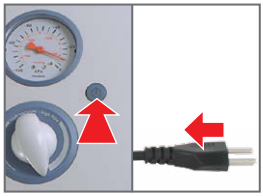
Jos vikaa ei voi korjata, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Yksikään LED-valo ei pala

Basic 30 -järjestelmää ei ole kytketty verkkovirtaan, tai sulake on vaihdettava.

12 Viallisen sulakkeen vaihtaminen

VAROITUKSET
Irrota ennen sulakkeen vaihtamista Basic 30 -järjestelmän verkkovirtapistoke kiinteästä pistorasiasta.

1. 

1.2 Sammuta Basic 30 painamalla käynnistys-/sammutuskytkintä.
1.1 Kytke Basic 30 -järjestelmä irti verkkovirrasta.

2.

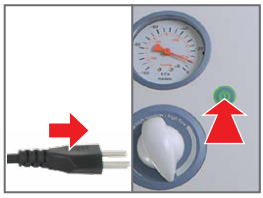
2.1 Avaa sulakkeen pidike Basic 30 -järjestelmän takaosassa (käännä vasemmalle).

3. Vaihda viallinen sulake. Varmista, että tekniset ominaisuudet ovat oikeat:

T 1.25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
T 3.15 AH, 6.3 x 32, 100 – 120 V

4.

4.1 Sulje sulakkeen pidike (paina ja käännä oikealle).

5. 

5.1 Kytke Basic 30 takaisin verkkovirtaan.
5.2 Käynnistä Basic 30 uudelleen.

FI

13 Suodatintesti

1.

1.1 Irrota letkusto suodattimesta.

2.

2.1 Valitse suurin mahdollinen imuteho.

3.

3.1 Käynnistä Basic 30 painamalla käynnistys-/ sammutuskytkintä.

4.

4.1 Lue imuteholukema.

4.2 Vaihda suodatin, jos imuteho on yli 15 kPa.

14 Puhdistusohjeet

VAROITUKSET
Jokaisen käytön jälkeen imettyjen eritteiden kanssa kosketuksissa olleet osat on puhdistettava, desinfioitava, steriloitava tai hävitettävä **seuraavan sivun taulukon mukaisesti.**

Irrota verkkovirtapistoke kiinteästä pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Yleisiä huomautuksia
- Nämä ovat vain yleisiä huomautuksia, joita voidaan muokata yksilöllisesti sairaalan erityisohjeiden, puhdistuskäytäntöjen ja toimintaohjeiden mukaisesti.
- Yksityiskohtaiset tiedot Medelan puhdistusohjeiden (tuotekoodi 200.2391) mukaan.
- Käytä puhdistuksessa/desinfioinnissa suojakäsineitä.
- Hävitä nesteet, kuten veri ja eritteet sekä niistä kontaminoituneet osat sairaalan sisäisten ohjeiden mukaisesti.

Medelan suosittelemat pintapuhdistusaineet pumpun kotelolle
- **Hexaquart plus** (ei sisällä aldehydiä),
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [tiiviste],
  Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Vesi
Käytä puhdistukseen ainoastaan puhtainta vettä. Veden kovuus on vakava ongelma, koska lääkinnällisiin tuotteisiin jäävät jäämät eivät välttämättä puhdistu kokonaan. Käytä deionoitua vettä tämän ongelman pienentämiseksi. Loppuhuuhteluvesi on bakteeritonta eikä sisällä endotoksiineja.

Koneiden puhdistus/desinfiointi
Voidaan käyttää seuraavan sivun taulukon mukaisten osien desinfiointiin. Huuhtelu kuumalla vedellä (maksimilämpötila 100 °C) voi muodostaa keski- tai korkean tason desinfioinnin. Osien joka kohtaan on yllettävä tehokkaan puhdistuksen varmistamiseksi. Suosittelemme Robert Koch -insituutin hyväksymän ja standardin ISO 15883 mukaisen puhdistus-/desinfiointilaitteen käyttöä. Ei-kriittisille lääkinnällisille laitteille (eli ainoastaan vaurioitumattomaan ihoon koskettaville laitteille) suositeltava lämpötila on 90 °C 1 minuutin ajan. Aika pidennetään 5 minuuttiin kriittisiksi katsottujen lääkinnällisten laitteiden osalta.

Kertakäyttötuotteet
Nämä ovat kertakäyttötuotteita, joita ei ole tarkoitettu uudelleenkäsiteltäviksi. Uudelleenkäsittely aiheuttaa mekaanisten, kemiallisten ja/tai biologisten ominaisuuksien häviämistä. Uudelleenkäyttö voisi aiheuttaa ristikontaminaatiota.

PSU*-säiliöt, kannet	PC**-säiliöt	Silikoni-letkusto	Uudelleenkäytettävät imukupit	Pumpun kotelo Verkkovirtajohtoz	Muoviset lisävarusteet	Kuvateksti: * Polysulfoni ** Polykarbonaatti
x	x	x	x	x	x	**1. Purkaminen** Irrota kaikki yksittäiset osat ennen puhdistusta, desinfiointia ja sterilointia.
x	x	x	x			**2. Puhdistaminen** Puhdista osat kuumassa vedessä (60-70 °C), johon on lisätty pesuainetta, jonka pH-arvon on oltava 6,0 - 8,0, etteivät instrumentit ja suojalaitteet vaurioidu. Entsymaattiset puhdistuaineet auttavat orgaanisten aineiden, esim. veren poistamisessa. Puhdistusaineita tulee käyttää valmistajan suosittelemia pitoisuuksia noudattaen. Jotkin alkaaliset puhdistusaineet on suunniteltu turvallisiksi lääkinnällisten laitteiden uudelleenkäsittelyssä. Näiden puhdistusaineiden valmistajien tulee ilmoittaa, mihin materiaaleihin puhdistusaineista voi aiheutua vaurioita. Upota kaikki osat huolellisesti lämpimään saippuaveteen tai entsymaattiseen puhdistusaineeseen 1–5 minuutin ajaksi. **1.** Poista näkyvä lika puhdistustyökalulla – yleiskäyttöön tarkoitetulla puhdistusharjalla, kuten piipunpuhdistimella tai hankaamattomalla pölyliinalla. Harjojen ja piipunpuhdistimien tulee sopia aukkoon tiiviisti, mutta niitä on pystyttävä liikuttamaan helposti puhdistettavalla alueella. Huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä. Anna kuivua **2.** Tarkista instrumentit näkyvän lian varalta ja toista nämä vaiheet tarvittaessa.
				x	x	**3. Puhdistaminen** Pyyhi edellä mainitulla puhdistusaineella. Käytä huuhteluun puhdasta liinaa.
x	x	x	x		x	**4. Desinfiointi** Upota huoneenlämpötilassa 30 minuutiksi desinfiointi-/puhdistusliuokseen (A). Kun reaktioaika on kulunut, huuhtele liuosjäämät vedellä yksittäisistä osista ja huuhtele letkut. Huuhtele ainakin 2 minuutin ajan puhdistusliuoksella (B). (A) ohut aldehydivapaa puhdistava desinfiointiliuos käytettäväksi liotusaineena, bakteerien ja sienten sekä rajoitetusti virusten torjunta-aineena, hyvä materiaaliyhteensopivuus ruostumattoman teräksen, ei-rautamateriaalien ja erilaisten muovien, kuten silikonin kanssa, miedosti emäksinen, esim. 2 % neodisher® Septo MED -liuos. (B) ohut, pH-neutraali, entsymaattinen puhdistusneste instrumenttien käsittelyyn koneella tai käsin, erittäin hyvä materiaaliyhteensopivuus ruostumattoman teräksen, ei-rautamateriaalien ja muovien, kuten silikonien kanssa. tai käytä puhdistus-/desinfiointilaitetta.
x		x	x			**5. Sterilointi** Poista kemiallisten desinfiointiaineiden jäämät ennen autoklaavikäsittelyä. Älä pinoa autoklaaviin. Autoklaavissa 134 °C:n lämpötilassa 10 minuutin ajan. Sterilointilaitteen on oltava standardin ISO 17665:2003 mukainen. Seuraavat menetelmät ovat hyväksyttäviä: autoklaavissa kyllästetyssä höyryssä 132 °C:n lämpötilassa, kolminkertaisella esityhjennyksellä, 6 minuutin sterilointiajalla, tai 135 - 137 °C:n lämpötilassa huokoisessa kuormatyhjiöautoklaavissa 3-3,5 minuutin ajan
x	x	x	x		x	**6. Komponenttien säilytys** Säilytä desinfioinnin/steriloinnin jälkeen komponentteja steriilissä kalvossa, kunnes niitä tarvitaan.

15 Takuu ja kunnossapito

Takuu
Medela AG myöntää laitteelle takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta 5 vuoden ajaksi toimituspäivästä lukien. Vialliset materiaalit vaihdetaan tänä aikana veloituksetta, ellei vika ole seurausta virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä. Tämä ei koske normaalisti kuluvia osia. Tämän takuun mukaisuuden ja Medela-tuotteiden optimaalisen huollon varmistamiseksi suosittelemme Medela-lisävarusteiden käyttöä ainoastaan valmistamiemme laitteiden kanssa.
Medela AG ei missään tapauksessa vastaa vahingoista, jotka ylittävät takuun kuvatun laajuuden, mukaan lukien vastuu välillisistä vahingoista jne. Medela ei myönnä oikeutta viallisten osien vaihtoon, jos pumppuun on teetetty huolto- tai korjaustöitä henkilöillä, joilla ei ole siihen valtuuksia. Tämä takuu edellyttää laitteen palauttamista Medelan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Kunnossapito / rutiinitarkistukset
Vain Medelan valtuuttamat huoltoliikkeet saavat suorittaa rutiinitarkastukset ja huoltotoimenpiteet. Rutiinitarkastus suoritetaan kerran vuodessa (ks. huoltokäsikirja). Huoltokäsikirjan, kytkentäkaaviot ja kuvaukset voi tilata Medelalta.

16 Hävittäminen

Basic 30 -järjestelmä koostuu metalli- ja muoviosista, ja sen hävittäminen on suoritettava Euroopan unionin direktiivien 2002/95/EY ja 2002/96/EY mukaisesti. Täydentäviä paikallisia ohjeita tulee noudattaa. Hävitä Basic 30 ja sen lisävarusteet paikallisten jätehuoltoohjeiden mukaisesti.

Ohjeet sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä varten
Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää normaalina kotitalousjätteenä. Tämän laitteen oikealla hävittämisellä suojellaan ympäristöä tai ihmisten terveyttä ja estetään niille aiheutuvia vahinkoja. Lisätietoja hävittämisestä saat valmistajalta, paikallisesta jätehuoltoyhtiöstä tai terveydenhuoltopalvelujen tarjoajalta. Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionissa. Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevia kansallisia lakeja ja sääntöjä.

17a Yleiskuva lisävarusteista (teline-/mobiiliversio)

VAROITUKSET

Basic 30 on hyväksytty yhdessä alla mainittujen lisävarusteiden kanssa. Laite toimii oikein ja turvallisesti vain näiden lisävarusteiden kanssa. Lisätietoja on kyseisen lisävarusteen ohjeissa.

Potilaan letkustot / letkuston liittimet *ilman kytkentäkappaleita, 7 x 12 mm* *1 kytkentäkappaleella, 7 x 12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Tiivisteet

077.0083/84 *077.0086/87*

Uudelleenkäytettävät kannet

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Uudelleenkäytettävät sarjat

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2 x 3 l
077.0706: 2 x 5 l
077.0707: 2 x 2 l

PC-säiliöt *(maks. 4 x 2.5 l)*

077.0082 *077.0085*

Uudelleenkäytettävät säiliöt *(maks. 4 x 5 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Liittimet ja letkut *(maks. pituus 60 cm)*

077.1019

077.1018

077.1015/16

2 liitäntäkappaleella, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 liitäntäkappale 90°

Suodattimet *(valinnaisia)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Jalkasäätimet

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Pidikkeet

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651*

017.0015

Käytettävät osat, tyhjiöavusteinen syöttö

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

2 liitäntäkappaleella, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 liitäntäkappale 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Sormenpääletku

077.0951

Vihreä, silikonia, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silikonia, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Vähintään kaksi säiliötä

Kertakäyttöinen keräysjärjestelmä

077.0160 *077.0095*

Uudelleenkäytettävä keräysjärjestelmä

077.0542

Kertakäyttöinen / uudelleenkäytettävä keräysjärjestelmä

077.0563

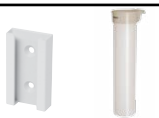
* **Näytesäiliöt**

077.0562/64 *077.0094*

* **Tyhjennysventtiili**

077.1022

Muut lisävarusteet



077.0523 *077.0531/32*

FI

Turvallisuusvinkki

Jos pumppua käytetään muiden kuin Medelan valmistamien osien kanssa, niille asetetaan seuraavat vaatimukset:

– CE-merkintä ja (tarvittaessa) paikallinen rekisteröinti
– turvallinen kiinnitys Medelan lisävarusteisiin pumpun suorituskykyyn vaikuttamatta.

Huomaa: Medelan ja muiden valmistajien osia yhdistäessäsi otat vastuun koko järjestelmästä.

17b Yleiskuva lisävarusteista (kannettavista)

VAROITUKSET
Basic 30 on hyväksytty yhdessä alla mainittujen lisävarusteiden kanssa.
Laite toimii oikein ja turvallisesti vain näiden lisävarusteiden kanssa.
Lisätietoja on kyseisen lisävarusteen ohjeissa.

Potilaan letkustot / letkuston liittimet *ilman kytkentäkappaleita, 7 x 12 mm* *1 kytkentäkappaleella, 7 x 12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Tiivisteet

077.0083/84 077.0086/87

Uudelleenkäytettävät kannet

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Uudelleenkäytettävät sarjat

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2 x 3 l
077.0706: 2 x 5 l
077.0707: 2 x 2 l

PC-säiliöt *(maks. 4 x 2.5 l)*

077.0082 *077.0085*

Uudelleenkäytettävät säiliöt *(maks. 2 x 2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Liittimet ja letkut *(maks. pituus 60 cm)* *2 liitäntäkappaleella, 7 x 12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 liitäntäkappale 90°

Suodattimet *(valinnaisia)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Jalkasäätimet

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Lisävarusteet jos vakiokisko käytettävissä

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651* *017.0015*

Käytettävät osat, tyhjiöavusteinen syöttö

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

2 liitäntäkappaleella, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 liitäntäkappale 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Sormenpääletku

077.0951

Vihreä, silikonia, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silikonia, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Vähintään kaksi säiliötä

Kertakäyttöinen keräysjärjestelmä

077.0160 *077.0095*

Uudelleenkäytettävä keräysjärjestelmä

077.0542

Kertakäyttöinen / uudelleenkäytettävä keräysjärjestelmä

077.0563

* **Näytesäiliöt**

077.0562/64 *077.0094*

* **Tyhjennysventtiili**

077.1022

Muut lisävarusteet

077.0523 *077.0531/32*

FI

Turvallisuusvinkki

Jos pumppua käytetään muiden kuin Medelan valmistamien osien kanssa, niille asetetaan seuraavat vaatimukset:

– CE-merkintä ja (tarvittaessa) paikallinen rekisteröinti
– turvallinen kiinnitys Medelan lisävarusteisiin pumpun suorituskykyyn vaikuttamatta.

Huomaa: Medelan ja muiden valmistajien osia yhdistäessäsi otat vastuun koko järjestelmästä.

18 Lisävarusteiden kuvateksti

	REF	
	037.XXXX	Basic 30, telineversio
	037.XXXX	Basic 30, kannettava versio
	037.XXXX	Basic 30 -järjestelmän mobiiliversio
	077.0711	Suoraan pumppuun yhdistettävä turvajärjestelmä
	017.0015	Apgar-ajastin vakiokiskoon (10 x 25 mm)
Suodattimet	*077.0092*	Kertakäyttöinen ylivuotosuoja / bakteeri-/hajusuodatin Medelan liitännöillä
	077.0571	Kertakäyttöinen ylivuotosuoja/bakteerisuodatin Medelan liitännöillä
	077.0572	Kertakäyttöinen ylivuotosuoja/bakteerisuodatin kartioliitännöillä
	077.0577	Kertakäyttöinen ylivuotosuoja/bakteerisuodatin Medelan ja kartioliitännöillä
	077.0573	Kertakäyttöinen bakteerisuodatin Medelan liitännöillä
	077.0574	Kertakäyttöinen bakteerisuodatin kartioliitännöillä
	077.0575	Kertakäyttöinen bakteeri-/hajusuodatin Medelan liitännöillä
	077.0576	Kertakäyttöinen bakteeri-/hajusuodatin kartio- liitännöillä
	077.0581	Bakteerisuodatin, voidaan käsitellä autoklaavissa
	077.0582	Kertakäyttöinen hiukkassuodatin Medelan liitännöillä
	077.1024	Kertakäyttöinen hydrofobinen suodatin (voidaan kiinnittää uudelleenkäytettävän keräysjärjestelmän kannen alle)
Jalkasäätimet	*077.0723*	ON/OFF-jalkakytkin
	077.0731	Jalkaimunsäädin
Pidikkeet	*077.0521*	Pidike, muovia
	077.0104	Pidike, jatkettu
	077.0525	Pidike, alumiinia, 10 x 25 mm
	077.0751	Letkun pidike, vasen
	077.0752	Letkun pidike, oikea
	077.0651	Turvajärjestelmä pidikkeellä
Uudelleenkäytettävät sarjat	*077.0701*	Uudelleenkäytettävä 1 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeellä
	077.0702	Uudelleenkäytettävä 2 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeellä
	077.0703	Uudelleenkäytettävä 3 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeellä
	077.0705	Uudelleenkäytettävä 5 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeellä
	077.0707	Kaksinkertainen uudelleenkäytettävä 2 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeillä
	077.0704	Kaksinkertainen uudelleenkäytettävä 3 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeillä
	077.0706	Kaksinkertainen uudelleenkäytettävä 5 l:n sarja PSU-imusäiliöllä ja pidikkeillä
	077.0715	Uudelleenkäytettävä 1 l:n sarja PSU-imusäiliöllä
	077.0716	Uudelleenkäytettävä 2 l:n sarja PSU-imusäiliöllä
Tiivisteet	*077.0083*	Kertakäyttöinen imutiiviste 1,5 l
	077.0084	Kertakäyttöinen imutiiviste 1,5 l jähmettimellä
	077.0086	Kertakäyttöinen imutiiviste 2,5 l
	077.0087	Kertakäyttöinen imutiiviste 2,5 l jähmettimellä
PC-säiliöt	*077.0082*	Imusäiliö PC, 1,5 l
	077.0085	Imusäiliö PC, 2,5 l

Käytettävät osat, tyhjiö-avusteinen syöttö	*077.0029*	Malmström-imukuppi, Ø 40 mm
	077.0030	Malmström-imukuppi, Ø 50 mm
	077.0031	Malmström-imukuppi, Ø 60 mm
	077.0078	Silc-kuppi trumpettiventtiilillä, Ø 60 mm
	077.0080	CaesAid-kuppi
	077.0761	Silc-kuppi, Ø 50 mm, sininen
	077.0762	Silc-kuppi, Ø 60 mm, keltainen
	077.0791	Kertakäyttöinen Silc-kuppi, Ø 60 mm
	077.0792	Kertakäyttöinen Bird-imukuppi, Ø 50 mm
	077.1041	Etummainen Bird-imukuppi, Ø 40 mm
	077.1042	Etummainen Bird-imukuppi, Ø 50 mm
	077.1043	Etummainen Bird-imukuppi, Ø 60 mm
	077.0063	Takimmainen Bird-imukuppi, Ø 50 mm
Potilaan letkustot / letkuston liittimet	*077.0902*	Silikoniletku Ø 7x12 mm, ilman liitoskappaleita, 2 m
	077.0912	Silikoniletku Ø 7x12 mm 1 liitoskappaleella, 60 cm
	077.0900	Silikoniletku Ø 7x12 mm, ilman liitoskappaleita, 25 m
	077.0901	Silikoniletku Ø 7x12 mm, ilman liitoskappaleita, 1 m
	077.0905	Silikoniletku Ø 7x12 mm, ilman liitoskappaleita, 5 m
	077.0913	Silikoniletku Ø 7x12 mm 1 liitoskappaleella, 100 cm
	077.0951	Kertakäyttöinen (PVC-) letku, 180 cm, sormenpäällä, steriili
	077.0961	Silikoniletku vihreä Ø 6,5 x 12,5 mm 180 cm liitoskappaleella
	077.0963	PVC-letku Ø 12,7 x 18 mm, 200 cm potilasliitännälle Ø 10-14 mm
	077.0965	Kertakäyttöinen PVC-letku, 150 cm CH 25, steriili
	077.0970	Silikoniletku Ø 5 x 10 mm, 25 m
	077.1017	Kaksinkertainen kartioliitoskappale. 2 letkun liittämiseen toisiinsa
	077.1020	Y-kappale. 3 letkun liittämiseen toisiinsa
	077.0921	Silikoniletku Ø 7x12 mm 2 liitoskappaleella, 30 cm
	077.0922	Silikoniletku Ø 7x12 mm 2 liitoskappaleella, 60 cm
	077.0931	Silikoniletku Ø 7 x 12 mm, 25 cm, 1 liitoskappaleella ja 1 90° liitoskappaleella
Liittimet ja letkut	*077.0921*	Silikoniletku Ø 7x12 mm 2 liitoskappaleella, 30 cm
	077.0922	Silikoniletku Ø 7x12 mm 2 liitoskappaleella, 60 cm
	077.0931	Silikoniletku Ø 7 x 12 mm, 25 cm, 1 liitoskappaleella ja 1 90° liitoskappaleella
	077.1015	Kulmakappale Ø 6–10 mm
	077.1016	Kulmakappale Ø 10–14 mm Liitetään uudelleenkäytettävän keräysjärjestelmän kanteen (potilasporttiin)
	077.1018	Liitoskappale. Käytetään letkun liittämiseen pumpun imuaukkoon
	077.1019	90° liitoskappale. Käytetään letkun liittämiseen pumpun imuaukkoon
Uudelleenkäytettävät säiliöt	*077.0110*	Imuastia, polysulfonia, 1 l
	077.0120	Imuastia, polysulfonia, 2 l
	077.0130	Imuastia, polysulfonia, 3 l
	077.0150	Imuastia, polysulfonia, 5 l
	077.0125	Imuastia, polysulfonia, 0,25 l
	077.0155	Imuastia, polysulfonia, 0,5 l

Tyhjennysventtiili	*077.1022*	Tyhjennysventtiili (uudelleenkäytettävien säiliöiden imuaukkoihin)
Vähintään kaksi säiliötä	*077.0095*	Sarjaliitäntä, imu
	077.0160	Sarjaliitäntä, potilas
	077.0563	Vaihtoventtiili pidikkeellä ja letkusarjalla
	077.0542	Uudelleenkäytettävä sarjaliitin enintään neljän 5 l:n säiliön liittämiseen
Näytesäiliöt	*077.0094*	Näytesäiliö kertakäyttöiseen järjestelmään. Voidaan kiinnittää kertakäyttöisen keräysjärjestelmän tiivisteen kanteen (potilasporttiin)
	077.0562	Kertakäyttöinen näytesäiliö, Ø 6–10 mm
	077.0564	Kertakäyttöinen näytesäiliö, Ø 10–14 mm Kiinnitä uudelleenkäytettävän keräysjärjestelmän kanteen (potilasporttiin)
Muut lisävarusteet	*077.0523*	Seinäkiinnike, yksittäinen
	077.0531	Kotelo 280 mm pidikkeellä
	077.0532	Kotelo 480 mm pidikkeellä
Uudelleenkäytettävät kannet	*077.0440*	Pieni kansi kartiomaisella potilasliitännällä, Ø 6–10 mm, ja ylivuotosuojalaite.
	077.0450	Kansi turvajärjestelmään ylivuotosuojalaitteella
	077.0420	Suuri kansi kartiomaisella potilasliitännällä 6–10 mm ja ylivuotosuojalaitteella
	077.0430	Suuri kansi kartiomaisella potilasliitännällä 10–14 mm ja ylivuotosuojalaitteella

19 Tekniset tiedot

maksimi-imuteho
-85 kPa / -638 mmHg
Toleranssi: +/- 10 %

Mitattu 0 m:ssä, ilmanpaine: 1013.25 hPa Huomaa: imuteho voi vaihdella sijainnin mukaan (metrejä merenpinnan yläpuolella, ilmanpaine ja lämpötila).

maksimivirtaus
30 l/min.
+/- 10%

10 kg
22 lbs
Ilman säiliötä/ pyöräalustaa

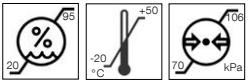
16 kg
35 lbs
Ilman säiliötä / pyöräalustan kanssa

230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

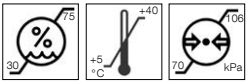
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/ETY), IIa

kork. x lev. x syv.
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 tuumaa Ilman säiliötä/pyöräalustaa

kork. x lev. x syv.
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 tuumaa
Ilman säiliötä / pyöräalustan kanssa



Kuljetus/säilytys



Käyttö

IP21

FI

20 Merkit ja symbolit

Tämä symboli viittaa turvallisuusvinkkiin.

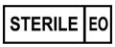
Tämä symboli viittaa laitteeseen liittyvään HUOMAUTUKSEEN tai VAROITUKSEEN.

Tämä symboli viittaa luokan II laitteeseen.

Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää yhdessä lajittelemattoman yhdyskuntajätteen kanssa (koskee vain EU:ta).

Tämä symboli ilmoittaa valmistusajankohdan (vuosi neljällä ja kuukausi kahdella numerolla).

Tämä symboli tarkoittaa valmistajaa.



Tämä symboli tarkoittaa, että laite steriloidaan eteenioksidin avulla.

Tämä symboli tarkoittaa CF-tyyppistä osaa

Tämä symboli viittaa valmistajan luettelon numeroon.

Tämä symboli viittaa valmistajan sarjanumeroon.

Tämä symboli viittaa valmistajan eräkoodiin.

Tämä symboli viittaa suojaukseen tippuvan veden sisäänpääsyn haittavaikutuksilta.

Tämä symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käyttää merkityn vuoden ja kuukauden lopun jälkeen.

Tämä symboli viittaa käyttöohjeiden noudattamiseen.

Tämä symboli viittaa Yhdysvaltojen lääkinnällisiä sähkölaitteita koskevien turvallisuusvaatimusten noudattamiseen.

Tämä symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.

Tämä symboli viittaa tuotteiden lukumäärään n, jolle sisältö riittää.

Tämä symboli viittaa jalkakytkimen liitäntäporttiin.

Tämä symboli tarkoittaa kertakäyttöistä laitetta. Älä käytä laitetta uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa käytön, kuljetuksen ja säilytyksen aikaista lämpötilarajoitusta.

Tämä symboli tarkoittaa pahvipakkausta.

Tämä symboli tarkoittaa kosteusrajoitusta käytön, kuljetuksen ja säilytyksen aikana.

Tämä symboli tarkoittaa käytön, kuljetuksen ja säilytyksen aikaista ilmanpainerajoitusta.

Tämä symboli tarkoittaa laitteen pitämistä kuivana.

Tämä symboli tarkoittaa, että herkästi rikkoutuvaa laitetta on käsiteltävä varovasti.

Tämä symboli tarkoittaa, että laite on pidettävä poissa auringonpaisteesta.

Tämä symboli tarkoittaa, että materiaali on osa uudelleenkäyttö-/kierrätysprosessia.

Tämä symboli tarkoittaa lääkinnällisistä laitteista 14. kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/42/ETY olennaisten vaatimusten mukaisuutta.

Tämä symboli tarkoittaa, että tällä symbolilla merkityn laitteen lähistöllä voi ilmetä häiriöitä.

Tämä symboli tarkoittaa pumpun mittoja (kork. x lev. x syv.).

Tämä symboli tarkoittaa potentiaalintasausjohtimen liitäntää.

Tämä symboli viittaa pumpun laillisiin spesifikaatioihin.

Tämä symboli viittaa pumpun sähkötietoihin.

Tämä symboli viittaa pumpun painoon.

Tämä symboli viittaa pumpun virtaustasoihin.

Tämä symboli tarkoittaa pumpun maksimiimutehotasoa.

Tämä symboli tarkoittaa pumpun luokkaa.

FI

21 Hakemisto

B

Bakteerisuodatin 260
Basic 30 1, 230, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 240, 242, 244, 245, 246, 247, 248, 250, 251, 252, 255, 256, 258, 260, 382, 383, 384, 385, 386

E

EMC 233, 235, 39

H

Hävittäminen 255

I

Imunsäädin 238, 245, 246, 247, 249, 250, 260, 266
Imunsäädin 246, 247, 260
Imusäiliö 260, 261
Imuteho 238, 245, 247, 386
Irrottaminen 244

J

Jalalla käytettävä käynnistys-/sammutuskytkin 238
Jalkakytkin 230, 243, 265
Jännite 382, 383

K

Kertakäyttöinen Bird-imukuppi 261
Keräysjärjestelmä 230, 233, 243, 244, 247, 257, 259
Kilopascal 238
Kokoaminen 241, 242, 243, 244
Kuljetuslukko 241
Kunnossapito 255
Käyttö 263, 265
Käyttö 233, 261, 264, 265
käytöstä 246

L

LED 245, 250
Letkusto 239, 240, 260
Lisävarusteet 231, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 266
Lääketieteellisesti koulutetut henkilöt 234

M

Malmström-imukuppi 261
Matkapuhelimet 234
Moottori 250

N

Normaali kisko 238

P

Paine 265
Pidike 241, 260
Poistaminen
Potentiaalintasaus 244
Potentiaalintasausjohdin 238
Potilasliitin 247
Puhdistus 231, 253, 254, 266
Puhdistusaineet 253
Pyöräalusta 260

R

RF 234, 39, 41, 42
Riittämätön imuteho 250
Rutiinitarkistus 255

S

Sairaalan ohjeet 253
Silc-imukuppi 261
Silikoniletkusto 261
Sulake 231, 250, 251
Suodatin 233, 242, 244, 252, 260
Suojakäsineet 253
Symbolit 264, 265
Sähkömagneettisten häiriöiden sieto 383, 384
Säiliö 239
Säiliöt 238, 242, 243, 244, 254, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262
Säilytys 263, 265

T

Takuu 255
Tarkista 240, 242, 245, 250
Tekniset tiedot 263
Testi-imuteho 247
Tiiviste 230, 244, 247, 248, 249, 260, 262
Toimintojen tarkistus 245
Turvajärjestelmä 241
Turvaohjeet 235
Tyhjiömittari 238, 386
Tyyppikilpi 263

U

Uudelleenkäsittely 235, 248, 253

V

Valinnainen pidike 243, 244
Varoitukset 233, 234, 235
Vasta-aiheet 237
Verkkovirta 230, 234, 235, 236, 245, 246, 247, 250, 251, 253, 383
Vianetsintä 250
Virtalähde 236

Y

Yleisiä huomautuksia 253

22 Tekniset asiakirjat (EMC)

VAROITUKSET
Älä käytä sisäisten komponenttien varalla muita kuin valmistajan määrittämiä tai myymiä lisävarusteita, koska se voisi lisätä Basic 30 -pumpun päästöjä tai heikentää sen häiriödensietoa.

EMC
Basic 30 -järjestelmä on EMC-testattu ja noudattaa standardin IEC 60601-1-2:2007 vaatimuksia. Sitä voi käyttää muiden EMC-testattujen laitteiden läheisyydessä, jotka täyttävät standardin IEC 60601-1-2 kuvatut vaatimukset. Testaamattomat korkeataajuuslähteet, verkot tai vastaavat häiriötekijät saattavat vaikuttaa laitteen toimintaan eikä niitä tule käyttää järjestelmän läheisyydessä. Basic 30 on lääketieteellinen laite, joka vaatii erityisiä turvallisuustoimenpiteitä, ja se on asennettava ja otettava käyttöön oheisten sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien ohjeiden mukaisesti. Siirrettävät ja kannettavat radiotaajuusviestintälaitteet (matkapuhelimet) voivat vaikuttaa Basic 30 -järjestelmään.

Innhold

Gratulerer **270**

1 Advarsler og sikkerhetsinstrukser **271**

2 Strømforsyning **274**

3 Beskrivelse **275**

Innledning 275

Tiltenkt bruk / indikasjoner 275

Kontraindikasjoner 275

Tiltenkt bruker 275

Tiltenkt pasientgruppe 275

Viktig merknad 275

4 Oversikt **276**

Definisjon av vakuum 276

Versjoner og pumpens hovedelementer 276

Baksiden av apparatet 277

Indikatorer 277

Sikkerhetssett 277

5 Installasjon **278**

Kontroll av leveransen 278

Fjerne transportlåsen 279

Sette opp mobil versjon (hvis tilgjengelig) 279

Montering av valgfri klemmeholder (ved bruk av tralle) 279

Sette opp sikkerhetsbeholderen 279

6 Klargjøring for bruk **280**

Kontroller før bruk 280

Montering av basiskonfigurasjon 280

Montering av valgfri fotbryter 281

Montering av oppsamlingssystem for flergangsbruk 281

Montering av oppsamlingssystem for engangsbruk 282

Montering av ekvipotensiell forbindelse 282

7 Instruksjoner for bruk **283**

Koble Basic 30 til strømnettet 283

Kontrollere maksimalt vakuum for funksjonskontroll 283

Endre vakuumnivå 284

Ta Ut av drift etter bruk 284

8 Oppsett for forløsning med vakuum **285**

9 Skifte flerbruksbeholder **286**

10 Skifte engangspose **286**

11 Feilsøking ... 288
Motoren går ikke ... 288
Utilstrekkelig vakuum ... 288
Ingen LED-lys tent ... 288
12 Skifte defekt sikring ... 289
13 Filtertest ... 290
14 Retningslinjer for rengjøring ... 291
Generelle merknader ... 291
Vann ... 291
Rengjøre/desinfisere maskinene ... 291
Medela-anbefalte rensemidler for Utvendig rengjøring til pumpehuset ... 291
Engangsprodukter ... 291
15 Garanti og vedlikehold ... 293
Garanti ... 293
Service/rutinekontroll ... 293
16 Avfallshåndtering ... 293
17a Tilbehørsoversikt (stativ/mobil) ... 294
17b Tilbehørsoversikt (bærbar) ... 296
18 Tilbehørsforklaring ... 298
19 Tekniske spesifikasjoner ... 301
20 Skilter og symboler ... 302
21 Stikkordregister ... 304
22 Teknisk dokumentasjon (EMC) ... 382

Gratulerer

Gjennom valget av Basic 30 har du anskaffet en sugepumpe av høy kValitet som kan tilpasses dine behov. Som alle sugepumper fra Medela, gir denne pumpen pålitelig og enkel suging. Den er lett å håndtere og rengjøre, og har gode sikkerhetsfunksjoner. Et omfattende Utvalg av tilbehør gjør Basic 30 velegnet for en lang rekke medisinske bruksområder, og den kan brukes til kontinuerlig drift. Kontakt oss – vi hjelper deg gjerne.

1 Advarsler og sikkerhetsinstrukser

ADVARSLER
Indikerer en potensielt farlig situasjon, som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG
Indikerer en potensielt farlig situasjon, som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

Sikkerhetstips
Indikerer nyttig informasjon om sikker bruk av apparatet.

Basic 30 er kun godkjent for bruk som beskrevet i denne bruksanvisningen. Medela garanterer trygg drift av systemet kun hvis Basic 30 brukes i kombinasjon med originalt Medela-tilbehør (oppsamlingssystem, slanger, filter osv. – se kapittel 17).

Basic 30 er EMC-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 og kan brukes i nærheten av andre EMC-testede apparater som oppfyller kravene i IEC 60601-1-2-standarden. HF-apparater, radionettverk ol. som ikke er testet, kan påvirke driften av apparatet og skal ikke brukes i kombinasjon med Basic 30.

Vennligst les og ta hensyn til disse advarslene og sikkerhetsinstruksjonene før bruk. Denne bruksanvisningen skal oppbevares sammen med apparatet for senere bruk.

Vær oppmerksom på at denne bruksanvisningen er en generell veiledning for bruk av produktet. Medisinske spørsmål skal alltid avgjøres av lege.

Medela er bare ansvarlig for Basic 30-apparatets virkning når det gjelder GRUNNLEGGENDE SIKKERHET, pålitelighet og ytelse hvis den brukes i samsvar med denne bruksanvisningen.

NO

Forsiktig
Føderale lover i USA begrenser salg og bruk av dette apparatet til eller etter ordre fra helsepersonell.

Med forbehold om endringer.

ADVARSLER

- Skal bare brukes av medisinsk personell som har fått tilstrekkelig opplæring i oppsugingsprosedyrer og bruk av aspiratorer.
- Apparatet må ikke brukes til oppsuging av eksplosjonsfarlige, lettantennelige eller etsende væsker.
- Tilkoblingsslangen som leveres med apparatet, må ikke komme i direkte kontakt med oppsugingsområdet. Det må alltid brukes sterilt sugekateter (fare for infeksjon).
- Trekk støpselet Ut av stikkontakten før apparatet rengjøres.
- Det er ikke tillatt å foreta endringer på dette Utstyret.
- Dette apparatet skal ikke kobles til passive dren.
- Se indikasjoner for bruk og ta hensyn til risikofaktorer og kontraindikasjoner før bruk av Basic 30. Hvis ikke alle instrukser i denne bruksanvisningen er lest og fulgt før bruk, kan det føre til alvorlig eller dødelig skade på pasienten.

FORSIKTIG

- Feil bruk kan forårsake smerter og skader hos pasienten.
- Bruk ikke sterilt tilbehør hvis den sterile emballasjen er skadet.
- Bruk av mobiltelefoner. Lokalnettverk, trådløse nettverk, radiosamband (toveis radio) og trådløse telefoner kan påvirke Basic 30-pumpen. En sikkerhetsavstand på minst 1 m til Basic 30-pumpen anbefales.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinske apparater.
- Pasienten må overvåkes regelmessig ifølge legens instrukser og sykehusets retningslinjer. Objektive indikasjoner eller tegn på mulig infeksjon eller komplikasjon må undersøkes umiddelbart (f.eks. feber, smerte, rødhet, økt varme, opphovning eller væsking). Hvis dette ikke følges, kan det føre til alvorlig skade hos pasienten. Overvåk Basic 30-apparatets driftsstatus hyppig.

Sikkerhetstips

- Det fortsettes at sikkerhetstester av apparatet vedlikeholdes og repareres gjennom hele levetiden i samsvar med serviceinstruksjonene. Siden Basic 30 er et apparat i sikkerhetsklasse II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995), er sikkerhetstestene begrenset til visuell kontroll av kabinettet og strømledningen. Denne testen må gjennomføres før hver bruk.
- Teste pasientlekkasjestrøm: Se servicehåndboken for detaljer.
- Beskyttelse av Basic 30 mot Utladningsvirkningen av en hjertedefibrillator avhenger av at det brukes egnede kabler.
- Dra støpselet Ut av stikkontakten for å være sikker på at apparatet er koblet fra strømnettet.
- Før du kobler apparatet til strømnettet, må du kontrollere at spenningen i det lokale strømnettet er den samme som den som er oppgitt på spesifikasjonsplaten.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Medela Basic 30 er et medisinsk apparat som krever spesielle sikkerhetstiltak med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Det må installeres og settes i drift i samsvar med den vedlagte EMC-informasjonen.
- Ved overløp må teknisk avdeling internt informeres umiddelbart og oppgavene i servicehåndboken må Utføres.
- I følgende tilfeller skal apparatet ikke tas i bruk, og det skal repareres av kundeservice:
  - Hvis strømledningen eller støpselet er ødelagt
  - Hvis apparatet ikke fungerer normalt
  - Hvis apparatet er ødelagt
  - Hvis apparatet har tydelige sikkerhetsfeil.
- Hold strømkabelen unna varme overflater.
- Støpselet og på/av-bryteren må ikke komme i kontakt med fuktighet.
- Ikke dra støpselet Ut av kontakten til strømnettet ved å dra i strømkabelen!
- La ikke apparatet være Uten tilsyn når det er slått på.
- Under bruk må pumpen stå oppreist (vertikalt).
- Bruk ikke apparatet ved høy romtemperatur, ved bading eller dusjing, når du er svært trett eller i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Sett aldri apparatet i vann eller andre væsker.
- Ved bruk av sterile produkter for engangsbruk må det legges merke til at produktene ikke er ment for reprosessering. Reprosessering kan føre til at produktene mister sine mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.
- Kontakt den lokale Medela-representanten for hjelp til produktbruk.

Disse instruksjonene skal beholdes for senere henvisning.

2 Strømforsyning

Basic 30 er en sugepumpe som drives av strøm fra strømnettet. Før du kobler apparatet til strømnettet, må du kontrollere at spenningen i det lokale strømnettet er den samme som den som er oppgitt på spesifikasjonsplaten.

3 Beskrivelse

Innledning
Basic 30 er en sugepumpe av høykValitet. Den drives av et anerkjent stempel-/sylinder-system og garanterer maksimal sugeevne for mange ulike sugebehov. Den kombinerer enkel håndtering og rengjøring med sikkerhetsfunksjoner for å sikre optimal drift. Du kan velge fra et omfattende Utvalg av tilbehør fra Medela for å konfigurere pumpen til mange ulike medisinske bruksområder. Apparatet må ikke brukes ved siden av eller stables sammen med annet Utstyr. Hvis apparatet må brukes stablet eller ved siden av annet Utstyr, må apparatet overvåkes for å sikre normal drift i det aktuelle bruksområdet.

Tiltenkt bruk / indikasjoner
Basic 30 er en strømdrevet høyvakuum-sugepumpe med høy strømning, ment for å brukes ved vakuumassistert forløsning, aspirering/fjerning av sekreter, kirurgiske irrigasjonsvæsker, vev (inkludert bein), gasser, kroppsvæsker (inkl. oppkast) og ikke-infeksiøse/infeksiøse væsker og materialer. Den er konstruert for kontinuerlig bruk i sykehus, klinikker eller legekontorer.

Kontraindikasjoner
Ikke egnet for lav vakuuminnstilling, som kreves for eksempel ved toraksdenasje, Uten spesialtilbehør. Ikke godkjent for bruk Utendørs eller i transportbruksområder.

Tiltenkt bruker
Basic 30 må bare brukes avkValifisert personell med riktig opplæring. Disse personene må ikke ha nedsatt hørsel og må ha tilstrekkelig godt syn. Opplæringen må gjenoppfriskes minst én gang i året.

Tiltenkt pasientgruppe
Basic 30 er kun ment for bruk på pasienter som har de tilstandene som er beskrevet i indikasjoner for bruk.

Viktig merknad
Det er legens ansvar at hensiktsmessige kirurgiske prosedyrer og teknikker følges. Hver lege må vurdere hvor egnet behandlingen vil være, basert på egen kunnskap og erfaring.

Levetid
Produktets levetid er syv år.

4 Oversikt

Definisjon av vakuum

Ved bruk av medisinsk aspirasjonsutstyr blir vakuum vanligvis angitt som differansen (i absolutte tall) mellom absolutt trykk og atmosfærisk trykk, eller som negative verdier i kilopascal (kPa). I dette dokumentet vil for eksempel verdien –10 kPa alltid referere til et trykk angitt i kPa under atmosfærisk lufttrykk (i henhold til EN ISO 10079:1999).

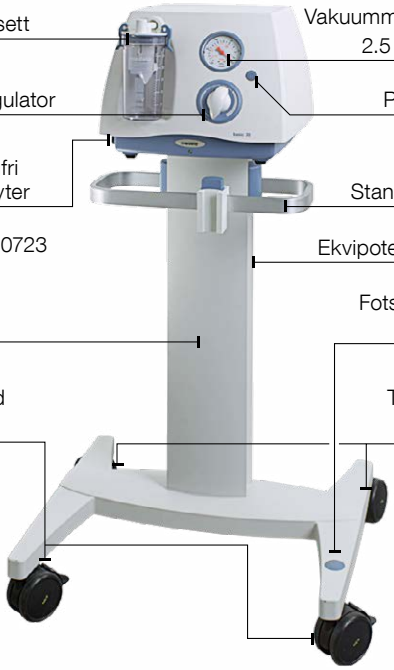
Versjoner og pumpens hovedelementer

Bærbar versjon:

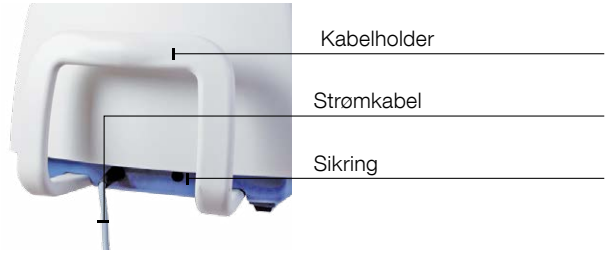
Håndtak med to holdere til beholdere

Stativversjon:

Mobil versjon:

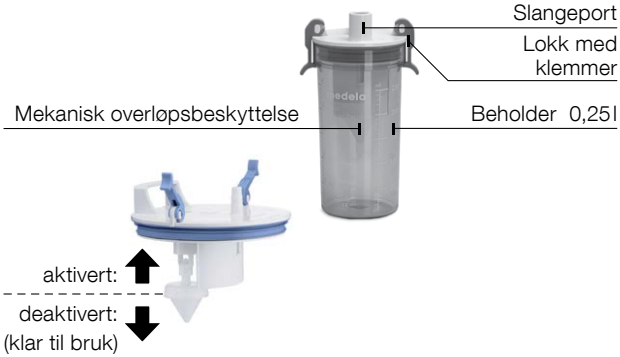


Baksiden av apparatet



Indikatorer

Sikkerhetssett



NO

5 Installasjon

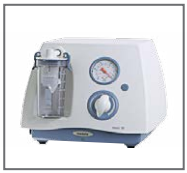
5.1 Kontroll av leveranse

Kontroller at den leverte pakken med Basic 30 er komplett og i god stand.

Basic 30 bærbar versjon

REF 037.XXXX

eller



Basic 30 stativversjon

REF 037.XXXX

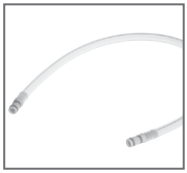
eller

Basic 30 mobil versjon

REF 037.XXXX

Sikkerhetssett

REF 077.0711



Silikonslange ø 7 x 12 mm med 2 koblingsstykker

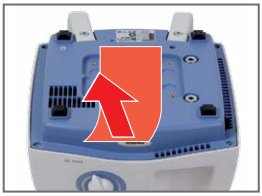
REF 077.0922

Bruksanvisning

REF 200.2738

5.2 Fjerne transportlåsen

1.

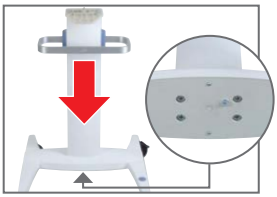


1.1 Fjern den røde merkelappen

1.2 Fjern 4 skruer og ta vare på dem for senere bruk.

5.3 Sette opp mobil versjon (hvis tilgjengelig)

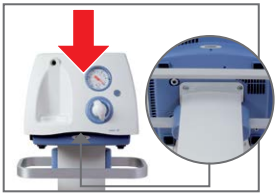
1.



1.1 Plasser den øvre delen av trallen på den nedre delen, og pass på at slangene sitter som vist.

1.2 Fest delene sammen med 4 skruer.

2.

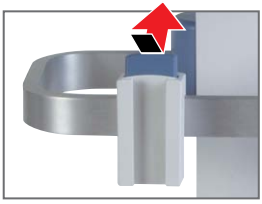


2.1 Kontroller at fronten på pumpen og standardskinnen peker forover.

2.2 Koble til pumpen med 4 skruer.

5.4 Montering av den valgfrie klemmeholderen (ved bruk av tralle)

1.



1.1 Trykk og hold inne den blå Utløserknotten.

1.2 Fest klemmeholderen til standardskinnen ved å løsne den blå knotten.

5.5 Sette opp sikkerhetsbeholderen

1.

1.1 Fest den mekaniske overløpsbeskyttelsen til lokket. Trekk forsiktig nedover for å sikre at den er åpen/deaktivert.

1.2 Fest lokket til beholderen.

1.3 Lukk de to lokklemmene.

2.

2.1 Fest sikkerhetsbeholderen på pumpen.

NO

6 Klargjøring for bruk

ADVARSLER
Skal bare brukes av medisinsk personell som har fått tilstrekkelig opplæring i oppsugingsprosedyrer og bruk av aspiratorer.

FORSIKTIG
- Basic 30 skal stå oppreist når den er i bruk.
- Kontroller at emballasjen på sterilt tilbehør er intakt før bruk.
- Ikke-sterilt og flergangs tilbehør skal rengjøres, desinfiseres og/eller steriliseres i henhold til Medelas rengjøringsveiledning (produktkode 200.2391).

6.1 Kontroller før bruk

- **Før bruk kontrolleres Basic 30-systemet for skade på strømkabelen eller støpselet, synlig skade på apparatet eller sikkerhetsfeil, samt at apparatet fungerer som det skal.**
- **Kontroller at pakken med Basic 30 er komplett og i god stand.**
- **Kontroller alt tilbehør før bruk:**
  - **Sugebeholdere, lokk og poser for sprekker, skjørhet og svake punkter. Skift om nødvendig.**
  - **Slanger for sprekker, skjøre områder og at koblingene sitter som de skal. Skift om nødvendig.**
  - **Som en ekstra sikkerhetstest tømmes systemet (inkludert beholderne) til maksimalt vakuum før det tas i bruk.**

6.2 Montering av basiskonfigurasjon

1.

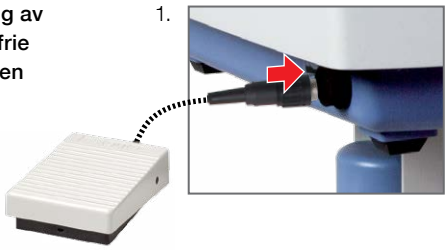
1.1 Kontroller at sikkerhetsbeholderen er festet til Basic 30. Se kapittel 5.5.

2.

2.1. Fest et filter (om nødvendig) til sikkerhetsbeholderen med pilen pekende i strømningsretningen. Filteret må skiftes etter overløp og etter hver pasient, men senest etter en uke.

3. Fest alt nødvendig tilbehør etter behov. Se kapittel 17/18 for flere detaljer.

6.3 Montering av den valgfrie fotbryteren



1. 1.1 Koble den valgfrie fotbryteren til pumpen ved å sette inn pluggen.
   1.2 Test at fotbryteren fungerer som den skal.

6.4a Montering av oppsamlingssystem for flergangsbruk

plassering av beholdere (avhengig av konfigurasjonen):

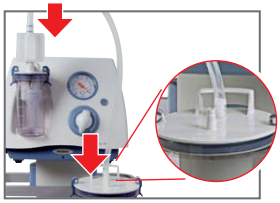
1. **Hvis du bruker et oppsamlingssystem for engangsbruk, fortsetter du med trinn 6.4b**

2.

   2.1 Fest den mekaniske overløpsbeskyttelsen til lokket.
   2.2 Trekk forsiktig nedover for å sikre at den er åpen/deaktivert.

3.

   3.1 Fest lokket til beholderen og lås med de to lokklemmene.
   3.2 Fest beholderen til bærehåndtaket (kun bærbar versjon) eller til den valgfrie klemmeholderen på skinnen (se trinn 5.4).

4. 
   4.1 Koble slangene fra sikkerhetsbeholderen til lokket på beholderen (vakuumport).

5.
   5.1 Koble pasientslangene til lokket på beholderen (pasientport).

NO

6.4b Montering av oppsamlingssystem for engangsbruk

1. **Hvis du bruker et oppsamlingssystem for flergangsbruk, fortsetter du med trinn 6.4a**

plassering av beholdere (avhengig av konfigurasjonen):

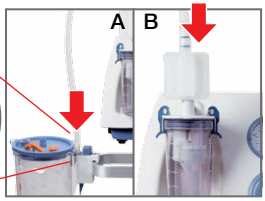
2.

2.1 Velg egnet størrelse for bruksområdet. Oransje fargekode: 2,5 l, gul fargekode: 1,5 l

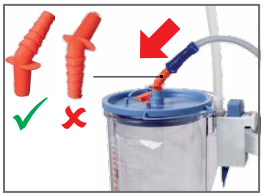
2.2 Fest beholderen til bærehåndtaket (kun bærbar versjon) eller til den valgfrie klemmeholderen på trallen (se trinn 5.4).

3.

3.1 Klargjør og sett inn riktig posestørrelse i henhold til instruksjonene som fulgte med posene. Engangsposen har et innebygd overløpsfilter. Det er ikke nødvendig å gjøre noe for å aktivere det.

4. 

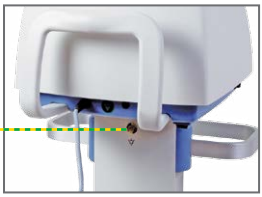
4.1 Koble slangene fra beholderen (A) til sikkerhetssettet (B).

5. 

5.1 Koble pasientslangene til lokket på posen med enten det fargede vinkelstykket eller direkte på pasientporten (avhengig av slangedimensjon).

6.5 Montering av ekvipotensiell forbindelse

til bus bar

1. 

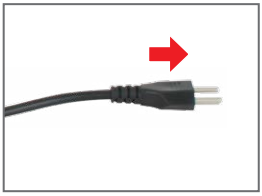
1.1 Koble den ekvipotensielle lederen bak på Basic 30 til bus bar ifølge teknikerens råd og de interne retningslinjene. Denne kabelen leveres ikke av Medela.

7 Betjeningsanvisning

FORSIKTIG
Basic 30 må settes opp slik at den enkelt kan kobles fra strømnettet.

7.1 Koble Basic 30 til strømnettet

1. Kontroller pumpen før bruk, ifølge instruksjonen i kapittel 6.1.

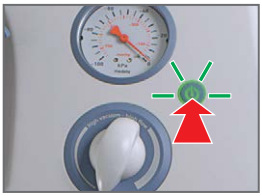
2. 

2.1 Sett støpselet på strømledningen inn i en fastmontert stikkontakt.

3.

3.1 LED-lampen på kabinettet tennes, og indikerer standby-modus.

7.2 Kontroller maksimalt vakuum for funksjonskontroll

1. 

1.1 Slå på Basic 30. Pumpen begynner å gå.

2.

2.1 Drei vakuumregulatoren til høyre for å stille inn maksimalt vakuum

Spesifikasjoner:

Høyde over havet:	Maks. vakuum:
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Toleranse: +/-10 %)

3.

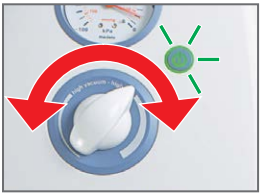
3.1 Lukk enden av pasientslangen med tommelen.

3.2 Sammenlign maksimalt vakuum med spesifikasjonen (til venstre). Se kapittel 11 hvis maksimalt vakuum ikke nåes.

NO

FORSIKTIG
Når Basic 30 brukes til sårdrenasje, stilles det negative trykket inn ifølge spesialistens instruksjoner slik at det ikke fører til sårskade.

7.3 Endre vakuumnivå

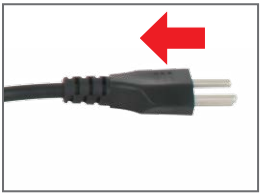
1. 

1.1 Klem av pasientslangen
1.2 Drei vakuumregulatoren for å velge riktig vakuum i henhold til bruken.
1.3 Kontroller innstillingen på vakuummåleren.

7.4 Ta Ut av drift etter bruk

1.

1.1 Trykk på på/av-bryteren for å slå av Basic 30.

2. 

2.1 Trekk støpselet Ut av stikkontakten.

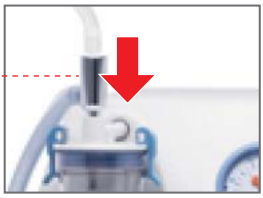
3. Rengjør og desinfiser Basic 30. Se kapittel 14.

8 Oppsett for vakuumassistert forløsning

FORSIKTIG
Basic 30 må settes opp slik at den enkelt kan kobles fra strømnettet.

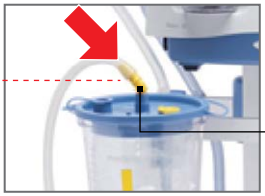
1. Sett opp pumpen og tilbehøret i henhold til Klargjøring for bruk (kapittel 6).

2.



2.1 Koble til fotvakuumregulatoren: Den sølvfargede adapteren må settes helt inn i sikkerhetsbeholderen (overløpsbeholderen) på sugepumpen.
2.2 Koble slangene til toppen av metalladapteren.

3a.



3.1 Koble slangen fra sugekoppen til pasientkoblingen på lokket på posen.

eller

3b.

3.1 Koble slangen fra sugekoppen til pasientporten på sugebeholderen på oppsamlingssystemet for flergangsbruk.

4.

4.1 Slå på pumpen, drei til maks. vakuum, klem av slangen fra sugekoppen og trykk vakuumregulatoren helt inn (fremover og ned med tåballen).
4.2 Sammenlign maksimalt vakuum med spesifikasjonen (til venstre).

5.

5.1 Hvis vakuumverdien er OK, slipper du Ut vakuumet ved å sette fotvakuumregulatoren til hvilestilling „null trykk“ (bakover og ned med hælen).
5.2 Pumpen er nå klar for bruk.

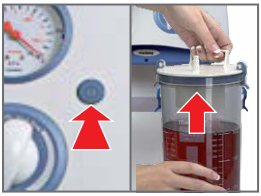
Spesifikasjoner:

Høyde over havet:	Maks. vakuum:
+2000 m	**–66 kPa** –495 mmHg
+1000 m	**–75 kPa** –562 mmHg
+500 m	**–80 kPa** –600 mmHg
0 m	**–85 kPa** –638 mmHg

(Toleranse: +/-10 %)

NO

9 Skifte flergangs beholder

1. 

1.1 Slå av pumpen ved å trykke på på/av-bryteren.
1.2 Fjern pasient- og vakuumslangene fra lokket.
1.3 Fjern den fulle beholderen fra Basic 30.

2.

2.1 Klargjør en ny beholder og pakk den Ut.
2.2 Fest den nye beholderen i klemmeholderen eller direkte på Basic 30
2.3 Koble til vakuumslangen og den nye pasientslangen.

3. Tøm beholderen og kast pasientslangen i henhold til lokale retningslinjer og interne forskrifter.

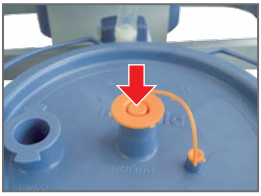
4.

4.1 Slå på pumpen ved å trykke på på/av-bryteren. Vakuum bygges opp.
4.2 Still inn vakuum i henhold til bruken. Se kapittel 7.3.

10 Skifte engangspose

⚠ **ADVARSLER**

Poser for engangsbruk skal ikke reprosesseres. Reprosessering kan medføre tap av mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper.

1. 

1.1 Fjern pasientslangen med det fargede vinkelstykket fra lokket.
1.2 Plugg igjen pasientporten.

2.

2.1 Slå av pumpen ved å trykke på på/av-bryteren.

3.

3.1 Reduser vakuumet til minimum ved å dreie vakuumregulatoren til venstre.

4.

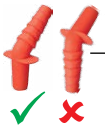
4.1 Fjern den fulle posen fra beholderen.

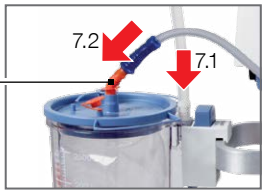
5. Kast posen og pasientslangen i henhold til lokale retningslinjer og interne forskrifter.

6.

6.1 Klargjør en ny pose og pakk den Ut.

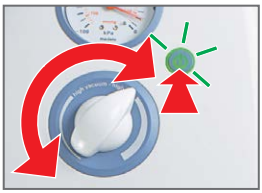
6.2 Sett inn den nye posen i beholderen og trykk ned lokket.

7. 



7.1 Koble slangen fra beholderen til sikkerhetsbeholderen.

7.2 Koble til den nye pasientslangen.

8. 

8.1 Slå på pumpen ved å trykke på på/av-bryteren. Vakuum bygges opp.

8.2 Still inn vakuum i henhold til bruken. Se kapittel 7.3.

NO

11 Feilsøking

Motoren går ikke

Kontroller følgende:

– at Basic 30 er slått på. standby-indikatoren skal være tent.
– at spenningen i strømforsyningen er riktig, og at støpselet er satt riktig inn i stikkontakten.
– at sikringen på baksiden av Basic 30 ikke er defekt. Se kapittel 12 for Utskifting av den defekte sikringen.

Hvis feilen ikke kan Utbedres, kontakt den interne tekniske avdelingen.

Utilstrekkelig vakuum

Kontroller følgende:

– at vakuumregulatoren er riktig innstilt.
– at slangene ikke er defekte eller ødelagte. Skift om nødvendig.
– at alle pluggtilkoblinger sitter som de skal.
– at overløpsbeskyttelsen er deaktivert/åpen. Hvis overløpsbeskyttelsen er aktivert, deaktiveres den som beskrevet under 6.4a/2.2.
– at innsugingsbeholderen/lokket ikke har sprekker, skjøre områder, misfarging. Skift om nødvendig.
– at engangssystemet ikke har sprekker, skjøre områder, misfarging. Skift om nødvendig.
– at filteret ikke er tett. Se kapittel 13 for test av om filteret er tett.

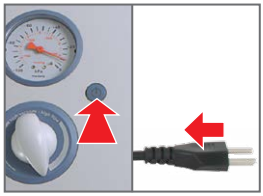
Hvis feilen ikke kan Utbedres, kontakt den interne tekniske avdelingen.

Ingen LED-indikator tent

Basic 30 er ikke koblet til strømnettet, eller sikringen må skiftes.

12 Skifte defekt sikring

ADVARSLER
Trekk støpselet til Basic 30 Ut av stikkontakten før sikringen skiftes.

1. 

1.2 Slå av Basic 30 ved å trykke på på/av-bryteren.
1.1 Koble Basic 30 fra strømnettet.

2.

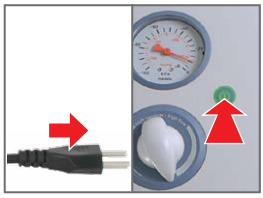
2.1 Åpne (drei til venstre) sikringsholderen bak på Basic 30.

3. Skift den defekte sikringen. Kontroller at de tekniske spesifikasjonene er riktige.

T 1,25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
T 3,15 AH, 6,3 x 32, 100 – 120 V

4.

4.1 Lukk (trykk inn og drei til høyre) sikringsholderen.

5. 

5.1 Koble Basic 30 til strømnettet igjen.
5.2 Slå på Basic 30 igjen.

NO

13 Filtertest

1.

1.1 Fjern slangen fra filteret.

2.

2.1 Velg maksimalt vakuum.

3.

3.1 Slå på Basic 30 ved å trykke på på/av-bryteren.

4.

4.1 Les av vakuumet.

4.2 Skift filteret hvis vakuumet overstiger -15 kPa.

14 Retningslinjer for rengjøring

ADVARSLER
Etter hver gangs bruk skal delene som har vært i kontakt med aspirasjonssekretene rengjøres, desinfiseres, steriliseres eller kastes **i henhold til tabellen på neste side.**

Trekk støpselet Ut av stikkontakten før apparatet rengjøres.

Generelle merknader
- Dette er bare generelle anbefalinger, som kan tilpasses individuelt basert på sykehusets spesifikke retningslinjer samt rengjøringsmetoder og prinsipper.
- Detaljert informasjon i samsvar med Medelas rengjøringsinstruksjoner (produktkode nr. 200.2391).
- Bruk vernehansker ved rengjøring/desinfeksjon.
- Kast væsker som blod og sekreter, samt delene som har vært i kontakt med væskene, i henhold til sykehusets forskrifter.

Medela-anbefalte overflaterensemidler til rengjøring av pumpehuset
- **Hexaquart plus (aldehyde-free),**
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform [konsentrat],**
  Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Vann
Bruk bare rent vann ved rengjøring. Det må tas hensyn til vannets hardhet da avleiringer på medisinske produkter mulig ikke blir skikkelig dekontaminert. Bruk avionisert vann for å redusere dette problemet. Det siste skyllevannet skal være bakteriefritt og Uten endotoksiner.

Rengjøre/desinfisere maskinene
Kan brukes til å desinfisere deler fra tabellen på neste side. Skylling med varmt vann (maksimal temperatur 100 °C) kan gi middels til høyt nivå av desinfeksjon. Alle deler av de aktuelle delene må være tilgjengelige for å sikre effektiv rengjøring. Vi anbefaler et rengjørings-/desinfeksjonsapparat som er godkjent av Robert Koch-instituttet og som samsvarer med ISO 15883. Anbefalt temperatur for ikke-kritiske medisinske apparater (dvs. apparater som bare kommer i kontakt med uskadet hud) er 90 °C i 1 minutt. Varigheten økes til 5 minutter for alle medisinske apparater som regnes som kritiske.

Engangsprodukter
Dette er produkter for engangsbruk som ikke er ment for reprosessering. Reprosessering kan medføre tap av mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper. Gjenbruk kan føre til kryss- kontaminering.

NO

PSU* beholdere, lokk	PC** beholdere	Silikon-slange	Flergangs sugekopper	Pumpehus Strømkabel	Plasttilbehør	Forklaring: * Polysulfon ** Polykarbonat
x	x	x	x	x	x	**1. Demontering** Demonter alle enkeltdeler før rengjøring, desinfeksjon og sterilisering.
x	x	x	x			**2. Rengjøring** Rengjør komponentene kun i varmt vann (60–70 °C) med et vaskemiddel med en pH-verdi på mellom 6,0 og 8,0 for å unngå skade på instrumentene og holderne. Enzymholdige vaskemidler kan bidra til å fjerne organisk materiale, for eksempel blod. Vaskemidler skal brukes i henhold til produsentens anbefalte konsentrasjonsnivåer. Enkelte alkaliske rengjøringsmidler har en sammensetning som er trygg for reprosessering av medisinske apparater. Produsentene av disse rengjøringsmidlene gir informasjon om spesifikke materialer som kan bli skadet av rengjøringsmidlene. Bløtlegg alle deler grundig med varmt såpevann eller i enzymholdig vaskemiddel i 1–5 minutter. **1.** Fjern synlig smuss med et rengjøringsredskap – vanlig vaskebørste, piperenser eller kluter Uten slipeeffekt. Børster og piperensere skal sitte godt, men det skal være lett å bevege dem rundt i området som skal rengjøres. Skyll grundig i rent vann. La delene tørke **2.** Kontroller instrumentene for synlig smuss og gjenta disse trinnene om nødvendig.
				x	x	**3. Rengjøring** Tørk av med vaskemiddel som beskrevet over. Bruk en ren klut til å skylle av.
x	x	x	x		x	**4. Desinfeksjon** Bløtlegg i romtemperatur i 30 minutter i en desinfeksjons-/rengjøringsoppløsning (A). Etter reaksjonstiden skylles oppløsningen av delene med rent vann, og slangene skylles. Skyll i minst 2 minutter med rengjøringsoppløsning (B). (A) flytende aldehyd-fri desinfeksjonsoppløsning med rengjøringseffekt for bløtlegging, bakteriedrepende, soppdrepende, begrenset virusdrepende, med god materialkompatibilitet for rustfritt stål, ikke-jernholdige materialer og plast inkludert silikon, lett alkalisk, f. eks. 2 % neodisher® Septo MEDsolution (B) Flytende, pH-nøytral, enzymbasert rengjøringsoppløsning for behandling av instrumenter i maskin eller manuelt med svært god materialkompatibilitet for rustfritt stål, ikke-jernholdige materialer og plast inkludert silikon. eller bruk vaske-/desinfeksjonsmaskin.
x		x	x			**5. Sterilisering** Fjern eventuelle rester av kjemisk desinfeksjonsmiddel før autoklavering. Må ikke stables ved autoklavering. I autoklave ved 134 °C i 10 minutter. Sterilisator må samsvare med ISO 17665:2003. Følgende prosedyrer er akseptable: I autoklave med mettet damp ved 132 °C, med trippel før-evakuering, steriliseringstid på 6 minutter, eller ved 135–137 °C i en vakuumautoklave for porøs last i 3–3,5 minutter
x	x	x	x		x	**6. Oppbevaring av komponentene** Etter desinfeksjon/sterilisering lagres komponentene i steril folie til de skal brukes.

15 Garanti og vedlikehold

Garanti
Medela AG garanterer apparatet mot feil i materialer og Utførelse i 5 år fra leveringsdato. Defekte deler erstattes kostnadsfritt i denne perioden, forutsatt at det ikke skyldes misbruk eller feil bruk. Dette gjelder ikke deler som er Utsatt for slitasje under bruk. For å sikre at garantivilkårene oppfylles og at Medela-produktene fungerer optimalt, anbefaler vi Utelukkende bruk av tilbehør fra Medela til våre apparater.
Medela AG er ikke under noen omstendighet ansvarlig for krav Utenfor garantiomfanget, inkludert indirekte skader osv. Retten til erstatning av defekte deler anerkjennes ikke av Medela hvis det er Utført arbeid på pumpen av uautoriserte personer. Denne garantien forutsetter at apparatet returneres til et av Medelas servicesentre.

Vedlikehold/rutinekontroll
Rutinekontroller og service skal Utføres av personell som er autorisert av Medela.
Rutinekontrollen skal Utføres 1 gang i året (se servicehåndbok). Servicehåndbok, ledningsdiagrammer og beskrivelser er tilgjengelige fra Medela på forespørsel.

16 Kassering

Basic 30 er laget av ulike metaller og plast, og skal kastes i samsvar med EUs direktiver 2002/95/EC og 2002/96/EC. I tillegg skal de lokale forskriftene etterfølges.
Sørg for at Basic 30 og tilbehøret kasseres i samsvar med lokale retningslinjer for kassering.

Brukerinformasjon for kassering av elektrisk og elektronisk Utstyr
Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk Utstyr ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Riktig kassering av dette apparatet beskytter mot og hindrer mulig skade på miljøet eller menneskers helse. Kontakt produsenten, lokale myndigheter eller helseinstitusjon for mer informasjon om kassering. Dette symbolet gjelder bare i EU. Følg gjeldende nasjonale lover og forskrifter i landet der elektrisk og elektronisk Utstyr kasseres.

17a Tilbehørsoversikt (stativ/mobil)

ADVARSLER

Basic 30 er kontrollert i kombinasjon med tilbehøret i listen nedenfor. Bruk Basic 30 kun med dette tilbehøret for å sikre riktig og sikker funksjon. Ytterligere informasjon finnes på instruksjonsarket for hvert enkelt tilbehør.

Pasientslanger/slangekoblinger *uten koblingsstykker, 7x12 mm* *med 1 koblingsstykke, 7x12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Poser

077.0083/84 077.0086/87

Flergangs lokk

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Flergangs sett

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5l
077.0707: 2x2 l

PC-beholdere *(maks. 4x2.5l)*

077.0082 *077.0085*

Flergangs beholdere *(maks. 4x5l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5l

Koblinger og slanger *(maks. lengde 60 cm)* *med 2 koblingsstykker, 7 x 12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koblingsstykke 90°

Filtre *(valgfritt)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Fotkontroller

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Klemmeholdere

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651*

017.0015

Deler for bruk ved vakuumassistert forløsning

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

med 2 koblingsstykker, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koblingsstykke 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8x18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Fingertippslange

077.0951

Grønn, silikon, 6,5x12,5 mm

077.0961

Silikon, 5x10 mm

077.0970: 25 m

To eller flere beholdere

Oppsamlingssystem til engangsbruk

077.0160 *077.0095*

Oppsamlingssystem til flergangsbruk

077.0542

Oppsamlingssystem til engangs-/ flergangsbruk

077.0563

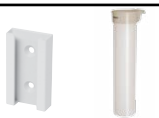
* **Prøvetakingsbegere**

077.0562/64 *077.0094*

* **Dreneringsventil**

077.1022

Ytterligere tilbehør



077.0523 *077.0531/32*

Sikkerhetstips

Hvis pumpen brukes sammen med deler fra andre leverandører enn Medela, må de:

- være CE-merket og (om nødvendig) lokalt registrert
- kunne kobles sikkert til Medela-tilbehøret Uten at pumpens ytelse påvirkes.

Merk: Ved kombinasjon av Medela-deler og deler fra andre leverandører, har du ansvaret for hele systemet.

NO

17b Tilbehørsoversikt (bærbar)

ADVARSLER

Basic 30 er kontrollert i kombinasjon med tilbehøret i listen nedenfor. Bruk Basic 30 kun med dette tilbehøret for å sikre riktig og sikker funksjon. Ytterligere informasjon finnes på instruksjonsarket for hvert enkelt tilbehør.

Pasientslanger/slangekoblinger *uten koblingsstykker, 7 x 12 mm* *med 1 koblingsstykke, 7 x 12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Flergangs lokk

077.0083/84 077.0086/87

Flergangs lokk

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Flergangs sett

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5l
077.0707: 2x2 l

Flergangs beholdere *(maks. 4x5l)*

077.0082 *077.0085*

Flergangs beholdere *(maks. 2x2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5l

Koblinger og slanger *(maks. lengde 60 cm)* *med 2 koblingsstykker, 7 x 12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koblingsstykke 90°

Filtre *(valgfritt)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Fotkontroller

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Tilbehør hvis standardskinne er tilgjengelig

077.0521/0104

077.0525

077.0751/52

077.0651

017.0015

Deler for bruk ved vakuumassistert forløsning

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

med 2 koblingsstykker, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 koblingsstykke 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8x18 mm
Fingertippslange 1,5 m, CH 25

Fingertippslange

077.0951

Grønn, silikon, 6,5x12,5 mm

077.0961

Silikon, 5x10 mm

077.0970: 25 m

To eller flere beholdere

Oppsamlingssystem til engangsbruk

077.0160 *077.0095*

Oppsamlingssystem til flergangsbruk

077.0542

Oppsamlingssystem til engangs-/flergangsbruk

077.0563

* **Prøvetakingsbegere**

077.0562/64 *077.0094*

* **Dreneringsventil**

077.1022

Ytterligere tilbehør

077.0523 *077.0531/32*

Sikkerhetstips

Hvis pumpen brukes sammen med deler fra andre leverandører enn Medela, må de:

- være CE-merket og (om nødvendig) lokalt registrert
- kunne kobles sikkert til Medela-tilbehøret Uten at pumpens ytelse påvirkes.

Merk: Ved kombinasjon av Medela-deler og deler fra andre leverandører, har du ansvaret for hele systemet.

NO

18 Tilbehørsforklaring

	REF	
	037.XXXX	Basic 30 stativversjon
	037.XXXX	Basic 30 bærbar versjon
	037.XXXX	Basic 30 mobil versjon
	077.0711	Sikkerhetsbeholder for direkte tilkobling til pumpen
	017.0015	Apgar-tidsur for standardskinne (10x25 mm)
Filtre	*077.0092*	Overløpsbeskyttelse/bakteriefilter/luktfilter for engangsbruk med Medela-koblinger
	077.0571	Overløpsbeskyttelse/bakteriefilter for engangsbruk med Medela-koblinger
	077.0572	Overløpsbeskyttelse/bakteriefilter for engangsbruk med koniske koblinger
	077.0577	Overløpsbeskyttelse/bakteriefilter for engangsbruk med Medela-koblinger og koniske koblinger
	077.0573	Bakteriefilter for engangsbruk med Medela-koblinger
	077.0574	Bakteriefilter for engangsbruk med koniske koblinger
	077.0575	Bakteriefilter/luktfilter for engangsbruk med Medela-koblinger
	077.0576	Bakteriefilter/luktfilter for engangsbruk med koniske koblinger
	077.0581	Bakteriefilter autoklaverbart
	077.0582	Partikkelfilter for engangsbruk med Medela-koblinger
	077.1024	Hydrofobisk filter for engangsbruk (kan festes under lokket på gjenbrukbart oppsamlingssystem)
Fotkontroller	*077.0723*	Fotstrømbryter
	077.0731	Fotvakuumregulator
Klemmeholdere	*077.0521*	Klemmeholder, plast
	077.0104	Klemmeholder, ekstra lengde
	077.0525	Klemmeholder, aluminium, 10x25 mm
	077.0751	Slangeholder, venstre side
	077.0752	Slangeholder, høyre side
	077.0651	Sikkerhetssett med klemmeholder
Flergangs sett	*077.0701*	Flergangs 1 l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholder
	077.0702	Flergangs 2 l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholder
	077.0703	Flergangs 3 l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholder
	077.0705	Flergangs 5l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholder
	077.0707	Dobbelt flergangs 2 l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholdere
	077.0704	Dobbelt flergangs 3 l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholdere
	077.0706	Dobbelt flergangs 5 l sett med PSU-sugebeholder m. klemmeholdere
	077.0715	Flergangs 1 l sett med PSU-sugebeholder
	077.0716	Flergangs 2 l sett med PSU-sugebeholder
Flergangs lokk	*077.0083*	Sugepose for engangsbruk 1,5 l
	077.0084	Sugepose for engangsbruk 1,5 l med fortykningsmiddel
	077.0086	Sugepose for engangsbruk 2,5 l
	077.0087	Sugepose for engangsbruk 2,5 l med fortykningsmiddel
PC-beholdere	*077.0082*	Sugebeholder PC, 1,5 l
	077.0085	Sugebeholder PC, 2,5 l

Deler for bruk ved vakuumassistert forløsning	*077.0029*	Malmström sugekopp, Ø 40 mm
	077.0030	Malmström sugekopp, Ø 50 mm
	077.0031	Malmström sugekopp, Ø 60 mm
	077.0078	Silc-kopp med trompetventil, Ø 60 mm
	077.0080	CaesAid-kopp
	077.0761	Silc-kopp, Ø 50 mm, blå
	077.0762	Silc-kopp, Ø 60 mm, gul
	077.0791	Silc-kopp for engangsbruk, Ø 60 mm
	077.0792	Bird-kopp for engangsbruk, Ø 50 mm
	077.1041	Bird Anterior sugekopp, Ø 40 mm
	077.1042	Bird Anterior sugekopp, Ø 50 mm
	077.1043	Bird Anterior sugekopp, Ø 60 mm
	077.0063	Bird Posterior sugekopp, Ø 50 mm
Pasientslanger/ slangekoblinger	*077.0902*	Silikonslange Ø 7x12 mm, Uten koblingsstykker, 2 m
	077.0912	Silikonslange Ø 7x12 mm med 1 koblingsstykke, 60 cm
	077.0900	Silikonslange Ø 7x12 mm, Uten koblingsstykker, 25 m
	077.0901	Silikonslange Ø 7x12 mm, Uten koblingsstykker, 1 m
	077.0905	Silikonslange Ø 7x12 mm, Uten koblingsstykker, 5 m
	077.0913	Silikonslange Ø 7x12 mm med 1 koblingsstykke, 100 cm
	077.0951	Engangsslange (PVC), 180 cm, med fingertipp, steril
	077.0961	Silikonslange grønn Ø 6,5x12,5 mm 180 cm med koblingsstykke
	077.0963	PVC-slange Ø 12,7x18 mm, 200 cm for pasientkobling Ø 10–14 mm
	077.0965	PVC-slange for engangsbruk, 150 cm CH 25, steril
	077.0970	Silikonslange Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Dobbelt konisk koblingsstykke. For sammenkobling av 2 slanger
	077.1020	Y-stykke. For sammenkobling av 3 slanger
	077.0921	Silikonslange Ø 7x12 mm med 2 koblingsstykker, 30 cm
	077.0922	Silikonslange Ø 7x12 mm med 2 koblingsstykker, 60 cm
	077.0931	Silikonslange Ø 7x12 mm, 25 cm, med 1 koblingsstykke og 1 koblingsstykke 90°
Koblinger og slanger	*077.0921*	Silikonslange Ø 7x12 mm med 2 koblingsstykker, 30 cm
	077.0922	Silikonslange Ø 7x12 mm med 2 koblingsstykker, 60 cm
		Silikonslange Ø 7x12 mm, 25 cm, med 1 koblingsstykke og 1 koblingsstykke 90°
	077.1015	Vinkelstykke Ø 6–10 mm
	077.1016	Vinkelstykke Ø 10–14 mm Festes på lokket til flergangs oppsamlingssystem (pasientport)
	077.1018	Koblingsstykke. Brukes til å koble slangen til vakuumporten på pumpen
	077.1019	Koblingsstykke 90°. Brukes til å koble slangen til vakuum-porten på pumpen
Flergangs beholdere	*077.0110*	Sugebeholder, polysulfon, 1 l
	077.0120	Sugebeholder, polysulfon, 2 l
	077.0130	Sugebeholder, polysulfon, 3 l
	077.0150	Sugebeholder, polysulfon, 5 l
	077.0125	Sugebeholder, polysulfon, 0,25 l
	077.0155	Sugebeholder, polysulfon, 0,5 l
Dreneringsventil	*077.1022*	Dreneringsventil (for vakuumporter på flergangs beholdere)

NO

To eller flere beholdere	*077.0095*	Seriekobling, vakuum
	077.0160	Seriekobling, pasient
	077.0563	Veksleventil med klemmeholder og slangesett
	077.0542	Flergangs seriekobling for tilkobling av maks. fire 5 l beholdere
Prøvetakingsbegere	*077.0094*	Prøvetakingsbeger for engangssystemer. Kan festes på lokket til posen (pasientport) til oppsamlingssystem for engangsbruk
	077.0562	Engangs prøvetakingsbeger, Ø 6–10 mm
	077.0564	Engangs prøvetakingsbeger, Ø 10–14 mm Festes til lokket på oppsamlingssystem for flergangsbruk (pasientport)
Ytterligere tilbehør	*077.0523*	Veggbrakett, enkel
	077.0531	Quiver 280 mm med holder
	077.0532	Quiver 480 mm med holder
Flergangs lokk	*077.0440*	Lite lokk med konisk pasientkobling, Ø 6–10 mm og overløpsbeskyttelse
	077.0450	Lokk for sikkerhetsbeholder med overløpsbeskyttelse
	077.0420	Stort lokk med konisk pasientkobling 6–10 mm og overløpsbeskyttelse
	077.0430	Stort lokk med konisk pasientkobling 10–14 mm og overløpsbeskyttelse

19 Tekniske spesifikasjoner

høyt vakuum
-85 kPa/-638 mmHg
Toleranse: +/-10 %

Målt ved 0 m, atmosfærisk trykk: 1013,25 hPa Merk: Vakuumnivåene kan variere avhengig av plassering (meter over havet, atmosfærisk trykk og temperatur).

høy strømning
30 l/min.
+/-10 %

10 kg
22 pund
Uten beholder/tralle

16 kg
35 pund
Uten beholder / med tralle

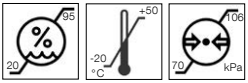
230–240 V, 50 Hz, 110 W
230–240 V, 60 Hz, 110 W
100–120 V, 50 Hz, 110 W
100–120 V, 60 Hz, 110 W

ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/EEC), IIa

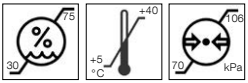
CE 0123

H x B x D
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13
tommer Uten
beholder/tralle

H x B x D
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 tommer
Uten beholder / med tralle



Transport/oppbevaring



Drift

IP21

NO

20 Skilt og symboler

Dette symbolet indikerer sikkerhetsrelaterte tips.

Dette symbolet indikerer FORSIKTIG eller ADVARSEL forbundet med apparatet.

Dette symbolet indikerer apparat i klasse II.

Dette symbolet indikerer at apparatet ikke må kastes som usortert husholdningsavfall (kun for EU).

Dette symbolet indikerer produksjonsdato (fire sifre for året og to sifre for måneden).

Dette symbolet angir produsent.

Dette symbolet indikerer at apparatet steriliseres med etylenoksid.

Dette symbolet indikerer en del av CF-type

Dette symbolet indikerer produsentens katalognummer.

Dette symbolet indikerer produsentens serienummer.

Dette symbolet indikerer produsentens batch kode.

Dette symbolet indikerer beskyttelse mot skadevirkninger som følge av inntrengning av dryppende vann.

Dette symbolet indikerer at apparatet ikke skal brukes etter angitt måned og år.

Dette symbolet indikerer at bruksanvisningen må følges.

Dette symbolet indikerer samsvar med ytterligere sikkerhetskrav for medisinsk elektrisk Utstyr i USA og Canada.

Dette symbolet indikerer at enheten ikke skal brukes hvis emballasjen er skadet.

Dette symbolet indikerer antall n elementer som innholdet er tilstrekkelig for.

Dette symbolet indikerer tilkoblingsport for fotbryteren.

Dette symbolet indikerer at enheten er engangs. Enheten må ikke gjenbrukes.

Dette symbolet indikerer temperaturbegrensning for drift, transport og lagring.

Dette symbolet indikerer kartongemballasje.

Dette symbolet indikerer fuktighetsgrenser for drift, transport og lagring.

Dette symbolet indikerer grenser for atmosfæretrykk for drift, transport og lagring.

Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes tørt.

Dette symbolet indikerer at apparatet må håndteres forsiktig.

Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes borte fra sollys.

Dette symbolet indikerer at materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.

Dette symbolet indikerer samsvar med viktige krav i rådsdirektiv 93/42/EEC av 14. juni 1993 for medisinske apparater.

Dette symbolet indikerer at interferens kan forekomme i nærheten av Utstyr merket med dette symbolet.

Dette symbolet indikerer pumpens dimensjoner (HxBxD).

Dette symbolet indikerer den ekvipotensielle lederkontakten.

Dette symbolet indikerer pumpens juridiske spesifikasjoner.

Dette symbolet indikerer pumpens elektriske spesifikasjoner.

Dette symbolet indikerer pumpens vekt.

Dette symbolet indikerer pumpens strømningsnivåer.

Dette symbolet indikerer pumpens maksimale vakuumnivå.

Dette symbolet indikerer pumpens klasse.

NO

21 Register

A

Advarsler 271, 272, 273

B

Bakteriefilter 298
Basic 30 1, 268, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 278, 280, 282, 283, 284, 285, 286, 288, 289, 290, 293, 294, 296, 298, 382, 383, 384, 385, 386
Beholder 277
Beholdere 276, 280, 281, 282, 292, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300
Bird-kopp for engangsbruk 299
Bruk 271, 299, 302, 303

D

drift 284
Drift 301, 303

E

Ekvipotensiell forbindelse 282
Ekvipotensiell leder 276
Elektromagnetisk immunitet 383, 384
EMC 271, 273, 39

F

Feilsøking 288
Filter 271, 280, 282, 290, 298
Fotbryter 268, 281, 303
Fotstrømbryter 276
Frakobling 282
Funksjonskontroll 283

G

Garanti 293
Generelle merknader 291

K

Kassering 293
Kilopascal 276
Klemme, valgfri 281, 282
Klemmeholder 279, 298
Kontraindikasjoner 275
Kontroll 278, 280, 283, 288

L

Lagring 301, 303
LED-indikator 283, 288

M

Malmström sugekopp 299
Medisinsk kValifiserte personer 272
Mobiltelefoner 272
Montering 279, 280, 281, 282
Motor 288

O

Oppsamlingssystem 268, 271, 281, 282, 285, 295, 297

P

Pasientkonnektor 285
Pose 268, 282, 285, 286, 287, 298, 300

R

Rengjøring 269, 291, 292, 304
Rengjøringsmidler 291
Reprosessering 273, 286, 291
RF 272, 39, 41, 42
Rutinekontroll 293

S

Sikkerhetsbeholder 279
Sikkerhetsinstruksjoner 273
Sikring 269, 288, 289
Silc-kopp 299
Silikonslange 299
Slanger 277, 278, 298
Spenning 382, 383
Spesifikasjonsplate 301
Standardskinne 276
Strømforsyning 274
Strømnett 268, 272, 273, 274, 283, 284, 285, 288, 289, 291, 383
Sugebeholder 298, 299
Sykehusets retningslinjer 291
Symboler 302, 303

T

Ta Ut av
Tekniske spesifikasjoner 301
Testvakuum 285
Tilbehør 269, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 304
Tralle 298
Transportlås 279
Trykk 303

U

Utilstrekkelig vakuum 288

V

Vakuum 276, 283, 285, 386
Vakuummåler 276, 386
Vakuumregulator 276, 283, 284, 285, 287, 288, 298, 304
Vakuumregulator 284, 285, 298
Vedlikehold 293
Vernehansker 291

22 Teknisk dokumentasjon (EMC)

ADVARSLER
Bruk ikke annet tilbehør enn det som er spesifisert av eller selges av produsenten ved Utskifting av innvendige komponenter. Dette for å unngå økte Utslipp eller redusert immunitet for Basic 30-pumpen.

EMC
Basic 30 er EMC-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 og kan brukes i nærheten av andre EMC-testede apparater som oppfyller kravene i den relevante IEC 60601-1-2-standarden. HF-apparater (høyfrekvente), radionettverk o.l. som ikke er testet, kan påvirke driften av apparatet og skal ikke brukes i kombinasjon med apparatet. Basic 30 er et medisinteknisk apparat som er betinget av spesielle sikkerhetstiltak, og må installeres og settes i drift i samsvar med den vedlagte EMC-informasjonen. Bærbart og mobilt RF-kommunikasjon-sutstyr (mobiltelefoner) kan påvirke Basic 30.

Índice

¡Enhorabuena! **308**
1 Advertencias de seguridad **309**
2 Suministro eléctrico **312**
3 Descripción **313**
Introducción 313
Aplicaciones / indicaciones 313
Contraindicaciones 313
Usuario previsto 313
Población de pacientes prevista 313
Nota importante 313
4 Resumen **314**
Definición de vacío 214
Versiones y componentes principales del aspirador 314
Parte trasera del dispositivo 315
Indicadores 315
Kit de seguridad 315
5 Instalación **316**
Comprobación de la entrega inicial 316
Eliminación del bloqueo de transporte 317
Configuración de la versión móvil (en caso de estar disponible) 317
Montaje del soporte de pinza opcional (para el trolley) 317
Configuración del kit de seguridad 317
6 Preparación para el uso **318**
Comprobaciones previas al uso 318
Montaje de la configuración básica 318
Montaje del interruptor de pie opcional 319
Montaje del sistema de recogida reutilizable 319
Montaje del sistema de recogida desechable 320
Instalación de la conexión equipotencial 320
7 Instrucciones de uso **321**
Conexión del Basic 30 a la red eléctrica 321
Control del vacío máximo durante el control de funcionamiento 321
Cambio del nivel de vacío 322
Desconexión tras el uso 322
8 Configuración del parto asistido con ventosa **323**
9 Cambio del recipiente reutilizable **324**

10 Cambio de la bolsa desechable ... 324
11 Solución de problemas ... 326
El motor no funciona ... 326
El vacío no es suficiente ... 326
No se enciende ningún LED ... 326
12 Sustitución de un fusible defectuoso ... 237
13 Prueba de filtros ... 328
14 Instrucciones de limpieza ... 329
Notas generales ... 329
Agua ... 329
Máquinas de limpieza / desinfección ... 329
Limpiadores de superficies recomendados por Medela para la carcasa del aspirador ... 329
Productos desechables ... 329
15 Garantía y mantenimiento ... 331
Garantía ... 331
Mantenimiento / Control rutinario ... 331
16 Eliminación ... 331
17a Accesorios (versión fija / móvil) ... 332
17b Accesorios (versión portátil) ... 334
18 Lista completa de accesorios ... 336
19 Especificaciones técnicas ... 339
20 Símbolos ... 340
21 Índice ... 342
22 Documentación técnica (CEM) ... 382

ES

¡Enhorabuena!

Al adquirir el Basic 30 se ha decantado por un aspirador de alta calidad que se adapta a sus necesidades. Como todos los dispositivos de Medela, ofrece una succión sencilla y fiable. Además dispone de ventajas adicionales: fácil manejo, limpieza sencilla y funciones de seguridad. La completa línea de accesorios hace que el Basic 30 sea el adecuado para una amplia gama de aplicaciones médicas y que se pueda Utilizar de forma continua. Póngase en contacto con nosotros, será un placer asesorarle.

1 Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN
Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.

Consejo de seguridad
Ofrece información útil sobre el uso seguro del dispositivo.

El Basic 30 solo está aprobado para el uso descrito en estas instrucciones. Medela solo puede garantizar el funcionamiento seguro del sistema si el Basic 30 se Utiliza en combinación con los accesorios de Medela originales (sistema de recogida, tubos, filtros, etc.; consulte el capítulo 17 si desea obtener más información).

El Basic 30 ha pasado las pruebas CEM según los requerimientos de CEI 60601-1-2:2007 y se puede Utilizar cerca de otros productos que hayan pasado las pruebas CEM que cumplan con los mismos requisitos señalados en la norma CEI 60601-1-2. Las fuentes de HF, redes de radio o similares no probadas pueden afectar al funcionamiento del dispositivo y no se deben usar en combinación con el Basic 30.

Lea y cumpla estas advertencias e instrucciones de seguridad antes de usar el dispositivo. Estas instrucciones de uso deben conservarse con el aspirador para su uso en el futuro.

Este manual sirve como guía general para la Utilización del producto. Las cuestiones médicas deben ser resueltas por un profesional.

Medela solo se responsabiliza de los efectos en la SEGURIDAD BÁSICA, fiabilidad y rendimiento del Basic 30 si se Utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso.

ES

Precaución
La ley federal de los EE. UU. solo permite la venta de este producto a cargo o por encargo de un profesional sanitario.

Sujeto a modificaciones.

ADVERTENCIA

- Solo deben usarlo personas formadas en el ámbito médico con los conocimientos adecuados en procedimientos de succión y en el uso de aspiradores.
- El dispositivo no debe usarse para succionar líquidos explosivos, corrosivos o fácilmente inflamables.
- El tubo de conexión suministrado con el dispositivo nunca debe estar en contacto directo con el área de succión. Utilice siempre un tubo de aspiración estéril para evitar el riesgo de infección.
- Antes de limpiar el dispositivo, saque el enchufe de la toma de corriente.
- No está permitido realizar modificaciones en el equipo.
- No conecte este dispositivo a un tubo de drenaje pasivo.
- Antes de Utilizar el Basic 30, lea atentamente las instrucciones de uso y tenga en cuenta los factores de riesgo y contraindicaciones. En caso contrario, se podrían producir lesiones graves o mortales en el paciente.

PRECAUCIÓN

- El uso incorrecto puede provocar lesiones y dolor en el paciente.
- No Utilice los accesorios estériles si su envase presenta daños.
- El uso de teléfonos móviles, LAN / WLAN, walkie-talkies (radiotransmisores) y teléfonos inalámbricos puede interferir con el aspirador Basic 30. Se recomienda mantener una distancia de seguridad de 1 m (3,3 ft) respecto al aspirador.
- Los equipos de comunicaciones RF móviles y portátiles pueden afectar a los productos sanitarios.
- El paciente debe ser controlado periódicamente según las instrucciones del facultativo y la política del centro. Trate inmediatamente aquellos síntomas y signos objetivos de infección o complicaciones, tales como fiebre, dolores, enrojecimiento, calor, hinchazón o secreción de olores. La falta de control puede poner en grave peligro al paciente. Compruebe frecuentemente el estado de funcionamiento del Basic 30.

Consejo de seguridad

- Para las pruebas de seguridad (STC), se entiende que durante su vida útil se prestará servicio y reparación al dispositivo de acuerdo con las instrucciones de servicio. El Basic 30 es un dispositivo de clase de protección II (EN CEI 60601-1, A1, A2:1995) y por esta razón las pruebas de seguridad (STC) se limitan a la inspección visual de la carcasa y el cable de alimentación. Esta prueba se debe llevar a cabo antes de cada uso.
- Comprobación de la corriente de fuga del paciente: consulte el manual de servicio.
- La protección del Basic 30 frente a los efectos de la descarga de un desfibrilador depende del uso de los cables adecuados.
- La separación de la red solo puede asegurarse desconectando el dispositivo del enchufe y la toma de corriente.
- Antes de enchufar el dispositivo, compruebe que la tensión del suministro eléctrico local sea la misma que la descrita en la placa de características.

Instrucciones de seguridad

- El Basic 30 de Medela es un producto sanitario que requiere medidas de seguridad especiales en lo que se refiere a CEM. Se debe instalar y poner en funcionamiento de acuerdo con la información CEM adjunta.
- En caso de desbordamiento, informe al servicio técnico interno y realice las tareas del manual de servicio.
- En cada uno de los casos siguientes el dispositivo no debe usarse y lo deben reparar los servicios de atención al cliente:
  - si el cable o el enchufe están dañados
  - si el dispositivo no funciona a la perfección
  - si el dispositivo está dañado
  - si el dispositivo muestra claros defectos de seguridad.
- Aleje el cable de alimentación de superficies calientes.
- El enchufe y el botón ON / OFF no deben estar en contacto con humedad.
- No desenchufe nunca el dispositivo de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- No deje nunca el dispositivo sin vigilar mientras está encendido.
- Durante su uso, el aspirador debe permanecer en posición vertical.
- No Utilice el dispositivo cuando la temperatura ambiente sea muy alta, en el baño o la ducha, si está muy cansado o en un entorno con riesgo de explosión.
- No introduzca nunca el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Cuando Utilice productos estériles de un solo uso, tenga en cuenta que no deberían ser reprocesados: podrían perder características mecánicas, químicas y / o biológicas. La reutilización podría resultar en contaminación cruzada.
- Si desea obtener ayuda con el manejo de los productos, póngase en contacto con el representante local de Medela.

Estas instrucciones de uso se deben guardar a modo de referencia.

2 Suministro eléctrico

El Basic 30 es un aspirador que funciona conectado a la red eléctrica. Antes de enchufar el dispositivo, compruebe que la tensión del suministro eléctrico local sea la misma que la descrita en la placa de características.

3 Descripción

Introducción
El Basic 30 es un aspirador de alta calidad. Dispone del sistema pistón / cilindro de eficacia probada y garantiza un máximo rendimiento de aspiración para todas las necesidades de succión. Combina de manera ideal un manejo y limpieza sencillos con funciones de seguridad para garantizar un funcionamiento óptimo. Gracias a la completa línea de accesorios de Medela puede configurar el aspirador para adaptarlo a una amplia gama de aplicaciones médicas. No coloque este dispositivo al lado, encima o debajo de otros dispositivos. En caso de que fuera necesario colocarlo junto a otros equipos, compruebe que funciona con normalidad en esta posición.

Aplicaciones / indicaciones
El Basic 30 es un aspirador de gran flujo y vacío destinado para su uso en partos asistidos con ventosa o en aspiración / eliminación de secreciones, líquidos de irrigación quirúrgica, tejido (incluido óseo), gases, fluidos corporales (también vómito) y materiales o líquidos infecciosos y no infecciosos. Se ha diseñado para un uso continuo en hospitales, centros sanitarios o consultas médicas.

Contraindicaciones
No está pensado para su uso con poco vacío, como el que se necesita para el drenaje torácico sin accesorios especializados. No se ha aprobado su uso en exteriores o medios de transporte.

Usuario previsto
El Basic 30 solo debe ser Utilizado por personal debidamente formado. Estos especialistas no pueden tener problemas auditivos o ser sordos y deben tener unas facultades visuales adecuadas. La formación debe actualizarse al menos una vez al año.

Población de pacientes prevista
El Basic 30 se ha pensado únicamente para su uso en pacientes que muestran aquellas afecciones descritas en las instrucciones.

Nota importante
El cumplimiento de las técnicas y procedimientos quirúrgicos adecuados es responsabilidad del médico. Cada médico debe evaluar la idoneidad del tratamiento en base a sus propios conocimientos y experiencia.

Vida útil
La vida útil del dispositivo es de siete años.

4 Resumen

Definición de vacío

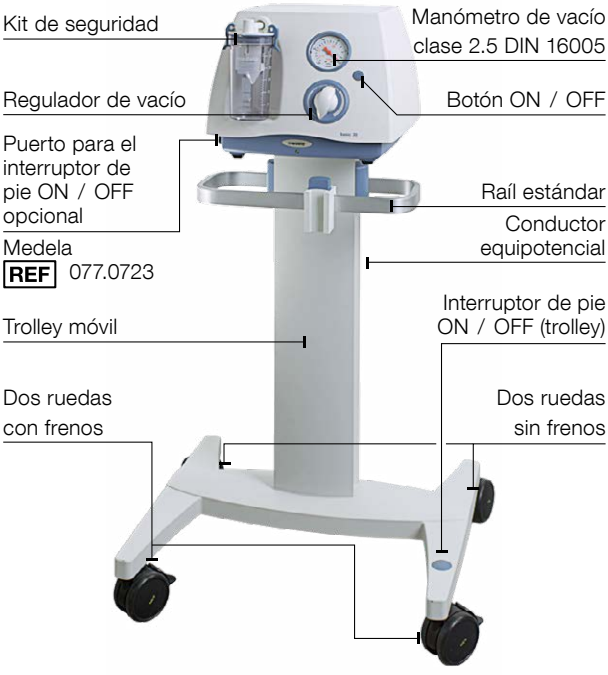
En la aplicación de dispositivos médicos de aspiración, el vacío normalmente se da como diferencia (en valores absolutos) entre la presión absoluta y la presión atmosférica o como valores negativos en kilopascales (kPa). En este documento, la indicación de –10 kPa, por ejemplo, siempre se refiere a un intervalo de presión en kPa por debajo de la presión atmosférica ambiental (de acuerdo con la norma EN ISO 10079:1999).

Versiones y componentes principales del aspirador

Versión portátil:

Versión fija:

Versión móvil:

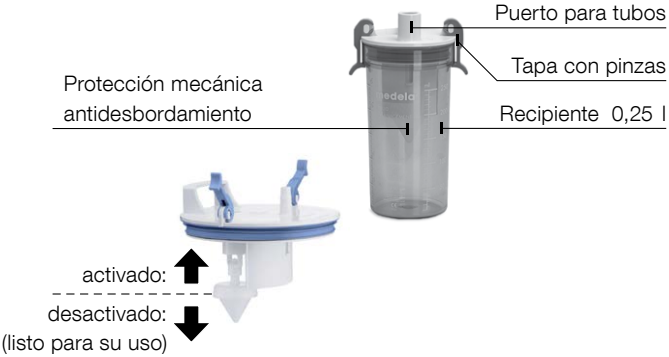


Parte trasera del dispositivo

Indicadores

Botón ON / OFF
luz verde El aspirador está funcionando
LED standby
luz verde El aspirador está enchufado y en modo standby

Kit de seguridad



ES

5 Instalación

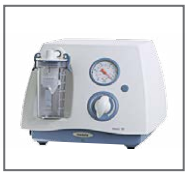
5.1 Comprobación de la entrega inicial

Compruebe el embalaje del Basic 30 para verificar que está completo y en buenas condiciones.

Basic 30, versión portátil

REF 037.XXXX

o



Basic 30, versión fija

REF 037.XXXX

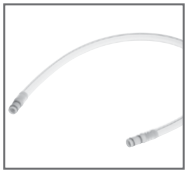
o

Basic 30, versión móvil

REF 037.XXXX

Kit de seguridad

REF 077.0711



Tubo de silicona ø 7 × 12 mm con 2 acoplamientos

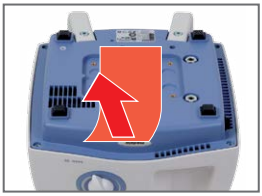
REF 077.0922

Instrucciones de uso

REF 200.2738

5.2 Eliminación del bloqueo de transporte

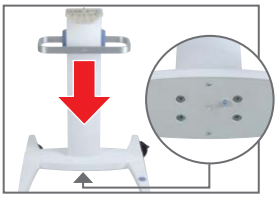
1.



1.1 Retire la tira roja
1.2 Retire los 4 tornillos y guárdelos para su uso posterior.

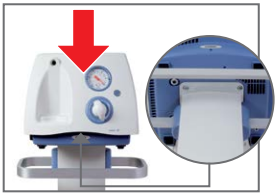
5.3 Configuración de la versión móvil (en caso de estar disponible)

1.



1.1 Coloque la parte superior del trolley en la parte inferior. Asegúrese de que el tubo encaja como se muestra en la imagen.
1.2 Conecte las piezas mediante 4 tornillos.

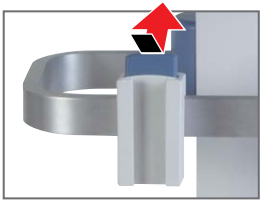
2.



2.1 Coloque el aspirador en el trolley. Asegúrese de que la parte delantera del aspirador y el raíl estándar miran hacia delante.
2.2 Conecte el aspirador mediante 4 tornillos.

5.4 Montaje del soporte de pinza opcional (para el trolley)

1.



1.1 Mantenga pulsado el botón azul.
1.2 Enganche el soporte en el raíl estándar y suelte el botón para terminar de fijarlo.

5.5 Configuración del kit de seguridad

1.

1.1 Fije la protección mecánica antidesbordamiento a la tapa. Tire con cuidado hacia abajo para asegurarse de que está abierta / desactivada.
1.2 Coloque la tapa en el recipiente.
1.3 Cierre las dos pinzas.

2.

2.1 Acople el kit de seguridad al aspirador.

ES

6 Preparación para el uso

ADVERTENCIA
Solo deben usarlo personas formadas en el ámbito médico con los conocimientos adecuados en procedimientos de succión y en el uso de aspiradores.

PRECAUCIÓN
- Durante el uso, el Basic 30 debe permanecer en posición vertical.
- Compruebe que el envase de los accesorios estériles no presenta daños antes de su uso.
- Los accesorios no estériles o reutilizables se deben limpiar, desinfectar y / o esterilizar de acuerdo con la guía de limpieza de Medela (código de producto 200.2391).

6.1 Comprobaciones previas al uso

- **Compruebe el sistema Basic 30 antes de su uso para comprobar que funciona correctamente y que no hay daños en el cable de conexión, enchufe y dispositivo o defectos de seguridad.**
- **Compruebe que el embalaje en el que se ha enviado el Basic 30 se encuentra completo y en buenas condiciones.**
- **Compruebe todos los accesorios antes de su uso:**
  - **vigile que no haya roturas, zonas quebradizas o defectos en los recipientes de aspiración, tapas y bolsas. Sustitúyalos en caso necesario.**
  - **En los tubos, observe que no haya daños o defectos y que las conexiones se encuentren bien acopladas. Sustitúyalos en caso necesario.**
  - **Como prueba de seguridad adicional, establezca el sistema (recipientes incluidos) en vacío máximo antes del uso real.**

6.2 Montaje de la configuración básica

1.

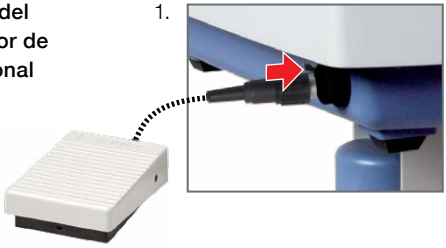
1.1 Asegúrese de que el kit de seguridad está acoplado al Basic 30. Consulte el capítulo 5.5.

2.

2.1 En caso necesario, coloque un filtro en el kit de seguridad con la flecha apuntando en la dirección del flujo. El filtro se debe cambiar tras un desbordamiento y después de cada paciente; este plazo nunca debe superar una semana.

3. Coloque todos los accesorios necesarios en función de sus necesidades. Para obtener más detalles al respecto, consulte los capítulos 17 y 18.

6.3 Montaje del interruptor de pie opcional



1. 1.1 Conecte el interruptor de pie opcional al aspirador mediante el enchufe.
   1.2 Compruebe que funciona correctamente.

6.4a Montaje del sistema de recogida REUTILIZABLE

1. **Si Utiliza un sistema de recogida DESECHABLE, vaya al paso 6.4b**

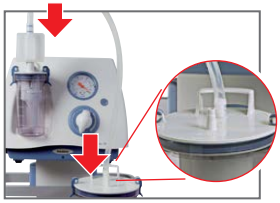
posiciones de los recipientes (en función de la configuración):

2.

   2.1 Acople la protección mecánica antidesbordamiento a la tapa.
   2.2 Tire con cuidado hacia abajo para asegurarse de que está abierta / desactivada.

3.

   3.1 Ponga la tapa en el recipiente y asegúrela con las dos pinzas.
   3.2 Acople el recipiente al asa de de transporte (solo en la versión portátil) o al soporte de pinza opcional del raíl (consulte el paso 5.4).

4. 
   4.1 Conecte el tubo del kit de seguridad a la tapa del recipiente (puerto de vacío).

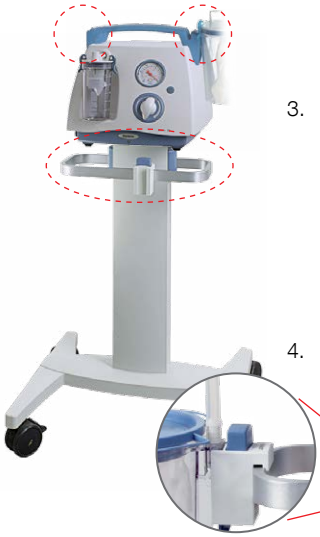
5.
   5.1 Conecte el tubo del paciente a la tapa del recipiente (puerto del paciente).

ES

6.4b Montaje del sistema de recogida DESECHABLE

1. **Si Utiliza un sistema de recogida REUTILIZABLE, vaya al paso 6.4a**

posiciones de los recipientes (en función de la configuración):



2.

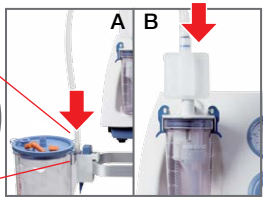
2.1 Elija el tamaño necesario para la aplicación en cuestión. Color naranja: 2.5 l. Color amarillo: 1.5 l

2.2 Fije el recipiente al asa de transporte (solo en la versión portátil) o al soporte de pinza opcional en el trolley (consulte el paso 5.4).

3.

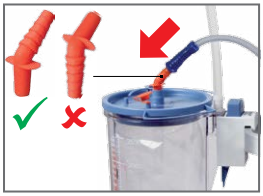
3.1 Prepare e introduzca el tamaño de bolsa correspondiente en función de las instrucciones de estas. La bolsa desechable dispone de un filtro de protección antidesbordamiento integrado. No se requiere ninguna acción específica para activarlo.

4.



4.1 Conecte el tubo del recipiente (A) al kit de seguridad (B).

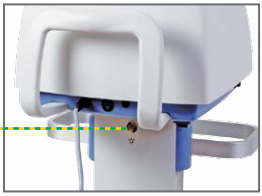
5.



5.1 Conecte el tubo del paciente a la tapa de la bolsa mediante la pieza angular de color o directamente en el puerto del paciente (en función del tamaño del tubo)

6.5 Instalación de la conexión equipotencial

1.



a la barra de distribución

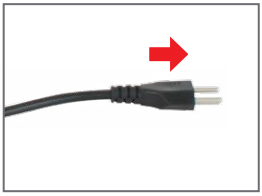
1.1 Conecte el conductor equipotencial a la parte trasera del Basic 30 con la barra de distribución según las instrucciones del técnico y de acuerdo con las normativas del centro. Medela no suministra el cable necesario.

7 Instrucciones de uso

PRECAUCIÓN
Configure el Basic 30 de tal forma que se pueda separar del suministro eléctrico de forma sencilla.

7.1 Conexión del Basic 30 a la red eléctrica

1. Compruebe el aspirador antes de su uso según las instrucciones del capítulo 6.1.

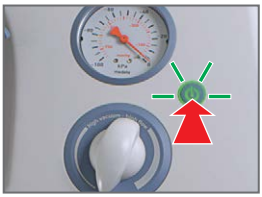
2. 

2.1 Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.

3.

3.1 El LED de la carcasa se iluminará para indicar que el dispositivo está en modo standby.

7.2 Control del vacío máximo durante el control de funcionamiento

1. 

1.1 Encienda el Basic 30. El aspirador empieza a funcionar.

2.

2.1 Gire el regulador de vacío hacia la derecha para iniciar el vacío máximo

3.

3.1 Selle el extremo del tubo del paciente con el pulgar.

3.2 Compare el vacío máximo de acuerdo con las especificaciones (a la izquierda). Si no se alcanza el vacío máximo, consulte el capítulo 11.

Especificaciones:

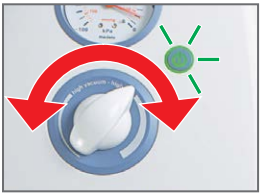
Altitud sobre el nivel del mar:	Vacío máx.:
+2000 m	−66 kPa −495 mmHg
+1000 m	−75 kPa −562 mmHg
+500 m	−80 kPa −600 mmHg
0 m	−85 kPa −638 mmHg

(Tolerancia: +/- 10 %)

ES

PRECAUCIÓN
Cuando Utilice el Basic 30 para el drenaje de heridas, configure la presión negativa según las instrucciones del especialista y evite causar daños en la herida.

7.3 Cambio del nivel de vacío

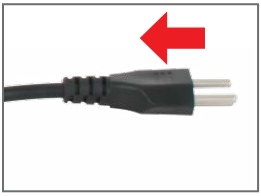
1. 

1.1 Cierre el tubo del paciente.
1.2 Gire el regulador de vacío para seleccionar el nivel adecuado según el uso concreto.
1.3 Compruebe la configuración mediante el manómetro de vacío.

7.4 Desconexión tras el uso

1.

1.1 Pulse el interruptor ON / OFF para apagar el Basic 30.

2. 

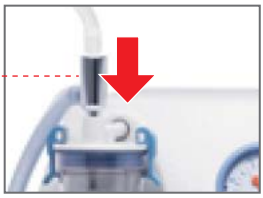
2.1 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

3. Limpie y desinfecte el Basic 30. Consulte el capítulo 14.

8 Configuración del parto asistido con ventosa

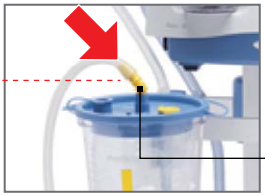
PRECAUCIÓN
Configure el Basic 30 de tal forma que se pueda separar del suministro eléctrico de forma sencilla.

1. Configure el aspirador y los accesorios de acuerdo con lo descrito en Preparación para el uso (capítulo 6).

2. 

2.1 Conecte el regulador de pie de vacío: el adaptador plateado debe estar totalmente incorporado al kit de seguridad (recipiente de desbordamiento) del aspirador.

2.2 Conecte el tubo a la parte superior del adaptador metálico.

3a. 

3.1 Acople el tubo de la ventosa a la conexión del paciente en la tapa de la bolsa.

o

3b.

3.1 Acople el tubo de la ventosa al puerto del paciente del recipiente del sistema de recogida reutilizable.

4.

4.1 Encienda el aspirador, seleccione el vacío máximo, cierre el tubo de la ventosa y pise el regulador de vacío (hacia delante y abajo, mediante la parte anterior de la planta del pie).

4.2 Compare el vacío máximo de acuerdo con las especificaciones (a la izquierda).

5.

5.1 En caso correcto, libere el vacío devolviendo el regulador de vacío de pie a una posición de descanso de «presión cero» (hacia atrás y hacia abajo, pisando con el talón).

5.2 El aspirador está ahora listo para su uso.

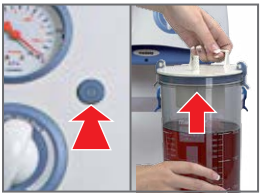
Especificaciones:

Altitud sobre el nivel del mar:	Vacío máx.:
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Tolerancia: +/- 10 %)

ES

9 Cambio del recipiente reutilizable

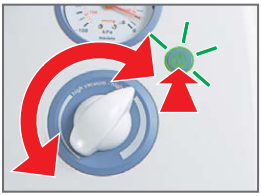
1. 

1.1 Desconecte el aspirador mediante el interruptor ON / OFF.
1.2 Retire los tubos del paciente y de vacío de la tapa.
1.3 Extraiga el recipiente del Basic 30.

2.

2.1 Prepare un nuevo recipiente y sáquelo de su envase.
2.2 Acople el nuevo recipiente mediante el soporte de pinza o de forma directa al Basic 30.
2.3 Vuelva a conectar los tubos de vacío y del paciente de forma segura.

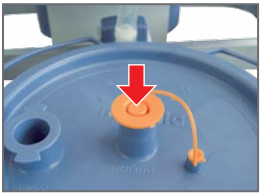
3. Vacíe el recipiente y elimine el tubo del paciente en función de las normativas locales y del centro.

4. 

4.1 Encienda el aspirador mediante el interruptor ON / OFF. Se empieza a crear el vacío.
4.2 Seleccione el vacío correcto según el uso concreto. Consulte el capítulo 7.3.

10 Cambio de la bolsa desechable

⚠ **ADVERTENCIA**
Las bolsas desechables no están pensadas para un reprocesamiento, este podría causar pérdida de características mecánicas, químicas y / o biológicas.

1. 

1.1 Retire el tubo del paciente con la pieza angular de color de la tapa.
1.2 Acople el puerto del paciente.

2.

2.1 Desconecte el aspirador mediante el interruptor ON / OFF.

3.

3.1 Reduzca el vacío al mínimo girando el regulador hacia la izquierda.

4.

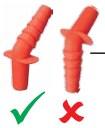
4.1 Retire la bolsa del recipiente.

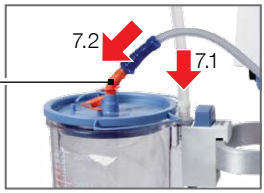
5. Deseche la bolsa y el tubo del paciente según las normativas locales y del centro.

6.

6.1 Prepare una nueva bolsa y desempaquétela.

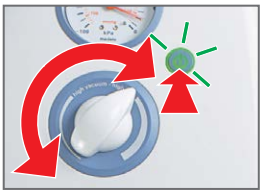
6.2 Introduzca la nueva bolsa en el recipiente y cierre la tapa.

7. 



7.1 Conecte el tubo del recipiente al kit de seguridad.

7.2 Conecte con firmeza el nuevo tubo del paciente.

8. 

8.1 Encienda el aspirador mediante el interruptor ON / OFF. Se empieza a crear el vacío.

8.2 Seleccione el vacío correcto según el uso concreto. Consulte el capítulo 7.3.

ES

11 Solución de problemas

El motor no funciona

Compruebe que:

– El Basic 30 está encendido. El LED de modo standby debe estar iluminado.
– La tensión de suministro es la correcta y el enchufe está bien introducido en la toma de corriente.
– El fusible de la parte trasera del Basic 30 no tiene defectos. Para sustituir un fusible defectuoso, consulte el capítulo 12.

Si el fallo no se puede rectificar, póngase en contacto con el departamento técnico interno.

El vacío no es suficiente

Compruebe que:

– El regulador de vacío está bien configurado.
– Los tubos no muestran defectos ni roturas. Sustitúyalos en caso necesario.
– Todas las conexiones están bien realizadas.
– La protección antidesbordamiento está desactivada / abierta. Si está activada, desactívela tal y como se muestra en el paso 6.4a del apartado 2.2.
– El recipiente / la tapa de aspiración no muestran fisuras, áreas quebradizas ni decoloración. Sustitúyalos en caso necesario.
– El sistema desechable no muestra fisuras, áreas quebradizas ni decoloración. Sustitúyalos en caso necesario.
– El filtro no está atascado. Para comprobar si el filtro está atascado, consulte el capítulo 13.

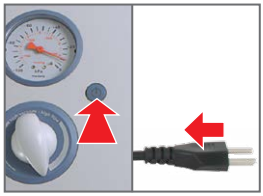
Si el fallo no se puede rectificar, póngase en contacto con el departamento técnico interno.

No se enciende ningún LED

El Basic 30 no está conectado al suministro eléctrico o se debe cambiar el fusible.

12 Sustitución de un fusible defectuoso

ADVERTENCIA
Antes de sustituir el fusible, saque el enchufe del Basic 30 de la toma de corriente.

1. 

1.2 Apague el Basic 30 pulsando el interruptor ON / OFF

1.1 Desconecte el Basic 30 de la red eléctrica.

2.

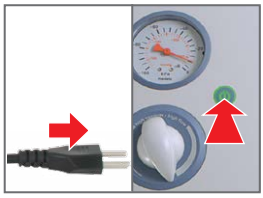
2.1 Abra (gire a la izquierda) el portafusibles de la parte trasera del dispositivo.

3. Sustituya el fusible defectuoso. Asegúrese de que el nuevo cumple con las especificaciones técnicas.

T 1.25 AL, 5 × 20, 230 - 240 V
T 3.15 AH, 6,3 × 32, 100-120 V

4.

4.1 Cierre (presione y gire a la derecha) el portafusibles.

5. 

5.1 Vuelva a conectar el Basic 30 a la red eléctrica.

5.2 Enciéndalo de nuevo.

ES

13 Prueba de filtros

1.

1.1 Retire el tubo del filtro.

2.

2.1 Seleccione el vacío máximo.

3.

3.1 Encienda el Basic 30 mediante el interruptor ON / OFF.

4.

4.1 Lea el valor de vacío.

4.2 Sustituya el filtro si el vacío supera –15 kPa.

14 Instrucciones de limpieza

ADVERTENCIA
Después de cada uso, las partes que hayan estado en contacto con las secreciones aspiradas deben limpiarse, desinfectarse, esterilizarse o desecharse **de acuerdo con la información recogida en la tabla de la página siguiente**.

Antes de limpiar el dispositivo, saque el enchufe de la toma de corriente.

Notas generales

- Aquí se apuntan recomendaciones generales que se pueden personalizar, en función de las prácticas y políticas de limpieza así como las directivas específicas del hospital.
- Información detallada de conformidad con las instrucciones de limpieza de Medela (código de producto 200.2391).
- Para la limpieza / desinfección debe llevar guantes de protección.
- Elimine los líquidos como sangre y secreciones y las piezas contaminadas con estos de acuerdo con las directrices internas del hospital.

Limpiadores de superficies recomendados por Medela para la carcasa del aspirador

- **Hexaquart plus** (sin aldehídos),
  B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [concentrado],
  Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Agua

Utilice solo el agua de mayor pureza para limpiar. La dureza del agua es una característica que se debe tener muy en cuenta: los depósitos que quedan en los productos sanitarios pueden no estar adecuadamente descontaminados. Utilice agua desionizada para reducir este problema. El agua de aclarado final no debe contener bacterias ni endotoxinas.

Máquinas de limpieza / desinfección

Se pueden Utilizar para desinfectar los componentes recogidos en la tabla de la página siguiente. Un aclarado con agua caliente (temperatura máxima de 100 °C) puede proporcionar un nivel de desinfección medio-alto. Se debe poder acceder a todas las piezas constituyentes para asegurar una limpieza eficiente. Recomendamos el uso de una máquina de limpieza / desinfección aprobada por el Instituto Robert Koch y que cumpla con la norma ISO 15883. La temperatura recomendada para los productos sanitarios no críticos (es decir, aquellos que solo están en contacto con piel sana) es de 90 °C durante 1 minuto. Este tiempo aumenta a 5 minutos en los productos sanitarios considerados críticos.

Productos desechables

Este tipo de producto está pensado para un solo uso y no debe ser reprocesado, ya que podrían perderse características mecánicas, químicas y / o biológicas. La reutilización podría causar contaminación cruzada.

Recipientes, tapas de PSU*	Recipientes de PC**	Tubo de silicona	Ventosas reutilizables	Cable de red de la carcasa del aspirador	Accesorios de plástico	Leyenda: * Polisulfona ** Policarbonato
x	x	x	x	x	x	**1. Desmontaje** Separe todos los componentes individuales antes de limpiar, desinfectar y esterilizar.
x	x	x	x			**2. Limpieza** Limpie los componentes en agua caliente (60-70 °C) con un detergente de pH entre 6.0 y 8.0 para evitar dañar los instrumentos y dispositivos contenedores. Los detergentes enzimáticos ayudan a eliminar materia orgánica, como la sangre. Los detergentes se deben Utilizar en función de los niveles de concentración recomendados por el fabricante. Algunos detergentes alcalinos se han formulado de tal forma que sean seguros para el reprocesamiento de productos sanitarios. Los fabricantes de estos detergentes deben proporcionar información sobre los materiales específicos que pueden sufrir daños a causa de su uso. Sumerja todos los componentes en agua caliente y jabonosa o en detergente enzimático y déjelos en remojo entre 1 y 5 minutos. **1.** Elimine la suciedad visible con una herramienta de limpieza o cepillos de limpieza multiusos, como por ejemplo un limpiapipas o un paño no abrasivo sin pelusas. Utilice cepillos o limpiapipas que se ajusten al espacio pero que también pueda mover con facilidad dentro del área de limpieza. Aclare con abundante agua limpia. Deje secar. **2.** Compruebe que no haya suciedad visible en los instrumentos y repita estos pasos en caso necesario.
				x	x	**3. Limpieza** Limpie con el detergente mencionado anteriormente. Utilice un paño limpio para aclarar.
x	x	x	x		x	**4. Desinfección** Sumerja a temperatura ambiente durante 30 minutos en una solución de limpieza / desinfección (A). Tras el tiempo de reacción, Utilice agua para aclarar los residuos de solución de los componentes individuales y aclare el tubo. Utilice la solución de limpieza (B) para un aclarado de al menos 2 minutos. (A) Solución de desinfección líquida sin aldehídos con un efecto de limpieza para su uso a remojo, como bactericida, fungicida o viricida limitado. Con una buena compatibilidad material con el acero inoxidable, los materiales no ferrosos y los plásticos, silicona incluida. Ligeramente alcalino. Por ejemplo, neodisher® Septo MEDsolution 2 % (B) Solución de limpieza enzimática líquida con pH neutro para el tratamiento de instrumentos a máquina o de forma manual. Muy buena compatibilidad material con el acero inoxidable, los materiales no ferrosos y los plásticos, silicona incluida. o Utilice una máquina de limpieza / desinfección.
x		x	x			**5. Esterilización** Elimine cualquier residuo de desinfectante químico antes de la esterilización en autoclave. No apile durante este proceso. Introduzca en el autoclave a 134 °C durante 10 minutos. El dispositivo de esterilización debe cumplir con la norma ISO 17665:2003. Se admiten los siguientes procedimientos: en el autoclave con vapor saturado a 132 °C, preevacuación triple y tiempo de esterilización de 6 minutos o a 135-137 °C en un autoclave de vacío de carga porosa de 3 a 3,5 minutos.
x	x	x	x		x	**6. Almacenamiento de los componentes** Tras la desinfección / esterilización, almacene los componentes en envases estériles hasta el momento de su uso.

15 Garantía y mantenimiento

Garantía
Medela AG garantiza que el dispositivo no sufrirá defectos en los materiales y fabricación durante un periodo de 5 años desde la fecha de envío. Los materiales defectuosos serán reemplazados sin coste alguno durante este tiempo siempre y cuando no se deba a abusos o usos indebidos. Esto no se aplicará a las piezas expuestas al desgaste durante su uso. Para asegurar el cumplimiento de esta garantía, así como un servicio óptimo de nuestros productos, recomendamos que Utilice únicamente accesorios de Medela con nuestros dispositivos.
Medela AG rechaza toda responsabilidad fuera del ámbito de la garantía descrita, incluida la responsabilidad por daños consecuentes. Medela no se hará cargo del derecho a la sustitución de piezas defectuosas cuando el aspirador haya sido manipulado por personas no autorizadas. La presente garantía está sujeta a la devolución del dispositivo a un centro de servicio de Medela.

Mantenimiento / Control rutinario
Routine checks and service work are only to be carried out by positions authorised by Medela. The routine check is to be carried out 1x per year (see service manual). The service manual, wiring diagrams, and descriptions are available upon request from Medela.

16 Eliminación

El Basic 30 incluye metales y plásticos y debe desecharse de conformidad con las directivas europeas 2002/95/CE y 2002/96/CE. Asimismo, también deben tenerse en cuenta las normativas locales. Deseche el Basic 30 y sus accesorios de acuerdo con las normativas locales.

Información para el usuario sobre la gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos
Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos no se pueden desechar como cualquier otro residuo doméstico común. La eliminación correcta de este dispositivo protege al medio ambiente y evita posibles daños a este o a la salud. Para obtener más información sobre la eliminación de estos residuos, póngase en contacto con el fabricante o con su profesional sanitario o cuidador local. Este símbolo es válido únicamente dentro de la Unión Europea. Respete la normativa y legislación de su país en materia de gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

17a Accesorios (versión fija / móvil)

ADVERTENCIA

Basic 30 se ha verificado junto con los accesorios recogidos a continuación. Para un funcionamiento correcto y seguro, Utilice únicamente estos accesorios con su Basic 30. Consulte la hoja de instrucciones de cada accesorio para obtener más información.

Tubos de paciente / conexiones de tubo *sin acoplamiento, 7 × 12 mm* *con acoplamiento, 7 × 12 mm*

077.1020 *077.1017* *077.0900: 25 m* *077.0901: 1 m* *077.0902: 2 m* *077.0905: 5 m* *077.0912: 0,6 m* *077.0913: 1 m*

*

Bolsas

077.0083/84 *077.0086/87*

Tapas reutilizables

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Kits reutilizables

077.0701: 1 l *077.0702: 2 l* *077.0703: 3 l* *077.0705: 5 l* *077.0715: 1 l* *077.0716: 2 l*

077.0704: 2 × 3 l *077.0706: 2 × 5 l* *077.0707: 2 × 2 l*

Recipientes de PC *(máx. 4 × 2,5 l)*

077.0082 *077.0085*

Recipientes reutilizables *(máx. 4 × 5 l)*

077.0110: 1 l *077.0120: 2 l* *077.0130: 3 l* *077.0150: 5 l* *077.0125: 0,25 l* *077.0155: 0,5 l*

Conexiones y tubos *(longitud máx. de 60 cm)* *con 2 acoplamientos, 7 × 12 mm*

077.1019 *077.1018* *077.1015/16* *077.0921: 0,3 m* *077.0922: 0,6 m* *077.0931: 0,25 m, acoplamiento de 90º*

Filtros *(opcional)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Interruptores de pie

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Soportes de pinza

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651*

017.0015

Componentes aplicados para el parto asistido con ventosa

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

con 2 acoplamientos, 7 × 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, acoplamiento de 90º

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 × 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Tubo de yema del dedo

077.0951

Verde, silicona, 6,5 × 12,5 mm

077.0961

Silicona, 5 × 10 mm

077.0970: 25 m

Dos o más recipientes

Sistema de recogida desechable

077.0160 *077.0095*

Sistema de recogida reutilizable

077.0542

Sistema de recogida desechable / reutilizable

077.0563

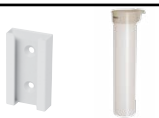
* **Recipiente de muestras**

077.0562/64 *077.0094*

* **Válvula de drenaje**

077.1022

Accesorios adicionales



077.0523 *077.0531/32*

ES

Consejo de seguridad

Si el aspirador se Utiliza con componentes distintos a los de Medela deben:

- Disponer de marcado CE y, en caso necesario, de registro local.
- Poder acoplarse a los accesorios de Medela de forma segura sin afectar al rendimiento del dispositivo.

Nota: al combinar piezas de Medela con otras piezas, la responsabilidad sobre el sistema completo pasa a ser suya.

17b Accesorios (versión portátil)

ADVERTENCIA
Basic 30 se ha verificado junto con los accesorios recogidos a continuación. Para un funcionamiento correcto y seguro, Utilice únicamente estos accesorios con su Basic 30. Consulte la hoja de instrucciones de cada accesorio para obtener más información.

Tubos de paciente / conexiones de tubo *sin acoplamiento, 7 × 12 mm* *con acoplamiento, 7 × 12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Bolsas

077.0083/84 *077.0086/87*

Tapas reutilizables

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Kits reutilizables

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2 × 3 l
077.0706: 2 × 5 l
077.0707: 2 × 2 l

Recipientes de PC *(máx. 4 × 2,5 l)*

077.0082 *077.0085*

Recipientes reutilizables *(máx. 2 × 2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Conexiones y tubos *(longitud máx. de 60 cm)* *con 2 acoplamientos, 7 × 12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, acoplamiento de 90º

Filtros *(opcional)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Interruptores de pie

077.0723 *077.0731*

037.XXXX
077.0711

Accesorios para raíl estándar, en caso de ser accesible

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651* *017.0015*

Componentes aplicados para el parto asistido con ventosa

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

con 2 acoplamientos, 7 × 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, acoplamiento de 90º

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 × 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Tubo de yema del dedo

077.0951

Verde, silicona, 6,5 × 12,5 mm

077.0961

Silicona, 5 × 10 mm

077.0970: 25 m

Dos o más recipientes

Sistema de recogida desechable

077.0160 *077.0095*

Sistema de recogida reutilizable

077.0542

Sistema de recogida desechable / reutilizable

077.0563

* **Recipiente de muestras**

077.0562/64 *077.0094*

* **Válvula de drenaje**

077.1022

Accesorios adicionales

077.0523 *077.0531/32*

ES

Consejo de seguridad

Si el aspirador se Utiliza con componentes distintos a los de Medela deben:

- Disponer de marcado CE y, en caso necesario, de registro local.
- Poder acoplarse a los accesorios de Medela de forma segura sin afectar al rendimiento del dispositivo.

Nota: al combinar piezas de Medela con otras piezas, la responsabilidad sobre el sistema completo pasa a ser suya.

18 Lista completa de accesorios

	REF	
	037.XXXX	Basic 30, versión fija
	037.XXXX	Basic 30, versión portátil
	037.XXXX	Basic 30 versión móvil
	077.0711	Kit de seguridad de conexión directa al aspirador
	017.0015	Temporizador Apgar para raíl estándar (10 × 25 mm)
Filtros	*077.0092*	Filtro antibacteriano / antiolores / protección antidesbordamiento desechable con conexiones de Medela
	077.0571	Filtro antibacteriano / protección antidesbordamiento desechable con conexiones de Medela
	077.0572	Filtro antibacteriano / protección antidesbordamiento desechable con conexiones cónicas
	077.0577	Filtro antibacteriano / protección antidesbordamiento desechable con conexiones cónicas y de Medela
	077.0573	Filtro antibacteriano desechable con conexiones de Medela
	077.0574	Filtro antibacteriano desechable con conexiones cónicas
	077.0575	Filtro antibacteriano / antiolores desechable con conexiones de Medela
	077.0576	Filtro antibacteriano / antiolores desechable con conexiones cónicas
	077.0581	Filtro antibacteriano esterilizable en autoclave
	077.0582	Filtro de partículas desechable con conexiones de Medela
	077.1024	Filtro hidrofóbico desechable (se puede acoplar bajo la tapa del sistema de recogida reutilizable)
Interruptores de pie	*077.0723*	Interruptor de pie ON / OFF
	077.0731	Regulador de pie de vacío
Soportes de pinza	*077.0521*	Soporte de pinza, plástico
	077.0104	Soporte de pinza, mayor longitud
	077.0525	Soporte de pinza, aluminio, 10 × 25 mm
	077.0751	Soporte de tubo, lado izquierdo
	077.0752	Soporte de tubo, lado derecho
	077.0651	Kit de seguridad con soporte de pinza
Kits reutilizables	*077.0701*	Kit de 1 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soporte de pinza
	077.0702	Kit de 2 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soporte de pinza
	077.0703	Kit de 3 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soporte de pinza
	077.0705	Kit de 5 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soporte de pinza
	077.0707	Kit doble de 2 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soportes de pinza
	077.0704	Kit doble de 3 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soportes de pinza
	077.0706	Kit doble de 5 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU con soportes de pinza
	077.0715	Kit de 1 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU
	077.0716	Kit de 2 l reutilizable con recipiente de aspiración de PSU
Bolsas	*077.0083*	Bolsa de aspiración desechable, 1.5 l
	077.0084	Bolsa de aspiración desechable con solidificador, 1.5 l
	077.0086	Bolsa de aspiración desechable, 2.5 l
	077.0087	Bolsa de aspiración desechable con solidificador, 2.5 l

Recipiente de PC	*077.0082*	Recipiente de aspiración de PC, 1.5 l
	077.0085	Recipiente de aspiración de PC, 2.5 l
Componentes aplicados para el parto asistido con ventosa	*077.0029*	Ventosa Malmström, Ø 40 mm
	077.0030	Ventosa Malmström, Ø 50 mm
	077.0031	Ventosa Malmström, Ø 60 mm
	077.0078	Ventosa Silc Cup con válvula de trompeta, Ø 60 mm
	077.0080	Ventosa CaesAid Cup
	077.0761	Ventosa SilcCup, Ø 50 mm, azul
	077.0762	Ventosa SilcCup, Ø 60 mm, amarillo
	077.0791	Ventosa SilcCup de un solo uso, Ø 60 mm
	077.0792	Ventosa Bird de un solo uso, Ø 50 mm
	077.1041	Ventosa Bird anterior, Ø 40 mm
	077.1042	Ventosa Bird anterior, Ø 50 mm
	077.1043	Ventosa Bird anterior, Ø 60 mm
	077.0063	Ventosa Bird posterior, Ø 50 mm
Tubos de paciente / conexiones de tubo	*077.0902*	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm sin acoplamiento, 2 m
	077.0912	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm con acoplamiento, 60 cm
	077.0900	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm sin acoplamiento, 25 m
	077.0901	+Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm sin acoplamiento, 1 m
	077.0905	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm sin acoplamiento, 5 m
	077.0913	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm con acoplamiento, 100 cm
	077.0951	Tubo desechable (PVC), 180 cm, de yema de dedo, estéril
	077.0961	Tubo de silicona verde Ø 6,5 × 12,5 mm, 180 cm con acoplamiento
	077.0963	Tubo de PVC Ø 12,7 × 18 mm, 200 cm para conexión al paciente Ø 10-14 mm
	077.0965	Tubo de PVC desechable, 150 cm, CH 25, estéril
	077.0970	Tubo de silicona Ø 5 × 10 mm, 25 m
	077.1017	Acoplamiento doble cónico. Para conectar 2 tubos entre sí
	077.1020	Pieza en Y. Para conectar 3 tubos entre sí
	077.0921	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm con 2 acoplamientos, 30 cm
	077.0922	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm con 2 acoplamientos, 60 cm
	077.0931	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm, 25 cm, con acoplamiento y acoplamiento de 90º
Conexiones y tubos	*077.0921*	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm con 2 acoplamientos, 30 cm
	077.0922	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm con 2 acoplamientos, 60 cm
	077.0931	Tubo de silicona Ø 7 × 12 mm, 25 cm, con acoplamiento y acoplamiento de 90º
	077.1015	Pieza angular Ø 6-10 mm
	077.1016	Pieza angular Ø 10-14 mm. Se acopla a la tapa del sistema de recogida reutilizable (puerto del paciente)
	077.1018	Acoplamiento. Se Utiliza para conectar el tubo al puerto de vacío del aspirador
	077.1019	Acoplamiento de 90º. Se Utiliza para conectar el tubo al puerto de vacío del aspirador
Recipientes reutilizables	*077.0110*	Recipiente de aspiración, polisulfona, 1 l
	077.0120	Recipiente de aspiración, polisulfona, 2 l
	077.0130	Recipiente de aspiración, polisulfona, 3 l
	077.0150	Recipiente de aspiración, polisulfona, 5 l
	077.0125	Recipiente de aspiración, polisulfona, 0,25 l
	077.0155	Recipiente de aspiración, polisulfona, 0,5 l

Válvula de drenaje	*077.1022*	Válvula de drenaje (para puertos de vacío de recipientes reutilizables)
Dos o más recipientes	*077.0095*	Conexión en serie, vacío
	077.0160	Conexión en serie, paciente
	077.0563	Válvula de cambio con soporte de pinza y kit de tubo
	077.0542	Conexión en serie reutilizable para conectar un máximo de 4 recipientes de 5 l
Recipiente de muestras	*077.0094*	Recipiente de muestras para sistema desechable. Se puede acoplar a la tapa de la bolsa (puerto del paciente) del sistema de recogida desechable
	077.0562	Recipiente de muestras desechable, Ø 6-10 mm
	077.0564	Recipiente de muestras desechable, Ø 10-14 mm. Acople a la tapa del sistema de recogida reutilizable (puerto del paciente)
Accesorios adicionales	*077.0523*	Soporte de pared, simple
	077.0531	Carcasa con soporte, 280 mm
	077.0532	Carcasa con soporte, 480 mm
Tapas reutilizables	*077.0440*	Tapa pequeña con conexión cónica a paciente, Ø 6-10 mm y dispositivo de protección antidesbordamiento
	077.0450	Tapa para kit de seguridad con dispositivo de protección antidesbordamiento
	077.0420	Tapa grande con conexión cónica a paciente, 6-10 mm y dispositivo de protección antidesbordamiento
	077.0430	Tapa grande con conexión cónica a paciente, 10-14 mm y dispositivo de protección antidesbordamiento

19 Especificaciones técnicas

vacío alto
–85 kPa/–638 mmHg
Tolerancia: +/- 10 %

Presión atmosférica (medida a 0 m): 1013,25 hPa Nota: los niveles de vacío pueden variar en función de la ubicación (metros sobre el nivel del mar, presión atmosférica y temperatura).

flujo alto
30 l/min.
+/- 10 %

10 kg
22 lb
Sin recipiente / trolley

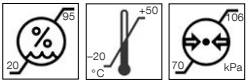
16 kg
35 lb
Sin recipiente / con trolley

230-240 V, 50 Hz, 110 W
230-240 V, 60 Hz, 110 W
100-120 V, 50 Hz, 110 W
100-120 V, 60 Hz, 110 W

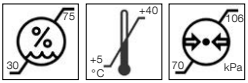
ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/CEE), IIa
0123

Al. × an. × pr.
290 × 305 × 325 mm
11,5 × 12 × 13 in
Sin recipiente / trolley

Al. × an. × pr.
965 × 510 × 480 mm
38 × 20 × 19 in
Sin recipiente / con trolley



Transporte / almacenamiento



Funcionamiento

IP21

ES

20 Símbolos

Este símbolo acompaña a un consejo sobre seguridad.

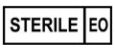
Este símbolo acompaña a una PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA asociada al dispositivo.

Este símbolo indica que es un dispositivo de clase II.

Este símbolo indica que el dispositivo no se debe desechar con el resto de residuos municipales no reciclados (solo UE).

Este símbolo muestra la fecha de fabricación (cuatro dígitos para el año y dos para el mes).

Este símbolo indica el fabricante.



Este símbolo indica que el dispositivo se ha esterilizado mediante óxido de etileno.

Este símbolo acompaña a una pieza aplicada de tipo CF.

Este símbolo indica el número de catálogo del fabricante.

Este símbolo indica el número de serie del fabricante.

Este símbolo indica el código de lote del fabricante.

Este símbolo indica protección frente a efectos dañinos por entrada de agua por goteo.

Este símbolo indica el mes y el año tras el cual debe dejarse de Utilizar el dispositivo.

Este símbolo recomienda seguir las instrucciones de uso.

Este símbolo muestra el cumplimiento de requisitos adicionales de seguridad de EE. UU. y Canadá para los equipos eléctricos sanitarios.

Este símbolo indica que no se debe utilizar el dispositivo si el embalaje se encuentra dañado.

Este símbolo indica el número de elementos suficientes para el contenido.

Este símbolo indica el puerto de conexión para el interruptor de pie.

Este símbolo acompaña a un dispositivo de un solo uso.
No lo reutilice.

Este símbolo indica el límite de temperatura de funcionamiento, transporte y almacenamiento.

Este símbolo acompaña a un embalaje de cartón.

Este símbolo recoge los límites de humedad para el funcionamiento, transporte y almacenamiento.

Este símbolo muestra los límites de presión atmosférica para el funcionamiento, transporte y almacenamiento.

Este símbolo indica que hay que mantener el dispositivo seco.

Este símbolo recomienda tratar el dispositivo frágil con cuidado.

Este símbolo recomienda mantener el dispositivo alejado de la luz solar.

Este símbolo indica que el material es parte de un proceso de recuperación / reciclaje.

Este símbolo indica el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 relativa a los productos sanitarios.

Este símbolo indica posibles interferencias en las cercanías de equipos marcados con esta imagen.

Este símbolo indica las dimensiones del aspirador (altura × anchura × profundidad).

Este símbolo muestra la conexión de conductor equipotencial.

Este símbolo indica las especificaciones legales del aspirador.

Este símbolo recoge las especificaciones eléctricas del aspirador.

Este símbolo muestra el peso del aspirador.

Este símbolo muestra los niveles de flujo del aspirador.

Este símbolo muestra el nivel de vacío máximo del aspirador.

Este símbolo indica la clase del aspirador.

ES

21 Índice

A

Accesorios 307, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 342
Advertencias 309, 310, 311
Almacenamiento 339, 341

B

Basic 30 1, 306, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 316, 318, 320, 321, 322, 323, 324, 326, 327, 328, 331, 332, 334, 336, 382, 383, 384, 385, 386
Bloqueo de transporte 317
Bolsa 306, 320, 323, 324, 325, 336, 307

C

CEM 309, 311, 39
Conductor equipotencial 314
Conexión al paciente 323
Conexión equipotencial 320
Contraindicaciones 313
Control 316, 318, 321, 326
Control rutinario 331
Chequeo funcional 321

D

Desconexión 320
Desconexión tras el uso 322

E

Eliminación 331
Especificaciones técnicas 339

F

Filtro 309, 318, 320, 328, 336
Filtro antibacteriano 336
Funcionamiento 339, 341
Fusible 307, 326, 327

G

Garantía 331
Guantes de protección 329

I

Inmunidad electromagnética 383, 384
Instrucciones de seguridad 311
Interruptor de pie 306, 319, 341
Interruptor de pie ON / OFF 314

K

Kilopascal 314
Kit de seguridad 317

L

LED 321, 326
Limpiadores 329
Limpieza 307, 329, 330, 342

M

Manómetro de vacío 314, 385
Mantenimiento 331
Montaje 317, 318, 319, 320
Motor 326

N

Normativas hospitalarias 329
Notas generales 329

P

Personas con formación sanitaria 310
Pinza opcional 319, 320
Placa de características 339
Presión 341
Prueba de vacío 323

R

Raíl estándar 314
Recipiente 315
Recipiente de aspiración 336, 337
Recipientes 314, 318, 319, 320, 330, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338
Regulador de vacío 314, 321, 322, 323, 325, 326, 336, 342
Regulador de vacío 322, 323, 336
Reprocesamiento 311, 324, 329
RF 310, 382, 384, 385

S

Símbolos 340, 341
Sistema de recogida 306, 309, 319, 320, 323, 333, 335
Solución de problemas 326
Soporte de pinza 317, 336
Suministro eléctrico 312

T

Teléfonos móviles 310
Tensión 382, 383
Toma de corriente 306, 310, 311, 312, 321, 322, 323, 326, 327, 329, 383
Trolley 336
Tubo 315, 316, 336
Tubo de silicona 337

U

Uso 309, 337, 340, 341

V

Vacío 314, 321, 323, 386
Vacío insuficiente 326
Ventosa Bird de un solo uso 337
Ventosa Malmström 337
Ventosa Silc Cup 337

22 Documentación técnica (CEM)

ADVERTENCIA
No Utilice accesorios distintos a los recomendados o vendidos por el fabricante como piezas de sustitución de componentes internos. Esto podría causar un aumento de las emisiones o disminuir la inmunidad del aspirador Basic 30.

Compatibilidad electromagnética (CEM)
El Basic 30 ha realizado la prueba de CEM según los requisitos de la norma CEI 60601-1-2:2007 y se puede Utilizar cerca de otros productos que hayan superado la prueba CEM y que cumplan con las exigencias descritas en la norma CEI 60601-1-2. Las fuentes de alta frecuencia (HF) no comprobadas, transmisiones de radio o similares pueden afectar al funcionamiento del dispositivo y no se deben usar en combinación con este. El Basic 30 es un producto sanitario sometido a medidas especiales de seguridad y debe ser instalado y puesto en marcha de acuerdo con las informaciones adjuntas relativas a la CEM. Los dispositivos de comunicación por radiofrecuencia portátiles o móviles (como los teléfonos móviles) pueden afectar al Basic 30.

Índice

Parabéns **346**
1 Avisos e Instruções de Segurança **347**
2 Fonte de alimentação **350**
3 Descrição **351**
Introdução 351
Utilização prevista /Indicações 351
Contraindicações 351
Utilizador previsto 351
População de doentes prevista 351
Nota importante 351
4 Descrição geral **352**
Definição de vácuo 352
Versões e componentes principais do aspirador 352
Parte de trás do dispositivo 353
Indicadores 353
Kit de segurança 353
5 Instalação **354**
Verificação da entrega inicial 354
Remoção do fecho de transporte 355
Configuração da versão móvel (se disponível) 355
Montagem do suporte de gancho opcional (ao Utilizar o carrinho) 355
Configuração do kit de segurança 355
6 Preparação para Utilização **356**
Verificações antes da Utilização 356
Montagem da configuração básica 356
Montagem do interruptor de pedal opcional 357
Montagem do sistema de recolha reutilizável 357
Montagem do sistema de recolha descartável 358
Instalação da ligação equipotencial 358
7 Instruções de funcionamento **359**
Ligação do Basic 30 à alimentação elétrica 359
Verificação do vácuo máximo para verificação funcional 359
Alteração do nível de vácuo 360
Colocação fora de serviço após a Utilização 360
8 Configuração para parto assistido por vácuo **361**
9 Mudança do frasco reutilizável **362**
10 Mudança da manga descartável **362**

11 Resolução de problemas 364
O motor não funciona 364
Vácuo insuficiente 364
Nenhum LED aceso 364
12 Substituição de fusível defeituoso 365
13 Teste do filtro 366
14 Orientações de limpeza 367
Notas gerais 367
Água 367
Máquinas de limpeza/desinfeção 367
Agentes de limpeza surfactantes recomendados pela Medela para a caixa do aspirador 367
Produtos descartáveis 367
15 Garantia e manutenção 369
Garantia 369
Manutenção / Verificação de rotina 369
16 Eliminação 369
17a Descrição geral dos acessórios (versão suporte/móvel) 370
17b Descrição geral dos acessórios (versão portátil) 372
18 Legenda dos acessórios 374
19 Especificações técnicas 377
20 Sinais e símbolos 378
21 Índice remissivo 380
22 Documentação técnica (CEM) 382

PT

Parabéns

Ao escolher o modelo Basic 30, adquiriu um aspirador cirúrgico de alta qualidade que é adaptável às suas necessidades. Tal como sucede com todos os aspiradores cirúrgico da Medela, este dispositivo proporciona uma aspiração fiável e simples. O manuseamento e limpeza simples, bem como as propriedades de segurança, são vantagens adicionais que lhe são oferecidas. Uma ampla gama de acessórios torna o Basic 30 ideal para múltiplas aplicações médicas, além de poder ser Utilizado para um funcionamento contínuo. Contacte-nos - teremos todo o gosto em aconselhá-lo.

1 Avisos e instruções de segurança

AVISOS
Indicam uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada, poderá resultar em morte ou lesão grave.

NOTAS DE PRECAUÇÃO
Indicam uma situação potencialmente perigosa que, caso não seja evitada evitada, poderá resultar numa lesão menor ou moderada.

Sugestão relacionada com a segurança
Proporciona informações úteis acerca da Utilização segura do dispositivo.

O Basic 30 está aprovado exclusivamente para a Utilização descrita nestas instruções de utilização. A Medela só pode garantir o funcionamento seguro do sistema quando o Basic 30 for Utilizado em combinação com os acessórios originais Medela (sistema de recolha, tubagens, filtros, etc. - ver capítulo 17).

O Basic 30 é testado quanto a CEM em conformidade com os requisitos da IEC 60601-1-2:2007 e pode ser Utilizado nas proximidades de outros dispositivos testados quanto a CEM que satisfaçam os requisitos indicados na norma IEC 60601-1-2. Fontes de alta frequência não testadas, redes de rádio ou semelhantes podem afetar o funcionamento do dispositivo e não devem ser operadas em combinação com o Basic 30.

Leia e observe estes avisos e instruções de segurança antes de colocar o dispositivo em funcionamento. Estas instruções de Utilização devem ser conservadas para Utilização futura.

Tenha em conta que estas instruções de Utilização constituem uma orientação geral para o uso do produto. As questões médicas deverão ser solucionadas por um médico.

A Medela considera-se a única responsável pelo efeito na SEGURANÇA BÁSICA, fiabilidade e desempenho do Basic 30 se este dispositivo for Utilizado em conformidade com as Instruções de Utilização.

PT

Atenção
A lei federal dos Estados Unidos só permite a venda deste dispositivo a médicos ou por indicação de um profissional de saúde.

Sujeito a alterações.

AVISOS

- Para Utilização apenas por pessoal com formação médica e devidamente instruído nos procedimentos de aspiração e na Utilização de aspiradores.
- O dispositivo não pode ser Utilizado para aspirar líquidos explosivos, facilmente inflamáveis ou corrosivos.
- A tubagem de ligação fornecida com o dispositivo nunca pode entrar em contacto direto com a área de aspiração. É necessário Utilizar um cateter de aspiração estéril em todas as ocasiões (risco de infeção).
- Antes de limpar o dispositivo, desligue a ficha da tomada de ligação à corrente.
- É proibida qualquer modificação deste equipamento.
- Não conecte o dispositivo a um tubo de drenagem passiva.
- Consulte as indicações de Utilização e tenha em conta os fatores de risco e as contraindicações antes de Utilizar o Basic 30. A não-leitura e a inobservância de todas as instruções incluídas neste manual antes da Utilização podem resultar em lesões graves ou fatais para o doente.

NOTAS DE PRECAUÇÃO

- A Utilização incorreta pode causar dor e lesões no doente.
- Não Utilize acessórios estéreis quando a embalagem estéril se apresentar danificada.
- A Utilização de telemóveis. A rede LAN/WLAN, os walkie-talkies (rádios de duas vias) e os telefones sem fios podem afetar o aspirador Basic 30. Recomenda-se uma distância de segurança mínima de 1 m para o aspirador Basic 30.
- Os equipamentos portáteis e móveis de comunicações por radiofrequência podem afetar dispositivos médicos.
- O doente deve ser monitorizado regularmente de acordo com as instruções dos médicos e as orientações da instituição. Indicações ou sinais objetivos de uma possível infeção ou complicação devem ser tratados de imediato (por exemplo, febre, dor, vermelhidão, calor aumentado, inchaço ou corrimento purulento). A inobservância pode causar um perigo considerável para o doente. Monitorize frequentemente o Basic 30 a nível do seu estado de funcionamento.

Sugestão relacionada com a segurança

- Para testes de segurança (STC), assume-se que o dispositivo seja sujeito a manutenção e reparado durante toda a sua vida útil, conforme o manual de manutenção. Em virtude de o Basic 30 se tratar de um dispositivo da classe de segurança II (EN IEC 60601-1, A1, A2:1995), os testes de segurança (STC) são limitados à inspeção visual da caixa e do cabo. Este teste tem de ser realizado antes de cada Utilização.
- Teste da corrente de perda ao doente: Consulte o manual de manutenção para obter detalhes.
- A proteção do Basic 30 contra os efeitos da descarga de um desfibrilhador cardíaco depende da Utilização dos cabos adequados.
- A separação da corrente de alimentação só é assegurada desligando a ficha de corrente da tomada de alimentação.
- Antes de ligar o dispositivo à tomada, verifique se a alimentação elétrica local corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

Instruções de segurança

- O Medela Basic 30 é um dispositivo médico que requer medidas de segurança especiais no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética (CEM). Deve ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com a informação de CEM em anexo.
- Em caso de transbordo, informe imediatamente o serviço técnico interno e realize as tarefas constantes do manual de manutenção.
- Nos casos que se seguem, o dispositivo não deve ser colocado em funcionamento e tem de ser reparado pelo serviço pós-venda:
  - se o cabo ou a ficha de ligação à corrente estiverem danificados
  - se o dispositivo não estiver a funcionar perfeitamente
  - se o dispositivo estiver danificado
  - se o dispositivo apresentar defeitos de segurança claros.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- A ficha e o interruptor ON/OFF não devem entrar em contacto com humidade.
- Nunca desligue a ficha de alimentação da tomada puxando o cabo de alimentação!
- Nunca deixe o dispositivo sem supervisão quando está ligado.
- Durante a Utilização, o aspirador tem de estar em pé.
- Não usar, nunca, o dispositivo com temperaturas elevadas no quarto, no banho ou no chuveiro, se estiver muito
  cansado, nem em ambientes com risco de explosão.
- Não colocar, nunca, o dispositivo na água ou noutros líquidos.
- Ao Utilizar produtos estéreis e de Utilização única, tenha em conta que estes não se destinam a ser reaproveitados. O reaproveitamento pode causar a perda de características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização pode causar contaminação cruzada.
- Contacte o representante local de apoio ao cliente da Medela para obter assistência nas operações com o produto.

Estas instruções de Utilização têm de ser mantidas para referência futura.

2 Fonte de alimentação

O Basic 30 é um aspirador cirúrgico alimentado por corrente. Antes de ligar o dispositivo na ficha, verifique se a alimentação elétrica corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

3 Descrição

Introdução
O Basic 30 é um aspirador cirúrgico de alta qualidade. É acionado pelo sistema de pistões/cilindros já comprovado e garante a máxima performance de aspiração em muitas necessidades de aspiração. Combina, idealmente, um manuseamento e uma limpeza fáceis com propriedades de segurança para garantir um funcionamento ótimo. Pode escolher entre uma ampla gama de acessórios da Medela para configurar o aspirador para muitas aplicações médicas. O dispositivo não deve ser Utilizado contíguo ou empilhado com outros equipamentos. Se a Utilização contígua ou empilhada for necessária, o dispositivo deve ser observado para verificar o funcionamento normal na configuração em que será Utilizado.

Utilização prevista / Indicações
O Basic 30 é um aspirador cirúrgico de fluxo e vácuo elevados que se destina a ser Utilizado para partos assistidos por vácuo, aspiração/remoção de secreções, fluidos de irrigação cirúrgicos, tecidos (incluindo ossos), gases, fluidos corporais (incluindo vómito) e fluidos e materiais não-infecciosos. Foi concebido para uma Utilização contínua em hospitais, clínicas ou consultórios.

Contraindicações
Não é adequado para Utilização com vácuo ligeiro, como o que é necessário, por exemplo, para a drenagem torácica sem acessórios especializados. Não está aprovado para Utilização no exterior ou em aplicações de transporte.

Utilizador previsto
O Basic 30 só deve ser operado por pessoal devidamente formado. Essas pessoas não devem ter deficiências auditivas nem sofrerem de surdez, e devem dispor de uma acuidade visual adequada. A formação deve ser atualizada pelo menos uma vez por ano.

População de doentes prevista
O Basic 30 destina-se a ser Utilizado apenas em doentes com as patologias descritas nas indicações de Utilização.

Nota importante
A conformidade com as técnicas e os procedimentos cirúrgicos adequados é da responsabilidade do médico. Cada médico tem de avaliar a adequabilidade do tratamento, com base nos seus conhecimentos e experiência.

Vida útil
A vida útil do dispositivo é de sete anos.

4 Descrição geral

Definição de vácuo

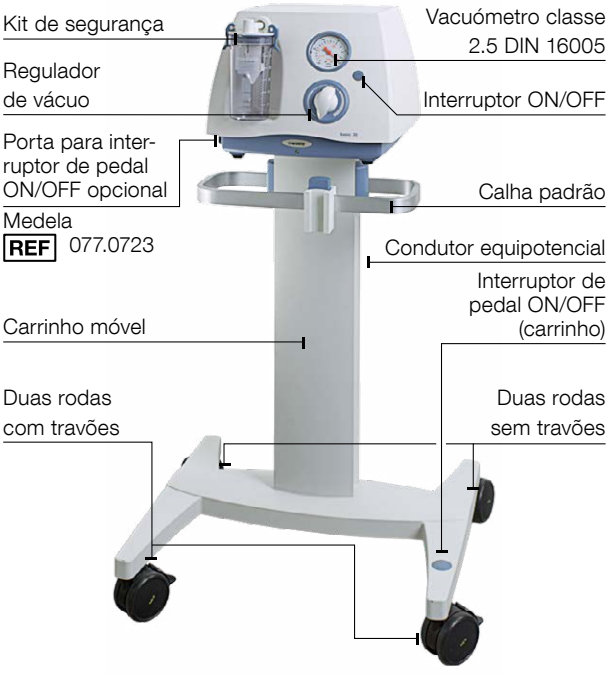
Na aplicação dispositivos de aspiração médica, o vácuo é normalmente indicado como a diferença (em números absolutos) entre a pressão absoluta e a atmosférica, ou como valores negativos em Kilopascal (kPa). Neste documento, a indicação de –10 kPa, p. ex., refere-se sempre ao intervalo de pressão em kPa abaixo da pressão atmosférica ambiente (de acordo com a norma EN ISO 10079:1999).

Versões e componentes principais do aspirador

Versão portátil:

Versão para suporte:

Versão móvel:



Parte de trás do dispositivo

Suporte do cabo

Cabo de alimentação

Fusível

Indicadores

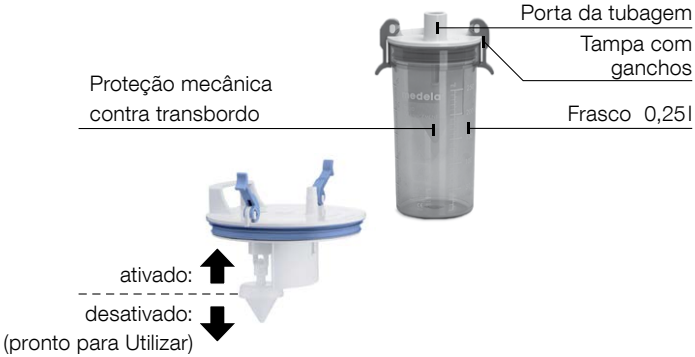
Interruptor ON/OFF

luz verde O aspirador está em funcionamento

LED de espera

luz verde O aspirador está ligado e no modo de espera

Kit de segurança



PT

5 Instalação

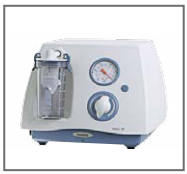
5.1 Verificação da entrega inicial

Verifique a embalagem de entrega do Basic 30 em termos de presença e estado geral de todos os componentes.

Versão portátil do Basic 30

REF 037.XXXX

ou



Versão para suporte do Basic 30

REF 037.XXXX

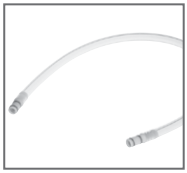
ou

Versão móvel do Basic 30

REF 037.XXXX

Kit de segurança

REF 077.0711



Tubagem de silicone ø 7 x 12 mm com 2 peças de acoplamento

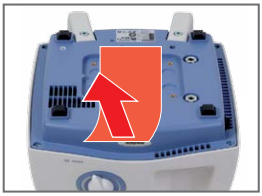
REF 077.0922

Instruções de Utilização

REF 200.2738

5.2 Remoção do fecho de transporte

1.

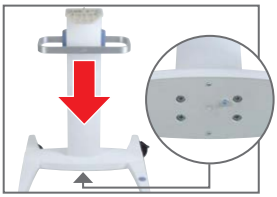


1.1 Retire a nota vermelha.
1.2 Retire 4 parafusos e conserve-os para uma utilização posterior.

5.3 Configuração da versão móvel

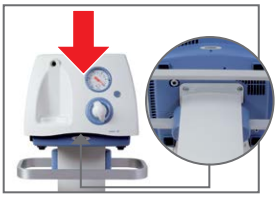
(se disponível)

1.



1.1 Posicione a parte de cima do carrinho na parte de baixo e certifique-se de que a tubagem encaixa conforme mostrado.
1.2 Ligue as peças com 4 parafusos.

2.

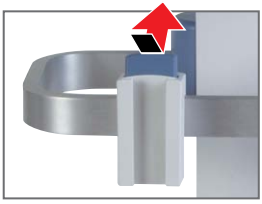


2.1 Coloque o aspirador no carrinho. Certifique-se de que a parte da frente do aspirador e a calha padrão ficam a apontar para a frente.
2.2 Fixe o aspirador com 4 parafusos.

5.4 Montagem do suporte do gancho opcional

(ao Utilizar o carrinho)

1.



1.1 Prima e mantenha premido o botão de libertação azul.
1.2 Solte o botão azul para fixar o suporte do gancho à calha padrão.

5.5 Configuração do kit de segurança

1.

1.1 Fixe a proteção mecânica contra transbordo à tampa. Com cuidado, puxe suavemente para baixo para verificar que está aberta/desativada.
1.2 Fixe a tampa ao frasco.
1.3 Feche os dois ganchos da tampa.

2.

2.1 Fixe o kit de segurança ao aspirador.

PT

6 Preparação para Utilização

AVISOS

Para Utilização apenas por pessoal com formação médica e devidamente instruído nos procedimentos de aspiração e na Utilização de aspiradores.

NOTAS DE PRECAUÇÃO

- Durante a Utilização, o Basic 30 tem de se manter na posição vertical.
- É necessário verificar a integridade da embalagem dos acessórios estéreis antes da Utilização.
- Os acessórios não-estéreis e reutilizáveis têm de ser limpos, desinfetados e/ou esterilizados de acordo com o guia de limpeza da Medela (código do produto 200.2391).

6.1 Verificações antes da Utilização

- **Verifique o sistema Basic 30 antes da Utilização para detetar danos no cabo de alimentação ou ficha, danos visíveis no dispositivo ou defeitos de segurança e funcionamento adequado do dispositivo.**
- **Verifique a embalagem de entrega do Basic 30 em termos de presença e estado geral de todos os componentes.**
- **Verifique todos os acessórios antes da Utilização:**
  - **Frascos de aspiração, tampas e mangas, quanto à presença de fissuras, zonas quebradiças e com falhas. Se necessário, substitua.**
  - **A tubagem, quanto à presença de fissuras, zonas quebradiças e se os conectores estão fixados com firmeza. Se necessário, substitua.**
  - **Como teste de segurança adicional, evacue o sistema (incluindo frascos) com um vácuo máximo antes da Utilização real.**

6.2 Montagem da configuração básica

1.

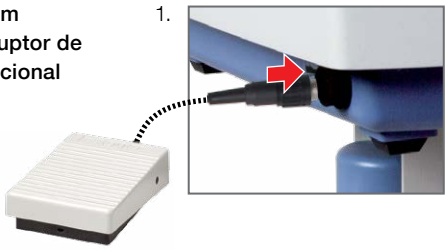
1.1 Certifique-se de que o kit de segurança está fixado ao Basic 30. Consulte o capítulo 5.5.

2.

2.1 Fixe um filtro (se necessário) ao kit de segurança com a seta virada na direção do fluxo. O filtro deve ser trocado depois de uma situação de transbordo e depois de cada doente, mas o mais tardar após uma semana.

3. Fixe todos os acessórios necessários de acordo com as suas necessidades. Consulte os capítulos 17/18 para obter mais detalhes.

6.3 Montagem do interruptor de pedal opcional



1. 1.1 Ligue o interruptor de pedal opcional ao aspirador ligando-o à tomada.
   1.2 Teste o funcionamento correto do interruptor de pedal.

6.4a Montagem do sistema de recolha REUTILIZÁVEL

posições para frascos (dependendo da configuração):

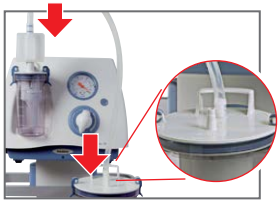
1. **Se Utilizar um sistema de recolha DdescartÁvel, avance para o passo 6.4b.**

2.

   2.1 Fixe a proteção mecânica contra transbordo à tampa.
   2.2 Com cuidado, puxe suavemente para baixo para verificar que está aberta/desativada.

3.

   3.1 Coloque a tampa no frasco e fixe com os dois ganchos da tampa.
   3.2 Fixe o frasco à pega de transporte (apenas versão portátil) ou ao suporte do gancho opcional na calha (ver passo 5.4).

4. 
   4.1 Ligue a tubagem do kit de segurança à tampa do frasco (porta de vácuo).

5.
   5.1 Ligue a tubagem do doente à tampa do frasco (porta do doente).

PT

6.4b Montagem do sistema de recolha DESCARTÁVEL

1. **Se Utilizar um sistema de recolha REUTILIZÁVEL, avance para o passo 6.4a.**

posições para frascos (dependendo da configuração):

2.

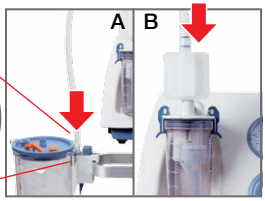
2.1 Escolha o tamanho necessário para a aplicação. Código de cor laranja: 2,5 l, código de cor amarelo: 1,5 l

2.2 Fixe o frasco à pega de transporte (apenas versão portátil) ou ao suporte do gancho opcional no carrinho (ver passo 5.4).

3.

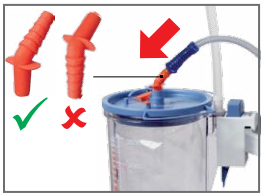
3.1 Prepare e insira o tamanho da manga correspondente de acordo com as instruções fornecidas com as mangas. A manga descartável está equipada com um filtro de proteção contra transbordo integrado. Não é necessário qualquer ação para ativá-lo.

4.



4.1 Ligue a tubagem do frasco (A) ao kit de segurança (B).

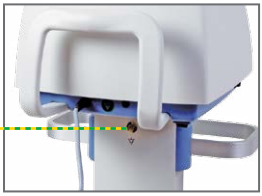
5.



5.1 Ligue a tubagem do doente à tampa da manga com a ajuda da peça de ângulo colorida ou diretamente à porta do doente (dependendo do tamanho da tubagem).

6.5 Instalação da ligação equipotencial

1.



para o tubo condutor de corrente

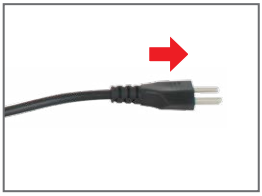
1.1 Ligue o condutor equipotencial situado na parte de trás do Basic 30 com o tubo condutor de corrente, conforme indicado pelo seu técnico e de acordo com as orientações internas. O respetivo cabo não é fornecido pela Medela.

7 Instruções de funcionamento

NOTAS DE PRECAUÇÃO
O Basic 30 deve ser configurado de forma a ser fácil proceder a uma separação da fonte de alimentação.

7.1 Ligação do Basic 30 à alimentação elétrica

1. Verifique o aspirador antes da Utilização seguindo as instruções no capítulo 6.1.

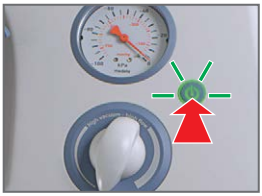
2. 

2.1 Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada elétrica fixa.

3.

3.1 O LED na caixa acende uma luz para indicar o modo de espera.

7.2 Verificação do vácuo máximo para verificação funcional

1. 

1.1 Ligue o Basic 30. O aspirador começa a funcionar.

2.

2.1 Ajuste o regulador de vácuo para a direita para definir o vácuo máximo.

Especificações:

Altitude acima do nível do mar: ▼	Vácuo máximo: ▼
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Tolerância: +/- 10%)

3.

3.1 Vede a ponta da tubagem do doente com o polegar.

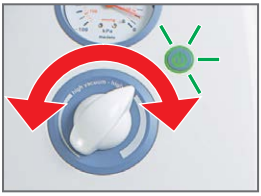
3.2 Compare o vácuo máximo de acordo com a especificação (à esquerda). Consulte o capítulo 11 se não alcançar o vácuo máximo.

PT

⚠ **NOTAS DE PRECAUÇÃO**

Quando o Basic 30 é Utilizado para a drenagem de feridas, a pressão negativa deve ser definida de acordo com as instruções do especialista e não deve causar danos na ferida.

7.3 Alteração do nível de vácuo

1. 

1.1 Prenda a tubagem do doente com grampos.

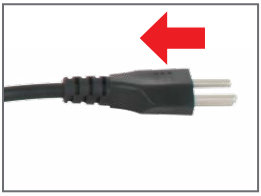
1.2 Rode o regulador de vácuo para selecionar o vácuo correto de acordo com a aplicação específica.

1.3 Verifique a regulação no vacuómetro.

7.4 Colocação fora de serviço após a Utilização

1.

1.1 Pressione o interruptor ON/OFF do Basic 30 para desligá-lo.

2. 

2.1 Desligue a ficha da tomada elétrica fixa.

3. Limpe e desinfete o Basic 30. Consulte o capítulo 14.

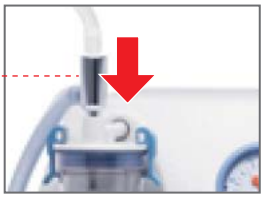
8 Configuração da administração de vácuo assistido

NOTAS DE PRECAUÇÃO

O Basic 30 deve ser configurado de forma a ser fácil proceder a uma separação da fonte de alimentação.

1. Configure o aspirador e os acessórios de acordo com o capítulo Preparação para Utilização (capítulo 6).

2.



2.1 Ligue o regulador de vácuo de pedal: o adaptador prateado tem de estar totalmente encaixado no kit de segurança (frasco de transbordo) do aspirador cirúrgico.

2.2 Fixe a tubagem à parte de cima do adaptador de metal.

3a.

3.1 Fixe a tubagem da taça de aspiração à ligação do doente na tampa da manga.

ou

3b.

3.1 Fixe a tubagem da taça de aspiração à porta do doente no frasco de aspiração do sistema de recolha reutilizável.

4.

4.1 Ligue o aspirador, ajuste para o vácuo máximo, prenda a tubagem proveniente da taça de aspiração e pressione totalmente o regulador de vácuo (para a frente e para baixo, utilizando a planta do pé).

4.2 Compare o vácuo máximo de acordo com a especificação (à esquerda).

5.

5.1 Se estiver tudo certo, solte o vácuo voltando a colocar o regulador de vácuo de pedal para o estado „pressão zero“ (para trás e para baixo com o calcanhar do pé).

5.2 O aspirador está agora pronto para ser Utilizado.

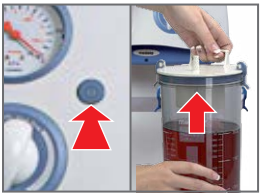
Especificações:

Altitude acima do nível do mar:	Vácuo máximo:
+2000 m	–66 kPa –495 mmHg
+1000 m	–75 kPa –562 mmHg
+500 m	–80 kPa –600 mmHg
0 m	–85 kPa –638 mmHg

(Tolerância: +/- 10%)

PT

9 Mudança do frasco reutilizável

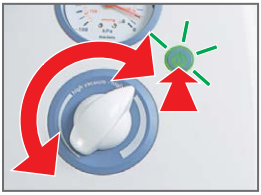
1. 

1.1 Desligue o aspirador premindo o interruptor ON/OFF.
1.2 Retire as tubagens do doente e de vácuo da tampa.
1.3 Retire o frasco cheio do Basic 30.

2.

2.1 Prepare um novo frasco e desembale-o.
2.2 Fixe o novo frasco ao suporte do gancho ou diretamente ao Basic 30.
2.3 Volte a ligar a tubagem de vácuo e a nova tubagem do doente com firmeza.

3. Esvazie o frasco e elimine a tubagem do doente em conformidade com os regulamentos locais e as orientações internas.

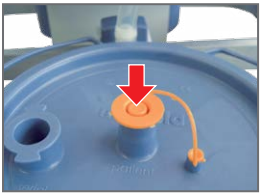
4. 

4.1 Ligue o aspirador pressionando o interruptor ON/OFF. Forma-se vácuo.
4.2 Ajuste o vácuo de acordo com a aplicação específica. Consulte o capítulo 7.3.

10 Mudança da manga descartável

⚠ **AVISOS**

As mangas descartáveis não se destinam a ser reaproveitadas. O reaproveitamento poderá causar a perda de características mecânicas, químicas e/ou biológicas.

1. 

1.1 Retire a tubagem do doente com a peça de ângulo colorida da tampa.
1.2 Tape a porta do doente.

2.

2.1 Desligue o aspirador premindo o interruptor ON/OFF.

3.

3.1 Reduza o vácuo para o mínimo rodando o regulador de vácuo para a esquerda.

4.

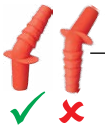
4.1 Retire a manga cheia do frasco.

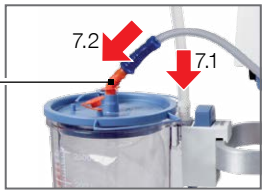
5. Elimine a manga e a tubagem do doente em conformidade com os regulamentos locais e as orientações internas.

6.

6.1 Prepare a nova manga e desembale-a.

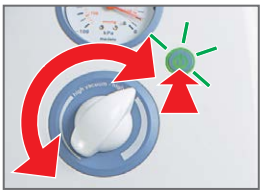
6.2 Insira a nova manga no frasco e pressione a tampa para baixo.

7. 



7.1 Ligue a tubagem do frasco ao kit de segurança.

7.2 Ligue a nova tubagem do doente com firmeza.

8. 

8.1 Ligue o aspirador pressionando o interruptor ON/OFF. Forma-se vácuo.

8.2 Ajuste o vácuo de acordo com a aplicação específica. Consulte o capítulo 7.3.

PT

11 Resolução de problemas

O motor não funciona

Verifique se:

– o Basic 30 está ligado. O LED de espera deve estar aceso.
– a corrente de alimentação é a correta e a ficha está corretamente inserida na tomada elétrica fixa.
– o fusível na parte de trás do Basic 30 não está defeituoso. Para a substituição do fusível defeituoso, consulte o capítulo 12.

Se não se conseguir retificar a falha, contacte o departamento técnico interno.

Vácuo insuficiente

Verifique se:

– o regulador de vácuo está ajustado corretamente.
– as tubagens não estão defeituosas ou quebradas. Se necessário, substitua.
– todas as ligações de encaixe estão bem colocadas e estanques.
– a proteção contra transbordo está desativada/aberta. Se a a proteção contra transbordo estiver ativada, desative-a conforme mostrado em 6.4a/2.2.
– o frasco/tampa de aspiração não apresentam fissuras, zonas quebradiças, descoloração. Se necessário, substitua.
– o sistema descartável não apresenta fissuras, pontos quebradiços, descoloração. Se necessário, substitua.
– o filtro não está obstruído. Para testar se o filtro está obstruído, consulte o capítulo 13.

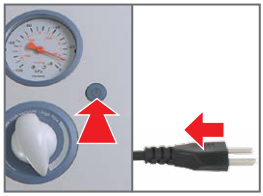
Se não se conseguir retificar a falha, contacte o departamento técnico interno.

Nenhum LED aceso

O Basic 30 não está ligado à corrente ou o fusível tem de ser substituído.

12 Substituição do fusível defeituoso

AVISOS
Antes de substituir o fusível, desligue a ficha do Basic 30 da tomada de alimentação fixa.

1. 

1.2 Desligue o Basic 30 premindo o interruptor ON/OFF.
1.1 Desligue o Basic 30 da corrente.

2.

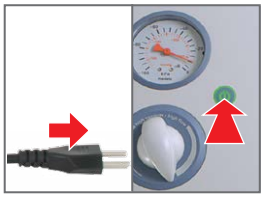
2.1 Abra (rode para a esquerda) o suporte do fusível na parte de trás do Basic 30.

3. Substitua o fusível defeituoso. Certifique-se de que as características técnicas são as adequadas.

T 1,25 AL, 5 x 20, 230 – 240 V
T 3,15 AH, 6,3 x 32, 100 – 120 V

4.

4.1 Feche (empurre para trás e rode para a direita) o suporte do fusível.

5. 

5.1 Volte a ligar o Basic 30 à corrente.
5.2 Ligue de novo o Basic 30.

PT

13 Teste do filtro

1.

1.1 Retire a tubagem do filtro.

2.

2.1 Selecione o vácuo máximo.

3.

3.1 Ligue o Basic 30 premindo o interruptor ON/OFF.

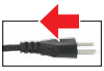
4.

4.1 Leia o vácuo.

4.2 Substitua o filtro se o vácuo exceder - 15 kPa.

14 Orientações de limpeza

AVISOS
Após cada Utilização, as peças que estiveram em contacto com as secreções aspiradas devem ser limpas, desinfetadas, esterilizadas ou eliminadas **de acordo com a tabela apresentada na página seguinte**.



Antes de limpar o dispositivo, desligue a ficha da tomada de alimentação fixa.

Notas gerais
- Estas são apenas recomendações gerais que poderão ser ajustadas individualmente, com base nas orientações específicas e práticas e políticas de limpeza do hospital.
- Informação detalhada de acordo com as instruções de limpeza Medela (código de produto n.º 200.2391).
- Utilize luvas de proteção para limpar/desinfetar.
- Elimine os fluidos como sangue e secreções e as peças contaminadas com eles de acordo com as orientações internas do hospital.

Agentes de limpeza surfactantes recomendados pela Medela para a caixa do aspirador
- **Hexaquart plus** (sem aldeído), B. Braun Medical AG, www.bbraun.ch
- **Perform** [concentrado], Schülke & Mayr, www.schuelkemayr.com

Água
Utilize apenas água da mais pura qualidade para limpeza. A dureza da água é um fator obrigatório a ter em conta dado que os depósitos deixados em produtos médicos poderão não ser adequadamente descontaminados. Utilize água desionizada para diminuir este problema. A água de enxaguamento final é isenta de bactérias e endotoxinas.

Máquinas de limpeza/desinfeção
Podem ser Utilizadas para desinfetar peças com base na tabela apresentada na página seguinte. Um enxaguamento com água quente (temperatura máxima de 100 °C) pode proporcionar um nível de desinfeção médio a alto. Todas as secções das peças devem estar acessíveis para garantir uma limpeza eficaz. Recomendamos a Utilização de uma máquina de limpeza/desinfeção que tenha sido aprovada pelo Robert Koch Institute e que esteja em conformidade com a norma ISO 15883. A temperatura recomendada para dispositivos médicos não-críticos (ou seja, aqueles que só entram em contacto com pele sem lesões) é de 90 °C durante 1 minuto. O tempo aumenta para 5 minutos no caso de todos os dispositivos médicos considerados críticos.

Produtos descartáveis
Estes são produtos de Utilização única que não se destinam a ser reaproveitados. O reaproveitamento poderá causar a perda de características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderá causar uma contaminação cruzada.

PT

frascos, tampas PSU*	frascos PC**	Tubagem de silicone	Ventosas reutilizáveis	Caixa do aspirador Cabo de alimentação	Acessórios de plástico	Legenda: * Polissulfona ** Policarbonato
x	x	x	x	x	x	**1. Desmontagem** Separe todas as peças individuais antes da limpeza, desinfeção e esterilização.
x	x	x	x			**2. Limpeza** Limpe os componentes em água quente (60-70 °C) com um detergente com um pH apenas entre 6,0 e 8,0, por forma a evitar danificar os instrumentos e os dispositivos de contenção. Os detergentes enzimáticos ajudam a remover partículas orgânicas, tais como sangue. Os detergentes devem ser Utilizados de acordo com os níveis de concentração recomendados pelo fabricante. Alguns detergentes alcalinos foram formulados para serem seguros para o reprocessamento de dispositivos médicos. Os fabricantes destes detergentes devem fornecer informações acerca dos materiais específicos que possam ser danificados pelos seus detergentes. Mantenha todas as peças submersas em água quente com sabão ou detergente enzimático durante 1 a 5 minutos. **1.** Elimine a sujidade visível com uma ferramenta de limpeza - escovas de limpeza multifunções, limpadores de tubagens ou panos sem pelo não-abrasivos. As escovas e os limpadores de tubagem devem encaixar mas terem ainda espaço para serem deslocados com facilidade no interior da zona a ser limpa. Enxague cuidadosamente em água limpa. Deixe secar. **2.** Inspecione os instrumentos para a deteção de sujidade visível e, se necessário, repita estes passos.
				x	x	**3. Limpeza** Limpe com o detergente indicado acima. Utilize um pano limpo para enxaguar.
x	x	x	x		x	**4. Desinfeção** Deixe mergulhado numa solução de desinfeção/limpeza (A) à temperatura ambiente durante 30 minutos. Após o tempo de reação, Utilize água para enxaguar os resíduos da solução das peças individuais e para enxaguar a tubagem. Enxague durante pelo menos 2 minutos com a solução de limpeza (B). (A) Solução de desinfeção fluida sem aldeído com efeitos de limpeza para Utilização como um banho de imersão, bactericida, fungicida, virucida limitado, com boa compatibilidade dos materiais em termos de aço inoxidável, material não-ferroso e plásticos, incluindo silicone, ligeiramente alcalina como, por exemplo, neodisher® Septo MEDsolution a 2%. (B) Solução de limpeza enzimática fluida e com pH neutro para o tratamento de instrumentos por máquina ou manualmente com excelente compatibilidade dos materiais em termos de aço inoxidável, material não-ferroso e plásticos, incluindo silicone. ou Utilize uma máquina de limpeza/desinfeção.
x		x	x			**5. Esterilização** Elimine todos os eventuais resíduos de desinfetantes químicos antes da autoclavagem. Não empilhe quando sujeitar a autoclave. Em autoclave a 134 °C durante 10 minutos. O dispositivo de esterilização tem de respeitar a norma ISO 17665:2003. Os procedimentos seguintes são aceitáveis: Em autoclave com vapor saturado a 132 °C, com pré-evacuação tripla, tempo de esterilização de 6 minutos, ou a 135 - 137 °C em autoclave de vácuo de carga porosa durante 3-3,5 minutos.
x	x	x	x		x	**6. Armazenagem dos componentes** Após a desinfeção/esterilização, guarde os componentes na embalagem estéril até à sua Utilização.

15 Garantia e manutenção

Garantia
A Medela AG garante que o dispositivo estará isento de defeitos nos materiais e fabrico por um período de 5 anos a partir da data de entrega. Durante esse período, o material com falhas será substituído gratuitamente se as mesmas não resultaram de uma Utilização negligente ou de uma aplicação incorreta. Tal não se aplica às peças sujeitas a desgaste durante a Utilização. Para garantir a conformidade com a presente garantia, bem como um desempenho ótimo da parte dos produtos da Medela, recomendamos a Utilização exclusiva dos acessórios Medela com os nossos aparelhos.
A Medela AG não será, em circunstância alguma, responsável por reclamações que excedam o âmbito da garantia descrito, incluindo responsabilidade por danos consequenciais, etc. A Medela não reconhecerá o direito à substituição de peças com falhas se pessoas não autorizadas tiverem realizado qualquer tipo de trabalho no aspirador. A presente garantia está sujeita à devolução do aparelho a um centro de assistência da Medela.

Manutenção/Verificação de rotina
Verificações de rotina e trabalhos de manutenção devem ser realizados apenas por pessoas autorizadas pela Medela. A verificação de rotina deve ser realizada uma vez por ano (consultar manual de manutenção). O manual de manutenção, os diagramas elétricos e as descrições estão disponíveis mediante pedido à Medela.

16 Eliminação

O Basic 30 contém metais e plásticos e deve ser eliminado de acordo com as Diretivas europeias 2002/95/CE e 2002/96/CE. Além disso, devem ser observados os regulamentos locais. Certifique-se de que elimina o Basic 30 e os seus acessórios em conformidade com os regulamentos locais respeitantes à eliminação.

Informações para o Utilizador relativas à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico
Este símbolo significa que o equipamento elétrico e eletrónico não deve ser eliminado como resíduo doméstico comum. Uma eliminação correta deste dispositivo protege e previne possíveis danos para o ambiente ou a saúde humana. Para obter informações adicionais acerca da eliminação, contacte o fabricante, o prestador de cuidados local ou o profissional de saúde. Este símbolo só é válido na União Europeia. Respeite as leis e os regulamentos relevantes em vigor no seu país para a eliminação de equipamento elétrico e eletrónico.

17a Descrição geral dos acessórios (suporte/móvel)

AVISOS

O Basic 30 foi verificado em combinação com os acessórios enumerados abaixo. Para um funcionamento correto e seguro, Utilize o Basic 30 apenas com estes acessórios. A folha de instruções do acessório individual fornece informações adicionais.

Tubagens do doente/conectores das tubagens *sem peças de acoplamento, 7 x 12 mm* *com 1 peça de acoplamento, 7 x 12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Mangas

077.0083/84 077.0086/87

Tampas reutilizáveis

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Kits reutilizáveis

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5 l
077.0707: 2x2 l

Frascos PC *(máx. 4x2.5l)*

077.0082 *077.0085*

Frascos reutilizáveis *(máx. 4x5 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Conectores e tubagens *(comprimento máx. 60 cm)* *com 2 peças de acoplamento, 7 x 12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m,
1 peça de acoplamento de 90°

Filtros *(opcionais)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Controlos de pedal

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Suportes dos ganchos

077.0521/0104 *077.0525* *077.0751/52* *077.0651*

017.0015

Peças aplicadas para parto assistido por vácuo

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

com 2 peças de acoplamento, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 peça de acoplamento de 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Tubagem com ponteira

077.0951

Verde, silicone, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silicone, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Dois ou mais frascos

Sistema de recolha descartável

077.0160 *077.0095*

Sistema de recolha reutilizável

077.0542

Sistema de recolha descartável/reutilizável

077.0563

* **Copos para amostra**

077.0562/64 *077.0094*

* **Válvula de drenagem**

077.1022

Acessórios adicionais

077.0523 *077.0531/32*

PT

Sugestão relacionada com a segurança

Se o aspirador for Utilizado em conjunto com peças aplicadas não provenientes da Medela, estas devem:

- apresentar a marca CE e (se necessário) o registo local
- ter capacidade para serem fixadas de forma segura aos acessórios Medela sem qualquer impacto no desempenho do aspirador.

Nota: ao combinar peças Medela com peças não-Medela, o Utilizador assume a responsabilidade pela totalidade do sistema.

17b Descrição geral dos acessórios (portátil)

AVISOS

O Basic 30 foi verificado em combinação com os acessórios enumerados abaixo. Para um funcionamento correto e seguro, Utilize o Basic 30 apenas com estes acessórios. A folha de instruções do acessório individual fornece informações adicionais.

Tubagens do doente/conectores das tubagens *sem peças de acoplamento, 7 x 12 mm* *com 1 peça de acoplamento, 7 x 12 mm*

077.1020

077.1017

077.0900: 25 m
077.0901: 1 m
077.0902: 2 m
077.0905: 5 m

077.0912: 0,6 m
077.0913: 1 m

*

Mangas

077.0083/84 *077.0086/87*

Tampas reutilizáveis

077.0450 *077.0440* *077.0420/30*

Kits reutilizáveis

077.0701: 1 l
077.0702: 2 l
077.0703: 3 l
077.0705: 5 l
077.0715: 1 l
077.0716: 2 l

077.0704: 2x3 l
077.0706: 2x5 l
077.0707: 2x2 l

Frascos PC *(máx. 4x2.5 l)*

077.0082 *077.0085*

Frascos reutilizáveis *(máx. 2x2 l)*

077.0110: 1 l *077.0125: 0,25 l*
077.0120: 2 l *077.0155: 0,5 l*
077.0130: 3 l
077.0150: 5 l

Conectores e tubagens *(comprimento máx. 60 cm)* *com 2 peças de acoplamento, 7 x 12 mm*

077.1019

077.1018

077.1015/16

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m,
1 peça de acoplamento de 90°

Filtros *(opcionais)*

077.0581 *077.1024* *077.0092* *077.0571* *077.0572* *077.0577* *077.0573* *077.0574* *077.0575* *077.0576* *077.0582*

Controlos de pedal

077.0723 *077.0731*

037.XXXX

077.0711

Acessórios se a calha padrão estiver acessível

077.0521/0104

077.0525

077.0751/52

077.0651

017.0015

Peças aplicadas para parto assistido por vácuo

077.0078 *077.0080* *077.1041/42/43/63* *077.0761/62* *077.0029/30/31* *077.0792* *077.0791*

com 2 peças de acoplamento, 7 x 12 mm

077.0921: 0,3 m
077.0922: 0,6 m
077.0931: 0,25 m, 1 peça de acoplamento de 90°

PVC

077.0963: 2 m, 12,8 x 18 mm
077.0965: 1,5 m, CH 25

Tubagem com ponteira

077.0951

Verde, silicone, 6,5 x 12,5 mm

077.0961

Silicone, 5 x 10 mm

077.0970: 25 m

Dois ou mais frascos

Sistema de recolha descartável

077.0160 *077.0095*

Sistema de recolha reutilizável

077.0542

Sistema de recolha descartável/reutilizável

077.0563

* **Copos para amostra**

077.0562/64 *077.0094*

* **Válvula de drenagem**

077.1022

Acessórios adicionais

077.0523 *077.0531/32*

PT

Sugestão relacionada com a segurança

Se o aspirador for Utilizado em conjunto com peças aplicadas não provenientes da Medela, estas devem:

- apresentar a marca CE e (se necessário) o registo local
- ter capacidade para serem fixadas de forma segura aos acessórios Medela sem qualquer impacto no desempenho do aspirador.

Nota: ao combinar peças Medela com peças não-Medela, o Utilizador assume a responsabilidade pela totalidade do sistema.

18 Legenda dos acessórios

	REF	
	037.XXXX	Versão para suporte do Basic 30
	037.XXXX	Versão portátil do Basic 30
	037.XXXX	Versão móvel do Basic 30
	077.0711	Kit de segurança para ligação direta ao aspirador
	017.0015	Temporizador de Apgar para calha padrão (10 x 25 mm)
Filtros	*077.0092*	Proteção contra transbordo/filtro de bactérias/antiodor descartável com ligações Medela
	077.0571	Proteção contra transbordo/filtro de bactérias descartável com ligações Medela
	077.0572	Proteção contra transbordo/filtro de bactérias descartável com ligações cónicas
	077.0577	Proteção contra transbordo/filtro de bactérias descartável com ligações Medela e cónicas
	077.0573	Filtro de bactérias descartável com ligações Medela
	077.0574	Filtro de bactérias descartável com ligações cónicas
	077.0575	Filtro de bactérias/antiodor descartável com ligações Medela
	077.0576	Filtro de bactérias/antiodor descartável com ligações cónicas
	077.0581	Filtro de bactérias autoclavável
	077.0582	Filtro antipartículas descartável com ligações Medela
	077.1024	Filtro hidrófobo descartável (pode ser instalado sob a tampa do sistema de recolha reutilizável)
Controlos de pedal	*077.0723*	Interruptor de pedal ON/OFF
	077.0731	Regulador de vácuo de pedal
Suportes dos ganchos	*077.0521*	Suporte do gancho, plástico
	077.0104	Suporte do gancho, comprimento alargado
	077.0525	Suporte do gancho, alumínio, 10x25 mm
	077.0751	Suporte da tubagem, lado esquerdo
	077.0752	Suporte da tubagem, lado direito
	077.0651	Kit de segurança com suporte do gancho
Kits reutilizáveis	*077.0701*	Kit reutilizável de 1 l com frasco de aspiração PSU c/ suporte do gancho
	077.0702	Kit reutilizável de 2 l com frasco de aspiração PSU c/ suporte do gancho
	077.0703	Kit reutilizável de 3 l com frasco de aspiração PSU c/ suporte do gancho
	077.0705	Kit reutilizável de 5 l com frasco de aspiração PSU c/ suporte do gancho
	077.0707	Kit duplo reutilizável de 2 l com frasco de aspiração PSU c/ suportes dos ganchos
	077.0704	Kit duplo reutilizável de 3 l com frasco de aspiração PSU c/ suportes dos ganchos
	077.0706	Kit duplo reutilizável de 5 l com frasco de aspiração PSU c/ suportes dos ganchos
	077.0715	Kit reutilizável de 1 l com frasco de aspiração PSU
	077.0716	Kit reutilizável de 2 l com frasco de aspiração PSU
Mangas	*077.0083*	Manga de aspiração descartável de 1,5 l
	077.0084	Manga de aspiração descartável de 1,5 l com solidificante
	077.0086	Manga de aspiração descartável de 2,5 l
	077.0087	Manga de aspiração descartável de 2,5 l com solidificante
Frascos PC	*077.0082*	Frasco de aspiração PC, 1,5 l
	077.0085	Frasco de aspiração PC, 2,5 l

Peças aplicadas para parto assistido por vácuo	*077.0029*	Ventosa Malmström, Ø 40 mm
	077.0030	Ventosa Malmström, Ø 50 mm
	077.0031	Ventosa Malmström, Ø 60 mm
	077.0078	Ventosa Silc com válvula de funil, Ø 60 mm
	077.0080	Ventosa CaesAid
	077.0761	Ventosa Silc, Ø 50 mm, azul
	077.0762	Ventosa Silc, Ø 60 mm, amarelo
	077.0791	Ventosa Silc de Utilização única, Ø 60 mm
	077.0792	Ventosa Bird de Utilização única, Ø 50 mm
	077.1041	Ventosa anterior Bird, Ø 40 mm
	077.1042	Ventosa anterior Bird, Ø 50 mm
	077.1043	Ventosa anterior Bird, Ø 60 mm
	077.0063	Ventosa posterior Bird, Ø 50 mm
Tubagens do doente/ conectores das tubagens	*077.0902*	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm, s/ peças de acoplamento, 2 m
	077.0912	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm com 1 peça de acoplamento, 60 cm
	077.0900	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm, s/ peças de acoplamento, 25 m
	077.0901	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm, s/ peças de acoplamento, 1 m
	077.0905	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm, s/ peças de acoplamento, 5 m
	077.0913	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm com 1 peça de acoplamento, 100 cm
	077.0951	Tubagem descartável (PVC), 180 cm, com ponteira, estéril
	077.0961	Tubagem de silicone verde Ø 6,5x12,5 mm 180 cm com peça de acoplamento
	077.0963	Tubagem PVC Ø 12,7x18 mm, 200 cm para ligação ao doente Ø 10-14 mm
	077.0965	Tubagem PVC descartável, 150 cm CH 25, estéril
	077.0970	Tubagem de silicone Ø 5x10 mm, 25 m
	077.1017	Peça de acoplamento cónico duplo. Para ligar 2 tubagens uma à outra
	077.1020	Peça em Y. Para ligar 3 tubagens umas às outras
	077.0921	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm com 2 peças de acoplamento, 30 cm
	077.0922	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm com 2 peças de acoplamento, 60 cm
	077.0931	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm, 25 cm, com 1 peça de acoplamento e 1 peça de acoplamento de 90°
Conectores e tubagens	*077.0921*	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm com 2 peças de acoplamento, 30 cm
	077.0922	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm com 2 peças de acoplamento, 60 cm
	077.0931	Tubagem de silicone Ø 7x12 mm, 25 cm, com 1 peça de acoplamento e 1 peça de acoplamento de 90°
	077.1015	Peça de ângulo Ø 6–10 mm
	077.1016	Peça de ângulo Ø 10–14 mm Fixa-se à tampa do sistema de recolha reutilizável (porta do doente)
	077.1018	Peça de acoplamento. Utilizada para ligar a tubagem à porta de vácuo do aspirador
	077.1019	Peça de acoplamento de 90°. Utilizada para ligar a tubagem à porta de vácuo do aspirador
Frascos reutilizáveis	*077.0110*	Frasco de aspiração, polissulfona, 1 l
	077.0120	Frasco de aspiração, polissulfona, 2 l
	077.0130	Frasco de aspiração, polissulfona, 3 l
	077.0150	Frasco de aspiração, polissulfona, 5 l
	077.0125	Frasco de aspiração, polissulfona, 0,25 l
	077.0155	Frasco de aspiração, polissulfona, 0,5 l

Válvula de drenagem	*077.1022*	Válvula de drenagem (para portas de vácuo de frascos reutilizáveis)
Dois ou mais frascos	*077.0095*	Ligação em série, vácuo
	077.0160	Ligação em série, doente
	077.0563	Válvula de mudança de regime com suporte do gancho e kit da tubagem
	077.0542	Conector em série reutilizável para ligar um máx. quatro frascos de 5 l
Copos para amostra	*077.0094*	Copo de amostra para sistema descartável. Pode ser fixado à tampa da manga (porta do doente) do sistema de recolha descartável
	077.0562	Copo de amostra descartável, Ø 6–10 mm
	077.0564	Copo de amostra descartável, Ø 10–14 mm A fixar à tampa do sistema de recolha reutilizável (porta do doente)
Acessórios adicionais	*077.0523*	Suporte de parede, único
	077.0531	Aljava de 280 mm com suporte
	077.0532	Aljava de 480 mm com suporte
Tampas reutilizáveis	*077.0440*	Tampa pequena com ligação ao doente cónica , Ø 6–10 mm e dispositivo de proteção contra transbordo
	077.0450	Tampa para kit de segurança com dispositivo de proteção contra transbordo
	077.0420	Tampa grande com ligação ao doente cónica , 6–10 mm e dispositivo de proteção contra transbordo
	077.0430	Tampa grande com ligação ao doente cónica , 10–14 mm e dispositivo de proteção contra transbordo

19 Especificações técnicas

alto vácuo
-85 kPa/-638 mmHg
Tolerância: +/-10 %

Medido a 0 m, pressão atmosférica: 1013,25 hPa Nota: os níveis de vácuo podem variar em função da localização (metros acima do nível do mar, pressão atmosférica e temperatura).

fluxo elevado
30 l/min.
+/-10%

10 kg
22 lbs
Sem frasco/carrinho

16 kg
35 lbs
Sem frasco/com carrinho

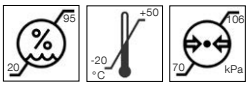
230 – 240 V, 50 Hz, 110 W
230 – 240 V, 60 Hz, 110 W
100 – 120 V, 50 Hz, 110 W
100 – 120 V, 60 Hz, 110 W

ISO 9001
ISO 13485
CE (93/42/CEE), IIa

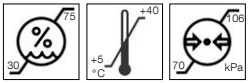
0123

A x L x P
290 x 305 x 325 mm
11,5 x 12 x 13 polegadas
Sem frasco/carrinho

A x L x P
965 x 510 x 480 mm
38 x 20 x 19 polegadas
Sem frasco/com carrinho



Transporte/armazenagem



Funcionamento

IP21

PT

20 Sinais e símbolos

Este símbolo indica uma sugestão relacionada com a segurança.

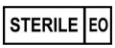
Este símbolo indica uma nota de ATENÇÃO ou AVISO associados ao dispositivo.

Este símbolo indica um dispositivo de classe II.

Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser eliminado em conjunto com resíduos urbanos indiscriminados (apenas na UE).

Este símbolo indica a data de fabrico (quatro dígitos para o ano e dois dígitos para o mês).

Este símbolo indica o fabricante.



Este símbolo indica que o dispositivo foi esterilizado com óxido de etileno.

Este símbolo indica uma peça aplicada de tipo CF.

Este símbolo indica o número de catálogo do fabricante.

Este símbolo indica o número de série do fabricante.

Este símbolo indica o código de lote do fabricante.

Este símbolo indica a proteção contra os efeitos nocivos causados pela entrada de água a pingar.

Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser Utilizado depois do final do ano e do mês indicados.

Este símbolo indica que é necessário seguir as instruções de Utilização.

Este símbolo indica a conformidade com os requisitos de segurança adicionais dos EUA e do Canadá para equipamentos médicos elétricos.

Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser Utilizado se a embalagem se apresentar danificada.

Este símbolo indica o número de artigos n para o qual a embalagem é suficiente.

Este símbolo indica a porta de ligação para o interruptor de pedal.

Este símbolo indica um dispositivo de Utilização única. Não reutilize o dispositivo.

Este símbolo indica a limitação da temperatura para funcionamento, transporte e armazenagem.

Este símbolo indica uma embalagem de cartão.

Este símbolo indica a limitação da humidade para funcionamento, transporte e armazenagem.

Este símbolo indica a limitação da pressão atmosférica para funcionamento, transporte e armazenagem.

Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo seco.

Este símbolo indica que é necessário manusear o dispositivo frágil com cuidado.

Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo ao abrigo da luz do sol.

Este símbolo indica que o material faz parte de um processo de recuperação/reciclagem.

0123 Este símbolo indica a conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva 93/42/CEE do Conselho, de 14 de Junho de 1993 relativa a dispositivos médicos.

Este símbolo indica que podem ocorrer interferências na proximidade do equipamento marcado com este símbolo.

Este símbolo indica as dimensões (A x L x P) do aspirador.

Este símbolo indica a ligação do condutor equipotencial.

Este símbolo indica as especificações jurídicas do aspirador.

Este símbolo indica as especificações elétricas do aspirador.

Este símbolo indica o peso do aspirador.

Este símbolo indica os níveis de fluxo do aspirador.

Este símbolo indica o nível de vácuo máximo do aspirador.

Este símbolo indica a classe do aspirador.

PT

21 Índice remissivo

A

Acessórios 345, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 380
Agentes de limpeza 367
Alimentação de corrente 344, 348, 349, 350, 359, 360, 361, 364, 365, 367, 383
Após a Utilização 360
Armazenagem 377, 379
Avisos 347, 348, 349

B

Basic 30 1, 344, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 364, 365, 366, 369, 370, 372, 374, 382, 383, 384, 385, 386

C

Calha padrão 352
Carrinho 374
CEM 347, 349, 39
Colocação fora de serviço
Condutor equipotencial 352
Conector do doente 361
Contraindicações 351

D

Desligar 358

E

Eliminação 369
Especificações técnicas 377

F

Fecho de transporte 355
Filtro 347, 356, 358, 366, 374
Filtro de bactérias 374
Fonte de alimentação 350
Frasco 353
Frasco de aspiração 374, 375
Frascos 352, 356, 357, 358, 368, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376
Funcionamento 377, 379
Fusível 345, 364, 365

G

Gancho opcional 357, 358
Garantia 369

I

Imunidade eletromagnética 383, 384
Instruções de segurança 349
Interruptor de pedal 344, 357, 379
Interruptor de pedal ON/OFF 352

K

Kilopascal 352
Kit de segurança 355

L

LED 359, 364
Ligação equipotencial 358
Limpeza 345, 367, 368, 380
Luvas de proteção 367

M

Manga 344, 358, 361, 362, 363, 374, 376
Manutenção 369
Montagem 355, 356, 357, 358
Motor 364

N

Notas gerais 367

O

Orientações do hospital 367

P

Pessoal com formação médica 348
Placa de especificações 377
Pressão 379

R

Regulador de vácuo 352, 359, 360, 361, 363, 364, 374, 380
Regulador de vácuo 360, 361, 374
Reprocessamento 349, 362, 367
Resolução de problemas 364
RF 348, 39, 41, 42

S

Símbolos 378, 379
Sistema de recolha 344, 347, 357, 358, 361, 371, 373
Suporte do gancho 355, 374

T

Telemóveis 348
Tensão 382, 383
Tubagem 353, 354, 374
Tubagem de silicone 375

U

Utilização 347, 375, 378, 379

V

Vácuo 352, 359, 361, 386
Vácuo de teste 361
Vácuo insuficiente 364
Vacuómetro 352, 386
Ventosa Bird de Utilização única 375
Ventosa Malmström 375
Ventosa Silc 375
Verificação 354, 356, 359, 364
Verificação de rotina 369
Verificação funcional 359

22 Documentação técnica (CEM)

AVISOS

Não Utilize outros acessórios além dos especificados ou vendidos pelo fabricante como peças de substituição para componentes internos dado que tal pode resultar num aumento das emissões ou diminuição da imunidade do aspirador Basic 30.

CEM

O Basic 30 é testado a nível da CEM em conformidade com os requisitos da IEC 60601-1-2:2007 e pode ser Utilizado nas proximidades de outros dispositivos testados a nível da CEM que satisfaçam os requisitos indicados na norma IEC 60601-1-2. Fontes de alta frequência não testadas, redes de rádio ou semelhantes podem afetar o funcionamento do dispositivo e não devem ser operadas em combinação com o sistema. O aspirador Basic 30 é um instrumento médico que exige medidas de segurança especiais relativamente à CEM e tem de ser instalado de acordo com as informações anexas sobre CEM. Dispositivos portáteis e móveis de comunicações por radiofrequência (telemóveis) podem afetar o Basic 30.

22 Technical documentation (EMC)

WARNINGS
Do not use other accessories than those specified or sold by the manufacturer as replacement parts for internal components as it may result in increased emissions or decreased immunity of the Basic 30 pump.

EMC
Basic 30 is EMC-tested in conformity with the requirements of IEC 60601-1-2:2007 and can be used in the vicinity of other EMC-tested devices that fulfill the requirements of the relevant IEC 60601-1-2 standard. Untested HF (high-frequency) sources, radio networks or the like can influence the operation of the device and may not be operated in combination with the system. Basic 30 is a medical device that requires special safety precautions and must be installed and placed in operation in accordance with the attached EMC information. Portable and mobile RF communication devices (mobile telephones) can affect Basic 30.

Electromagnetic Emissions

Basic 30 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Basic 30 should assure that they are used in such environment.

Emission Tests	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	Basic 30 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference with nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	Basic 30 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctutions/ flicker emissions IEC 60000-3-3	Complies	

WARNINGS
Basic 30 should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, Basic 30 should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Electromagnetic Immunity

Basic 30 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Basic 30 should assure that they are used in such environment.

Immunity Tests	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input / output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input / output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of Basic 30 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that Basic 30 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels of a typical commercial or hospital environment.

Electromagnetic Immunity

Basic 30 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Basic 30 should assure that Basic 30 is used in such environment.

Immunity Tests	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of Basic 30, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
			Recommended separation distance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	10 Vrms	$d = 0.35 \sqrt{P}$
			$d = 0.35 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz
			$d = 0.7 \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	10 V/m	800 MHz to 2.5 GHz
			where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m)
			Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site surveya, should be less than the compliance level in each frequency range.[b]
			Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which Basic 30 are used exceeds the applicable RF compliance level above, Basic 30 should be observed to verify normal operation. If abnormal operation is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating Basic 30.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and Basic 30

Basic 30 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of Basic 30 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and Basic 30 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter	**Separation distance according to frequency of transmitter**		
W	**150 kHz to 80 MHz** $d = 0.35 \sqrt{P}$	**80 MHz to 800 MHz** $d = 0.35 \sqrt{P}$	**800 MHz to 2.5 GHz** $d = 0.7 \sqrt{P}$
0.01	0.04	0.04	0.07
0.1	0.11	0.11	0.22
1	0.35	0.35	0.70
10	1.11	1.11	2.21
100	3.50	3.50	7.00

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Notes

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 (0)41 769 51 51
Fax +41 (0)41 769 51 00
ism@medela.ch
www.medela.com

Australia
Medela Australia Pty Ltd,
Medical Technology
3 Arco Lane
Heatherton, Vic 3202
Australia
Phone +61 (0) 3 9552 8600
Fax +61 (0) 3 9552 8699
contact@medela.com.au
www.medela.com.au

Canada
Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Crescent Unit # 8
Mississauga, Ontario
L5L 0A1
Canada
Phone +1 905 608 7272
Fax +1 905 608 8720
info@medela.ca
www.medela.ca

China
Medela (Beijing)
Medical Technology Co., Ltd.
Unit M, 4F
No 1068 Wuzhong Road,
Minhang District
Shanghai 201103
P.R. of China
Phone +86 21 62368102
Fax +86 21 62368103
info@medela.cn
www.medela.cn

France
Medela France Sarl
14, rue de la Butte Cordière
91154 Etampes cedex
France
Phone +33 (0)1 69 16 10 30
Fax +33 (0)1 69 16 10 32
info@medela.fr
www.medela.fr

Germany
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148
85378 Eching
Germany
Phone +49 (0)89 31 97 59-0
Fax +49 (0)89 31 97 59 99
info@medela.de
www.medela.de

Italy
Medela Italia Srl
Via Turrini, 19 – Loc. Bargellino
40012 Calderara di Reno (BO)
Italy
Phone + 39 051 72 76 88
Fax + 39 051 72 76 89
info@medela.it
www.medela.it

Japan
Medela K.K.
KDX Kiba Building 3F
5-12-8, Kiba, Koto-ku,
Tokyo 135-0042
Japan
Phone +81 3 3820-5187
Fax +81 3 3820-5181
info@medela.jp
www.medela.jp

Netherlands & Belgium
Medela Benelux BV
Uilenwaard 31
5236 WB's-Hertogenbosch
Netherlands
Phone +31 73 690 40 40
Fax +31 73 690 40 44
info@medela.nl
info@medela.be
www.medela.nl
www.medela.be

Poland
Medela Polska Sp. z o.o.
Ul. Lewinowska 8
03-684 Warszawa
Poland
Phone +48 22 864 38 65
Fax +48 22 865 12 50
biuro@medela.pl
www.medela.pl

Russia
OOO Medela
Vavilova str. 97, entrance 3
117335 Moscow
Russia
Phone +7 (495) 980 6194
Fax +7 (495) 980 6194
info@medela-russia.ru
www.medela-russia.ru

Spain & Portugal
Productos Medicinales Medela, S.L.
c/ Manuel Fernández Márquez, 49
08918 Badalona (Barcelona)
Spain
Phone +34 93 320 59 69
Fax +34 93 320 55 31
info@medela.es
info@medela.pt
www.medela.es
www.medela.pt

Sweden
Medela Medical AB
Box 7266
187 14 Täby
Sweden
Phone +46 (0)8 630 09 40
Fax +46 (0)8 630 09 48
info@medela.se
www.medela.se

Switzerland
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 (0)848 633 352
Fax +41 (0)41 769 51 00
contact@medela.ch
www.medela.ch

United Kingdom
Medela UK Ltd.
Huntsman Drive
Northbank Industrial Park
Irlam, Manchester M44 5EG
UK
Phone +44 870 950 5994
Fax +44 870 389 2233
info@medela.co.uk
www.medela.co.uk

USA
Medela Inc.
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050
USA
Phone +1 877 735 1626
Fax +1 815 363 2487
suction@medela.com
www.medelasuction.com

CE 0123

©Medela AG/200.200.2738/2012-11/D